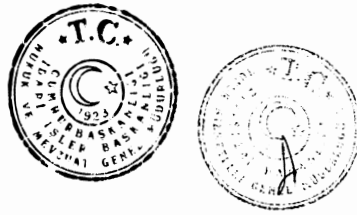


TÜRKİYE CUMHURİYETİ
İLE
EFTA DEVLETLERİ
ARASINDA
SERBEST TİCARET ANLAŞMASI



DİBACE

Bir yanda İzlanda, Lihtenştayn Prenslığı, Norveç Krallığı ve İsviçre Konfederasyonu (EFTA Devletleri),

ve

öte yanda Türkiye Cumhuriyeti (Türkiye),

bundan böyle her biri bireysel olarak “Taraf” veya müşterek olarak “Taraflar” olarak adlandırılacaktır,

EFTA Devletleri ile Türkiye arasındaki bağları, yakın ve kalıcı ilişkiler kurmak suretiyle güçlendirme hususundaki ortak arzuyu dikkate alarak;

Tarafların, Birleşmiş Milletler (BM) Şartı ve İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi de dahil olmak üzere, uluslararası hukuk çerçevesinde demokrasi, hukukun üstünlüğü, insan hakları ve temel özgürlüklere bağlılıklarını yeniden teyit ederek;

Tarafların sürdürülebilir kalkınma hedefini izlemeye bağlılıklarını yeniden teyit ederek ve bu bağlamda ticaret, çevre ve istihdam politikalarının uyumunun ve tamamlayıcılığının taşıdığı önemi dikkate alarak;

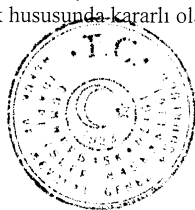
Tarafların taraf oldukları çok taraflı çevresel anlaşmalardan kaynaklanan hak ve yükümlülükleri ve Uluslararası Çalışma Örgütü (İLO) Konvansiyonları ile tespit edilen prensipler de dahil olmak üzere temel ilke ve haklara uyulması gerekliliğini hatırla tutarak;

Tarafların yaşam standartlarını yükseltmeyi, sağlık ve güvenlik ile çevrenin yüksek koruma seviyelerini sağlamayı, ekonomik büyüme ve istikrarı teşvik etmeyi, yeni istihdam imkanları yaratma ve genel refah düzeyini yükseltme hedefleri doğrultusunda ticaretin serbestleştirilmesine olan bağlılıklarını yeniden teyit etmeyi amaçlayarak;

Taraflar arasında ticaretin geliştirilmesi ve çeşitlendirilmesi için uygun şartların yaratılmasını ve ortak çıkarların bulunduğu alanlarda ticari ve ekonomik işbirliğinin eşitlik, karşılıklı yarar, ayırım yapmama ve uluslararası hukuk temelinde desteklenmesini arzulayarak;

Tarafların ticaret toplulukları için öngörülebilirliğin sağlanması ve maliyetlerin düşürülmesi ile etkin ve şeffaf usullerin desteklenmesi suretiyle ticaretin kolaylaştırılmasının önemini dikkate alarak;

Dünya Ticaret Örgütünü’nü kuran Marakeş Anlaşması (DTÖ Anlaşması) ve bu anlaşma uhdesinde müzakere edilmiş diğer anlaşmalardan kaynaklanan ilgili hak ve yükümlülükler çerçevesinde çok taraflı ticaret sistemini destekleme ve daha da geliştirme ve böylece dünya ticaretinin ahenkli bir şekilde gelişmesine ve genişlemesine katkıda bulunmak hususunda kararlı olarak;



- 3 -



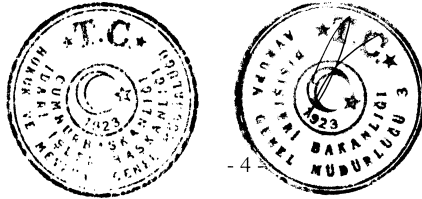
İşbu Anlaşmayı çevrenin muhafazası ve korunması hedefleri doğrultusunda uygun çevre yönetimi ile uygulama ve sürdürülebilir kalkınma hedefi doğrultusunda dünyanın kaynaklarını en uygun şekilde kullanımını teşvik etme hususunda kararlı olarak;

Uluslararası ticaret ve yatırımlarda yolsuzlukları önlemek ve bu hususta mücadele etmek ile şeffaflık ve iyi kamu yönetimi prensiplerini desteklemeye olan bağlılıklarını teyit ederek;

Sürdürülebilir kalkınma için iyi kurumsal yönetim ve kurumsal sosyal sorumluluğun önemini kabul ederek ve işletmelerin bu hususta Ekonomik Kalkınma ve İşbirliği Örgütü (OECD) Çokuluslu İşletmeler Rehberi, OECD Kurumsal Yönetim İlkeleri ve BM Küresel Sözleşme gibi uluslararası kabul görmüş yönlendirici kural ve ilkelere uymalarının teşvik edilmesi hedefini teyit ederek;

İşbu Anlaşmanın taraf ülkeler şirketlerinin küresel pazarlarda rekabetçiliğinin arttıracağına ve taraflar arasındaki ekonomik, ticari ve yatırım ilişkileri teşvik edici ortam yaratacağına inanarak;

Bu amaçların takibi için aşağıdaki Serbest Ticaret Anlaşması'nı (Anlaşma) akdetmeye karar vermişlerdir:

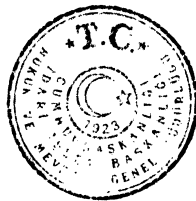


FASIL 1
GENEL HÜKÜMLER

MADDE 1.1

Amaçlar

1. Taraflar, işbu Anlaşma hükümleri ve Türkiye ile her bir EFTA Devleti arasında tarım alanında akdedilen tamamlayıcı anlaşmalar ile pazar ekonomileri arasında ticari ilişkilere dayalı ve refahın artırılması ile sürdürülebilir kalkınma çerçevesinde demokratik ilkeler ve insan hakları ile uyumlu bir serbest ticaret alanını tesis ederler.
2. İşbu Anlaşmanın amaçları şunlardır:
 - (a) 1994 Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması'nın (GATT 1994) Madde XXIV'ü ile uyumlu olarak mal ticaretinde serbesti sağlamak;
 - (b) Özellikle gümrükler ve ticaretin kolaylaştırılması üzerinde anlaşılan hükümlerin uygulanması yoluyla mal ticaretini kolaylaştırmak;
 - (c) Ticarete gereksiz teknik engeller ile gereksiz sağlık ve bitki sağlığı tedbirlerini önlemek, ortadan kaldırmak veya azaltmak;
 - (d) Hizmet Ticareti Genel Anlaşması'nın (GATS) Madde V'i ile uyumlu olarak hizmet ticaretinde serbesti sağlamak;
 - (e) Fikri mülkiyet haklarının yeterli ve etkin korunması ile uygulanmasını sağlamak;
 - (f) Tarafların kamu alımları pazarını karşılıklılık esasında serbestleştirme imkanlarını araştırmak;
 - (g) Taraf ülkeler ekonomilerinde ve özellikle taraflar arasındaki ekonomik ilişkileri ilgilendiren durumlarda rekabeti teşvik etmek;
 - (h) Uluslararası ticareti, sürdürülebilir kalkınma hedefine katkıda bulunacak şekilde geliştirmek ve bu amacın Tarafların ticari ilişkilerine bütünleşmesini ve yansıtmasını sağlamak;
 - (i) Taraflar arasında ekonomik işbirliğini arttırmak ve iyileştirmek; ve
 - (j) Dünya ticaretinin ahenkli gelişimine ve genişlemesine katkıda bulunmak.



- 5 -



MADDE 1.2

Coğrafi Kapsam

1. İşbu Anlaşma, I sayılı Ek'te (Menşee Kuralları ve İdari İşbirliği Metodları) aksi belirtilmemesi halinde, aşağıdakilere uygulanacaktır:
 - (a) uluslararası hukuk ile uyumlu olarak Taraflardan birinin kara sahasına, iç sularına ve karasuları ile Taraflardan birinin ülkesi üzerindeki hava sahasına; ve
 - (b) uluslararası hukuk ile uyumlu olarak Taraflardan birinin münhasır ekonomik bölgesine ve kıta sahanlığına.
2. İşbu Anlaşma, mal ticareti hariç olmak üzere Norveç'in Svalbard sahasına uygulanmayacaktır.

MADDE 1.3

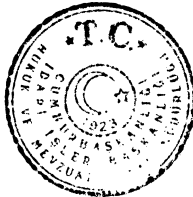
İşbu Anlaşma Tarafından Düzenlenen Ticari ve Ekonomik İlişkiler

1. İşbu Anlaşma, bu Anlaşmada aksi belirtilmemesi halinde, bir yanda her bir EFTA Devleti ve öte yanda Türkiye arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilere uygulanır ancak EFTA Devletlerinin kendi aralarındaki ticari ve ekonomik ilişkilere uygulanmaz.
2. İsviçre ve Lihtenştayn arasında 29 Mart 1923 tarihli Gümrük Anlaşması uyarınca, İsviçre, bu anlaşmanın kapsadığı hususlarda Lihtenştayn'ı temsil eder.

MADDE 1.4

Diğer Uluslararası Anlaşmalar ile İlişkiler

1. Taraflar, DTÖ Anlaşması ve bu Anlaşma altında müzakere edilen ve taraf oldukları diğer anlaşmalar ile diğer uluslararası anlaşmalardan kaynaklanan hak ve yükümlülüklerini teyit ederler.
2. Bir Tarafın, diğer bir Tarafça bir gümrük birliğinin, serbest ticaret bölgesinin, sınır ticareti düzenlemesinin veya tercihli anlaşmasının muhafazasının veya kurulmasının işbu Anlaşma ile getirilen ticaret rejimini değiştirme etkisi yarattığını değerlendirmesi halinde, danışma talebinde bulunabilir. Bu şekilde bir anlaşma akdeden Taraf, talepte bulunan Tarafa danışmalar için uygun fırsatı tanıyacaktır.



MADDE 1.5

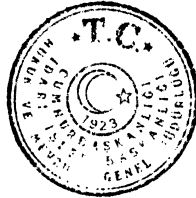
Yükümlülüklerin Yerine Getirilmesi

1. Her bir Taraf, işbu Anlaşmadan kaynaklanan yükümlülükleri yerine getirmek için gerekli her türlü genel ve özel tedbiri alacaktır.
2. Her bir Taraf, işbu Anlaşmadan kaynaklanan tüm yükümlülük ve taahhütlere ilgili merkezi, bölgesel ve yerel yönetim ve makamlar ile merkezi, bölgesel ve yerel yönetim ve makamlar tarafından yetki verilen devlet idaresinin dışındaki organlarca riayet edilmesini sağlayacaktır.

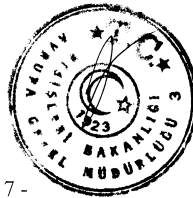
MADDE 1.6

Şeffaflık

1. Taraflar, işbu Anlaşmanın uygulanmasını etkileyebilecek kanunlarını, yönetmeliklerini, hukuki kararlarını ve genel uygulamaya matuf idari yönergelerinin yanı sıra ilgili uluslararası anlaşmalarını yayımlayacak veya başka bir şekilde kamuya açık hale getirecektir.
2. Taraflar, paragraf 1'de atıfta bulunulan hususlarda özel sorulara derhal cevap verecek ve, talep edilmesi halinde, birbirlerine bilgi sağlayacaklardır.
3. İşbu Anlaşmadaki hiç bir husus herhangi bir Tarafın yasaların uygulanmasını engelleyecek, kamu yararına aykırı olacak veya herhangi bir ekonomik aktörün meşru ticari çıkarlarına halel getirecek gizli bilgileri açıklamasını gerektirmeyecektir.
4. İşbu Maddenin paragraf 1 ve 2'si ile işbu Anlaşmanın diğer fassıllarının şeffaflık ile ilgili hükümleri arasında uyumsuzluk bulunması halinde işbu Anlaşmanın diğer fassıllarındaki hükümler dikkate alınacaktır.



- 7 -



FASIL 2
MAL TİCARETİ

MADDE 2.1

Kapsam

İşbu Fasil hükümleri, Taraflar arasında ticareti yapılan aşağıdaki mallara uygulanır:

- (a) II sayılı Ek'te (Anlaşma kapsamı dışında tutulan ürünler) sayılan ürünler hariç tutulmak üzere, Armonize Mal Tanımlaması ve Kodlama Sisteminin (AS) 25 ila 97'inci Fasılları arasında sınıflandırılan tüm ürünler;
- (b) III sayılı Ek'te (İşlenmiş Tarım Ürünleri) sayılan ve III sayılı Ek'te belirtilen düzenlemelere tabi işlenmiş tarım ürünleri; ve
- (c) IV sayılı Ek'te (Balık, Balıkçılık Ürünleri ve Diğer Deniz Ürünleri) sayılan balık, balıkçılık ürünleri ve diğer deniz ürünleri.

MADDE 2.2

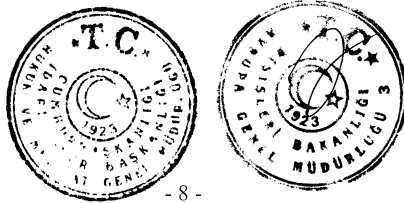
Temel Tarım Ürünleri Ticareti

1. Taraflar, tarım politikalarının izin verdiği ölçüde, tarım ürünleri ticaretinin ahenkli bir şekilde geliştirilmesi için hazır olduklarını beyan ederler.
2. Türkiye ve her bir EFTA Devleti ikili olarak tarım ürünleri ticaretine yönelik anlaşmalar akdetmişlerdir. Bu anlaşmalar Taraflar arasındaki serbest ticaret alanını oluşturan belgelerin bir parçasını oluştururlar.

MADDE 2.3

Menşe Kuralları ve İdari İşbirliği Metodları

Menşe kurallarına ilişkin hükümler I sayılı Ek'te (Menşe Kuralları ve İdari İşbirliği Metodları) tesis edilmiştir.



MADDE 2.4

İthalat Vergileri

1. Taraflar, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile birlikte, Madde 2.1'in (Kapsam) alt paragraf (a)'sı kapsamında bir Taraf menşeli ürünlerin ithalatında tüm gümrük vergileri ve eş etkili vergileri kaldıracaklardır. İthalatta hiçbir yeni gümrük vergisi ve eş etkili vergi konulmayacaktır.

2. İthalatta gümrük vergileri ve eş etkili vergiler, her şekildeki ek vergi ve ek harç da dahil olmak üzere bir ürünün ithalatı ile bağlantılı herhangi bir vergi veya harcı kapsar ancak GATT 1994'ün Madde III ve VIII hükümleri uyarınca uygulanan vergileri içermez.

MADDE 2.5

İhracat Vergileri

1. Taraflar, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile birlikte, malların bir Taraf ülkeye ihracatı ile ilgili tüm gümrük vergilerini ve diğer vergileri, ilave harçlar ve diğer şekillerdeki katkılar da dahil olmak üzere, kaldıracaklardır.

2. Malların bir Taraf ülkeye ihracı ile ilgili hiçbir yeni gümrük vergisi veya diğer vergiler uygulanmayacaktır.

MADDE 2.6

Gümrük Kıymeti¹

Taraflar arasında ticareti yapılan ürünlerin gümrük kıymetinin tespiti amacı ile, GATT 1994'ün Madde VII'si ve GATT 1994'ün Madde VII'sinin Uygulanmasına Dair Anlaşmanın Fasıllar 1'i işbu Anlaşmanın, *mutatis mutandis*, bir parçası kabul edilir ve tatbik edilir.

MADDE 2.7

Miktar Kısıtlamaları

Tarafların miktar kısıtlamalarına ilişkin hak ve yükümlülükleri ile ilgili olarak, GATT 1994'ün Madde XI'inin paragraf 1'i işbu Anlaşmanın, *mutatis mutandis*, bir parçası kabul edilir ve tatbik edilir.

¹ İsviçre, ad valorem vergiler verirken birimlik ve miktar temelli de gümrük vergileri uygulamaktadır.



MADDE 2.8

Harçlar ve Formaliteler

Tarafların harçlar ve formalitelerine ilişkin hak ve yükümlülükleri ile ilgili olarak, GATT 1994’ün Madde VIII’i işbu Anlaşmaya, *mutatis mutandis*, dahil edilir ve tatbik edilir.

MADDE 2.9

İç Vergiler ve Düzenlemeler

Tarafların iç vergiler ve düzenlemelerine ilişkin hak ve yükümlülükleri ile ilgili olarak, GATT 1994’ün Madde III’ü işbu Anlaşmaya, *mutatis mutandis*, dahil edilir ve tatbik edilir.

MADDE 2.10

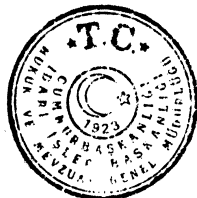
Ödemeler

Taraflar arasındaki ticaret ile ilgili ödemeler ve bu tür ödemelerin alacaklının ikamet ettiği bir Tarafa yapılması, Madde 2.22’de (Ödemeler Dengesi) aksi belirtilmediği takdirde, her türlü kısıtlamadan muaf olacaktır.

MADDE 2.11

Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemleri

1. İşbu Anlaşmada aksi belirtilmemesi halinde, Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemlerinin Uygulanmasına İlişkin DTÖ Anlaşması (SBS Anlaşması) tatbik edilir ve *mutatis mutandis* bu Anlaşmaya dahil edilir ve bu Anlaşmanın bir parçası kabul edilir.
2. İthalat kontrolleri gecikmeksizin yerine getirilecektir.
3. Taraflar, iletişimi kolaylaştırmak ve bilgi değişimi sağlamak amacı ile sağlık ve bitki sağlığı alanında uzman temas noktalarının isim ve adreslerini teati edeceklerdir.
4. Bir Tarafın aldığı bir tedbirin ticarete engel getirdiğini veya getirme ihtimalinin bulunduğunu değerlendiren bir Tarafın talebi üzerine danışmalarda bulunulacaktır. Bahse konu danışmalar, karşılıklı olarak kabul edilebilir çözümler bulunması amacı ile talebin alınmasını müteakip gecikmeksizin yapılacaktır. Danışmaların Ortak Komite’de yapılmaması halinde, Ortak Komite konu hakkında bilgilendirilecektir. Çabuk bozulabilecek ürünler söz konusu olduğunda, yetkili makamlar arasındaki danışmalar



- 10 -

gecikmeksizin gerçekleştirilecektir. Bu tür danışmalar, üzerinde anlaşılan herhangi bir yöntem ile yapılabilecektir.²

5. Taraflar, bir Tarafın talebi üzerine, tüm Tarafların sağlık ve bitki sağlığı ile ilgili olarak Avrupa Birliği ile oluşturduğu düzenlemeleri işbu Anlaşmanın Taraflarına tanımları amacı ile bu Madde hükümlerini ortaklaşa gözden geçirebilirler.

MADDE 2.12

Teknik Düzenlemeler

1. İşbu Anlaşmada aksi belirtilmedikçe, Ticarete Teknik Engellere İlişkin DTÖ Anlaşması (TTE Anlaşması) uygulanır ve *mutatis mutandis* işbu Anlaşmaya dahil edilir ve işbu Anlaşmanın bir parçası kabul edilir.
2. Taraflar, iletişimi kolaylaştırmak ve bilgi değişimi sağlamak amacı ile teknik düzenlemeler hakkında uzman temas noktalarının isim ve adreslerini teati edeceklerdir.
3. Bir Tarafın aldığı bir tedbirin ticarete engel getirdiğini veya getirme ihtimalinin bulunduğunu değerlendiren bir Tarafın talebi üzerine danışmalarda bulunulacaktır. Bahse konu danışmalar, karşılıklı olarak kabul edilebilir çözümler bulunması amacı ile talebin alınmasından itibaren 40 gün içerisinde yapılacaktır. Danışmaların Ortak Komite’de yapılmaması halinde, Ortak Komite konu hakkında bilgilendirilecektir. Bu tür danışmalar, üzerinde anlaşılan herhangi bir yöntem ile yapılabilecektir³.
4. Tarafların ürünlerin uygunluk değerlendirmesinin karşılıklı tanınması ile ilgili hak ve yükümlülükleri Ek V’te (Ürünlerin Uygunluk Değerlendirmesi Sonuçlarının Karşılıklı Tanınması) tespit edilmiştir.

MADDE 2.13

Ticaretin Kolaylaştırılması

Ticaretin kolaylaştırılması ile ilgili hükümler Ek VI’da (Ticaretin Kolaylaştırılması) tespit edilmiştir.

² İşbu paragraf uhdesindeki danışmaların tarafların Fasil 9 (Anlaşmazlıkların Halli) veya DTÖ Anlaşmazlıkların Halli Kural ve Usulleri Hakkındaki Mutabakat Metni’nden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerine hael getirmeyeceği anlaşılmıştır.

³ İşbu paragraf uhdesindeki danışmaların tarafların Fasil 9 (Anlaşmazlıkların Halli) veya DTÖ Anlaşmazlıkların Halli Kural ve Usulleri Hakkındaki Mutabakat Metni’nden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerine hael getirmeyeceği anlaşılmıştır.



MADDE 2.14

Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım

Gümrük konularında karşılıklı idari yardım ile ilgili hükümler Ek VII’de (Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım) tespit edilmiştir.

MADDE 2.15

Gümrük Konularında Alt-Komite

Gümrük Konularında Alt-Komite oluşturulmuş ve yetkileri Ek VIII’de (Gümrük Konularında Alt-Komitenin Yetkileri) tespit edilmiştir.

MADDE 2.16

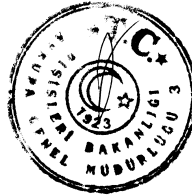
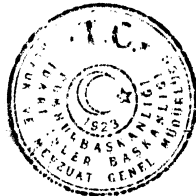
Kamu İktisadi Teşebbüsleri

Tarafların kamu iktisadi teşebbüsleri ile ilgili hak ve yükümlülüklerine ilişkin olarak, GATT 1994’ün Madde XVII’si ve GATT 1994’ün Madde XVII’sinin Yorumlanmasına Dair Mutabakat uygulanır, *mutatis mutandis* işbu Anlaşmaya dahil edilir ve işbu Anlaşmanın bir parçası Kabul edilir.

MADDE 2.17

Sübvansiyonlar ve Telif Edici Önlemler

1. Tarafların sübvansiyonlar ve telif edici önlemler ile ilgili hak ve yükümlülükleri, paragraf 2’de aksinin belirtilmemesi halinde, GATT 1994’ün Madde VI ve XVI’sı ile Sübvansiyonlar ve Telif Edici Önlemlere İlişkin DTÖ Anlaşması ile yürütülür.
2. Taraflardan biri, Sübvansiyonlar ve Telif Edici Önlemlere İlişkin DTÖ Anlaşması’nın Madde 11’i uyarınca diğer bir Taraf’ta iddia edilen sübvansiyonun mevcudiyetini, mertebesini ve etkisini belirlemek için soruşturma başlatmadan önce, soruşturma başlatmayı değerlendiren Taraf malları soruşturmaya tabi olan Tarafı yazılı olarak bilgilendirir. Sübvansiyonlar ve Telif Edici Tedbirlere İlişkin DTÖ Anlaşması’nın Madde 13’ü uyarınca danışmalar için makul fırsat tanır ve soruna her iki tarafça kabul edilebilir bir çözüm bulunabilebilmesi için 45 gün süre tanır. Bir Tarafın talep etmesi halinde, Ortak Komite’de danışmalarda bulunulacaktır. Bahse konu 45 gün süre, bir Tarafın makamlarını soruşturmayı başlatmak üzere süratle hareket etmekten alıkoymayacaktır.



12 -

MADDE 2.18

Anti-damping

1. Tarafların anti-damping soruşturmaları ve önlemleri ile ilgili hak ve yükümlülükleri, işbu Maddede aksi belirtilmediği takdirde, GATT 1994’ün Madde VI’sı ve GATT 1994’ün Madde VI’sının Uygulanmasına Dair Anlaşma (DTÖ Anti-damping Anlaşması) ile yürütülür.
2. Taraflar, birbirlerine karşı GATT 1994’ün Madde VI’sı ve DTÖ Anti-damping Anlaşması kapsamında anti-damping süreci başlatmaktan imtina etmeye gayret edeceklerdir.
3. Taraflardan biri usulüne uygun belgelendirilmiş bir başvuru aldığında, DTÖ Anti-damping Anlaşması kapsamında bir soruşturma başlatmadan önce mallarında damping yapıldığı iddia edilen Tarafı yazılı olarak bilgilendirecektir.
4. Taraflardan biri anti-damping vergisi uygulamaya karar verdiğinde, bahse konu Taraf, damping marjından daha düşük ancak yerel sanayiye zararı ortadan kaldırmaya yetecek düşük vergiyi tespit etmek üzere “daha düşük vergi” kuralını uygulamaya teşvik edilir.
5. Taraflar, işbu Maddenin uygulanması ve Taraflar arasındaki ticarete etkileri hakkında Ortak Komite toplantılarında görüş alışverişinde bulunacaklardır.

MADDE 2.19

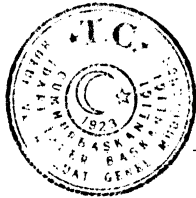
Genel Korunma Önlemleri

1. Tarafların genel korunma önlemlerine ilişkin hak ve yükümlülükleri GATT 1994’ün Madde XIX’u ve DTÖ Korunma Önlemleri Anlaşması ile yürütülür.
2. Bir diğer Tarafı etkileyebilecek bir soruşturmanın paragraf 1 uyarınca başlatılması halinde, soruşturmayı yapan taraf diğer Tarafı bilgilendirir ve danışmalar için yeterli fırsat tanır. Danışmalar, bir Tarafın talep etmesi halinde Ortak Komite’de yapılacaktır.

MADDE 2.20

Genel İstisnalar

Tarafların genel istisnalar ile ilgili hak ve yükümlülüklerine ilişkin olarak, GATT 1994’ün Madde XX’si uygulanır, *mutatis mutandis* işbu Anlaşmaya dahil edilir ve işbu Anlaşmanın bir parçası kabul edilir.



MADDE 2.21

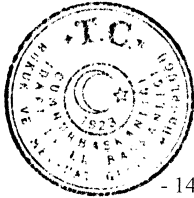
Güvenlik İstisnaları

Tarafların güvenlik istisnaları ile ilgili hak ve yükümlölükleri ile ilgili olarak, GATT 1994'ün Madde XXI'i işbu Anlaşmanın, *mutatis mutandis*, bir parçası kabul edilir ve tatbik edilir.

MADDE 2.22

Ödemeler Dengesi

1. Ciddi ödemeler dengesi güçlükleri içinde veya yakın tehdidi altında olan bir Taraf, GATT 1994 çerçevesinde düzenlenen koşullara uygun olarak sınırlı bir süre için, ayırım gözetmeyen ve ödemeler dengesi durumunu iyileştirmek amacıyla gerekenin ötesine gitmeyecek kısıtlayıcı ticari tedbirler alabilir.
2. İşbu Madde kapsamında tedbir uygulayan diğer Tarafları konu hakkında derhal bilgilendirir.



FASIL 3
HİZMET TİCARETİ

MADDE 3.1

İçerik ve Kapsam

1. İşbu Fasil, Tarafların; merkezi, bölgesel veya yerel yönetim ve makamları ile merkezi, bölgesel veya yerel yönetim ve makamları tarafından yetki verilen, devlet idaresinin dışındaki organlar tarafından alınmış, hizmet ticaretini etkileyen önlemlerine uygulanacaktır.

2. Hava taşımacılığı hizmetleri ile ilgili olarak, işbu Fasil, GATS'ın Hava Taşımacılığı Hizmetleri Hakkında Eki'nin paragraf 3'ünde sayılanların dışında, hava trafik haklarını etkileyen önlemlere veya hava trafik haklarının kullanımı ile doğrudan bağlantılı hizmetleri etkileyen önlemlere uygulanmayacaktır. GATS'ın Hava Taşımacılığı Hizmetleri Hakkında Eki'nin paragraf 6'sında yer alan tanımlar uygulanacak, bu Fasil'a derç edilecek ve işbu Fasil'ın bir parçası olacaktır.

3. Madde 3.3 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi), Madde 3.4 (Pazara Giriş) ve Madde 3.5 (Milli Muamele), kamu kurum ve kuruluşları tarafından, ticari amaçlı geri satış ya da ticari hizmet satışları için kullanılmamak niyeti ile kamunun amaçları doğrultusunda yapılan kamu alımlarını düzenleyen iç kanunlar, düzenlemeler veya şartlara uygulanmayacaktır.

MADDE 3.2

Tanımlar

İşbu Fasil'ın amaçları bakımından:

(a) *"hizmet ticareti"*

- (i) bir Tarafın topraklarından diğer Tarafın topraklarına;
- (ii) bir Tarafın topraklarında diğer Tarafın hizmet tüketicisine;
- (iii) bir Tarafın hizmet sunucusunca diğer Tarafın topraklarında ticari varlık kurulması yolu ile;
- (iv) bir Tarafın hizmet sunucusunca, o Tarafın gerçek kişilerinin varlığı yoluyla, diğer Tarafın topraklarında;

hizmet sunumu olarak tanımlanır.

- (b) "hizmet" devlet yetkisinde sunulan hizmetler dışında kalan herhangi bir sektördeki herhangi bir hizmeti kapsar;



15 -



- (c) “devlet yetkisinde sunulan bir hizmet” ticari amaçlı olmayan, bir veya birden fazla hizmet sunucusu ile rekabet halinde sunulmayan herhangi bir hizmeti ifade eder;
 - (d) “önlem” kanun, düzenleme, kural, prosedür, karar, idari işlem ya da diğer herhangi bir şekilde bir Tarafça alınan her türlü önlemi ifade eder;
 - (e) “hizmet sunumu” bir hizmetin üretim, dağıtım, pazarlama, satış ve teslimatını içerir;
 - (f) “Taraflarca alınan ve hizmet ticaretini etkileyen önlemler”:
 - (i) bir hizmetin satın alınması, ödenmesi veya kullanımına;
 - (ii) bir hizmetin sunumu ile bağlantılı olarak, Taraflarca kamunun geneline sunulması gerekli hizmetlere erişim ve bunların kullanımına;
 - (iii) diğer bir Tarafın topraklarında hizmet sunmak amacı ile Taraflardan birinin kişilerinin, ticari varlık olarak bulunma dahil, bulunmasına;
- ilişkin önlemleri içerir;
- (g) “ticari varlık” hizmet sunumu amacıyla Taraflardan birinin topraklarında;
 - (i) bir tüzel kişiliğin kurulması, (mevcut bir tüzel kişiliğin) satın alınması veya (mevcut bir tüzel kişiliğin) sürdürülmesi; veya
 - (ii) bir şube ya da temsilcilik bürosu oluşturulması veya sürdürülmesi;

gibi yollar ile oluşturulan her türlü ticari ve mesleki kuruluşu ifade eder;

- (h) bir hizmet “sektörü”:
 - (i) belirli bir taahhüde atıfla, bir Tarafın Taahhüt Listesinde belirtildiği hali ile, söz konusu hizmetin bir veya daha fazla veya tüm alt sektörlerini;
 - (ii) aksi halde, tüm alt sektörleri ile birlikte söz konusu hizmet sektörünün tamamını
- ifade eder;

- (i) “diğer bir Tarafın hizmeti”

- (i) diğer Tarafın topraklarından ya da topraklarında sunulan; ya da diğer Tarafın topraklarında sunulan hizmetleri; söz konusu söz konusu söz konusu Tarafın



kanunlarına göre tescil edilmiş deniz araçları ile veya herhangi bir deniz aracının işletilmesi ve/veya tamamının yahut bir parçasının kullanımı yolu ile söz konusu Tarafın bir kişisi tarafından sunulan hizmeti;

- (ii) söz konusu Tarafın hizmet sunucuları tarafından ticari varlık ya da gerçek kişilerin varlığı yolu ile sunulan hizmeti;

ifade eder;

- (j) “hizmet sunucusu” bir hizmeti sunan ya da sunmak isteyen herhangi bir kişiyi ifade eder;⁴
- (k) “bir hizmetin tekel sunucusu” bir Tarafın topraklarındaki ilgili piyasada, yetkilendirilerek veya resmen kurularak yahut fiilen söz konusu hizmetin tek sunucusu olan kamu ya da özel herhangi bir kişiyi ifade eder;
- (l) “hizmet tüketicisi” bir hizmeti alan ya da kullanan herhangi bir kişiyi ifade eder;
- (m) “kişi” ya bir gerçek kişiyi ya da bir tüzel kişiyi ifade eder;
- (n) “diğer bir Tarafın gerçek kişisi” söz konusu Tarafın mevzuatına göre söz konusu Tarafın vatandaşını ifade eder;
- (o) “tüzel kişilik” yürürlükteki hukuk uyarınca usulüne uygun olarak kurulmuş veya diğer türlü teşkilatlanmış, kâr amacı güden ya da gütmeyen, özel ya da kamu kesimine ait şirket, tröst, ortaklık, ortak girişim, şahıs şirketi veya birliği de içeren, her çeşit yasal kuruluşu ifade eder;
- (p) “diğer bir Tarafın tüzel kişisi”:
- (i) söz konusu Tarafın kanunlarına göre kurulmuş veya diğer türlü teşkilatlanmış olup, Taraflardan birinin ülkesinde esaslı ticari faaliyetlerde bulunan; ya da
- (ii) bir hizmetin, ticari varlık yolu ile sunulması durumunda:
- (aa) söz konusu Tarafın gerçek kişileri; veya
- (bb) söz konusu Tarafın alt paragraf (p) (i) altında tanımlanan tüzel kişileri;

⁴ Hizmetin doğrudan doğruya bir tüzel kişi tarafından değil, fakat şube veya irtibat bürosu gibi diğer ticari varlık türleri yoluyla sunulduğu veya sunulmak istendiği durumlarda, hizmet sunucusu (tüzel kişilik) bu tür bir ticari varlık yolu ile işbu kanun altındaki hizmet sunucuları arasındaki muameleden yine de yararlanacaktır. Bu muamele, hizmet sunan ya da sunmak isteyen ticari varlık da uygulanacak ve hizmetin sunulduğu veya sunulmak istendiği ülke dışında yerleşik olan hizmet sunucusunun diğer birimlerine de uygulamaya geçmek olmayacaktır.



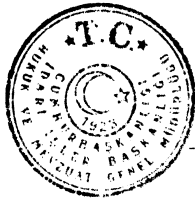
tarafından sahip olunan veya kontrol edilen tüzel kişiyi ifade eder.

- (q) bir tüzel kişilik:
- (i) sermaye ortaklığının yüzde 50’den fazlası bir Tarafın kişilerine ait ise söz konusu Tarafın kişilerince “sahip” olunur;
 - (ii) yöneticilerinin çoğunluğunu atama gücü veya faaliyetlerini kanunen yönetme gücü bir Tarafın kişilerine ait ise söz konusu Tarafın kişilerince “kontrol” edilir;
 - (iii) kontrol ettiği veya tarafından kontrol edildiği bir başka kişiye, veya hem kendisini hem de o ferdi kontrol eden bir diğer kişiye “bağlı”dır.
- (r) “dolaysız vergiler” sermayedeki değer artışından alınan vergiye ilaveten; mülkün devrinden doğan kazanç, gayrimenkul, miras ve hibe ile girişimler tarafından ödenen ücretlerin tamamı üzerinden alınan vergiler de dâhil olmak üzere, toplam gelir, toplam sermaye veya gelir ya da sermayenin unsurları üzerinden alınan bütün vergileri içerir.

MADDE 3.3

En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (MFN)

1. GATS’ın Madde VII’sine göre alınan önlemlere hâlel gelmeksizin ve Ek IX’da (MFN İstisnaları Listesi) belirtilenler haricinde, Taraflardan her biri diğer bir Tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına, derhal ve şartsız olarak, anlaşmaya Taraf olmayanların benzer hizmetlerine ve hizmet sunucularına uygulananandan daha az kayırıcı olmayacak şekilde muamele edecektir.
2. Taraflardan birinin imzalamış olduğu ve GATS’ın V’inci Maddesi veya V’inci *tekrar* Maddesi çerçevesinde bildirimi yapılan diğer mevcut veya gelecekteki anlaşmalarına göre sağlanan muamele, paragraf 1’e tabi olmayacaktır.
3. Paragraf 2’ye bakılmaksızın, Taraflardan birinin paragraf 2’de atıfta bulunulan türde bir anlaşmayı imzalaması durumunda, diğer bir Tarafın talebi üzerine, bahse konu Tarafa da, söz konusu anlaşmada tanınan hakların müzakeresi için yeterli fırsatı sunacaktır.
4. İşbu Fasıl hükümleri, bir Tarafın komşu ülkelere, yerel olarak üretilen ve tüketilen hizmetlerin, sınır bölgelerindeki mübadelesini kolaylaştırmak üzere avantajlar sağlamasını engellediği şeklinde yorumlanamaz.



MADDE 3.4

Pazara Giriş

1. Madde 3.2'nin alt paragraf (a)'sında tanımlanan hizmet sunum şekilleri yolu ile pazara girişe ilişkin olarak, Taraflardan her biri diğer bir Tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına Taahhüt Listesinde belirtilen ve mutabakata varılan kurallar, kısıtlar ve koşullardan daha az lehte olmayacak muamele uygulayacaktır.⁵

2. Pazara giriş ile ilgili taahhütlerin üstlenildiği sektörlerde, Ek I'de (Taahhüt Listeleri) aksi belirtilmedikçe, bir Tarafın ülkesinin bütününde veya belirli bir alt coğrafi bölgesinde benimseyemeyeceği ya da sürdüremeyeceği önlemler, aşağıdaki gibi tanımlanmıştır:

- (a) hizmet sunucuların sayısına ilişkin sayısal kotalar, tekeller, münhasır hizmet sunucuları ya da ekonomik gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;
- (b) hizmet ile ilgili işlemlerin veya varlıkların toplam değerine ilişkin sayısal kotalar veya ekonomik gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;
- (c) hizmet faaliyetlerinin toplam sayısı üzerinde veya önceden belirlenmiş sayısal birimler cinsinden ifade edilen hizmet çıktısının toplam miktarı üzerinde kotalar veya ekonomik gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;⁶
- (d) belirli bir hizmet sektöründe istihdam edilebilen veya bir hizmet sunucusunun istihdam edebileceği ve belirli bir hizmetin arzı için gerekli olan ve bu hizmet arzıyla doğrudan bağlantılı olan gerçek kişilerin toplam sayısı üzerinde sayısal kotalar veya gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;
- (e) bir hizmet sunucusunun hizmet sunabilmesi için belirli hukuki yapıları veya ortak girişim olmayı zorunlu tutan veya bu hususta kısıtlamalar getiren önlemler; ve
- (f) yabancı sermaye katılımıyla ilgili olarak azami oransal sermaye kısıtları getiren ya da bireysel veya toplam yatırımın miktarını sınırlayan kısıtlamalar.

MADDE 3.5

Milli Muamele

1. Taahhüt listesinde kayda geçirilen sektörlerde, ve belirtilen tüm koşullar ve yeterlilik şartlarına tabi olmak kaydıyla, Taraflardan her biri, diğer bir Tarafın

⁵ Eğer bir Taraf, Madde 3.2 (Tanımlar) alt paragraf (a) (i) kapsamında belirtildiği şekilde gerçekleşen hizmet sunumuna ilişkin pazara giriş taahhüdü üstlendi ise ve sınır ötesi sermaye hareketi hizmetin aslı bir parçasını oluşturuyor ise, bu takdirde söz konusu Taraf, bahsi geçen sermaye hareketine izin vermeyi de taahhüt eder. Eğer bir Taraf, Madde 3.2 (Tanımlar) alt paragraf (a) (iii) kapsamında belirtildiği şekilde gerçekleşen hizmet sunumuna ilişkin pazara giriş taahhüdü üstlendi ise, bu takdirde söz konusu Taraf, ülkesine yapılacak ilgili sermaye transferlerine izin vermeyi de taahhüt eder.

⁶ Bu alt paragraf, bir Tarafın hizmet sunumu için girdiler kısıtlamasına ilişkin önlemlerini kapsamaz.



hizmetlerine ve hizmet sunucularına, hizmet sunumunu etkileyen tüm önlemlerle ilgili olarak, kendi benzer hizmetlerine ve hizmet sunucularına uyguladığından daha az lehte olmayacak muamele uygulayacaktır.⁷

2. Bir Taraf, paragraf 1’de yer alan yükümlülüğü diğer bir tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına, kendi hizmetleri ve hizmet sunucularına uyguladığına kıyasla ya resmi olarak birebir aynı muameleyi ya da resmi olarak farklı muameleyi uygulayarak yerine getirebilir.

3. Resmi olarak birebir aynı ya da farklı muamele, rekabet şartlarını bir Tarafın hizmetleri veya hizmet sunucuları için diğer tarafın benzer hizmetleri ve hizmet sağlayıcılarına kıyasla lehte değiştirdiği takdirde, daha az lehte sayılır.

MADDE 3.6

İlave Taahhütler

Taraflar; yeterlilik şartları, standartlar ve yetkilendirme hususları dahil, hizmet ticaretini etkileyen ve Madde 3.4 (Pazara Giriş) ya da Madde 3.5’e (Milli Muamele) göre listelemeye tabi olmayan önlemlere ilişkin taahhütleri müzakere edebilirler. Bu taahhütler bir Tarafın Taahhüt Listesine kaydedilir.

MADDE 3.7

Ulusal Düzenlemeler

1. Taraflardan her biri, hizmet ticaretini etkileyen genel uygulamaya yönelik tüm önlemlerinin makul, nesnel ve tarafsız bir şekilde idare edilmesini temin edecektir.

2. Taraflardan her biri, uygulanabilir olduğu anda diğer bir Tarafın zarar görmüş bir hizmet sunucusunun talebine istinaden, hizmet ticaretini etkileyen idari kararların, hızlı bir şekilde gözden geçirilmesini ve gerektiği durumlarda, zararın telafisine yönelik uygun çözümler geliştirilmesini teminen, adli, tahkime ilişkin veya idari mahkemeler ya da usulleri tesis edecek veya bunların devamını sağlayacaktır. Bahse konu usuller, idari kararı veren yetkili makamdan bağımsız değil ise, söz konusu Taraf, usullerin bilfiil nesnel ve tarafsız bir gözden geçirmeye tabi olacağını temin edecektir.

3. Bir hizmetin sunumu için bir Tarafın yetkilendirmenin gerektiği hallerde, ilgili Tarafın yetkili makamları, söz konusu Tarafın kanunları ve düzenlemeleri çerçevesinde tamamlanmış olduğu değerlendirilen bir başvurunun iletilmesinden makul bir süre sonra, başvuru sahibini başvuruya ilişkin karar konusunda bilgilendirecektir. Başvuru sahibinin talebi üzerine, söz konusu Tarafın yetkili makamları, gereksiz gecikme olmaksızın başvurunun durumu hakkında bilgi verecektir.

⁷ İşbu madde kapsamında kullanılan taahhütler, herhangi bir Tarafın diğer hizmet veya hizmet sunucularının yabancı karatlarından doğan rekabete ilişkin düzenlemeleri telafi etmesini gerektireceği şeklinde yorumlanamaz.



4. Taraflardan her biri, tüm hizmet sektörlerinde yetki belgesi verme şartları ve prosedürleri ile yeterlilik şartları ve prosedürleri ve teknik standartların, yetkinlik ve hizmet sunma kabiliyeti gibi nesnel ve şeffaf kriterlere dayanmasını temin edecektir.

5. Ortak Komite, yeterlilik şartları ve prosedürleri ile yetki belgesi verme şartları ve usulleri ve teknik standartlara ilişkin önlemlerin hizmet ticaretine gereksiz engeller getirmeyeceğini temin etmek niyeti ile, GATS'ın Madde VI'sının paragraf 4'ü çerçevesinde DTÖ'de geliştirilecek her türlü disiplini, işbu Anlaşmaya derç etmeyi amaçlayan bir karar alacaktır. Taraflar, topluca ya da ikili olarak, daha ileri düzeyde disiplinler de geliştirebilirler.

6. (a) Bir Taraf, taahhüt üstlendiği sektörlerde, paragraf 5 uyarınca DTÖ disiplinlerini derç eden kararın ve eğer Taraflarca mutabık kalınmışsa, topluca veya ikili olarak paragraf 5 uyarınca geliştirilen disiplinlerin yürürlüğe gireceği zamana kadar, yeterlilik şartları ve usulleri, teknik standartlar ile yetki belgesi verme şartları ve usulleri; bahse konu taahhütleri boşa çıkarmak ya da seviyesini düşürmek üzere,

(i) hizmetin kalitesini temin etmek için gerekli olandan daha fazla yük getirecek; veya

(ii) yetki belgesi verme prosedürleri söz konusu olduğunda, anılan prosedürlerin kendisinin hizmet sunumu önünde bir engel yaratacak

şekilde uygulamayacaktır.

(b) Bir Tarafın, alt paragraf (a)'daki yükümlülüğü yerine getirdiğini tespit etmek için, ilgili uluslararası örgütlerin⁸ geliştirdiği ve söz konusu Tarafın uyguladığı uluslararası standartlar dikkate alınacaktır.

7. Taraflardan her biri diğer bir Tarafın meslek mensuplarının yetkinliklerini tahkik etmek için gerekli usulleri oluşturacaklardır.

MADDE 3.8

Tanım

1. Taraflardan her biri, hizmet sunucuların, yetkilendirilmesi, ruhsatlandırılması veya sertifikalandırılmasına ilişkin standartları ve kriterleri karşılamaları kapsamında, diğer bir Tarafın alınan eğitimin veya edinilen deneyimin, karşılanan koşullar, ya da alınan ruhsatların veya sertifikaların tanınmasına yönelik söz konusu Tarafın taleplerini dikkate alacaktır. Bu tanıma, talep eden tarafla bir anlaşmaya ya da bir düzenlemeye dayandırılabilir ya da, bağımsız olarak gerçekleştirilebilir.

2. Bir Tarafın, bir anlaşma veya düzenleme yolu ile, anlaşmaya Taraf olmayan bir ülkede alınan eğitimi veya edinilen deneyimi, karşılanan koşulları, ya da alınan

⁸ “ilgili uluslararası örgütler” ifadesi en azından tüm Tarafın ilgili organlarına açık olan uluslararası organları ifade eder.



ruhsatları veya sertifikaları tanınması halinde, söz konusu Taraf, mevcut ya da gelecekteki, söz konusu anlaşma veya düzenlemeye taraf olmak amacı ile müzakere edebilmesi ya da benzer başka bir anlaşma veya düzenlemeyi kendisi ile müzakere edebilmesi için, diğer bir Tarafa da gerekli imkanı sağlayacaktır. Bir Tarafın bağımsız olarak tanımayı gerçekleştirdiği durumda, söz konusu Taraf, diğer Tarafın, ülkesinde alınan eğitimin veya edinilen deneyimin, karşılanan koşulların, ya da alınan ruhsatların veya sertifikaların da tanınabileceğini kanıtlaması için yeterli imkanı sağlayacaktır.

3. Söz konusu anlaşma ya da düzenleme veya bağımsız tanıma, başta GATS'in Madde VII'sinin paragraf 3'ü olmak üzere, DTÖ Anlaşmasının ilgili hükümleri ile uyumlu olacaktır.

MADDE 3.9

Gerçek Kişilerin Dolaşımı

1. İşbu Madde, bir hizmetin sunumu bakımından, bir Tarafın hizmet sunucuları olan gerçek kişiler ile bir Tarafın hizmet sunucusu tarafından istihdam edilen bir Tarafın gerçek kişilerini etkileyen önlemlere uygulanır.

2. İşbu Fasal, bir Tarafın istihdam pazarına girmek isteyen gerçek kişileri etkileyen önlemlere veya vatandaşlık, ikamet veya sürekli istihdam ile ilgili önlemlere uygulanmayacaktır.

3. Bir taahhüt ile kapsanan gerçek kişilerin, söz konusu taahhütte belirtilen kurallara uygun şekilde hizmet sunumuna izin verilecektir.

4. İşbu Fasal, bir Tarafın aldığı önlemlerin, belirli bir taahhütten kaynaklanan herhangi bir Tarafın menfaatlerine zarar vermek veya bunları boşa çıkarmak amacıyla uygulanmaması koşuluyla, bir Tarafı, sınır bütünlüğünü korumak için veya gerçek kişilerin sınırlarından düzenli bir şekilde geçişini sağlamak amacıyla uygulanan gerekli önlemler dahil, diğer bir Tarafın gerçek kişilerinin topraklarına girişini veya topraklarında geçici kalışını düzenleyen önlemler almaktan alıkoymayacaktır.⁹

MADDE 3.10

Şeffaflık

1. Taraflardan her biri, işbu Fasal ile ilgili olan veya işbu Fasal'ın işleyişini etkileyen genel uygulamaya ilişkin tüm önlemleri, süratle ve olağanüstü durumlar hariç, en geç yürürlüğe girmeleri ile birlikte yayınlayacaktır. Bir Tarafın imzacı olduğu, hizmet ticaretini etkileyen veya hizmet ticaretiyle ilgili olan uluslararası anlaşmalar da yayınlanacaktır.

2. Paragraf 1'de bahsi geçen yayınlanmanın mümkün olmadığı durumlarda, yayınlanacak bilgi başka şekillerde kamuya açık hale getirilecektir.

⁹ Tek başına, gerçek kişilerin vize arınlarını talep etmek, bir taahhütte ilişkin haklara hâlel getireceği şeklinde yorumlanmayacaktır.

3. İşbu Fasılda yer alan hiçbir husus, herhangi bir Tarafın, açıklanması halinde kanuni uygulamayı engelleyebilecek veya açıklanması kamu menfaatine aykırı ya da belli kamu işletmelerinin ya da belli özel işletmelerin meşru ticari menfaatlerine halel getirebilecek olan gizli bilgiyi açıklamasını gerektirmeyecektir.

MADDE 3.11

Tekeller ve Münhasır Hizmet Sunucuları

1. Taraflardan her biri, kendi ülkesinde tekel konumunda bulunan hizmet sunucusunun, tekel olarak sunduğu hizmet ile ilgili piyasada, söz konusu Tarafın Madde 3.3 (En Çok Gözetilen Ulus) altındaki yükümlülükleri ve taahhütlerine aykırı biçimde hareket etmemesini sağlayacaktır.

2. Bir Tarafın tekel konumundaki hizmet sunucusunun, tekel haklarının kapsamı dışında kalan ve söz konusu Tarafın taahhütlerine konu olan bir hizmet sunumunda, doğrudan doğruya veya bağlı bir şirket yoluyla rekabet ettiği yerlerde; söz konusu Taraf, bahse konu hizmet sunucusunun tekel pozisyonunu kendi ülkesinde bahse konu taahhütlere aykırı bir biçimde hareket etmek için kötüye kullanmayacağını temin edecektir.

3. İşbu Madde hükümleri, bir Tarafın, resmi olarak veya fiilen:

- (a) az sayıda hizmet sunucusunu yetkilendirdiği veya kurduğu; ve
- (b) topraklarındaki hizmet sunucuları arasında rekabeti önemli ölçüde önlediği

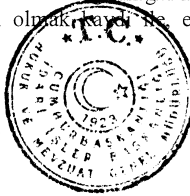
durumlarda, münhasır hizmet sunucuları için de uygulanacaktır.

MADDE 3.12

Ticari Teammüller

1. Taraflar, Madde 3.11 (Tekeller ve Münhasır Hizmet Sunucuları) kapsamı dışında kalan, hizmet sunucuların bazı ticari teammüllerinin rekabeti ve dolayısıyla hizmet ticaretini kısıtlayabileceğinin farkındadırlar.

2. Taraflardan her biri, diğer bir Tarafın talebiyle, paragraf 1’de belirtilen teammüllerin bertaraf edilebilmesi niyetiyle müzakerelere başlayacaktır. Talepte bulunulan Taraf, böyle bir talebe tam ve olumlu ilgi gösterecek ve bu taleple ilgili hususlarda gizliliği olmayan kamuya açık bilginin paylaşılması yolu ile işbirliğinde bulunacaktır. Talepte bulunulan Taraf ayrıca, kendi iç kanun ve yönetmeliklerine tabi olmak ve talep eden Taraf ile gizliliğin korunması hususunda sağlanacak tatmin edici bir mutabakata bağlı olmak kaydı ile elindeki diğer bilgileri de talep eden Tarafa iletecektir.



MADDE 3.13

Ödemeler ve Transferler

1. Madde 3.14 (Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar) kapsamında öngörülen koşullar hariç olmak üzere, bir Taraf, diğer bir Taraf ile cari işlemleri için uluslararası transfer ve ödemelere kısıtlama uygulamayacaktır.
2. Madde 3.14 (Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar) kapsamındaki ya da IMF'nin talebi ile gerçekleştirilen kısıtlamalar hariç, sermaye hareketlerine yönelik taahhütlerine aykırı kısıtlamalar getirmemek kaydı ile, işbu Fasılda yer alan hiç bir husus, Tarafların Uluslararası Para Fonu (IMF) Anlaşması hükümleri kapsamındaki, söz konusu Anlaşmanın maddeleri ile uyumlu kambiyo uygulamaları dahil, hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

MADDE 3.14

Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar

1. Taraflar, ödemeler dengesini korumaya yönelik kısıtlamalar uygulamaktan imtina etmeye çalışacaktır.
2. Bir Tarafın, GATS'ın Madde XII'si kapsamında ve söz konusu madde ile uyumlu olarak uyguladığı veya sürdürdüğü tüm kısıtlamalar işbu Fasıllar altında uygulanacaktır.
3. Bahse konu kısıtlamalar uygulayan ya da sürdüren bir Taraf, derhal Ortak Komite'ye bildirimde bulunacaktır.

MADDE 3.15

Sübvansiyonlar

1. Diğer bir Tarafın sübvansiyonundan olumsuz etkilendiğini değerlendiren bir Taraf, bu hususa özel olarak söz konusu Taraf ile danışma talebinde bulunabilir. Talebe muhatap Taraf bahse konu danışmalara dahil olacaktır.¹⁰
2. Taraflar, işbu Fasılla derç edilmesi niyeti ile, GATS'ın Madde XV'i kapsamında mutabakata varılacak tüm disiplinleri gözden geçireceklerdir.

¹⁰ Paragraf 1'e göre yürürlükte bulunan, Tarafların Fasılların 9 (Anlaşmazlıkların Halli) ya da DTÖ Anlaşmazlıkların Halli (Uluslararası Haklar) (Uluslararası Hukuk) (Uluslararası Hukuk) (Uluslararası Hukuk) kapsamında ve yükümlülüklerine hâlel getirmeyeceği anlaşılmaktadır.



MADDE 3.16

Genel İstisnalar

Benzer koşulların hâkim olduğu ülkeler arasında keyfi ve yersiz bir ayrımcılık yapmamak veya hizmet ticaretine gizli engel oluşturmamak kaydı ile, işbu Fasılda yer alan hiçbir husus bir Tarafın:

- (a) kamu ahlakının korunması veya kamu düzeninin sürdürülmesi için gerekli olan;¹¹
- (b) insan, hayvan veya bitki hayatının veya sağlığının korunması için gerekli olan;
- (c) işbu Fasil hükümlerine aykırı olmayan ve:
 - (i) hileli ve aldatıcı uygulamaların önlenmesi veya bir hizmet sözleşmesinden kaynaklanan yükümlülüklerin yerine getirilmemesi sonucu oluşan etkilerle mücadele;
 - (ii) kişisel verilerin işlenmesi ve yayımlanması ilgili olarak bireylerin mahremiyetinin korunması ve bireysel kayıtların ve hesapların gizliliğinin korunması;
 - (iii) güvenlik;

ile ilgili olanlar dahil kanun veya düzenlemelerine uyum sağlamak için gerekli olan;

- (d) muameledeki farklılık, diğer Tarafların hizmetleri ve hizmet sunucularına ilişkin dolaysız vergilerin adil ve etkin¹² bir şekilde toplanması veya

¹¹ Kamu düzenine ilişkin istisna hükmüne yalnızca toplumun temel çıkarlarına yönelik hakiki ve yeteri kadar ciddi bir tehdit olduğunda başvurulabilir.

¹² Dolaysız vergilerin adil ve etkin bir şekilde toplanması veya uygulanmasına yönelik önlemler, bir Tarafın vergi sistemi çerçevesinde aldığı:

(a) yerleşik olmayanların vergi yükümlülüklerinin, söz konusu Tarafın ülkesinde bulunan veya kaynağı söz konusu Tarafın ülkesindeki faaliyetler/mallar olan vergilendirilebilir kalemlere göre belirlendiği göz önüne alınarak yerleşik olmayan hizmet sunuculara uygulanan; veya

(b) vergilerin söz konusu Taraf ülkesinde toplanmasını sağlamak amacıyla, yerleşik olmayanlara uygulanan; veya

(c) vergi kaçakçılığının önlenmesi amacıyla, yerleşik olan veya olmayanlara uygulanan, uyum önlemlerini de içeren; veya

(d) kaynağı söz konusu Tarafın topraklarındaki faaliyetler/mallar olan vergilerin uygulanmasını veya toplanmasını sağlamak amacıyla diğer Tarafın topraklarında veya topraklarından sunulan hizmetlerin tüketicilerine uygulanan; veya

(e) aralarındaki vergi matrahı farklılığını göz önünde bulundurarak, dünya çapında vergilendirilebilir kalemler üzerindeki vergiye tabi olan hizmet sunucularını diğer hizmet sunucularından ayıran; veya

(f) o Tarafın vergi matrahını korumak amacıyla, yerleşik kişi veya şubelerin veya işli kişiler ya da aynı kişiye ait şubeler arasındaki emir, karı, kazanç, zarar, indirim veya hacakları belirleyen, dağıtan veya paylaştıran;

önlemleri içerir.



uygulanmasını sağlama amacından kaynaklanıyorsa, Madde 3.15 (Milli Muamele)’e aykırı olan;

- (e) muameledeki farklılık, bir çifte vergilendirmenin önlenmesi anlaşmasından veya Tarafı bağlayan diğer uluslararası anlaşma ve düzenlemelerin çifte vergilendirmenin önlenmesine ilişkin hükümlerinden kaynaklanıyor ise, Madde 3.3 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi)’e aykırı olan

önlemleri almasına veya uygulamasına engel olacak şekilde yorumlanmayacaktır.

MADDE 3.17

Güvenlik İstisnaları

İşbu Fasılda yer alan hiçbir husus:

- (a) bir Tarafın, açıklanmasının, asli güvenlik menfaatlerine aykırı olduğunu değerlendirdiği bir bilgiyi sunması gerektiği; veya
- (b) bir Tarafın asli güvenlik menfaatlerini korumak için gerekli gördüğü eylemlerde bulunmasını engelleyecek;
- (i) bir askeri kuruluşun tedariki amacıyla doğrudan veya dolaylı olarak sunulan hizmetler ile ilgili;
- (ii) parçalanabilen ve parlayabilen maddelerle veya bunlardan türetilen maddelerle ilgili;
- (iii) savaş zamanında ya da uluslararası ilişkilerdeki diğer olağanüstü durumlarda alınan; veya
- (c) uluslararası barış ve güvenliğin muhafazası amacı ile Birleşmiş Milletler Sözleşmesi kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmeye yönelik eylemlerde bulunmasını engelleyecek

şekilde yorumlanamaz.

MADDE 3.18

Taahhüt Listeleri

1. Taraflardan her biri, Madde 3.4 (Pazara Giriş), Madde 3.5 (Milli Muamele) ve Madde 3.6 (İlave Taahhütler) kapsamında üstlendiği taahhütleri bir Listede düzenleyecektir. Söz konusu taahhütlerin üstlenildiği sektörlerde her bir Listede:

İşbu Maddenin paragraf (d) içindeki ve bu dipnottaki vergi tanımları veya kavramları, önlemi alan Tarafın iç kanun ve düzenlemeleri kapsamında vergi tanım ve kavramları ile benzer ya da eş tanım ve kavramlara göre belirlenmelidir.



- (a) pazara girişe ilişkin kurallar, kısıtlar ve şartlar;
- (b) milli muameleye ilişkin şartlar ve yeterlilikler;
- (c) Madde 3.6 (İlave Taahhütler) kapsamında üstlenilen ilave taahhütler; ve
- (d) uygun olduğu yerde, bu taahhütlerin yürürlüğe girme tarihi ile uygulanmasına ilişkin zaman dilimi,

yer alacaktır.

2. Madde 3.4 (Pazara Giriş) ve Madde 3.5'e (Milli Muamele) aynı anda aykırı olan önlemler, GATS'ın Madde XX'sinin paragraf 2'sine tabidir.
3. Tarafların Taahhüt Listeleri Ek XII (Taahhüt Listeleri) kapsamında düzenlenir.

MADDE 3.19

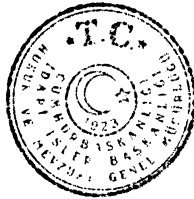
Taahhüt Listelerinde Değişiklik Yapılması

Taraflar, bir Tarafın yazılı talebine istinaden, talep eden tarafın Taahhüt Listesinde yer alan bir taahhüdünü geri çekmesini veya taahhüdündeki herhangi bir değişikliği değerlendirmek üzere, danışmalarda bulunacaklardır. Danışmalar talepten itibaren üç ay içerisinde gerçekleştirilecektir. Söz konusu danışmalarda, Taraflar, ticaret açısından, danışma öncesi duruma göre Taahhüt Listelerinde belirtilenden daha az lehte olmayacak şekilde, karşılıklı avantaj sunan taahhütlerin genel seviyesini korumayı amaçlayacaklardır. Taahhüt Listelerindeki değişiklikler, Madde 8.1 (Ortak Komite) ve Madde 10.1'de (Tadilatlar) düzenlenen usullere tabidir.

MADDE 3.20

Gözden Geçirme

Taraflar, on yıllık süre içerisinde geriye kalan ayrımcılık unsurlarının önemli ölçüde bertaraf edilebilmesi başta olmak üzere, kendi aralarında hizmet ticaretini daha ileri düzeyde serbestleştirme amacı ile, her türlü tek taraflı serbestleştirme ve DTÖ nezdinde devam eden çalışmaları da dikkate alarak, Taahhüt Listelerini ve MFN İstisnaları Listelerini, en az üç yılda bir ya da mutabakata varılır ise daha sık süreler ile gözden geçireceklerdir. İlk gözden geçirme işbu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten sonra en geç beş yıl içerisinde gerçekleştirilecektir.



- 27 -



MADDE 3.21

Ekler

Aşağıda belirtilen Ekler işbu Fasilın ayrılmaz bir parçasıdır:

- (a) Ek IX (MFN İstisnaları Listesi);
- (b) Ek X (Hizmet Sunucuların Yeterliliklerinin Tanınması);
- (c) Ek XI (Gerçek Kişilerin Hareketliliği);
- (d) Ek XII (Taahhüt Listeleri);
- (e) Ek XIII (Elektronik Ticaret);
- (f) Ek XIV (Telekomünikasyon Hizmetleri);
- (g) Ek XV (Ortak Yapımlar).
- (h) Ek XVI (Mali Hizmetler);
- (i) Ek XVII (Sağlık Hizmetleri);
- (j) Ek XVIII (Turizm and Seyahat Hizmetleri); ve
- (k) Ek XIX (Uluslararası Karayolu Taşımacılığı ve Lojistik Hizmetleri)



- 28 -



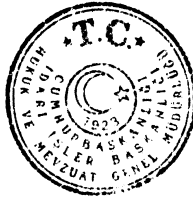
FASIL 4

FİKRİ MÜLKİYETİN KORUNMASI

MADDE 4

Fikri Mülkiyetin Korunması

1. Taraflar, işbu Fasil, Ek XX (Fikri Mülkiyetin Korunması) ve söz konusu Ekte belirtilen uluslararası anlaşmalar hükümlerince, fikri mülkiyet haklarına yeterli, etkin ve ayırım gözetmeksizin korunma sağlayacaklar ve bu hakların uygulanmasının, taklit ve korsan dahil olmak üzere, ihlaline karşı önlemleri temin edeceklerdir.
2. Taraflar, birbirlerinin uyruklarına kendi uyruklarına sağladığından daha az lehte olmayacak muameleyi sağlayacaklardır. Bu yükümlülüğten muafiyetler DTÖ Ticaretle Bağlantılı Fikri Mülkiyet Anlaşması (TRIPS Anlaşması) Madde 3 ve 5 hükümleri esası ile uyumlu olmalıdır.
3. Taraflar birbirleri uyruklarına taraf olmayanın uyruklarına sağladığından daha az lehte olmayacak muameleyi sağlayacaklardır. Bu yükümlülüğten muafiyetler TRIPS Anlaşması ile, özellikle de 4 ve 5'inci Maddeler hükümleri esası ile uyumlu olmalıdır.
4. Ortak Komite, bir Tarafın talebi üzerine işbu Fasil ve Ek XX (Fikri Mülkiyetin Korunması) hükümlerini koruma seviyelerini daha da yükseltmek ve fiili fikri mülkiyet hakları koruma düzeylerinden kaynaklanan ticaret sapmalarını önlemek veya gidermek amacı ile gözden geçirecektir.
5. Ortak Komite, fikri mülkiyet haklarının uygulanmasını izleyecektir. Fikri mülkiyet hakları ile ilgili herhangi bir konuda, bir Tarafın talebi üzerine Ortak Komite'de danışmalar gerçekleştirilecektir.



- 29 -



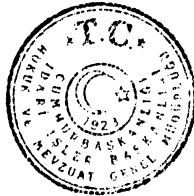
FASIL 5

KAMU ALIMLARI

MADDE 5

Kamu Alımları

1. Taraflar, birbirlerinin kamu alımları kanun, yönetmelik ve anlaşmaları hakkında karşılıklı anlayışlarını, kamu alımları pazarlarını ayırım gözetmeme ve karşılıklık esasında kademeli olarak serbestleştirmek amacıyla geliştireceklerdir.
2. Her bir Taraf, kamu ihale pazarlarına tesir edebilecek kanunlarını yayımlayacak ve genel uygulamaya matuf yönetmelik ve idari kuralların yanı sıra taraf oldukları uluslararası anlaşmaları kamuya açık hale getirecektir. Her bir Taraf, bu konulardaki özel soruları cevaplandıracak ve talep edilmesi halinde diğer bir Tarafa bilgi sağlayacaktır.
3. Taraflar, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra üç yıl içerisinde, DTÖ çerçevesinde ve taraf olmayanlar ile serbest ticaret ilişkileri de dahil olmak üzere, uluslararası ekonomik ilişkilerdeki gelişmeler ışığında işbu Maddeyi Ortak Komite’de gözden geçirecek ve işbu Anlaşma kapsamındaki işbirliklerini geliştirme ve derinleştirme imkanını araştıracaklardır. Taraflar, ilk gözden geçirme sonrasında Ortak Komite toplantılarında düzenli olarak değerlendirmelerde bulunacaklardır.



- 30 -



FASIL 6
REKABET

MADDE 6.1

Teşebbüslere İlişkin Rekabet Kuralları

1. Teşebbüslerin aşağıda sıralanan uygulamaları Taraflar arasındaki ticareti etkilediği sürece işbu Anlaşmanın düzgün işleyişi ile bağdaşmamaktadır:

- a) rekabeti kısıtlama veya bozma amacı veya etkisi bulunan teşebbüsler arası anlaşmalar ve uyumlu eylemler, teşebbüs birlikleri tarafından alınan kararlar;
- b) bir veya daha fazla teşebbüsün Taraflardan birinin topraklarının bütününde veya önemli bir kısmında hakim durumu kötüye kullanımı; veya
- c) Taraflarda geçerli rekabet kanunları ve yönetmelikleri uyarınca rekabet karşıtı olduğu değerlendirilen teşebbüsler arası yoğunlaşmalar.

2. Paragraf 1, belirli kamu görevlerinin hukuken veya fiilen uygulanmasına engel teşkil etmediği sürece kamu teşebbüslerinin faaliyetlerine ve Tarafların özel veya münhasır haklar tanıdığı teşebbüslere de uygulanır.

3. Her bir Taraf, rekabet kanunlarını paragraf 1’de özetlenen rekabet karşıtı uygulamaları kaldırmak amacıyla tatbik etmeyi taahhüt eder.

4. Paragraf 1 ve 2 hükümleri teşebbüsler için doğrudan yükümlülükler doğuracak şekilde yorumlanmayacaktır.

MADDE 6.2

İşbirliği ve Danışmalar

1. Taraflar, rekabet kanunun etkin tatbikini daha ileri seviyeye yükseltmek ve işbu Anlaşmanın amaçlarının yerine getirilmesi için yetkili kurumlar arasında işbirliği ve eşgüdümün önemini dikkate alırlar.

2. İlgili Taraflar, Madde 6.1’de (Teşebbüslere İlişkin Rekabet Kuralları) özetlenen rekabet karşıtı uygulamalara yaklaşımlarında bahse konu uygulamaların ticaret üzerindeki olumsuz etkilerini sona erdirmek üzere işbirliği yapacaklar ve danışmalarda bulunacaklardır.

3. İşbirliği, Taraflarda mevcut ilgili bilgilerin değişimini kapsayabilir. Hiç bir Taraf, iç hukuk ve yönetmeliklerine göre gizli olan bilgileri paylaşmaya mecbur edilmeyecektir.

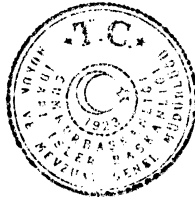


31 -



4. Taraflardan biri, belirli bir uygulamanın Madde 6.1'in (Teşebbüslere İlişkin Rekabet Kuralları) paragraf 1 ve 2'si anlamında ticareti etkilemeye devam ettiğini değerlendirmesi halinde, paragraf 2 uyarınca yapılacak işbirliği veya danışmalar sonrasında Ortak Komite'de danışma talep edebilir. İlgili Taraflar, konunun incelenmesi için gerekli olan tüm yardımı Ortak Komite'ye sağlarlar ve; uygun olduğu yerde, itiraz edilen uygulamayı ortadan kaldırır. Söz konusu Tarafın itiraz edilen uygulamaya Ortak Komite tarafından belirlenen süre içerisinde son vermemesi veya konunun Ortak Komite'ye intikalini takiben 60 gün tamamlandıktan sonra, uygulamaya itiraz eden Taraf söz konusu uygulamadan kaynaklanan güçlükleri gidermek üzere uygun tedbirleri alabilir. Bu gibi durumlarda, işbu Anlaşmanın işleyişine en az zarar verecek tedbirlere öncelik verilecektir.

5. Hiçbir Taraf, işbu Fesıl kapsamında ortaya çıkan herhangi bir husus için paragraf 1 ila 3'e uygun olarak danışma hakkı saklı kalmak koşuluyla, işbu Anlaşma kapsamında anlaşmazlıkların halline başvuramayacaktır.



FASIL 7

TİCARET VE SÜRDÜRÜLEBİLİR KALKINMA

MADDE 7.1

İçerik ve Amaçlar

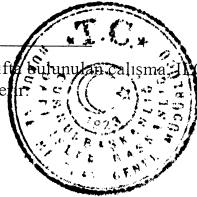
1. Taraflar, Birleşmiş Milletler İnsan Çevresi Konferansı'nın 1972 tarihli bildirgesi, 1992 tarihli Çevre ve Kalkınmaya Dair Rio Bildirgesi, 1992 tarihli Çevre ve Kalkınmaya Dair Gündem 21, 1998 tarihli Çalışmaya İlişkin Temel İlkeler ve Haklar ILO Bildirgesi ve Ardıl Düzenlemeler, 2002 tarihli Sürdürülebilir Kalkınma İçin Johannesburg Uygulama Planı, 2006 tarihli BM Ekonomik ve Sosyal Konseyi'nin Tam İstihdam ve İnsana Yakışır İş Hakkında Bakanlar Bildirgesi, 2008 tarihli Adil Bir Küreselleşme İçin Sosyal Adalet ILO Bildirgesi, 2012 tarihli Rio+20 “Arzu Ettiğimiz Gelecek” Sonuç Belgesi ve 2015 tarihli BM Sürdürülebilir Kalkınma Zirvesi sonuç belgesi: “Dünyamızı Dönüştürmek: 2030 Sürdürülebilir Kalkınma Gündemi”ni hatırlar tutarlar .
2. Taraflar, ekonomik kalkınma, sosyal kalkınma ve çevre korumanın sürdürülebilir kalkınmanın birbirine bağlı ve karşılıklı destekleyici unsurları olduğunu kabul ederler. Taraflar, ticaretle ilgili çalışma ve çevre konularında işbirliğinden sağlanacak faydanın ticaret ve sürdürülebilir kalkınma için küresel yaklaşımın bir parçası olduğu hususunun altını çizerler.
3. Taraflar, uluslararası ticaretin sürdürülebilir kalkınma amacına katkıda bulunacak şekilde geliştirilmesi ve bu amacın Taraflar arasındaki ticari ilişkiler ile bütünleştirilmesi ve yansıtılmasını sağlamaya olan bağlılıklarını yeniden teyit ederler.
4. İşbu Fasil hükümleri korumacı ticari amaçlar için kullanılamaz.

MADDE 7.2

Kapsam

İşbu Fasil hükümleri, aksi belirtilmediği sürece Tarafların kabul ettiği veya sürdürdüğü ticaret ile bağlantılı çalışma¹³ ve çevresel konulardaki tedbirlerle uygulanacaktır.

¹³ İşbu Fasılda atıfta bulunulan çalışma 2010'da kabul edilen İnsan Hakları İş Gündemi ile bağlantılı konuları da içerir.



MADDE 7.3

Düzenleme Yapma Hakkı ve Koruma Düzeyleri

1. Tarflar, her bir Tarafın işbu Anlaşma hükümlerine tabi olarak, kendi çevre ve işgücü koruma düzeylerini oluşturma ve iç kanun, yönetmelik ve politikalarını buna göre çıkarma veya değiştirme hakkını hatırd tutarak, iç kanun, yönetmelik, politika ve uygulamalarını Madde 7.5 (Uluslararası Çalışma Standartları ve Anlaşmaları) ve Madde 7.6 (Çok Taraflı Çevresel Anlaşmaları ve Çevresel İlkeler)'te atıfta bulunulan standartlar, ilkeler ve anlaşmalar ile uyumlu olarak yüksek düzeyli çevre ve işgücü koruması sağlamasını temin ve teşvik etmeye gayret edecekler ve bahse konu iç kanun, yönetmelik ve politikaları daha ileriye götürmek için çaba göstereceklerdir.
2. Taraflar, birbirleri arasındaki Ticaret ve yatırımları etkileyen çevre ve çalışma şartlarıyla ilgili tedbirleri hazırlarken ve uygularken bilimsel, teknik ve diğer ilgili bilgiler ile konu ile alakalı uluslararası standart, kılavuz ve tavsiyelerin göz önünde bulundurulmasının önemini kabul ederler.

MADDE 7.4

Kanunların, Yönetmeliklerin veya Standartların Uygulama ve Yerine Getirilmesinde Koruma Düzeylerinin İdamesi

1. Bir Taraf, Taraflar arasındaki ticaret ve yatırımları etkileyen çevre ve çalışma ile ilgili kanun, yönetmelik ve standartların etkin bir şekilde yerine getirilmesinden imtina etmeyecektir.
2. Bir Taraf, Madde 7.3 hükümlerine tabi olarak aşağıdaki hususlardan kaçınacaktır:
 - (a) iç kanun, yönetmelik ve standartlarının sağladığı çevre veya işgücü koruma düzeylerini sadece bir diğer Tarafın yatırımları teşvik etmek veya kendi ülkesindeki üretici veya hizmet sağlayıcılara rekabetçi ticari avantaj yaratmak veya böyle bir avantajı geliştirmek için zayıflatmayacak veya azaltmayacak; veya
 - (b) iç kanun, yönetmelik ve standartlarından bir diğer Tarafın yatırımlarını teşvik etmek veya kendi ülkesindeki üretici veya hizmet sağlayıcılara rekabetçi ticari avantaj yaratmak veya böyle bir avantajı geliştirmek için feragat etmeyecek veya bir başka şekilde sapmayacak veya bu hususlardan feragat etmeyi veya sapmayı teklif etmeyecektir.

MADDE 7.5

Uluslararası Çalışma Standartları ve Anlaşmaları

1. Taraflar, ILO'nun 1998 tarihli 86'nci toplantısında kabul edilen Çalışmaya İlişkin Temel İlkeler ve Prenslar ILD-Bildirgesi ve



Ardıl Düzenlemeleri’nden kaynaklanan yükümlülükler doğrultusunda temel haklar ile ilgili olarak aşağıda sayılan ilkelere uymayı, teşvik etmeyi ve gerçekleştirmeyi hatırd tutarlar:

- (a) sendikalaşma özgürlüğü ve kolektif pazarlık hakkının etkin tanınması;
- (b) her türlü angarya ve cebri çalıştırmanın ortadan kaldırılması;
- (c) çocuk işgücünün etkin bir şekilde kaldırılması ve
- (d) iş ve mesleğe dayalı ayrımcılığın sona erdirilmesi.

2. Taraflar, 2006 tarihli BM Ekonomik ve Sosyal Konsey Tam İstihdam ve İnsana Yakışır İş Bakanlar Bildirgesi çerçevesinde, tam ve verimli istihdam ile herkes için insana yakışır iş koşullarının tüm ülkeler için sürdürülebilir kalkınmanın temel bir unsuru ve uluslararası işbirliğinin öncelikli hedefi olduğunun gözönünde bulundurulmasına ve tam ve verimli istihdama ve herkes için insana yakışır iş koşullarına katkı sağlayacak şekilde uluslararası ticaretin geliştirilmesinin teşvik edilmesine ilişkin taahhütlerini teyit ederler.

3. Taraflar, ILO üyeliğinden kaynaklanan yükümlülükleri ve onayladıkları ILO konvansiyonlarını etkin bir şekilde uygulama hususları ile temel ILO konvansiyonlarının yanı sıra ILO tarafından “güncel” olarak sınıflandırılan diğer konvansiyonları onaylamak için devamlı ve kesintisiz çabayı gösterme gerekliliğini hatırd tutarlar.

4. İş ortamında temel ilke ve hakların ihlali meşru bir karşılaştırmalı üstünlüğe sebep olmayacak veya bu şekilde kullanılmayacaktır.

MADDE 7.6

Çok Taraflı Çevresel Anlaşmalar ve Çevresel İlkeler

Taraflar, taraf oldukları uluslararası çevresel anlaşmaları iç kanun, yönetmelik ve uygulama taahhütlerinin yanı sıra Madde 7.1’de (Kapsam ve Amaçlar) atıfta bulunulan uluslararası enstrümanlara yansıtılan çevresel ilkelere bağlılıklarını yeniden teyit ederler.

MADDE 7.7

Sürdürülebilir Kalkınmayı Gözetin Ticaret ve Yatırımların Teşviki

1. Taraflar, sürdürülebilir inşaat malzemeleri, çevre teknolojileri, sürdürülebilir yenilenebilir enerji, enerji tasarruflu ve eko etiketli mal ve hizmetler de dahil olmak üzere çevre korumaya faydalı mal ve hizmetlerin ticareti ve dağıtımı ile yabancı sermayenin girişini, tarife dışı engelleri de ele almak suretiyle sağlamaya ve teşvik etmeye gayret edeceklerdir.

2. Taraflar, adil ve etik ticaret projelerine konu olan mal ve hizmetler de dahil olmak üzere, sürdürülebilir kalkınmaya katkıda bulunan mal ve hizmetlerin ticareti ve



dağıtımı ile yabancı sermayenin girişini sağlamaya ve teşvik etmeye gayret edeceklerdir.

3. Taraflar, bu alanda görüş alışverişinde bulunmayı kabul eder ve ortaklaşa veya ikili olarak işbirliğini değerlendirebilirler.

4. Taraflar, sürdürülebilir kalkınmaya katkıda bulunan ve çevreye faydalı mal, hizmet ve teknolojilerle ilgili olarak işletmeler arası işbirliğini teşvik edeceklerdir.

MADDE 7.8

Uluslararası Alanda İşbirliği

Taraflar, dahil oldukları ilgili ikili, bölgesel ve çok taraflı alanda ortak çıkarlarının bulunduğu çalışma ve çevre konuları ile ilgili ticari ve yatırım işbirliğini güçlendirmeye gayret edeceklerdir.

MADDE 7.9

Uygulama ve Danışmalar

1. Taraflar, işbu Fasıllı uygulamak amacıyla temas noktası olarak faaliyet gösterecek idari teşekküllerini belirleyeceklerdir.

2. Herhangi bir Taraf, paragraf 1’de belirtilen temas noktaları üzerinden, işbu Fasıllı kapsamındaki herhangi bir konuda uzmanlar arasında veya Ortak Komite’de danışmalarda bulunulmasını talep edebilir. Taraflar, gündeme getirilen konularda karşılıklı olarak tatmin edici kararlara varılabilmesi için her türlü çabayı göstereceklerdir. Uygun durumlarda, Tarafların mutabakatıyla, ilgili uluslararası örgüt ve organların tavsiyesi alınabilir.

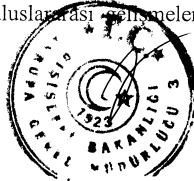
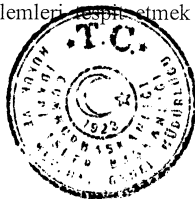
3. Bir Tarafın, diğer Tarafın bir önleminin işbu Fasıllı hükümleriyle uyumsuz olduğuna kanaat getirmesi halinde, Madde 9.2 (Dostane Girişim, Uzlaştırma veya Arabuluculuk) ve 9.3’e (Danışmalar) uygun olarak dostane girişim, uzlaştırma veya arabuluculuğa başvurabilir.

4. Taraflar, işbu Fasıllı altında hiç bir konu için Fasıllı 9 (Anlaşmazlıkların Halli) altındaki tahkime başvurmayacaklardır.

MADDE 7.10

Gözden Geçirme

Taraflar, işbu Fasıllıda belirlenen hedeflerin yerine getirilmesinde kaydedilen gelişmeleri Ortak Komite’de düzenli olarak gözden geçirirler ve bu amaçları teşvik edecek ilave eylemleri tespit etmek üzere ilgili uluslararası gelişmeleri göz önünde tutarlar.



FASIL 8

KURUMSAL HÜKÜMLER

MADDE 8.1

Ortak Komite

1. Taraflar yüksek düzeyli memurlardan oluşan EFTA-Türkiye Ortak Komitesini (Ortak Komite) kurarlar.
2. Ortak Komite:
 - (a) işbu Anlaşmanın uygulanışını gözetecek ve gözden geçirecek;
 - (b) Taraflar arasındaki ticarete engellerin ve ticareti ilgilendiren diğer kısıtlayıcı tedbirlerin daha ileri düzeyde kaldırılması imkânlarını yakından izleyecek;
 - (c) işbu Anlaşmanın daha ileri düzeyde ayrıntılandırılmasını gözetecek;
 - (d) işbu Anlaşmanın tadili için Taraflara önerilerde bulunacak ve bu önerileri değerlendirecek ve Madde 10.1 (Tadilatlar) uyarınca işbu Anlaşmanın Eklerinin ve Lahikalarının tadili için kararlar alacak;
 - (e) işbu Anlaşma altında kurulu tüm alt-komite ve çalışma gruplarının çalışmalarına nezaret edecek;
 - (f) işbu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasından kaynaklanabilecek anlaşmazlıkların çözülmesi için çaba gösterecek; ve
 - (g) işbu Anlaşmanın işleyişini etkileyebilecek diğer her konuyu değerlendirecektir.
3. Ortak Komite, görevlerinin ifasına yardımcı olması için gerekli gördüğü alt-komiteler ve çalışma gruplarının kurulmasına karar verebilir. İşbu Anlaşmada aksi belirtilmediği takdirde, alt-komiteler ve çalışma grupları Ortak Komite yetkisi altında çalışacaktır.
4. Ortak Komite, kararlarını işbu Anlaşmada öngörüldüğü şekilde alır. Diğer konularda, Ortak Komite tavsiyelerde bulunabilir.
5. Ortak Komite, karar ve tavsiyelerini oy birliğiyle alır. İşbu Anlaşmanın bir hükmün sadece bazı Tarafları ilgilendirdiğini öngörmesi halinde, Ortak Komite sadece bir veya birkaç EFTA Devleti ve Türkiye ile ilgili olarak kararlar ve tavsiyeler alabilir. Bu gibi durumlarda, oybirliği sadece ilgili taraflar arasında geçerli ve kararlar veya tavsiyeler sadece bu taraflara uygulanır.



6. Ortak Komite, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren bir yıl içerisinde toplanacaktır. Sonrasında, Ortak Komite olağan olarak her iki yılda bir veya lüzum görülen herhangi bir zamanda toplanacaktır. Toplantılarına EFTA Devletleri ve Türkiye ortaklaşa başkanlık edeceklerdir. Ortak Komitenin çalışma usulleri Ek XXI’de (EFTA-Türkiye Ortak Komitenin Çalışma Usulleri) belirlenmiştir.

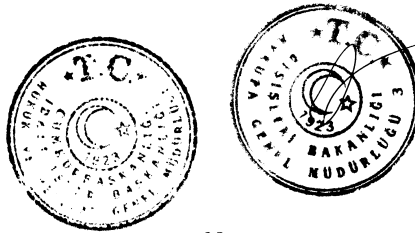
7. Her bir Taraf, her hangi bir zamanda Ortak Komite’nin özel bir toplantısının düzenlenebilmesi için diğer Taraflara yazılı olarak talepte bulunabilir. Bu gibi bir toplantı, Tarafların başka türlü karar vermemesi durumunda, talebin ulaşmasını izleyen 30 gün içerisinde gerçekleştirilir.

MADDE 8.2

Temas Noktaları

Taraflar aşağıdaki temas noktalarını belirlemişlerdir:

- (a) Türkiye için: Ekonomi Bakanlığı veya halefi; ve
- (b) EFTA Devletleri için: EFTA Sekreteryası.



FASIL 9

ANLAŞMAZLIKLARIN HALLİ

MADDE 9.1

Kapsam ve İçerik

1. İşbu Fasil, işbu Anlaşmada aksi öngörülmemesi halinde, işbu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasıyla ilgili anlaşmazlıkların halline uygulanacaktır.
2. Aynı konuda hem işbu Anlaşma hem de DTÖ Anlaşmasından kaynaklanan anlaşmazlıklar, şikayetçi Tarafın tercihi göre bahse konu forumlardan birinde çözümlenebilir. Bu şekilde seçilen forum, diğerinin kullanımını hariç bırakacaktır.
3. Paragraf 2'nin amaçları doğrultusunda, şikayetçi Tarafın DTÖ Anlaşmazlıkların Halli Kural ve Usulleri Hakkındaki Mutabakat Metninin Madde 6'sı veya Madde 9.4'ün (Tahkim Panelinin Oluşturulması) paragraf 1'i uyarınca tahkim panelinin oluşturulmasını talep etmesi durumunda ilgili forumu seçmiş olduğu addedilir.
4. İşbu Fasil amaçları doğrultusunda, “Taraf” ve “anlaşmazlığa Taraf”, “şikayetçi Taraf” ve “şikayet edilen Taraf” terimleri bir veya daha fazla Tarafa atfedilebilir.

MADDE 9.2

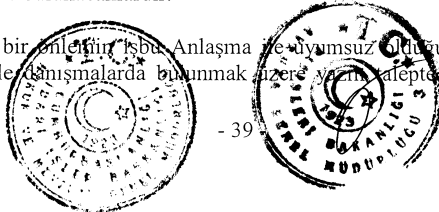
Dostane Girişim, Uzlaştırma veya Arabuluculuk

1. Dostane girişim, uzlaştırma ve arabuluculuk, anlaşmazlığın taraflarının mutabık kalamaları halinde gönüllü olarak üstleneceği usullerdir. Bu usuller herhangi bir zamanda başlayabilir ve sona erdirilebilir. Bu usuller, işbu Fasil uyarınca oluşturulan tahkim paneli çalışırken de izlenebilir.
2. Dostane girişim, uzlaştırma ve arabuluculuk ile ilgili muameleler gizli tutulacak ve anlaşmazlığın taraflarının izleyeceği diğer muamelelerden kaynaklanan haklara hâlel getirmeyecektir.

MADDE 9.3

Danışmalar

1. Taraflar, her zaman işbu Anlaşmanın yorumlanması ve uygulanması için çaba gösterme hususunda mutabık kalacaklar ve bu Madde uyarınca öne sürülen her konuda karşılıklı olarak tatmin edici bir çözüme ulaşılması için işbirliği ve danışmalar yoluyla her türlü teşebbüste bulunacaklardır.
2. Bir taraf, bir anlaşmanın işbu Anlaşma ile uyumsuz olduğuna kanaat getirir ise, diğer bir Taraf ile danışmalarda bulunmak üzere yazın saftepe bulunabilir. Danışma



talebinde bulunan Taraf, aynı zamanda diğer Tarafları da talep hakkında yazılı olarak bilgilendirecektir. Talepte bulunulan Taraf, bahse konu talebe, talebin ulaşmasını izleyen on gün içerisinde cevap verecektir. Danışmalar, talepte bulunan ve talebi alan Tarafların başka türlü kararlaştırmaması halinde, Ortak Komite’de gerçekleştirilecektir.

3. Danışmalar, bu husustaki talebin ulaşmasını izleyen 30 gün içerisinde başlayacaktır. Çabuk bozulabilecek mallar da dahil olmak üzere acil konulardaki danışmalar bu husustaki talebin ulaşmasını izleyen 15 gün içerisinde başlayacaktır. Talebin yapıldığı Taraf on gün içerisinde cevap vermez veya talebin ulaşmasını izleyen 30 gün içerisinde veya acil konularda 15 gün içerisinde danışmalara dahil olmaz ise, talepte bulunan Tarafın Madde 9.4 (Tahkim Panelinin Oluşturulması) uyarınca tahkim panelini oluşturmayı talep etme hakkı doğar.

4. Anlaşmazlığın tarafları şikayet konusu önlemin işbu Anlaşma ile uyumlu olup olmadığının tümüyle incelenebilmesini sağlayacak yeterli bilgiyi verecek ve danışma sürecinde teati edilen her gizli bilgiye bilgi veren Taraf ile aynı muameleyi yapacaktır.

5. Danışmalar gizli tutulacak ve anlaşmazlığın taraflarının diğer süreçlerden kaynaklanan haklarına hâlel getirmeyecektir.

6. Anlaşmazlığın Tarafları, konu ile ilgili olarak üzerinde mutabık kalınan her türlü çözüm hakkında diğer Tarafları bilgilendirecektir.

MADDE 9.4

Tahkim Panelinin Oluşturulması

1. Madde 9.3’te (Danışmalar) atıfta bulunulan danışmaların şikayetin şikayet edilen Tarafa ulaşmasını izleyen 60 gün içerisinde veya çabuk bozulabilecek ürünler dahil acil konularda 30 gün içerisinde bir anlaşmazlığa çözüm bulamaması halinde, şikayetçi Taraf bir tahkim panelinin oluşturulmasını yazılı olarak şikayet edilen taraftan talep edebilir. Bu talebin bir örneği, tahkim sürecine katılma kararını alabilmelerini teminen diğer Taraflara iletilecektir.

2. Tahkim panelinin oluşturulmasına dair talep, bahse konu spesifik önlemi tanımlayacak ve şikayetin hukuki ve fiili temeli hakkında özet bilgi sağlayacaktır.

3. Bir tahkim paneli üç üyeden oluşacaktır. Şikayetçi taraf, paragraf 1 ve 2 uyarınca yapılan yazılı talebinde tahkim panelinin bir üyesini atayacaktır. Şikayet edilen Taraf, talebin ulaşmasını izleyen 30 gün içerisinde tahkim panelinin diğer üyesini atayacaktır. Bahse konu iki üye, ikinci üyenin atanmasını izleyen 30 gün içerisinde üçüncü üyenin atanması hususunda uzlaşacaktır. Anlaşmazlığın tarafları, üçüncü üyenin atanmasını izleyen yedi gün içerisinde bu üyenin atanmasını kabul edecekler veya reddedeceklerdir; kabul edilmesi edilmesi halinde üçüncü üye tahkim panelinin başkanı olarak hareket edecektir. Tahkim panelinin oluşturulduğu tarih başkanın onaylandığı tarih olacaktır.

4. Tahkim panelinin herhangi bir üyesinin paragraf 3’te belirtilen süreler içerisinde atanmaması halinde, anlaşmazlığın bir tarafı Danışma Tahkim Divanı (DTD) Genel



Sekreterinden tahkim panelinin eksik üyelerini DTD 2012 Tahkim Kuralları (Tahkim Kuralları) uyarınca 30 gün içerisinde atanmasını, *mutatis mutandis*, talep edebilir.

5. Tahkim panelinin her hangi bir üyesine, tarafsızlığı, güvenilirliği, muhakeme yeteneği veya bağımsızlığına dair haklı şüphelerin oluşması halinde itiraz edilebilir. Anlaşmazlığın bir tarafının itirazı kabul edilmez veya itiraz edilen tahkim paneli üyesi geri çekilmez ise, itiraz eden taraf DTD Genel Sekreterinden itiraz edilen hakemin değiştirilmesinin kararlaştırılmasını talep edebilir. Böyle bir durumda, Tahkim Kurallarında öngörülen usule göre yeni bir hakem atanacaktır.

6. DTD Genel Sekreterinin anlaşmazlığın taraflarından birinin milliyetini taşıması halinde, anlaşmazlığın bir tarafı anlaşmazlığa taraf bir ülke milliyetini taşımayan DTD Genel Sekreter Yardımcısı veya bir sonraki kıdem sırasında yer alan yetkiliden gerekli atamaları yapmasını talep edebilir.

7. Tahkim paneline atanan her üye hukuk, uluslararası Ticaret, işbu Anlaşmanın kapsadığı diğer hususlar veya uluslararası ticaret anlaşmalarından kaynaklanan anlaşmazlıkların çözümünde uzmanlık veya tecrübe sahibi olacaktır. Buna ilave olarak, başkan, Taraflardan birinin milliyetini taşımayacak, Taraf bir ülkede ikamet veya istihdam edilmeyecek ya da söz konusu anlaşmazlığa herhangi bir sıfat ile müdahil olmamış olacaktır.

8. Anlaşmazlığın taraflarının tahkim panelinin oluşturulması talebinin ulaşmasını izleyen 20 gün içerisinde başka türlü kararlaştırmaması halinde, tahkim panelinin görev tanımı aşağıdaki gibi olacaktır:

“İşbu Anlaşma’da yer alan ilgili hükümler ışığında, Madde 9.4 (Tahkim Panelinin Oluşturulması) uyarınca bir tahkim paneli kurulması talebinde belirtilen sorunu tahkik etmek ve, mevcut olması halinde, anlaşmazlığın çözümü ve alınan kararın uygulanması için hukuk ve vakanın gerekçeleriyle birlikte tespit ve tavsiyelerde bulunmak”

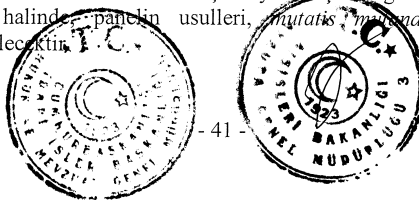
9. Aynı konuda birden fazla Tarafın tahkim paneli oluşturulmasını talep etmesi veya talebin birden fazla şikayet edilen Tarafı ilgilendirmesi durumunda, uygulanabilir olduğu durumlarda, aynı konu ile ilgili şikayetleri tahkik etmek üzere tek bir tahkim kurulu oluşturulabilir.

10. Anlaşmazlığın tarafı olmayan bir Taraf, anlaşmazlığın Taraflarına yazılı bildirim yapmak suretiyle, tahkim paneline yazılı sunumlar yapma, anlaşmazlığın taraflarından ekler de dahil olmak üzere, yazılı sunumları alma, oturumlara katılma ve sözlü beyanda bulunma hakkına sahip olacaktır.

MADDE 9.5

Tahkim Panelinin Usulleri

1. İşbu Anlaşmada aksi belirtilmedikçe veya anlaşmazlığın taraflarının başka türlü kararlaştırmaması halinde, panelin usulleri, *mutatis mutandis*, Tahkim Kuralları tarafından idare edilecektir.

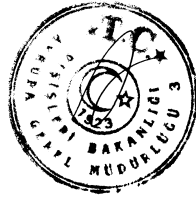


2. Tahkim paneli, işbu Anlaşmanın uluslararası kamu hukuku kuralları uyarınca yorumlanan ilgili hükümleri doğrultusunda tahkim panelinin oluşturulması talebinde kendisine iletilen konuyu inceleyecektir.
3. Her bir davanın dili İngilizce olacaktır. Taraflar aksini kararlaştırmadıkça, oturumlar şikayetçi Tarafın Türkiye Cumhuriyeti olması halinde şikayet edilen EFTA Devletinin başkentinde veya şikayetçi Tarafın bir EFTA Devleti olması halinde Ankara'da yapılacaktır. Birden fazla EFTA Devletinin şikayet edilmesi halinde oturumlar Cenevre'de yapılacaktır. Tahkim panelinin oturumları kamuya kapalı olacaktır. Taraflar, oturumları tamamen veya kısmen kamuya açmaya karar verebilirler.
4. Tahkim panelinin ele aldığı hususlarda tek taraflı hiç bir bildirim yapılmayacaktır.
5. Bir Tarafın tahkim paneline sunduğu tüm belge ve bilgiler, bahse konu Tarafça aynı zamanda anlaşmazlığın diğer tarafına da iletilecektir.
6. Tahkim paneli ve Taraflar, tahkim paneline bilgileri gönderen Tarafça gizli olmak suretiyle ibraz edilen bilgilerin gizliliğine riayet edeceklerdir.
7. Tahkim paneli, panel raporları da dahi olmak üzere kararlarını oy birliği ile veya oy birliği sağlanamadığında oy çokluğu ile alacaktır. Herhangi bir üye, oy birliği ile kararlaştırılmayan konular ile ilgili ayrı olarak görüş beyan edebilir. Tahkim paneli, hangi üyelerin çoğunluk veya azınlık görüşü ile ilişkili olduğunu açıklamayacaktır.

MADDE 9.6

Tahkim Paneli Oturumlarına Ara Verilmesi veya Sona Erdirilmesi

1. Anlaşmazlığın taraflarının kararlaştırması halinde, tahkim paneli çalışmalarına herhangi bir zamanda, 12 ayı geçmeyecek bir süre için ara verebilir. Tahkim panelinin çalışmalarına 12 aydan uzun bir süre ara verilmesi durumunda, anlaşmazlığın tarafları aksini kabul etmedikçe, tahkim panelinin anlaşmazlığı ele alma yetkisi sona erecektir.
2. Şikayetçi bir Taraf, ön rapor yayınlanmadan önce herhangi bir zamanda şikayetini geri çekebilir. Şikayetin geri çekilmesi, aynı konu ile ilgili olarak daha sonraki bir zamanda yeni bir şikayette bulunma hakkına halel getirmez.
3. Anlaşmazlığın tarafları, herhangi bir zamanda, tahkim paneli Başkanını yazılı olarak bilgilendirmek suretiyle, işbu Anlaşma altında oluşturulan tahkim panelinin çalışmasının sonlandırılmasına karar verebilir.
4. Bir tahkim paneli, nihai raporun yayınlanması öncesindeki herhangi bir aşamada anlaşmazlığın taraflarının aralarındaki anlaşmazlığa dostane yollar ile çözüm aramalarını teklif edebilir.



MADDE 9.7

Panel Raporları

1. Tahkim paneli, anlaşmazlığın taraflarına, tahkim panelinin kuruluş tarihinden itibaren 90 günden daha geç olmamak üzere bulgularını ve kararlarını içeren ön raporunu sunacaktır. Anlaşmazlığın bir tarafı, ön raporun alınmasını izleyen 30 gün içerisinde tahkim paneline yazılı görüş bildirebilir. Tahkim paneli, anlaşmazlığın taraflarının verdiği yazılı görüşleri değerlendirdikten sonra ön raporu değiştirebilir ve uygun gördüğü daha ileri incelemeyi yapabilir. Tahkim paneli, tahkim panelinin oluşturulduğu tarihten itibaren 180 gün içerisinde anlaşmazlığın taraflarına nihai raporunu sunmalıdır.

2. Ön ve nihai raporlar aşağıdaki hususları içerecektir:

- (a) anlaşmazlığın taraflarının görüşlerinin ve savunmalarının bir özeti;
- (b) gerekçeleriyle birlikte, vakaya dair bulgular;
- (c) bir tedbirin işbu Anlaşma hükümleri ile uyumsuz olup olmadığının tespiti veya Madde 9.4'ün (Tahkim Panelinin Oluşturulması) paragraf 8'ince belirlenen görev tanımınınca talep edilen diğer tespitler; ve
- (d) mevcut olması halinde, anlaşmazlığın çözümü ve kararın uygulanmasına dair tavsiyeler.

3. Nihai rapor, ön rapor hakkında anlaşmazlığın taraflarının yazılı görüşlerinin bir değerlendirmesini içerecektir.

4. Nihai rapor ve Madde 9.8 (Nihai Panel Raporunun Uygulanması) ile Madde 9.9 (Tazminat ve Menfaatlerin Askıya Alınması) kapsamındaki herhangi bir rapor Taraflara iletilecektir. Raporlar, anlaşmazlığın tarafları başka türlü karar vermedikçe kamuya açık olacaktır.

5. İşbu Fesil hükümleri uyarınca alınan her tahkim paneli kararı nihaidir ve anlaşmazlığın taraflarını bağlayıcıdır. Nihai rapordaki hiçbir husus Tarafların işbu Anlaşmadan kaynaklanan hak ve yükümlülüklerini azaltmaz veya çoğaltmaz.

MADDE 9.8

Nihai Panel Raporunun Uygulanması

1. Şikayet edilen Taraf nihai rapordaki karara derhal uyacaktır. Kararın hemen uygulanamaz olması halinde, anlaşmazlığın tarafları bunu yapmak için makul bir süre üzerinde uzlaşmaya gayret göstereceklerdir. Nihai raporun yayınlanmasından sonra 45 gün sonra böyle bir uzlaşmanın mevcut olmaması halinde, anlaşmazlığın bir tarafı aynı tahkim panelinden davanın özet durumu çerçevesinde makul bir sürenin tespitini talep edebilir. Tahkim panelinin kararı, bu talebin alınmasını izleyen 60 gün içerisinde verilmiş olmalıdır.



2. Şikayet edilen Taraf, anlaşmazlığın diğer tarafını nihai raporda yer alan kararın uygulanması için alınan tedbir hakkında bilgilendirecek ve anlaşmazlığın diğer tarafına bu tedbirin anlaşmazlığın çözüme kavuşturulması için yeterli uygunluğu nasıl sağladığını değerlendirmesi için ayrıntılı izahı sağlayacaktır.

3. Nihai raporda yer alan karara uyulması için alınan tedbirin mevcudiyeti veya tedbirin karar ile uyumluluğu hakkında görüş farklılığı olması halinde, anlaşmazlığın bir tarafı böyle bir görüş farklılığının karara bağlanmasını aynı tahkim panelinden Madde 9.9 (Tazminat ve Menfaatlerin Askıya Alınması) uyarınca tazminatın aranması ve menfaatlerin askıya alınması öncesinde talep edebilir. Tahkim panelinin kararı söz konusu talebin alınmasını izleyen 90 gün içerisinde verilmelidir.

MADDE 9.9

Tazminat ve Menfaatlerin Askıya Alınması

1. Şikayet edilen Tarafın Madde 9.8'de (Nihai Panel Raporunun Uygulanması) atıfta bulunulan tahkim panelinin kararına uymaması veya şikayetçi tarafı nihai panel raporundaki karara uymayacağı konusunda bilgilendirmesi halinde, bahse konu Taraf, şikayetçi Tarafın talep etmesi halinde, her iki taraf için de kabul edilebilir bir tazminatı belirlemek üzere danışmalarda bulunacaktır. Talebin alınmasını izleyen 20 gün içerisinde böyle bir anlaşmaya varılamaması durumunda, şikayetçi Tarafın işbu Anlaşma kapsamında sağlanan menfaatlerin uygulanmasını, tahkim panelinin işbu Anlaşma ile bağdaşmaz bulduğu tedbire eşdeğer olacak şekilde askıya alma hakkı doğar.

2. Şikayetçi Taraf, hangi menfaatlerin askıya alınacağını değerlendirirken öncelikle tahkim panelinin işbu Anlaşma ile bağdaşmaz bulduğu önlemden etkilenen sektör veya sektörlerdeki menfaatlerin askıya alınmasını gözetmelidir. Şikayetçi taraf aynı sektör veya sektörlerdeki menfaatlerin askıya alınmasının uygulanabilir veya etkili olmadığını değerlendirir ise, diğer sektörlerdeki menfaatleri askıya alabilir. Şikayetçi Taraf, askıya alma işleminde işbu Anlaşmanın işleyişini en az etkileyecek tavizleri veya diğer yükümlülükleri dikkate alacaktır.

3. Şikayetçi Taraf, askıya almanın yürürlüğe gireceği tarihten en geç 30 gün önce askıya almayı tasarladığı menfaatler, askıya alınması gerekenleri ve askıya alınması ne zaman başlayacağı hususlarında şikayet edilen Tarafa bildirimde bulunacaktır. Bu bildirimin alınmasını izleyen 15 gün içerisinde, şikayet edilen Taraf, aynı tahkim panelinden, şikayetçi Tarafın askıya almayı tasarladığı menfaatlerin işbu Anlaşma ile uyumsuz addedilen tedbir ile eşdeğer etkiye sahip olup olmadığı ve önerilen askıya alma işleminin 1'inci ve 2'nci paragraflar ile uyumlu olup olmadığı hakkında karar vermesini talep edebilir. Tahkim panelinin kararı, talebin alınmasından itibaren 45 gün içerisinde verilmelidir. Menfaatler, tahkim paneli kararı yayınlayıncaya kadar askıya alınmayacaktır.

4. Tazminat ve menfaatlerin askıya alınması geçici tedbirler olacaktır ve şikayetçi Tarafça işbu Anlaşmanın işleyişiyle uyumsuz bulunan tedbirleri çekilinceye veya işbu Anlaşma ile bağdaşmaz şekilde tadil edilinceye veya anlaşmazlığın tarafları anlaşmazlığa başka bir şekilde çözüm buluncaya kadar uygulanacaktır.

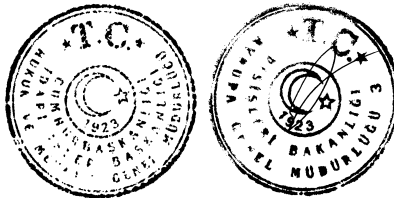


5. Anlaşmazlığın bir tarafının talep etmesi halinde, aynı tahkim paneli, menfaatlerin askıya alınmasından sonra alınan herhangi bir uygulama tedbirinin nihai rapora uygunluğunu hükme bağlar ve bu hüküm doğrultusunda menfaatlerin askıya alınmasının sona erdirilmesine veya tadiline karar verir. Tahkim panelinin kararı, bu talebin alınmasından itibaren 30 gün içerisinde verilmelidir.

MADDE 9.10

Diğer Hükümler

1. Madde 9.8 (Nihai Panel Raporunun Uygulanması) ve Madde 9.9'da (Tazminat ve Menfaatlerin Askıya Alınması) atıfta bulunulan tahkim paneli mümkün olduğu takdirde nihai raporu yayınlayan aynı hakemlerden oluşacaktır. Aynı tahkim panelinin bir üyesinin mevcut bulunmaması halinde, yeni hakemin atanması orijinal hakem seçilme usulüne uygun olarak yapılacaktır.
2. Anlaşmazlığın taraflarınca aksi kararlaştırılmadıkça, yazılı bir ibraz, talep, bildirim veya başka bir belge diplomatik yollardan teslim edildiği takdirde alıcıya ulaşmış kabul edilecektir. İletilerin elektronik bir kopyası anlaşmazlığın taraflarınca tespit edilen ve bildirilen e-posta adreslerine eş zamanlı olarak iletilmelidir.
3. İşbu Fasılda bahsi geçen herhangi bir süre anlaşmazlığın taraflarının ortak kararı ile değiştirilebilir veya bir Tarafın talebi üzerine tahkim paneli tarafından uzatılabilir.
4. Bir tahkim panelinin, işbu Fasıllar altında kendisine verilmiş süreye uyulamayacağını tespit etmesi halinde, tahkim paneli anlaşmazlığın taraflarını yazılı olarak bilgilendirecek ve ihtiyaç duyulan ek süreyi bildirecektir. İhtiyaç duyulan ek süre 30 günü geçmemelidir.
5. Tahkim masrafları anlaşmazlığın tarafları arasında eşit oranda karşılanacaktır. Anlaşmazlığın her bir tarafı tahkimle ilgili kendi hukuki ve diğer masraflarını üstlenecektir.



BÖLÜM 10

NİHAİ HÜKÜMLER

MADDE 10.1

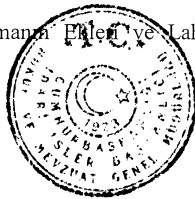
Tadilatlar

1. İşbu Anlaşma, Tarafların müşterek rızası ile tadil edilebilir.
2. İşbu Anlaşmanın Ortak Komite tarafından tavsiye edilen tadilatları ilgili yasal gereklilikler uyarınca Tarafların onayına, kabulüne veya muvafakatına sunulacaktır. Tadilatların metinleri ve onay, kabul veya muvafakat belgeleri Depozitere tevdi edilecektir.
3. İşbu Anlaşmanın tadilatları en az bir EFTA üyesi Devlet ve Türkiye'nin onay, kabul veya muvafakat belgelerini Türkiye ve bahse konu EFTA Devletiyle ilgili Depozitere tevdi etmesini izleyen üçüncü ayın ilk günü yürürlüğe girecektir. En az bir EFTA Devleti ve Türkiye'nin onay, kabul veya muvafakat belgelerini tevdi etmesini müteakip, onay, kabul veya muvafakat belgesini Depositere tevdi eden bir diğer EFTA Devleti ile ilgili olarak, tadilat, belgenin tevdi edilmesini izleyen üçüncü ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.
4. Ortak Komite, paragraf 2 ve 3'e hâlel gelmeksizin, işbu Anlaşmanın Ek ve Lahikalarını tadil etmeyi kararlaştırabilir ve böyle bir kararın yürürlüğe giriş tarihini tespit edebilir. Bir Tarafın Ortak Komitedeki bir temsilcisinin yasal gerekliliklerin karşılanmasını gerektiren bir kararı Kabul etmesi durumunda, bahse konu karar, içerisinde daha ileri bir tarihin belirtilmemiş olması durumunda, son Tarafın yasal gerekliliklerini tamamladığını bildirdiği tarihte yürürlüğe girer. Ortak Komite, iç gerekliliklerini yerine getiren Taraflar için, en az bir EFTA Devleti ve Türkiye'nin bu Taraflar arasında olması koşuluyla, kararın yürürlüğe girmesini kararlaştırabilir. Kararın metni Depozitere tevdi edilecektir.
5. Madde 8.1'in (Ortak Komite) 5'inci paragrafı uyarınca, yalnızca bir veya birkaç EFTA Devleti ile Türkiye'yi ilgilendiren konulardaki tadilatlar sadece ilgili Taraflarca kararlaştırılacaktır.
6. Her bir Taraf, yasal gereklilikleri izin verir ise, herhangi bir tadilatı yürürlüğe giriş işlemleri tamamlanıncaya kadar geçici olarak uygulayabilir. Tadilatların geçici uygulanması Depozitere bildirilecektir.

MADDE 10.2

Ekler ve Lahikalar

İşbu Anlaşmanın Ekleri ve Lahikaları işbu Anlaşmanın ayrılmaz parçasını oluşturur.



- 46 -

MADDE 10.3

Katılma

1. EFTA'ya yeni üye olan her Devlet, Ortak Komite katılmasını onaylamaya karar verdiği takdirde, Taraflarca mutabık kalınan hükümler ve koşullar altında işbu Anlaşmaya katılabilir. Katılma belgesi Depozitere tevdi edilecektir.
2. Katılan bir Devlet bakımından işbu Anlaşma bahse konu Devletin katılma belgesini tevdiini veya katılım koşullarının mevcut Taraflarca onaylanmasını izleyen üçüncü ayın ilk günü, hangisi daha sonra gelir ise, yürürlüğe girecektir.

MADDE 10.4

Çekilme ve Sona Erme

1. Her Taraf işbu Anlaşmadan Depozitere yazılı bildirimde bulunmak suretiyle çekilebilir. Çekilme bildirimin Depoziter tarafından alındığı tarihten altı ay sonra yürürlüğe girecektir.
2. Türkiye'nin çekilmesi halinde, işbu Anlaşma, çekilme yürürlüğe girdiğinde sona erecektir.
3. Avrupa Serbest Ticaret Birliğini kuran Konvansiyondan çekilen bir EFTA Devleti, çekilmenin yürürlüğe girdiği aynı gün, *ipso facto*, işbu Anlaşmanın bir Tarafı olmaktan çıkacaktır.

MADDE 10.5

Yürürlüğe Giriş

1. İşbu Anlaşma, Tarafların yasal gereklilikleri uyarınca onay, kabul veya muvafakata tabidir. Onay, kabul veya muvafakat belgeleri Depozitere tevdi edilecektir.
2. İşbu Anlaşma, en az bir EFTA üyesi Devlet ve Türkiye'nin onay, kabul veya muvafakat belgelerini Türkiye ve bahse konu EFTA Devletiyle ilgili Depozitere tevdi etmesini izleyen üçüncü ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.
3. En az bir EFTA Devleti ve Türkiye'nin onay, kabul veya muvafakat belgelerini tevdi etmesini müteakip, onay, kabul veya muvafakat belgesini Depozitere tevdi eden bir diğer EFTA Devleti ile ilgili olarak, işbu Anlaşma, belgenin tevdi edilmesini izleyen üçüncü ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.
4. İşbu Anlaşma, bir EFTA Devleti ile Türkiye arasında yürürlüğe girmesini müteakip, bu Taraflarla ilgili olarak 10 Aralık 1991 tarihinde imzalanan EFTA Devletleri ile Türkiye Arasında Anlaşma, bu Anlaşmanın aydınlatıcı parçaları ve Ortak Komite Kararlarının yerini alacaktır.

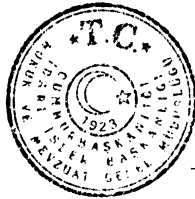


5. Bir Taraf, iç yasal gerekliliklerine tabi olmak koşuluyla, işbu Anlaşmayı geçici olarak uygulayabilir. İşbu Anlaşmanın geçici olarak uygulandığı Depozitere bildirilecektir.

MADDE 10.6

Depoziter

Norveç Hükümeti Depoziter olarak hareket edecektir.



- 48 -



BUNUN KANITI OLARAK aşağıda imzaları bulunan yetkili temsilciler işbu Anlaşmayı imzalamışlardır.

25 Haziran 2018 tarihinde, Sauðárkrúkur’da, Depoziter Devlet olarak Norveç Hükümetine tevdi olunacak ve Depoziter tarafından tüm Taraflara onaylı örnekleri verilecek İngilizce tek bir asıl nüsha olarak düzenlenmiştir.

İzlanda Adına

Türkiye Cumhuriyeti Adına

.....

.....

Lihtenştayn Prenslığı Adına

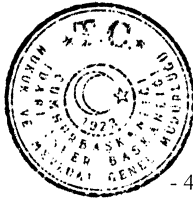
.....

Norveç Krallığı Adına

.....

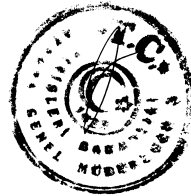
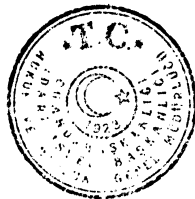
İsviçre Konfederasyonu Adına

.....



EK I

MADDE 2.3’TE ATIFTA BULUNULAN MENŞE KURALLARI VE İDARİ İŞBİRLİĞİ METODLARI



EK I

MADDE 2.3'TE ATIFTA BULUNULAN

MENŞE KURALLARI VE İDARİ İŞBİRLİĞİ METODLARI

Madde 1

Pan-Avrupa Akdeniz Tercihli Menşe Kurallarına Dair Bölgesel Konvansiyon

1. İşbu Anlaşmayı menşe kuralları bakımından ve Tarafların gümrük konularında yetkili makamları arasında menşe kuralları ve idari işbirliği ile ilgili hak ve yükümlülükleri doğrultusunda uygulamak amacıyla, Pan-Avrupa Akdeniz Tercihli Menşe Kurallarına Dair Bölgesel Konvansiyon'un (Konvansiyon) Lahika I'ı ve uygun olduğu hallerde, Lahika II'sinin ilgili hükümleri gelecekte yapılacak tüm tadilatlarla birlikte geçerli olur ve işbu Anlaşmaya dahil edilir ve bu Anlaşmanın bir parçası kabul edilir.
2. Konvansiyonun Lahika I'ı ve uygun olduğu hallerde Lahika II'sinin ilgili hükümlerinde "ilgili anlaşma"ya yapılan bütün atıflar, "işbu Anlaşma" anlamına gelecek şekilde yorumlanır.

Madde 2

Danışmalar ve Anlaşmazlıkların Halli

1. Konvansiyon'un Lahika I'ının Madde 32'sinde yer verilen kontrol süreçlerine ilişkin olarak, kontrol talebinde bulunan gümrük idareleri ile bu kontrolü gerçekleştirmekten sorumlu gümrük idareleri arasında çözülemeyen uyuşmazlıkların ortaya çıktığı hallerde, bunlar ilk olarak Gümrük Konularında Alt Komite'ye ve akabinde Ortak Komite'ye sunulur.
2. Her durumda, ithalatçı ile ithalatçı ülke gümrük idareleri arasındaki uyuşmazlıkların çözümlenmesi söz konusu ülkenin mevzuatına göre yapılacaktır.
3. Konuya açıklık sağlanması bakımından, işbu Anlaşmanın Fesil 9'u (Anlaşmazlıkların Halli), Konvansiyon'un Lahika I'ının yorumlanması veya uygulanması ile ilgili her anlaşmazlığın çözümü ile ilgili olarak uygulanır.

Madde 3

Konvansiyondan Çekilme

1. Taraflardan birinin Konvansiyon'dan çekilme niyetini, Konvansiyon'un Madde 9'una göre, Konvansiyon depositorysine yazılı olarak bildirmesi halinde, Taraflar, Anlaşmanın amaçları çerçevesinde ivazlı olarak menşe kurallarına dair müzakerelere başlar.



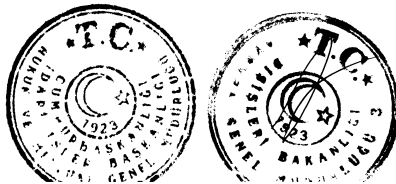
2. Paragraf 1 uyarınca yeni müzakere edilen bu menşe kuralları yürürlüğe girene kadar, çekilme esnasında geçerli olan, Konvansiyonun Lahika I’i kapsamında olan menşe kuralları ve uygun olduğu hallerde Lahika II’sinin ilgili hükümleri, işbu Anlaşmaya uygulanmaya devam eder. Bununla birlikte, Konvansiyon’un Lahika I’i kapsamında olan menşe kuralları ve uygun olduğu hallerde Lahika II’sinin ilgili hükümleri, çekilme anından itibaren EFTA Devletleri ve Türkiye arasında sadece ikili kümülasyona imkan tanıyacak şekilde yorumlanır.

Madde 4

Geçiş Hükümleri ve Kümülasyon

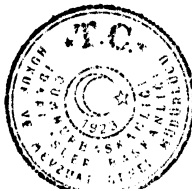
1. Konvansiyonun Lahika I’inin Madde 3’ünün paragraf 5’i uyarınca Konvansiyonun Lahika I’inin Madde 3’ü ile öngörülen kümülasyon kuralları, EFTA Devletleri ile Türkiye arasında Konvansiyonun Madde 3’ünde sayılan tüm Sözleşme Taraflarına istinaden yürürlüğe girişinden daha önce uygulanacaktır. Çapraz kümülasyona imkan tanınmasını teminen, Konvansiyonun depoziterine Bölgesel Konvansiyona yapılan atıflara ilişkin tüm bildirimlerin yapılması ve Konvansiyonun içeriğiyle özdeş menşe kuralları ilgili serbest ticaret anlaşmalarında uygulanması durumunda, Konvansiyonun akit tüm Tarafları bakımından uygulamaya girmiş olmasına ihtiyaç duyulmaz.

2. Konvansiyonun Lahika I’inin Madde 16’sının paragraf 5’i ve Madde 21’inin paragraf 3’üne hâlel gelmeksizin, kümülasyonun sadece EFTA Devletleri, Türkiye, Faroe Adaları, AB, Avrupa Birliği’nin İstikrar ve Ortaklık Süreci katılımcıları, Moldova Cumhuriyeti, Ukrayna ve Gürcistan’ı içermesi halinde, menşe ispatı bir EUR.1 dolaşım belgesi veya bir menşe beyanı ile yapılabilir.



EK II

MADDE 2.1’DE ATIFTA BULUNULAN
ANLAŞMA KAPSAMI DIŞINDA TUTULAN ÜRÜNLER



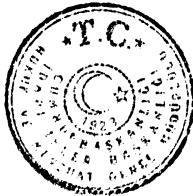
EK II

MADDE 2.1'DE ATIFTA BULUNULAN

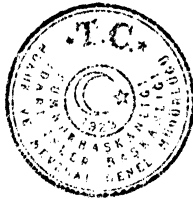
ANLAŞMA KAPSAMI DIŞINDA TUTULAN ÜRÜNLER

İşbu Anlaşma, işbu Ek'te aksi belirtilmediği takdirde, aşağıda sayılan ürünlere uygulanmaz.

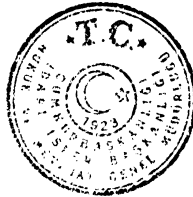
AS Kodu	Ürünlerin Tanımı	İthal Halinde Kapsam Dışında Sayılacağı Ülke
29.05	Asiklik alkoller ve bunların halojenlenmiş, sülfolanmış, nitrolanmış veya nitrozolanmış türevleri:	
	- Diğer polihidrik alkoller:	
2905.43	-- Mannitol	Türkiye
2905.44	-- D-glusitol (sorbitol)	Türkiye
33.02	Sanayiide hammadde olarak kullanılan koku veren maddelerin karışımları ve esas bu maddelerin bir veya daha fazlası olan karışımlar (alkollü çözeltiler dahil); içeceklerin imalinde kullanılan türden esas koku verici maddeler olan diğer müstahzarlar:	
ex 3302.10	- Yiyecek ve içecek sanayiinde kullanılan türden olanlar:	
	-- İçecek sanayiinde kullanılan türden olanlar:	
	--- Bir içeceği karakterize eden bütün tat verici ajanları ihtiva eden müstahzarlar:	
	---- Hacim itibarıyla alkol derecesi % 0,5'i geçenler:	



AS Kodu	Ürünlerin Tanımı	İthal Halinde Kapsam Dışında Sayılacağı Ülke
	----- Kat süt yağı, sakkaroz, izoglikoz, glikoz veya nişasta içermeyenler veya ağırlık itibarıyla % 1,5'den az katı süt yağı, % 5'den az sakkaroz veya izoglikoz, % 5'den az glikoz veya nişasta içerenler	Türkiye*
35.01	Kazeinler, kazeinatlar ve diğer kazein türevleri; kazein tutkalları	Norveç, Lihtenştayn/ İsviçre Türkiye*
35.02	Albüminler (kuru madde üzerinden hesaplandığında ağırlık itibarıyla %80'den fazla peyniraltı suyu protein içeren iki veya daha fazla peyniraltı suyu protein konsantreleri dahil), albüminatlar ve diğer albümin türevleri:	
	- Yumurta albümini:	
3502.11	-- Kurutulmuş	Norveç*, Lihtenştayn/ İsviçre Türkiye
3502.19	-- Diğerleri	Norveç*, Lihtenştayn/ İsviçre Türkiye
3502.20	- Süt albümini, iki veya daha fazla peyniraltı suyu proteini konsantreleri dahil	Norveç* Türkiye
3502.90	- Diğerleri	Norveç* Türkiye

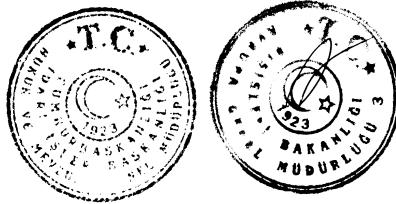


AS Kodu	Ürünlerin Tanımı	İthal Halinde Kapsam Dışında Sayılacağı Ülke
35.05	Dekstrinler ve tadil edilmiş diğer nişastalar (önceden jelatinlenmiş veya esterifiye edilmiş nişastalar gibi); esas nişasta, dekstrinler veya tadil edilmiş diğer nişastalar olan tutkallar:	
3505.10	- Dekstrinler ve tadil edilmiş diğer nişastalar	Norveç, Lihtenştayn/İsviçre Türkiye*
3505.20	- Tutkallar	Türkiye*
ex 3505.20	- Tutkallar, yem amaçlı	Lihtenştayn/ İsviçre
38.09	Tarifenin başka yerlerinde yer almayan veya belirtilmeyen mensucat, kağıt, deri ve benzeri sanayilerde kullanılan türde finisaj müstahzarları, boyayıcı maddelerin sabitleştirilmesini veya boyama işlemini hızlandırmayı sağlayıcılar ve diğer ürünler ve müstahzarlar (örneğin haşıl ve mordanlar):	
3809.10	- Esası nişastalı madde olanlar	Türkiye*
ex 3809.10	- Esası nişastalı madde olanlar, yem amaçlı	Lihtenştayn/ İsviçre
38.23	Sınai monokarboksilik yağ asitleri; rafinaj mahsulü asit yağları; sınai yağ alkolleri:	
	- Sınai monokarboksilik yağ asitleri; rafinaj mahsulü asit yağları:	



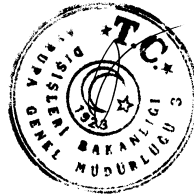
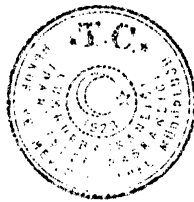
AS Kodu	Ürünlerin Tanımı	İthal Halinde Kapsam Dışında Sayılacağı Ülke
ex 3823.11	-- Stearik asit, yem amaçlı	Norveç, Lihtenştayn/İsviçre
ex 3823.12	-- Oleik asit, yem amaçlı	Norveç, Lihtenştayn/İsviçre
ex 3823.13	-- Tall oil sıvı yağ asitleri, yem amaçlı	Norveç
ex 3823.19	-- Diğerleri, yem amaçlı	Norveç, Lihtenştayn/İsviçre
ex 3823.70	- Sınai yağ alkolleri, yem amaçlı	Norveç
38.24	Dökümhane maçalarına veya kalıplarına mahsus müstahzar bağlayıcılar; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan kimya sanayii veya kimya sanayiine bağlı sanayilerde kullanılan kimyasal ürünler ve müstahzarlar (tabii ürünlerin karışımlarından oluşanlar dahil):	
3824.60	- Sorbitol, 2905.44 alt pozisyonunda belirtilen sorbitol hariç	Türkiye*

*Ek III'ün (İşlenmiş Tarım Ürünleri) sırasıyla Madde 1 ve 2'sinde tanımlanan muameleye tabidir.



EK III

MADDE 2.1’DE ATIFTA BULUNULAN İŞLENMİŞ TARIM ÜRÜNLERİ



EK III

MADDE 2.1'DE ATIFTA BULUNULAN

İŞLENMİŞ TARIM ÜRÜNLERİ

Madde 1ⁱ

İzlanda, Norveç ve Türkiye Arasında Tarife Tavizleri

1. İzlanda ve Norveç, işbu Ek'in Tablo 1'inde sayılan Türkiye menşeli işlenmiş tarım ürünlerine Avrupa Birliği'ne (AB) tanınandan daha az lehte olmayan muameleyi sağlayacaktır.ⁱⁱ

2. Türkiye, işbu Ek'in Tablo 1'inde sayılan İzlanda ve Norveç menşeli işlenmiş tarım ürünlerine Avrupa Birliği'ne (AB) tanınandan daha az lehte olmayan muameleyi tanıyacaktır.ⁱⁱⁱ

Madde 2

İsviçre ve Türkiye Arasında Tarife Tavizleri

1. İsviçre, Türkiye menşeli işlenmiş tarım ürünlerine işbu Ek'in Tablo 2'sinde belirtilen tercihli muameleyi tanıyacaktır.

2. Türkiye, İsviçre menşeli işlenmiş tarım ürünlerine işbu Ek'in Tablo 3'ünde belirtilen tercihli muameleyi tanıyacaktır.

Madde 3

Bildirim

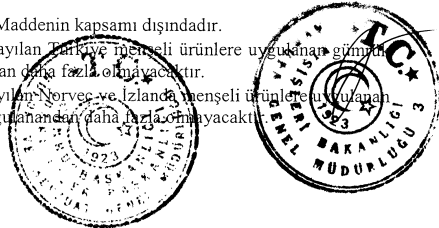
1. EFTA Devletleri, işlenmiş tarım ürünlerine uyguladıkları ulusal ithalat vergilerini EFTA Sekretaryası ağ sitesinde yayınlıyacak ya da ağ bağlantılarına yer vereceklerdir.

2. Türkiye, işlenmiş tarım ürünlerine uyguladığı ithalat vergilerini resmi ağ sitesinde yayınlıyacaktır.

i AB ile değişimi yapılan tercihli kotalar işbu Maddenin kapsamı dışındadır.

ii Daha açık olması bakımından, Tablo 1'de sayılan Türkiye menşeli ürünlere uygulanan gümrük vergileri, AB menşeli aynı ürüne uygulanandan daha fazla olmayacaktır.

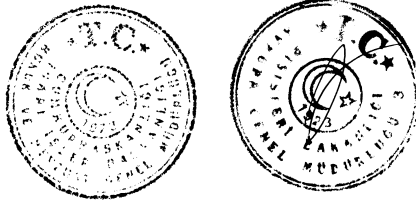
iii Daha açık olması bakımından, Tablo 1'de sayılan Norveç ve İzlanda menşeli ürünlere uygulanan gümrük vergileri, AB menşeli aynı ürüne uygulanandan daha fazla olmayacaktır.



Madde 4

Danışmalar

EFTA Devletleri ve Türkiye, işbu Ek kapsamında yer alan ürünlerdeki ticaretin gelişimini düzenli aralıklarla gözden geçireceklerdir. EFTA Devletleri ve Türkiye, bu gözden geçirme ışığında ve Taafların AB ile düzenlemelerinin yanı sıra Tarafların DTÖ yükümlülüklerini dikkate alarak işbu Ek'teki olası değişiklikleri kararlaştırabilirler.



EK III - TABLO 1

MADDE 1'DE ATIFTA BULUNULAN
İZLANDA, NORVEÇ VE TÜRKİYE ARASINDA TARİFE TAVİZLERİ

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
04.03	Yayıkaltı, pıhtılaştırılmış süt ve krema, yoğurt, kefir ve diğer fermente edilmiş veya asitliği artırılmış süt ve krema (konsantre edilmiş veya ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın veya aroma veya ilave meyva, sert kabuklu meyva veya kakao içersin, içermesin):
ex 10	- Yoğurt:
	-- Aromalandırılmış veya ilave meyva veya sert kabuklu meyva veya kakao içerenler
ex 90	- Diğerleri:
	-- Aromalandırılmış veya ilave meyva veya sert kabuklu meyva veya kakao içerenler
04.05	Sütten elde edilen tereyağı ve diğer katı ve sıvı yağlar; sürülerek yenilen süt ürünleri:
ex 20	- Sürülerek yenilen süt ürünleri:
	-- İçerdiği katı yağ oranı ağırlık itibarıyla % 39'i geçen fakat % 75'i geçmeyenler ¹
05.01	İnsan saçı, işlenmemiş, yıkanmış veya yağı alınmış olsun olmasın; insan saçı döküntüleri.
05.02	Evcil domuz veya yaban domuzu kılları; porsuk kılları veya fırça imali için diğer kıllar; bu kılların döküntüleri.
05.05	Kuşların tüylü veya ince tüylü deri ve diğer kısımları, tüyler ve tüy parçaları (kenarları kırılmış olsun olmasın) ve ince tüyler (muhafaza amacıyla işleme, temizleme veya dezenfekte etmeden başka bir işleme tabi tutulmamış); tüy veya tüy parçalarının toz ve döküntüleri.
05.07	Fildişi, kaplumbağa kabuğu, balina dişi ve balina dişinin kılları, boynuzlar, geyik boynuzları, toynaklar, tırnaklar, pençeler ve gagalar (işlenmemiş veya basit bir şekilde hazırlanmış, fakat şekil verilerek kesilmemiş); bunların toz ve döküntüleri.
05.08	Mercan ve benzeri maddeler (işlenmemiş veya basit bir şekilde hazırlanmış, fakat başka bir işlem görmemiş); yumuşakça, kabuklu hayvan veya kabuğu dikenli hayvanların kabukları ve murekkep balığı kemiği (işlenmemiş veya basit bir şekilde hazırlanmış, fakat şekil verilerek kesilmemiş); bunların toz ve döküntüleri.

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
05.10	Akamber, kunduz hayası (kastoreum), kedi miski (sivet) ve misk; kuduz böceği (kantarit) ve safra (kurutulmuş olsun olmasın); eczacılık ürünlerinin hazırlanmasında kullanılan guddeler ve diğer hayvansal maddeler (taze, soğutulmuş, dondurulmuş veya geçici olarak diğer şekillerde konserve edilmiş)
05.11	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan hayvansal menşeli ürünler; insanların yemesine elverişli olmayan 1. veya 3. fasıllarda yer alan cansız hayvanlar.
ex 99	- Diğerleri
	-- At kılı ve at kılı döküntüleri, başka maddelerin yardımıyla veya müstakilen tabakalar halinde olsun olmasın
	-- Hayvansal menşeli tabii süngerler
07.10	Sebzeler (pişirilmemiş veya buharda veya suda kaynatılarak pişirilmiş), dondurulmuş:
40	- Tatlı mısır (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
07.11	Geçici olarak konserve edilmiş (örneğin; kükürtdioksit gazı kullanılarak salamurada, kükürtlü su içinde veya diğer koruyucu eriyikler içinde); fakat bu halleriyle derhal yenilmeye elverişli olmayan sebzeler:
ex 90	- Diğer sebzeler; sebze karışımları:
	-- Tatlı mısır (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
09.01	Kahve, kavrulmuş veya kafeini alınmış olsun olmasın; kahve kabuk ve kapçıkları; içinde herhangi bir oranda kahve bulunan kahve yerine kullanılan maddeler. ⁱⁱⁱ
09.02	Çay, aromalandırılmış olsun olmasın. ⁱⁱⁱ
13.02	Bitkisel özsu ve hülasalar; pektik maddeler, pektinatlar ve pektatlar; agar-agar, bitkisel ürünlerden elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler, tadil edilmiş olsun olmasın:
	- Bitkisel özsu ve hülasalar:
12	-- Meyan kökünden elde edilenler
13	-- Şerbetçi otundan elde edilenler
19	-- Diğerleri:
20	- Pektik maddeler, pektinatlar ve pektatlar ^v .
	- Bitkisel ürünlerden elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler, tadil edilmiş olsun olmasın:
31	-- Agar-agar



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
32	-- Keçi boynuzundan, keçi boynuzu tohumlarından ve Siyam baklasi tohumlarından elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler, tadil edilmiş olsun olmasın
39	-- Diğerleri
14.01	Özellikle örgü için kullanılan türdeki bitkisel maddeler (bambu, Hint kamışı, kamışlar, sazlar, sepetçi söğüdü, rafya, temizlenmiş, beyazlatılmış veya boyanmış hububat sapları ve ıhlamur ağacı kabukları gibi).
14.04	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan bitkisel ürünler.
15.16	Hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları, kısmen veya tamamen hidrojenize edilmiş, ara - esterlenmiş, tekrar esterlenmiş veya elaidik asitleşmiş, rafine edilmiş olsun olmasın, fakat daha ileri bir işlem görmemiş:
ex 20	- Bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları:
	-- Hidrojene hint yağı (opalwax)
15.17	Margarin; bu fasılda yer alan hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağların veya farklı katı veya sıvı yağ fraksiyonlarının yenilen karışımları veya müstahzarları, 15.16 pozisyonundaki yenilen katı veya sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları hariç:
ex 10	- Margarin, sıvı margarin hariç:
	-- Ağırlık itibariyle içindeki katı süt yağı oranı % 10 'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler
ex 90	- Diğerleri:
	-- Ağırlık itibariyle içindeki katı süt yağı oranı % 10 'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler
	-- Eşyanın kalıptan çıkarılmasında kullanılan yenilen karışım ve müstahzarlar
15.18	Hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları, kaynatılmış, oksitlenmiş, suyu alınmış, kükürtlenmiş, üflenmiş, vakum veya inert gaz içinde ısıyla polimerize edilmiş veya kimyasal olarak başka bir şekilde değiştirilmiş, 15.16 pozisyonundakiler hariç, tarifenin başka bir yerinde belirtilmeyen veya yer almayan bu fasılda hayvansal veya bitkisel katı veya sıvı yağların veya farklı katı veya sıvı yağ fraksiyonlarının yenilmeyen karışımları veya müstahzarları:
ex 00	Linoksin
15.20	Ham gliserol; gliserollü sular ve gliserollü lesivler.
15.21	Bitkisel mumlar (trigliseritler hariç), bal mumu veya diğer böcek mumları, işpermeçet, rafine edilmiş veya boyanmış olsun olmasın.



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
15.22	Degra; yağlı maddeler veya hayvansal veya bitkisel mumların işlenmesinden meydana gelen artıklar.
17.02	Diğer şekerler, kimyaca saf laktoz, maltoz, glikoz ve fruktoz dahil, katı halde; ilave aroma veya renk verici maddeler katılmamış şeker şurupları, suni bal, tabii bal ile karıştırılmış olsun olmasın; karamel:
50	- Kimyaca saf fruktoz
ex 90	- Diğerleri, invert şeker ve kuru halde ağırlık itibariyle %50 fruktoz içeren diğer şeker ve şeker şurubu karışımları dahil:
--	- Kimyaca saf maltoz
17.04	Kakao içermeyen şeker mamulleri (beyaz çikolata dahil).
18.03	Kakao hamuru, yağı alınmış olsun olmasın.
18.04	Kakao yağı, katı ve sıvı.
18.05	Kakao tozu, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler içermeyenler.
18.06	Çikolata ve kakao içeren diğer gıda müstahzarları.
19.01	Malt hılasası; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan esasını un, hububatın kabaca öğütülmesinden elde edilen küçük parçalar, kaba un, nişasta veya malt hılasası teşkil eden gıda müstahzarları, içinde kakao bulunmayanlar veya tamamen yağının alınması esasına göre hesaplanan içindeki kakao miktarı ağırlık itibariyle % 40'dan az olanlar; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil eden gıda müstahzarları, içinde kakao bulunmayanlar veya tamamen yağının alınması esasına göre hesaplandığında içindeki kakao miktarı ağırlık itibariyle % 5'den az olanlar.
19.02	Makarnalar (pişirilmiş veya et ile veya diğer maddelerle doldurulmuş veya başka şekilde hazırlanmış olsun olmasın)(spagetti, makaroni, şehriye, lazanya, gnocchi, ravioli, canelloni gibi); kuskus hazırlanmış olsun olmasın:
	- Pişirilmemiş makarna, doldurulmamış veya başka şekilde hazırlanmamış:
11	-- Yumurta içerenler
19	-- Diğerleri
ex 20	- Doldurulmuş makarnalar, pişirilmiş veya başka şekilde hazırlanmış olsun olmasın:
	-- Ağırlık itibariyle % 20'den fazla soslu, et, sakatat veya kan veya karışımlarını içerenler hariç,
30	- Diğer makarnalar
40	- Kuskus



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
19.03	Tapyoka ve nişastadan hazırlanan tapyoka benzerleri, flokon, dane, yuvarlak, kalbur içi kalıntısı veya benzeri şekillerde.
19.04	Hububat veya hububat ürünlerinin kabartılması veya kavrulması suretiyle elde edilen gıda mamulleri (corn flakes gibi); tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan ön pişirme yapılmış veya başka surette hazırlanmış dane (mısır hariç) veya flokon halindeki hububat veya diğer şekilde işlenmiş daneler (un, hububatın kabaca öğütülmesinden elde edilen küçük parçalar ve kaba un hariç).
19.05	Ekmek, pasta, kek, bisküvi ve diğer ekmekçilik mamulleri, kakao içersin içermesin; hosti, eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri, mühür güllacı, pirinç kağıdı ve benzeri ürünler.
20.01	Sebzeler, meyvalar, sert kabuklu meyvalar ve yenilen diğer bitki parçaları, sirke veya asetik asitle hazırlanmış veya konserve edilmiş:
ex 90	- Diğerleri:
	-- Tatlı mısır (<i>Zea mays var. saccharata</i>); palm meyvesi içi, hint patatesi, tatlı patates ve ağırlık olarak % 5 veya daha fazla nişasta içeren yenilen benzeri diğer bitki parçaları palm hearts;
20.02	Domatesler, sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş:
90	- Diğerleri ⁱⁱⁱ .
20.04	Diğer sebzeler, sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş, dondurulmuş, 20.06 pozisyonundaki ürünler hariç:
ex 10	- Patatesler:
	-- Un, ezme veya flokon halinde
ex 90	- Diğer sebzeler ve sebze karışımları:
	-- Tatlı mısır (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
20.05	Diğer sebzeler, sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş, dondurulmamış, 20.06 pozisyonundaki ürünler hariç:
ex 20	- Patatesler:
	-- Un, ezme veya flokon halinde
40	- Bezelyeler (<i>Pisum sativum</i>) ⁱⁱ .
	- Fasulyeler (<i>Vigna spp. Phaseolus spp.</i>):
59	-- Diğerleri ⁱⁱⁱ .
80	- Tatlı mısır (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
	- Diğer sebzeler ve sebze karışımları.



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
91	-- Bambu filizi ⁱⁱ .
99	-- Diğerleri ⁱⁱ .
20.06	Sebzeler, meyvalar, sert kabuklu meyvalar, meyva kabukları ve diğer bitki parçaları, şekerle konserve edilmiş, (suyu alınmış, üstü şekerle kaplanmış veya kristalleşmiş):
ex 00	- Tatlı mısır (<i>Zea mays var. saccharata</i>) ⁱⁱ .
20.07	Reçeller, jöleler, marmelatlar, meyva veya sert kabuklu meyva püresi, meyva veya sert kabuklu meyva pastları, pişirilerek hazırlanmış, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içersin içermesin.
10	- Homojenize müstahzarlar ⁱⁱⁱ .
	- Diğerleri:
91	-- Turunçgiller ⁱⁱⁱ .
99	-- Diğerleri ⁱⁱⁱ .
20.08	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan meyvalar, sert kabuklu meyvalar ve yenilen diğer bitki parçaları, başka surette hazırlanmış veya konserve edilmiş, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler veya alkol katılmış olsun olmasın:
	- Sert kabuklu meyvalar, yer fıstığı ve diğer tohumlar (birbirleriyle karışık olsun olmasın):
ex 11	-- Yer fıstığı:
	--- Yer fıstığı ezmesi
	--- Yer fıstığı, kavrulmuş ^{iv} .
	- Diğerleri, 2008.19 alt pozisyonu dışındaki karışımlar dahil:
91	-- Palm meyvası içi
ex 99	-- Diğerleri:
	--- Mısır, tatlı mısır (<i>Zea mays var. saccharata</i>) hariç
21.01	Kahve, çay veya Paraguay çayı hülasesı, esans ve konsantreleri ve esası bu ürünler veya kahve, çay, Paraguay çayı olan müstahzarlar; kavrulmuş hindiba ve kavrulmuş kahve yerine kullanılan diğer maddeler ve bunların hülasesı, esans ve konsantreleri.
21.02	Mayalar (canlı veya cansız); cansız diğer tek hücreli mikro organizmalar (30.02 pozisyonunda yer alan aşılardan hariç); hazırlanmış kabartma tozları.
21.03	Soslar ve müstahzarları; çeşni ve lezzet verici karışımlar; hardal unu ve kaba unu ve hazır hardal.



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
21.04	Çorbalar, et suları ve müstahzarları; karışım halindeki homojenize gıda müstahzarları.
21.05	Dondurma ve yenilen diğer buzlar, kakao içersin içermesin.
21.06	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan gıda müstahzarları:
10	- Protein konsantreleri ve protein bünyeli maddeler
ex 90	- Diğerleri:
	-- Aromalandırılmış veya renklendirilmiş şeker şurupları olmayanlar
22.01	Sular, tabii veya suni mineral sular ve gazlı sular dahil, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmamış veya lezzetlendirilmemiş; buz ve kar.
22.02	Sular, mineral sular ve gazlı sular dahil, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış veya aromalandırılmış, ve alkolsüz diğer içecekler, 20.09 pozisyonundaki meyve ve sebze suları hariç.
22.03	Malattan üretilen biralar.
22.04	Taze üzüm şarabı, kuvvetlendirilmiş şaraplar dahil; üzüm sırası, 20.09 pozisyonunda yer alanlar hariç.
	- Diğer şaraplar Fermentasyonu devam eden veya fermentasyonu alkol ilavesinden başka şekilde durdurulmuş olanlar:
ex 21	-- Muhtevası 2 l veya daha az kaplarda olanlar:
	--- Kuvvetlendirilmiş üzüm sırası ⁱⁱ .
ex 29	-- Diğerleri:
	--- Kuvvetlendirilmiş üzüm sırası ⁱⁱ .
22.05	Vermut ve diğer taze üzüm şarapları, bitkiler veya kokulu maddelerle aromalandırılmış.
22.07	Alkol derecesi hacim itibariyle % 80 veya daha fazla olan tağyir (denatüre) edilmemiş etil alkol; alkol derecesi ne olursa olsun tağyir (denatüre) edilmiş etil alkol ve damıtım yoluyla elde edilen diğer alkollü içkiler.
ex 20	- Alkol derecesi ne olursa olsun tağyir (denatüre) edilmiş etil alkol ve damıtım yoluyla elde edilen diğer alkollü içkiler, AT Antlaşmasının Ek I'nde sayılan tarım ürünlerinden elde edilenler hariç
22.08	Alkol derecesi hacim itibariyle % 80'den az olan tağyir (denatüre) edilmemiş etil alkol; damıtım yoluyla elde edilen alkollü içkiler, likörler ve diğer alkollü içecekler.



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
22.09	Sirkeler ve asetik asitten elde edilen sirke yerine geçen maddeler ⁱⁱⁱ .

- i. Ürün İzlanda veya Norveç'e ithal edildiğinde işbu Ek kapsamı dışındadır
- ii. Ürün Norveç veya Türkiye'ye ithal edildiğinde işbu Ek kapsamı dışındadır.
- iii. Ürün veya Türkiye'ye ithal edildiğinde işbu Ek kapsamı dışındadır.
- iv. Ürün Türkiye'ye KN 2008.11.10.00.00 kodu altında Türkiye'ye ithal edildiğinde işbu Ek kapsamı dışındadır
- v. Ürün sadece KN 1302.20.10.90.12 or 1302.20.90.90.12 kodları altında Türkiye'ye ithal edildiğinde bu Ek kapsamında



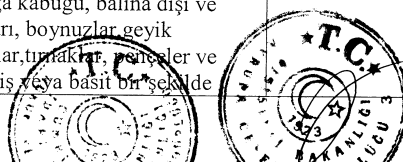
EK III TABLO 2

MADDE 2.1'DE ATIFTA BULUNULAN
İSVİÇRE'NİN TÜRKİYE'YE TANIDIĞI TARİFE TAVİZLERİ

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
04	Süt ürünleri; kuş ve kümes hayvanlarının yumurtaları; tabii bal; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan yenilebilir hayvansal menşeli ürünler		
0403	Yayıkaltı, pıhtılaştırılmış süt ve krema, yoğurt, kefir ve diğer fermente edilmiş veya asitliği artırılmış süt ve krema, konsantre edilmiş veya ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın veya aroma veya ilave meyva, sert kabuklu meyva veya kakao içersin, içermesin		
0403.10	- yoğurt		
0403.1010	- - kakao içerenler		10
0403.1020	- - Aromalandırılmış veya ilave meyva, sert kabuklu meyvalar içerenler		10
0403.90	- diğerleri		
	- - konsantre edilmemiş veya ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmamış		
	- - - krema		
0403.9031	- - - - Aromalandırılmış veya ilave meyva, sert kabuklu meyvalar veya kakao içerenler		10
	- - - diğerleri		
	- - - - Aromalandırılmış veya ilave meyva, sert kabuklu meyvalar veya kakao içerenler		
0403.9041	- - - - - tarife kotası sınırları içerisinde (Q. No. 7)		10
0403.9049	- - - - - diğerleri		10
	- - konsantre edilmiş veya ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış		
	- - - krema		
0403.9061	- - - - Aromalandırılmış veya ilave meyva, sert kabuklu meyvalar veya kakao içerenler		10
	- - - diğerleri		
	- - - - Aromalandırılmış veya ilave meyva, sert kabuklu meyvalar veya kakao içerenler		



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
0403.9072	----- İçerdiği katı yağ oranı ağırlık itibariyle % 3'ü geçenler		10
0403.9079	----- diğerleri		10
0405	Sütten elde edilen tereyağı ve diğer katı ve sıvı yağlar; sürülerek yenilen süt ürünleri		
0405.20	- sürülerek yenilen süt ürünleri		
	- - tarife kotası sınırları içerisinde (Q. No. 7)		
0405.2011	--- içerdiği katı yağ oranı ağırlık itibariyle % 39'u geçen fakat % 75'i geçmeyenler		10
	- - diğerleri		
0405.2091	--- içerdiği katı yağ oranı ağırlık itibariyle % 39'u geçen fakat % 75'i geçmeyenler		50
05	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan hayvansal menşeli ürünler		
0501.0000	İnsan saçı, işlenmemiş, yıkanmış veya yağı alınmış olsun olmasın; insan saçı döküntüleri	0	
0502	Evcil domuz veya yaban domuzu kılları; porsuk kılları veya fırça imali için diğer kıllar; bu kılların döküntüleri		
0502.1000	- evcil domuz veya yaban domuzu kılları ve bu kılların döküntüleri	0	
0502.9000	- diğerleri	0	
0505	Kuşların tüylü veya ince tüylü deri ve diğer kısımları, tüyler ve tüy parçaları (kenarları kırılmış olsun olmasın) ve ince tüyler (muhafaza amacıyla işleme, temizleme veya dezenfekte etmeden başka bir işleme tabi tutulmamış); tüy veya tüy parça larının toz ve döküntüleri		
0505.10	- doldurmada kullanılan tüyler; ince tüyler		
0505.1010	- - yatak tüyleri ve ince tüyler, işlenmemiş, yıkanmamış	0	
0505.1090	- - diğerleri	0	
0505.90	- diğerleri		
	- - tüy ve tüy parçalarının toz ve döküntüleri		
0505.9019	- - - diğerleri	0	
0505.9090	- - diğerleri	0	
0507	Fildişi, kaplumbağa kabuğu, balina dişi ve balina dişinin kılları, boynuzlar, geyik boynuzları, toynaklar, tınaklar, pençeler ve gagalar (işlenmemiş veya basit bir şekilde		



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	hazırlanmış, fakat şekil verilerek kesilmemiş); bunların toz ve döküntüleri		
0507.1000	- fildişi; fildişi toz ve döküntüleri	0	
0507.9000	- diğerleri	0	
0508	Mercan ve benzeri maddeler (işlenmemiş veya basit bir şekilde hazırlanmış, fakat başka bir işlem görmemiş); yumuşakça, kabuklu hayvan veya kabuğu dikenli hayvanların kabukları ve mürekkap balığı kemiği (işlenmemiş veya basit bir şekilde hazırlanmış, fakat şekil verilerek kesilmemiş); bunların toz ve döküntüleri		
0508.0010	- ezilmiş kabuklar; kabukların toz ve döküntüleri	0	
	- diğerleri:		
0508.0099	- - diğerleri	0	
0510	Akamber, kunduz hayası (kastoreum), kedi miski (sivet) ve misk; kuduz böceği (kantarit) ve safra (kurutulmuş olsun olmasın); eczacılık ürünlerinin hazırlanmasında kullanılan guddeler ve diğer hayvansal maddeler (taze, soğutulmuş, dondurulmuş veya geçici olarak diğer şekillerde konserve edilmiş)		
0510.0000	Akamber, kunduz hayası (kastoreum), kedi miski (sivet) ve misk; kuduz böceği (kantarit) ve safra (kurutulmuş olsun olmasın); eczacılık ürünlerinin hazırlanmasında kullanılan guddeler ve diğer hayvansal maddeler (taze, soğutulmuş, dondurulmuş veya geçici olarak diğer şekillerde konserve edilmiş)	0	
07	Yenilen sebzeler ve bazı kök ve yumrular		
0710	Sebzeler (pişirilmemiş veya buharda veya suda kaynatılarak pişirilmiş), dondurulmuş		
0710.40	Tatlı mısır		
0710.4000	- tatlı mısır	0	
0711	Geçici olarak konserve edilmiş (örneğin; kükürtdioksit gazı kullanılarak salamurada, kükürtlü su içinde veya diğer koruyucu erişikler içinde); fakat bu halleriyle derhal yenilmeye elverişli olmayan sebzeler		
0711.90	- diğer sebzeler; sebzeler		
0711.9010	- - tatlı mısır		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
09	Kahve, çay, paraguay çayı ve baharat		
0901	Kahve, kavrulmuş veya kafeini alınmış olsun olmasın; kahve kabuk ve kapçıkları; içinde herhangi bir oranda kahve bulunan kahve yerine kullanılan maddeler		
	- kahve, kavrulmamış		
0901.1100	- - kafeini alınmamış	0	
0901.1200	- - kafeini alınmış	0	
	- kahve, kavrulmuş		
0901.21	- kafeini alınmamış		
0901.2100	- - kafeini alınmamış	0	
0901.2200	- - kafeini alınmış	0	
0901.90	- diğerleri		
	- - kahve kabuk ve kapçıkları		
0901.9019	- - - diğerleri	0	
0901.9020	- - kahve bulunan kahve yerine kullanılan maddeler	0	
0902	Çay, aromalandırılmış olsun olmasın		
0902.1000	- yeşil çay (fermente edilmemiş) 3 kg.1 geçmeyen hazır ambalajlarda	0	
0902.2000	- diğer yeşil çay (fermente edilmemiş)	0	
0902.3000	- siyah çay (fermente edilmiş) ve kısmen fermente edilmiş çay, 3 kg.1 geçmeyen hazır ambalajlarda 3 kg	0	
0902.4000	- diğer siyah çay (fermente edilmiş) ve kısmen fermente edilmiş çay	0	
13	Lak; sakız, reçine ve diğer bitkisel özsu ve hülasalar		
1302	Bitkisel özsu ve hülasalar; pektik maddeler, pektinatlar ve pektatlar; agar -agar, bitkisel ürünlerden elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler, tadil edilmiş olsun olmasın		
	- bitkisel özsu ve hülasalar		
1302.1200	- - meyan kökünden elde edilenler	0	
1302.1300	- - şerbetçi otundan elde edilenler	0	
1302.1400	- - efedra bitkisinden elde edilenler	0	
1302.1900	- - diğerleri	0	
1302.20	- ektik maddeler, pektinatlar ve pektatlar		
	- - katı pektin		



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1302.2011	- - - amidleme, hidroliz, sabunlaştırma veya stardardizasyon için kullanılanlar	0	
1302.2019	- - - diğerleri	0	
	- - sıvı pektin		
1302.2021	- - - amidleme, hidroliz, sabunlaştırma veya stardardizasyon için kullanılanlar	0	
1302.2029	- - - diğerleri	0	
1302.2090	- - diğerleri	0	
	- bitkisel ürünlerden elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler, tadil edilmiş olsun olmasın		
1302.3100	- - agar-agar	0	
1302.32	- - keçi boynuzu, keçi boynuzu tohumu veya siyam baklası tohumundan elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler, tadil edilmiş olsun olmasın		
1302.3210	- - - teknik amaçlı olanlar	0	
1302.3290	- - - diğerleri	0	
1302.3900	- - diğerleri	0	
14	Örölmeye elverişli bitkisel maddeler; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan bitkisel ürünler		
1401	Özellikle örgü için kullanılan türdeki bitkisel maddeler (bambu, Hint kamışı, kamışlar, sazlar, sepetçi söğüdü, rafya, temizlenmiş, beyazlatılmış veya boyanmış hububat sapları ve ihlamur ağacı kabukları gibi)		
1401.1000	- bambu	0	
1401.2000	- hint kamışı	0	
1401.9000	- diğerleri	0	
1404	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan bitkisel ürünler		
1404.20	- pamuk döküntüleri		
1404.2010	- - işlenmemiş	0	
1404.2090	- - diğerleri	0	
1404.90	- diğerleri		
1404.9080	- - diğerleri	0	
15	Hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların parçalanma ürünleri; hazır yemeklik katı yağlar; hayvansal veya bitkisel yağlar		

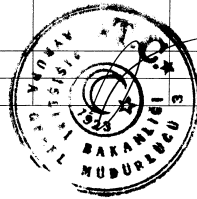


AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1516.20	- bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların parçalanma ürünleri		
	- - diğerleri		
	- - - sarnıç veya metal variller içerisinde olanlar		
1516.2092	- - - - hidrojene hint yağı, "opal-wax"	0	
	- - - diğerleri		
1516.2097	- - - - hidrojene hint yağı, "opal-wax"	0	
1517	Margarin; bu fasılda yer alan hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağların veya farklı katı veya sıvı yağ fraksiyonlarının yenilen karışımları veya müstahzarları, 15.16 pozisyonundaki yenilen katı veya sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları hariç		
1517.10	- margarin, sıvı margarin hariç		
	- - diğerleri, ağırlık itibarıyla katı yağ oranı		
	- - - % 65'i geçenler		
	- - - - sarnıç veya metal variller içerisinde olanlar		
1517.1062	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - - diğerleri		
1517.1067	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - % 41'i geçen fakat % 65'i geçmeyenler		
	- - - - sarnıç veya metal variller içerisinde olanlar		
1517.1072	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - - other		
1517.1077	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - % 25'i geçen fakat % 41'i geçmeyenler		
	- - - - sarnıç veya metal variller içerisinde olanlar		
1517.1082	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - - diğerleri		
1517.1087	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - % 25'i geçmeyenler		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	- - - - sarnıç veya metal variller içerisinde olanlar		
1517.1092	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - - - diğerleri:		
1517.1097	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
1517.90	- diğerleri		
1517.9020	- - eşyanın kalıptan çıkarılmasında kullanılan yenilen karışım ve müstahzarlar	0	
	- - diğerleri		
	- - - süt yağı içeren, içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle		
	- - - - % 10'u geçenler		
	- - - - - sarnıç veya metal variller içerisinde olanlar		
1517.9062	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - - - diğerleri:		
1517.9067	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
1518	Hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları, kaynatılmış, oksidlenmiş, suyu alınmış, kükürtlenmiş, üflenmiş, vakum veya inert gaz içinde ısıyla polimerize edilmiş veya kimyasal olarak başka bir şekilde değiştirilmiş, 15.16 pozisyonundakiler hariç, tarifenin başka bir yerinde belirtilmeyen veya yer almayan bu fasıldaki hayvansal veya bitkisel katı veya sıvı yağların veya farklı katı veya sıvı yağ fraksiyonlarının yenilmeyen karışımları veya müstahzarları:		
	- diğerleri		
1518.0092	- - Linoksin	0	
1520.00	Ham gliserol; gliserollü sular ve gliserollü lesivler		
1520.0000	Ham gliserol; gliserollü sular ve gliserollü lesivler	0	



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1521	Bitkisel mumlar (trigliseritler hariç), bal mumu veya diğer böcek mumları, ispermeçet, rafine edilmiş veya boyanmış olsun olmasın		
1521.10	- bitkisel mumlar		
1521.1010	- - carnauba mumu	0	
	- - diğerleri		
1521.1091	- - - işlenmemiş	0	
1521.1092	- - - işlenmiş (ağartılmış, renklendirilmiş v.b.)	0	
1521.90	- diğerleri		
1521.9010	- - işlenmemiş	0	
1521.9020	- - işlenmiş (ağartılmış, renklendirilmiş v.b.)	0	
1522	Degra; yağlı maddeler veya hayvansal veya bitkisel mumların işlenmesinden meydana gelen artıklar		
1522.0000	Degra; yağlı maddeler veya hayvansal veya bitkisel mumların işlenmesinden meydana gelen artıklar	0	
17	Şeker ve şeker mamulleri		
1702	Diğer şekerler, kimyaca saf laktoz, maltoz, glikoz ve fruktoz dahil, katı halde; ilave aroma veya renk verici maddeler katılmamış şeker şurupları, suni bal, tabii bal ile karıştırılmış olsun olmasın; karamel:		
1702.5000	- kimyaca saf fruktoz	0	
1702.90	- diğerleri, invert şeker ve kuru halde ağırlık itibariyle %50 fruktoz içeren diğer şeker ve şeker şurubu karışımları dahil		
	- - katı		
1702.9024	- - - kimyaca saf maltoz	0	
1704	Kakao içermeyen şeker mamulleri (beyaz çikolata dahil)		
1704.10	- ciklet, şekerle kaplanmış olsun, olmasın		
1704.1010	- - ağırlık itibariyle % 70'ten fazla sakaroz içerenler		41
1704.1020	- - ağırlık itibariyle % 60'tan fazla içeren fakat % 70'ten az sakaroz içerenler		46.1
1704.1030	- - ağırlık itibariyle % 60'tan fazla sakaroz içermeyenler		46.1
1704.90	- diğerleri		
1704.9010	- - beyaz çikolata		53

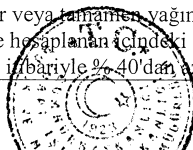


AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1704.9020	-- meyva veya sert kabuklu meyva içeren her türlü şeker mamulleri (örneğin meyva ezmeleri, nugat, badem ezmesi gibi)		56.35
	-- meyan kökü hülâsasından mamûl her türlü şeker amulleri, içerdiği sakkaroz ağırlık itibarıyla		
1704.9031	--- % 10'u geçenler		53
1704.9032	--- % 10'u geçmeyenler		1
	-- diğer kalıplı şeker mamulleri		
	--- süt yağı veya bitkisel yağ içermeyen, içerdiği sakkaroz ağırlık itibarıyla		
1704.9041	---- % 70'i geçenler		57.85
1704.9042	---- % 50'yi geçen fakat % 70'i geçmeyenler		59.4
1704.9043	---- % 50'yi geçmeyenler		58.65
1704.9050	--- bitkisel yağ içeren fakat süt yağı içermeyenler		58.75
1704.9060	--- süt yağı içerenler		58.85
	-- diğerleri, içerdiği sakkaroz ağırlık itibarıyla		
1704.9091	--- % 70'i geçenler		56.6
1704.9092	--- % 50'yi geçen fakat % 70'i geçmeyenler		55.7
1704.9093	--- % 50'yi geçmeyenler		54.8
18	Kakao ve kakao müstahzarları		
1803	Kakao hamuru, yağı alınmış olsun olmasın		
1803.1000	- yağı alınmamış	0	
1803.2000	- tamamen veya kısmen yağı alınmış	0	
1804	Kakao yağı, katı ve sıvı		
1804.0000	Kakao yağı, katı ve sıvı	0	
1805	Kakao tozu, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler içermeyenler		
1805.0000	Kakao tozu, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler içermeyenler	0	
1806	Çikolata ve kakao içeren diğer gıda müstahzarları		
1806.10	- kakao tozu, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler içerenler		
1806.1010	- - ağırlık itibarıyla % 65'ten fazla sakaroz içerenler		10
1806.1020	- - ağırlık itibarıyla % 65'ten fazla sakaroz içermeyenler		10
1806.20	- Ağırlığı 2 kg'dan fazla olan kalıplı, çubuklar halinde veya şeritli hamur, toz, granül		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	veya benzeri şekillerde olup, muhteviyatı 2 kg'ı geçen kaplarda veya ambalajlarda sunulmuş olan diğer müstahzarlar		
	- - karışımlar, ağırlık itibariyle % 12'den fazla sütyağı veya % 20'den fazla sütyağı bileşeni içeren ağırlık itibariyle süt yağı içeriği		
1806.2011	- - - % 85'i geçenler		1
1806.2012	- - - % 50'yi geçen fakat % 85'i geçmeyenler		1
1806.2013	- - - % 25'i geçen fakat % 50'yi geçmeyenler		1
1806.2014	- - - % 11'i geçen fakat % 25'i geçmeyenler		1
1806.2015	- - - % 1,5'i geçen fakat % 11'i geçmeyenler		1
1806.2019	- - - diğerleri		1
	- - diğerleri		
	- - - dökme kalıplar halinde		
	- - - - sütyağı bileşeni içerenler, ağırlık itibariyle sütyağı içeriği		
1806.2071	- - - - - % 6'yı geçenler		10
1806.2072	- - - - - % 3'ü geçen fakat % 6'yı geçmeyenler		10
1806.2073	- - - - - % 3'ü geçmeyenler		10
	- - - - sütyağı bileşeni içermeyenler		
1806.2074	- - - - - ağırlık itibariyle % 15'ten fazla yağ içerenler		10
1806.2079	- - - - - diğerleri		10
	- - - diğerleri		
	- - - - sütyağı bileşeni içermeyenler		
	- - - - - sütyağından başka yağ içerenler (sütyağı içersin, içermesin)		
1806.2081	- - - - - ağırlık itibariyle % 15'ten fazla yağ içerenler		10
1806.2082	- - - - - diğerleri		10
1806.2083	- - - - - diğerleri		10
	- - - - sütyağı bileşeni içermeyenler		
	- - - - - yağ içerenler		
1806.2084	- - - - - ağırlık itibariyle % 20'den fazla yağ içerenler		10
1806.2085	- - - - - diğerleri		10
1806.2089	- - - - - diğerleri		10
	- diğerleri, kalıp,dilim veya çubuklar halinde		
1806.31	- - doldurulmuş		
	- - - sütyağı bileşeni içerenler		



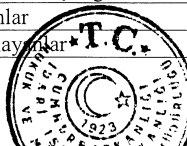
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1806.3111	---- sütyağından başka yağ içerenler (sütyağı içersin, içermesin)		10
1806.3119	---- diğerleri		10
	--- sütyağı bileşeni içermeyenler		
1806.3121	---- yağ içerenler		10
1806.3129	---- diğerleri		10
1806.32	-- doldurulmamış		
	--- sütlü çikolata, ağırlık itibariyle sütyağı içeriği		
1806.3211	---- % 6'yı geçenler		13.35
1806.3212	---- % 3'ü geçen fakat % 6'yı geçmeyenler		13.45
1806.3213	---- % 3'ü geçmeyenler		10
1806.3290	--- diğerleri		12.4
1806.90	- diğerleri		
	-- sütyağı bileşeni içerenler		
	--- sütyağından başka yağ içerenler (sütyağı içersin, içermesin)		
1806.9031	---- ağırlık itibariyle % 15'ten fazla yağ içerenler		12.65
1806.9032	---- ağırlık itibariyle % 8'den fazla fakat % 15'i geçmeyen yağ içerenler		12.65
1806.9033	---- diğerleri		12.65
1806.9049	--- diğerleri		12.7
	-- sütyağı bileşeni içermeyenler		
	--- yağ içerenler		
1806.9051	---- ağırlık itibariyle % 15'ten fazla yağ içerenler		13.05
1806.9052	---- ağırlık itibariyle % 8'den fazla fakat % 15'i geçmeyen yağ içerenler		10
1806.9053	---- diğerleri		10
1806.9069	--- diğerleri		12.05
19	Hububat, un, nişasta veya süt müstahzarları; pastacılık ürünleri		
1901	Malt hılasası; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan esasını un, hububatın kabaca öğütülmesinden elde edilen küçük parçalar, kaba un, nişasta veya malt hılasası teşkil eden gıda müstahzarları, içinde kakao bulunmayanlar veya tamamen yağının alınması esasına göre hesaplanan içindeki kakao miktarı ağırlık itibariyle % 40'dan az		



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	olanlar; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil eden gıda müstahzarları, içinde kakao bulunmayanlar veya tamamen yağının alınması esasına göre hesaplandığında içindeki kakao miktarı ağırlık itibariyle % 5'den az olanlar:		
1901.10	- Bebek veya küçük çocukların beslenmesinde kullanılan müstahzarlar, perakende satılacak hale getirilmiş		
	- - 0401 ila 0404 pozisyonlarında yer alan maddeleri içerenler		
1901.1011	- - - ağırlık itibariyle % 12'den fazla sütyağı içerenler		10
1901.1014	- - - ağırlık itibariyle % 6'dan fazla fakat % 12'yi geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.1015	- - - ağırlık itibariyle % 3'ten fazla fakat % 6'yı geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.1016	- - - ağırlık itibariyle % 1,5'ten fazla fakat % 3'ü geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.1019	- - - diğerleri		10
	- - 0401 ila 0404 pozisyonlarında yer alan maddeleri içermeyenler		
1901.1021	- - - şeker içerenler		20
1901.1022	- - - şeker içermeyenler		20
1901.20	- 1905 Pozisyonunda yer alan ekmekçilik mamullerinin hazırlanmasında kullanılan karışımlar ve hamurlar		
	- - Ağırlık itibariyle % 10'dan fazla fakat % 20'yi geçmeyen et, sakatat, kan, sosis ve bunların karışımlarını içerenler		
1901.2011	- - - Bebek veya küçük çocukların beslenmesinde veya diyet amaçlı olanlar		5
1901.2012	- - - yaban domuzlarından olanlar		5
	- - - diğer karışımlar ve hamurlar		
1901.2018	- - - 0101 ila 0104 pozisyonlarında yer alan hayvanların et, sakatat, kan, sosis ve bunların karışımlarını içerenler		5
1901.2019	- - - - diğerleri		5



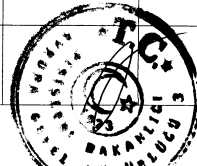
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	-- diğerleri, 0101 ila 0104 pozisyonlarında yer alan ürünleri içerenler		
1901.2081	--- ağırlık itibariyle % 25'ten fazla sütyağı içerenler		10
1901.2082	--- ağırlık itibariyle % 12'den fazla fakat % 25'i geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.2084	--- ağırlık itibariyle % 6'dan fazla fakat % 12'yi geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.2085	--- ağırlık itibariyle % 3'ten fazla fakat % 6'yı geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.2089	--- diğerleri		10
	-- diğerleri, 0401 ila 0404 pozisyonlarında yer alan maddeleri içermeyenler		
1901.2091	--- ağırlık itibariyle % 25'ten fazla sütyağı içerenler		20
1901.2092	--- ağırlık itibariyle % 12'den fazla fakat % 25'i geçmeyen sütyağı içerenler		20
1901.2094	--- ağırlık itibariyle % 6'dan fazla fakat % 12'yi geçmeyen sütyağı içerenler		20
1901.2095	--- ağırlık itibariyle % 3'ten fazla fakat % 6'yı geçmeyen sütyağı içerenler		20
	--- diğerleri		
1901.2096	---- yağ içerenler		20
1901.2098	---- diğerleri		20
1901.90	- diğerleri		
	-- Ağırlık itibariyle % 10'dan fazla fakat % 20'yi geçmeyen et, sakatat, kan, sosis ve bunların karışımlarını içerenler		
1901.9011	--- Bebek veya küçük çocukların beslenmesinde veya diyet amaçlı olanlar		5
1901.9012	--- yaban domuzlarından olanlar		5
	--- diğerleri		
1901.9018	---- 0101 ila 0104 pozisyonlarında yer alan hayvanların et, sakatat, kan, sosis ve bunların karışımlarını içerenler		5
1901.9019	---- diğerleri		5
	-- diğerleri		
	-- malt hılasası, kuru madde içeriği		
1901.9021	---- % 80'den fazla olanlar		20
1901.9022	---- % 80'den fazla olmayanlar		20



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	--- 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan gıda müstahzarları		
	---- toz, garnül ve diğer katı hallerde		
	----- süt yağı içerenler, içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla		
1901.9031	----- % 85'ten fazla olanlar		1,35
1901.9032	----- % 50'den fazla fakat % 85'i geçmeyenler		3
1901.9033	----- % 25'ten fazla fakat % 50'yi geçmeyenler		25
1901.9034	----- % 11'den fazla fakat % 25'i geçmeyenler		37
1901.9035	----- % 1,5'tan fazla fakat % 11'i geçmeyenler		31
1901.9036	----- % 1,5'i geçmeyenler		41
1901.9037	----- süt yağı içermeyenler		1
	---- diğerleri		
	----- süt yağı içerenler, içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla		
1901.9041	----- % 50'ten fazla olanlar		44
	----- % 20'den fazla fakat % 50'yi geçmeyenler		
1901.9042	----- yağı (süt yağı dışında) % 5'i geçmeyenler		44
1901.9043	----- diğerleri		44
	----- % 3'ten fazla fakat % 20'yi geçmeyenler		
1901.9044	----- yağı (süt yağı dışında) % 5'i geçmeyenler		44
1901.9045	----- diğerleri		44
1901.9046	----- % 3'ü geçmeyenler		44
1901.9047	----- süt yağı içermeyenler		44
	--- 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan ürünleri içeren gıda müstahzarları preparations containing the goods of headings (1901.9031 ila 1901.9047 pozisyonları arası hariç)		
1901.9081	---- ağırlık itibarıyla % 25'ten fazla sütyağı içerenler		10
1901.9082	---- ağırlık itibarıyla % 12'den fazla fakat % 25'i geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.9089	---- diğerleri		10

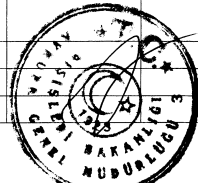
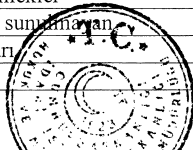


AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	--- diğer müstahzarlar		
1901.9091	---- ağırlık itibariyle % 25'ten fazla sütyağı içerenler		20
1901.9092	---- ağırlık itibariyle % 12'den fazla fakat % 25'i geçmeyen sütyağı içerenler		20
	---- süt yağı içermeyen veya ağırlık itibariyle % 12'den az sütyağı içerenler		
	---- tahılların un, nişasta veya malt hülasasından mamul olanlar		
1901.9093	----- yağ içerenler		20
1901.9094	----- yağ içermeyenler		20
	----- diğerleri		
1901.9095	----- yağ içerenler		20
	----- not containing fat		
1901.9096	----- şeker veya yumurta içerenler		20
1901.9099	----- diğerleri	0	
1902	Makarnalar (pişirilmiş veya et ile veya diğer maddelerle doldurulmuş veya başka şekilde hazırlanmış olsun olmasın, spaghetti, makaroni, şehriye, lazanya gibi), gnocchi, ravioli, canelloni; kuskus, hazırlanmış olsun olmasın		
	- Pişirilmemiş makarna, doldurulmamış veya başka şekilde hazırlanmamış		
1902.11	-- yumurta içerenler		
1902.1110	--- sadece durum buğdayından mamul olanlar		3
1902.1190	--- diğerleri		3
1902.19	-- diğerleri		
1902.1910	--- sadece durum buğdayından mamul olanlar		13.25
1902.1990	--- diğerleri		7.05
1902.2000	- Doldurulmuş makarnalar, pişirilmiş veya başka şekilde hazırlanmış olsun olmasın		44
1902.3000	- diğer makarnalar		44
1902.40	- kuskus		
	-- pişirilmemiş		
1902.4011	--- insan tüketimine mahsus		3
1902.4019	--- diğerleri		3
1902.4090	-- diğerleri		44
1903	Tapyoka ve nişastadan hazırlanmış tapyoka benzerleri, flokon, dane, yuvarlak kalber içi kalıntısı veya benzeri şekillerde		

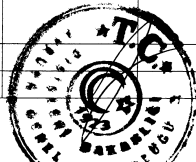
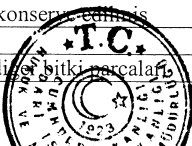


AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1903.0000	Tapyoka ve nişastadan hazırlanan tapyoka benzerleri, flokon, dane, yuvarlak, kalbur içi kalıntısı veya benzeri şekillerde	0	
1904	Hububat veya hububat ürünlerinin kabartılması veya kavrulması suretiyle elde edilen gıda mamulleri (corn flakes gibi); tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan ön pişirme yapılmış veya başka surette hazırlanmış dane (mısır hariç) veya flokon halindeki hububat veya diğer şekilde işlenmiş daneler (un, hububatın kabaca öğütülmesinden elde edilen küçük parçalar ve kaba un hariç):		
1904.10	- Hububat veya hububat ürünlerinin kabartılması veya kavrulması suretiyle elde edilen gıda mamulleri		
1904.1010	- - «Müsli» türü müstahzarlar		44
1904.1090	- - diğerleri		9.85
1904.2000	- Kavrulmamış hububat flokonlarından veya kavrulmamış hububat flokonları ile kavrulmuş hububat flokonları yada kabartılmış hububat karışımlarından elde edilen hazır gıdalar		44
1904.3000	- bulgur		17.05
1904.90	- diğerleri		
1904.9010	- - Ağırlık itibarıyla % 10'dan fazla fakat % 20'yi geçmeyen et, sakatat, kan, sos ve bunların karışımlarını içerenler		5
	- - diğerleri		
1904.9020	- - - ön-piştirilmiş pirinç (minute rice)	0	
1904.9090	- - - diğerleri		49.45
1905	Ekmek, pasta, kek, bisküvi ve diğer ekmekçilik mamulleri, kakao içersin içermesin; hosti, eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri, mühür güllacı, pirinç kağıdı ve benzeri ürünler		
1905.10	- gevrek ekmek		
1905.1010	- - ilave şeker veya tatlandırıcı madde içermeyenler		15
1905.1020	- - ilave şeker veya tatlandırıcı madde içerenler		60
1905.20	- zencefilli ekmek ve benzeri		

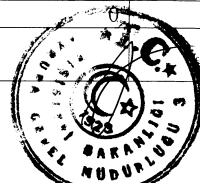
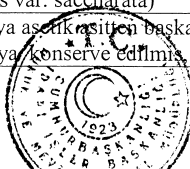
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	- - süt yağı içerenler, içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla		
1905.2011	- - - % 9'u geçenler		60
1905.2012	- - - % 3'ten fazla fakat % 9'u geçmeyenler		60
1905.2013	- - - % 1'den fazla fakat % 3'ü geçmeyenler		60
1905.2020	- - diğer yağları içerenler		60
1905.2030	- - yağ içermeyenler		60
	- tatlı bisküviler, waffle ve gofretler		
1905.31	- - tatlı bisküviler		
	- - - süt yağı içerenler, içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla		
1905.3111	- - - - % 15'i geçenler		60
1905.3112	- - - - % 6'dan fazla fakat % 15'i geçmeyenler		60
1905.3113	- - - - % 3'ten fazla fakat % 6'yı geçmeyenler		62
1905.3114	- - - - % 1'den fazla fakat % 3'ü geçmeyenler		60
	- - - diğerleri, içerdiği diğer yağlar ağırlık itibarıyla		
1905.3191	- - - - % 15'i geçenler		62
1905.3192	- - - - % 6'dan fazla fakat % 15'i geçmeyenler		62
1905.3193	- - - - % 3'ten fazla fakat % 6'yı geçmeyenler		60
1905.3194	- - - - % 3'ü geçmeyenler		60
1905.32	- - waffle ve gofretler		
1905.3210	- - - ilave şeker veya tatlandırıcı madde içermeyenler		27
1905.3220	- - - ilave şeker veya tatlandırıcı madde içerenler		62.1
1905.40	- gevrekler, kızartılmış ekmek ve diğer kızartılmış mamuller		
1905.4010	- - ilave şeker veya tatlandırıcı madde içermeyenler		27
	- - ilave şeker veya tatlandırıcı madde içerenler		
1905.4021	- - - gevrekler		60
1905.4029	- - - diğerleri		60
1905.90	- diğerleri		
	- - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler, bal, yumurta, peynir, meyva veya sert kabuklu meyva içermeyen ekmekler		
	- - - perakende satışa sunulmayan		
	- - - - ekmek kıyıntıları		
1905.9025	- - - - diğerleri		1



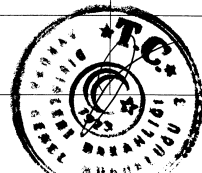
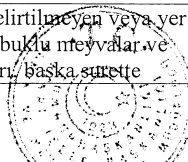
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1905.9029	---- diğerleri		1
	--- perakende satışa sunulmayan		
1905.9031	---- matzos		15
1905.9032	---- ekmek kırintıları		15
1905.9039	---- diğerleri		15
1905.9040	-- hosti, eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri, mühür güllacı, pirinç kağıdı ve benzeri ürünler	0	
	-- diğerleri		
	--- Ağırlık itibariyle % 10'dan fazla fakat % 20'yi geçmeyen et, sakatat, kan, sosis ve bunların karışımlarını içerenler		
1905.9071	---- Bebek veya küçük çocukların beslenmesinde veya diyet amaçlı olanlar		5
1905.9072	---- yaban domuzundan olanlar		5
	---- diğerleri		
1905.9078	----- 0101 ila 0104 pozisyonlarında yer alan hayvanların et, sakatat, kan, sosis ve bunların karışımlarını içerenler		5
1905.9079	----- diğerleri		5
1905.9081	--- diğerleri, patatesin gevrek, un, kaba un ve nişastaları		27
1905.9082	--- diğerleri, ilave şeker veya tatlandırıcı madde içermeyenler		27
	--- diğerleri, ilave şeker veya tatlandırıcı madde içerenler		
1905.9083	---- süt yağı içerenler		62.65
	---- diğer yağları içerenler		
1905.9084	----- ekmek kırintıları		60
1905.9085	----- diğerleri		62.7
	---- yağ içermeyenler		
1905.9086	----- ekmek kırintıları		60
1905.9089	----- diğerleri		60
20	Sebzeler, meyveler, sert kabuklu meyveler ve bitkilerin diğer kısımlarından elde edilen müstahzarlar		
2001	Sebzeler, meyvalar, sert kabuklu meyvalar ve yenilen diğer bitki parçaları, sirke veya asetik asitle hazırlanmış veya konserve edilmiş		
2001.90	- diğerleri		
	-- Sebzeler ve yenilen diğer bitki parçaları		



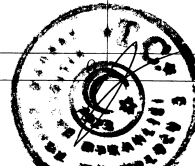
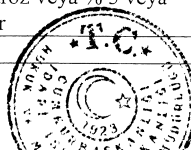
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
2001.9020	- - - tatlı mısır (Zea mays var. saccharata)	0	
2002	Domatesler, sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş:		
2002.90	- diğerleri		
2002.9010	- - muhtevası 5 kg.1 geçen hazır ambalajlarda olanlar	0	
	- - muhtevası 5 kg.1 geçmeyen hazır ambalajlarda olanlar		
2002.9021	- - - domates salça, püre ve konsantreleri, hava almaz hazır ambalajlarda, kuru madde oranı oranı ağırlık itibarıyla % 25 veya daha fazla olan, domates ve sudan müteşekkil, tuzlanmış veya başka şekillerde çeşnilendirilmiş olsun, olmasın	0	
2002.9029	- - - diğerleri	0	
2004	Diğer sebzeler, sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş, dondurulmuş, 2006 pozisyonundaki ürünler hariç		
2004.10	- patatesler		
	- - muhtevası 5 kg.1 geçen hazır ambalajlarda olanlar		
	- - - tarife kotası sınırları dahilinde (Q. No. 14)		
2004.1012	- - - - un, ezme veya flokon halinde		10
	- - - diğerleri		
2004.1014	- - - - un, ezme veya flokon halinde		10
	- - diğerleri		
	- - - tarife kotası sınırları dahilinde (Q. No. 14)		
2004.1092	- - - - un, ezme veya flokon halinde		10
	- - - diğerleri		
2004.1094	- - - - un, ezme veya flokon halinde		10
2004.90	- diğer sebzeler ve sebze karışımları		
	- - muhtevası 5 kg.1 geçen hazır ambalajlarda olanlar		
2004.9013	- - - tatlı mısır (Zea mays var. saccharata)	0	
	- - muhtevası 5 kg.1 geçmeyen hazır ambalajlarda olanlar		
2004.9043	- - - tatlı mısır (Zea mays var. saccharata)	0	
2005	Diğer sebzeler, sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş		



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	dondurulmamış, 2006 pozisyonundaki ürünler hariç		
2005.20	- patatesler		
	- - un, ezme veya flokon halinde gıda müstahzarları, esas patates olanlar		
2005.2011	- - - Ağırlık itibariyle % 80'den fazla patates içerenler		10
2005.2012	- - - Ağırlık itibariyle % 80'den fazla patates içermeyenler		10
2005.8000	- tatlı mısır (Zea mays var. saccharata)	0	
2006	Sebzeler, meyvalar, sert kabuklu meyvalar, meyva kabukları ve diğer bitki parçaları, şekerle konserve edilmiş (suyu alınmış, üstü şekerle kaplanmış veya kristalleşmiş)		
2006.0020	- tatlı mısır (Zea mays var. saccharata)	0	
2007	Reçeller, jöleler, marmelatlar, meyva veya sert kabuklu meyva püresi, meyva veya sert kabuklu meyva pastaları, pişirilerek hazırlanmış, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içersin içermesin		
2007.1000	- homojenize müstahzarlar		10
	- diğerleri		
2007.91	- - turunçgiller		
2007.9110	- - - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içermeyenler	0	
2007.9120	- - - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içerenler		10
2007.99	- - diğerleri		
	- - - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içermeyenler		
2007.9911	- - - - tropikal meyvalar ve sert kabuklu tropikal meyvalardan olanlar	0	
2007.9919	- - - - diğerleri	0	
	- - - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içerenler		
2007.9921	- - - - tropikal meyvalar ve sert kabuklu tropikal meyvalardan olanlar		10
2007.9929	- - - - diğerleri		10
2008	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya verilmeyen meyvalar, sert kabuklu meyvalar ve yenilen diğer bitki parçaları, başka surette		

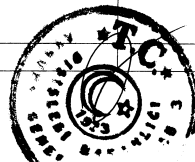
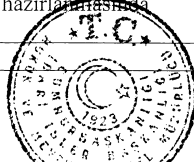


AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	hazırlanmış veya konserve edilmiş, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler veya alkol katılmış olsun		
	- Sert kabuklu meyvalar, yer fıstığı ve diğer tohumlar,birbirleriyle karışık olsun olmasın		
2008.11	- - yer fıstıkları		
2008.1110	- - - yer fıstığı ezmesi		44
	- diğerleri, 2008.19 alt pozisyonu dışındaki karışımlar dahil		
2008.9100	- - palm meyvesi içi	0	
2008.99	- - diğerleri		
	- - - diğerleri		
2008.9998	- - - - mısır, tatlı mısır (Zea mays var.saccharata) hariç	0	
21	Yenilen çeşitli gıda müstahzarları		
2101	Kahve, çay veya Paraguay çayı hülasesı, esans ve konsantreleri ve esası bu ürünler veya kahve, çay, Paraguay çayı olan müstahzarlar; kavrulmuş hindiba ve kavrulmuş kahve yerine kullanılan diğer maddeler ve bunların hülase, esans ve konsantreleri		
	- kahve hülasesı, esans ve konsantreleri ve esas bu hülase, esans ve konsantreler veya kahve olan müstahzarlar		
2101.1100	- - hülase, esans ve konsantreler	0	
2101.12	- - esas hülase, esans ve konsantre veya kahve olan müstahzarlar		
	- - - esas hülase, esans ve konsantre olan müstahzarlar		
2101.1211	- - - - ağırlık olarak % 1,5 veya daha fazla katı süt yağı, % 2,5 veya daha fazla süt proteinleri, % 5 veya daha fazla sakkaroz veya % 5 veya daha fazla nişasta içerenler		44
2101.1219	- - - - diğerleri	0	
	- - - diğerleri		
2101.1291	- - - - ağırlık olarak % 1,5 veya daha fazla katı süt yağı, % 2,5 veya daha fazla süt proteinleri, % 5 veya daha fazla sakkaroz veya % 5 veya daha fazla nişasta içerenler		44
2101.1299	- - - - diğerleri		

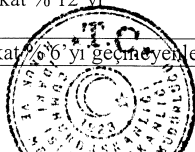


AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
2101.20	- çay ve Paraguay çayı hülasesi, esans ve konsantreleri ve esası bu hülase, esans veya konsantreler veya çay veya Paraguay çayı olan müstahzarlar		
	- - çay ve Paraguay çayı hülasesi, esans ve konsantreleri ve esası bu hülase, esans veya konsantreler olan müstahzarlar		
2101.2011	- - - ağırlık olarak % 1,5 veya daha fazla katı süt yağı, % 2,5 veya daha fazla süt proteinleri, % 5 veya daha fazla sakkaroz veya % 5 veya daha fazla nişasta içerenler		44
2101.2019	- - - diğerleri	0	
	- - diğerleri		
2101.2091	- - - ağırlık olarak % 1,5 veya daha fazla katı süt yağı, % 2,5 veya daha fazla süt proteinleri, % 5 veya daha fazla sakkaroz veya % 5 veya daha fazla nişasta içerenler		44
2101.2099	- - - diğerleri	0	
2101.3000	- kavrulmuş hindiba ve kavrulmuş kahve yerine kullanılan diğer maddeler ve bunların hülase, esans ve konsantreleri	0	
2102	Mayalar (canlı veya cansız); cansız diğer tek hücreli mikro organizmalar (3002 pozisyonunda yer alan aşılardan hariç); hazırlanmış kabartma tozları		
	- canlı mayalar		
	- - diğerleri:		
2102.1099	- - - diğerleri	0	
2102.20	- cansız mayalar; cansız diğer tek hücreli mikroorganizmalar		
	- - cansız mayalar		
2102.2019	- - - diğerleri	0	
	- - cansız diğer tek hücreli mikroorganizmalar:		
2102.2029	- - - diğerleri	0	
2102.3000	- hazırlanmış kabartma tozları	0	
2103	Soslar ve müstahzarları; çeşni ve lezzet verici karışımlar; hardal unu ve kaba unu ve hazır hardal		
2103.1000	- soya sosu		
2103.2000	- domates ketçabı ve diğer domates sosları		
2103.30	- hardal unu ve kaba unu ve hazır hardal		

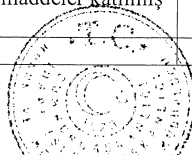
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	- - diğerleri		
2103.3018	- - - hardal unu ve kaba unu, karıştırılmamış	0	
2103.3019	- - - diğerleri	0	
2103.9000	- diğerleri	0	
2104	Çorbalar, et suları ve müstahzarları; karışım halindeki homojenize gıda müstahzarları		
2104.1000	- çorbalar, et suları ve müstahzarları	0	
2104.2000	- karışım halindeki homojenize gıda müstahzarları		2
2105	Dondurma ve yenilen diğer buzlar, kakao içersin içermesin		
2105.0010	- ağırlık itibariyle % 13'ten fazla süt yağı içerenler		10
2105.0020	- ağırlık itibariyle % 10'dan fazla fakat % 13'ten fazla olmayan süt yağı içerenler		10
2105.0030	- ağırlık itibariyle % 7'den fazla fakat % 10'dan fazla olmayan süt yağı içerenler		10
2105.0040	- ağırlık itibariyle % 3'ten fazla fakat % 7'den fazla olmayan süt yağı içerenler		10
	- süt yağı içermeyen veya ağırlık itibariyle % 3'ten fazla olmayan süt yağı içerenler		
2105.0051	- - ağırlık itibariyle % 10'dan fazla diğer yağları içerenler		10
2105.0052	- - ağırlık itibariyle % 3'ten fazla fakat % 10'dan fazla olmayan diğer yağları içerenler		10
2105.0053	- - yağ içermeyen veya ağırlık itibariyle % 3'ten fazla olmayan diğer yağları içerenler		10
2106	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan gıda müstahzarları		
2106.10	- protein konsantreleri ve protein bünyeli maddeler		
2106.1011	- - süt yağı, diğer yağlar veya sakkaroz içerenler		44
2106.1019	- - diğerleri	0	
2106.90	- diğerleri		
2106.9010	- - tablet şeklinde tatlandırıcılar	0	
	- - bitkisel maddelerin hülasa ve konsantre karışımları, içeceklerin hazırlanmasında kullanılan türden		
	- - - alkol içermeyenler		



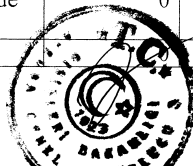
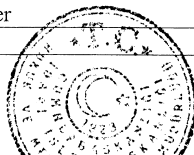
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
2106.9021	---- ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içerenler, ağırlık itibariyle sakkaroz oranı % 60'ı geçenler		120
2106.9022	---- ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içerenler, ağırlık itibariyle sakkaroz oranı % 50'yi geçen fakat % 60'ı geçmeyenler		120
2106.9023	---- ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içerenler, ağırlık itibariyle sakkaroz oranı % 50'yi geçmeyenler		120
2106.9024	---- ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içermeyenler	0	
2106.9029	--- diğerleri	0	
2106.9030	-- protein hidrolizatları and maya otolizatları	0	
2106.9040	-- şeker içermeyen sakız ve tatlılar, tabletler, pastiller ve benzerleri	0	
	-- diğer gıda müstahzarları		
2106.9050	--- ağırlık itibariyle % 10'dan fazla fakat % 20'yi geçmeyen et, sakatat, kan, sosis veya bunların karışımlarını içeren ve ağırlık itibariyle % 20'den fazla süt yağı içermeyenler		44
	--- diğerleri		
	---- süt yağı içerenler, içerdği süt yağı ağırlık itibariyle		
2106.9060	----- % 50'yi geçenler		44
	----- % 35'i geçen fakat % 50'yi geçmeyenler		
2106.9061	----- içerdği yağ (süt yağı hariç) % 5'i geçenler		44
2106.9062	----- diğerleri		44
	----- % 20'yi geçen fakat % 35'i geçmeyenler		
2106.9063	----- içerdği yağ (süt yağı hariç) % 5'i geçenler		44
2106.9064	----- diğerleri		44
2106.9065	----- % 12'yi geçen fakat % 20'yi geçmeyenler		44
2106.9066	----- % 6'yı geçen fakat % 12'yi geçmeyenler		44
2106.9067	----- % 3'ü geçen fakat % 6'yi geçmeyenler		44



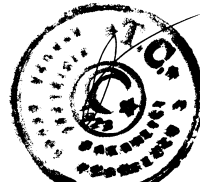
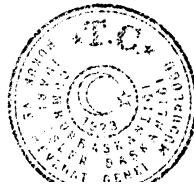
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
2106.9068	----- % 1,5'i geçen fakat % 3'ü geçmeyenler (2106.9071/9072 tarife başlıklarındaki ürünler hariç)		44
2106.9069	----- % 1'i geçen fakat % 1,5'i geçmeyenler (2106.9071/9072 tarife başlıklarındaki ürünler hariç)		44
	----- diğer yağları içerenler, içerdiği yağ ağırlık itibarıyla		
2106.9071	----- % 60'ı geçenler		44
2106.9072	----- % 40'ı geçen fakat % 60'ı geçmeyenler		44
2106.9073	----- % 25'i geçen fakat % 40'ı geçmeyenler		44
2106.9074	----- % 10'u geçen fakat % 25'i geçmeyenler		44
2106.9075	----- % 5'i geçen fakat % 10'u geçmeyenler		44
2106.9076	----- % 1'i geçen fakat % 5'i geçmeyenler		44
	----- yağ içermeyenler		
	----- sakkaroz içerenler, içerdiği sakkaroz ağırlık itibarıyla		
2106.9094	----- % 50'yi geçenler		46.55
2106.9095	----- % 50'yi geçmeyenler		48.3
2106.9096	----- tahıl, malt hülasesi veya yumurta içerenler (sakkaroz içermeyenler)		44
2106.9099	----- diğerleri	0	
22	Meşrubat, alkollü içkiler ve sirke		
2201	Sular, tabii veya suni mineral sular ve gazlı sular dahil, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmamış veya lezzetlendirilmemiş; buz ve kar		
2201.1000	- mineral sular ve gazlı sular	0	
2201.90	diğerleri		
2201.9000	- diğerleri	0	
2202	Sular, mineral sular ve gazlı sular dahil, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış veya aromalandırılmış, ve alkolsüz diğer içecekler, 20.09 pozisyonundaki meyve ve sebze suları hariç		
2202.1000	- Sular, mineral sular ve gazlı sular dahil, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış veya aromalandırılmış	0	
2203	Maltdan üretilen biralalar		



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
2203.0010	- muhtevası 2 hl'den fazla olan kaplarda olanlar	0	
2203.0020	- muhtevası 2 litreden fazla olan fakat 2 hl'yi geçmeyen kaplarda olanlar	0	
	- muhtevası 2 litre veya daha az kaplarda olanlar		
2203.0031	- - cam şişelerde	0	
2203.0039	- - diğerleri	0	
2205	Vermut ve diğer taze üzüm şarapları, bitkiler veya kokulu maddelerle aromalandırılmış		
2205.10	- muhtevası 2 litre veya daha az kaplarda olanlar		
2205.1010	- - alkol derecesi hacim itibariyle % 18 veya daha az olanlar	0	
2205.1020	- - alkol derecesi hacim itibariyle % 18 'den fazla olanlar	0	
2205.90	- diğerleri		
2205.9010	- - alkol derecesi hacim itibariyle % 18 veya daha az olanlar	0	
2205.9020	- - alkol derecesi hacim itibariyle % 18 'den fazla olanlar	0	
2207	Alkol derecesi hacim itibariyle % 80 veya daha fazla olan taşıy edilmemiş etil alkol; alkol derecesi ne olursa olsun taşıy edilmiş etil alkol ve damıtım yoluyla elde edilen diğer alkollü içkiler.		
2207.2000	- alkol derecesi ne olursa olsun taşıy edilmiş etil alkol ve damıtım yoluyla elde edilen diğer alkollü içkiler	0	
2208	Alkol derecesi hacim itibariyle % 80'den az olan taşıy (denatüre) edilmemiş etil alkol; damıtım yoluyla elde edilen alkollü içkiler, likörler ve diğer alkollü içecekler		
2208.20	- üzüm şarabı veya üzüm cıbresinin damıtılması yolu ile elde edilen alkollü içkiler		
	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar		
2208.2011	- - - üzüm şarabının damıtılması yolu ile elde edilen alkollü içkiler	0	
2208.2019	- - - diğerleri		



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	- - muhtevası 2 litre veya daha az kaplarda olanlar		
2208.2021	- - - üzüm şarabının damıtılması yolu ile elde edilen alkollü içkiler	0	
2208.2029	- - - diğerleri	0	
2208.30	- viskiler		
2208.3010	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar	0	
2208.3020	- - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar	0	
2208.40	- rom ve fermente edilmiş şeker kamışı ürünlerinin damıtılmasıyla elde edilen diğer içkiler		
2208.4010	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar	0	
2208.4020	- - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar	0	
2208.50	- cin ve geneva		
	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar		
2208.5011	- - - cin	0	
2208.5019	- - - diğerleri	0	
	- - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar		
2208.5021	- - - cin	0	
2208.5029	- - - diğerleri	0	
2208.60	- votka		
2208.6010	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar	0	
2208.6020	- - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar	0	
2208.7000	- likörler ve kordiyallar	0	
2209	Sirkeler ve asetik asitten elde edilen sirke yerine geçen maddeler		
2209.0000	Sirkeler ve asetik asitten elde edilen sirke yerine geçen maddeler	0	



EK III TABLO 3

MADDE 2.2'DE ATIFTA BULUNULAN
TÜRKİYE'NİN İSVİÇRE'YE TANIDIĞI TARİFE TAVİZLERİ

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
0403.10.51.10.00	İlave kakao içerenler	0	140.9
0403.10.51.90.00	Diğerleri	0	140.9
0403.10.53.10.00	İlave kakao içerenler	0	142.31
0403.10.53.90.00	Diğerleri	0	142.31
0403.10.59.10.00	İlave kakao içerenler	0	176.24
0403.10.59.90.00	Diğerleri	0	176.24
0403.10.91.10.00	İlave kakao içerenler	0	21.05
0403.10.91.90.00	Diğerleri	0	21.05
0403.10.93.10.00	İlave kakao içerenler	0	26.21
0403.10.93.90.00	Diğerleri	0	26.21
0403.10.99.10.00	İlave kakao içerenler	0	34.82
0403.10.99.90.00	Diğerleri	0	34.82
0403.90.71.10.00	İlave kakao içerenler	0	140.9
0403.90.71.90.00	Diğerleri	0	140.9
0403.90.73.10.00	İlave kakao içerenler	0	142.31
0403.90.73.90.00	Diğerleri	0	142.31
0403.90.79.10.00	İlave kakao içerenler	0	176.24
0403.90.79.90.00	Diğerleri	0	176.24
0403.90.91.10.00	İlave kakao içerenler	0	21.05
0403.90.91.90.00	Diğerleri	0	21.05
0403.90.93.10.00	İlave kakao içerenler	0	26.21
0403.90.93.90.00	Diğerleri	0	26.21
0403.90.99.10.00	İlave kakao içerenler	0	34.82
0403.90.99.90.00	Diğerleri	0	34.82
0405.20.10.00.00	Ağırlık itibariyle içerdiği yağ % 39 veya daha fazla fakat % 60'dan az olanlar	0	T1 x 0,85
0405.20.30.00.00	Ağırlık itibariyle içerdiği yağ % 60 veya daha fazla fakat % 75'i geçmeyenler	0	T1 x 0,85
0501.00.00.00.00	İnsan saçı, işlenmemiş, yıkanmış veya yağı alınmış olsun olmasın; insan saçı döküntüleri	0	0

İşbu Tabloda atıfta bulunulan "T1" vergisi, ilgili ürünün Türkiye'de uygulanan ve o yıl Türkiye'nin
İşleyen Tarifesinde karşılık gelen gümrük vergisi olarak tanımlanır.



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
0502.10.00.10.00	Domuz kılı	0	0
0502.10.00.90.00	Diğerleri	0	0
0502.90.00.00.00	Diğerleri	0	0
0505.10.10.00.00	Ham	0	0
0505.10.90.00.00	Diğerleri	0	0
0505.90.00.00.00	Diğerleri	0	0
0507.10.00.00.00	Fildişi ; fildişi tozu ve döküntüleri	0	0
0507.90.00.00.11	Boynuzlar	0	0
0507.90.00.00.12	Tırnaklar	0	0
0507.90.00.00.19	Diğerleri	0	0
0508.00.00.00.11	Mercan	0	0
0508.00.00.00.12	Salyangoz kabuğu	0	0
0508.00.00.00.13	Kabuklu su hayvanlarının kabukları	0	0
0508.00.00.00.14	Boş kabukların toz ve döküntüleri	0	0
0508.00.00.00.19	Diğerleri	0	0
0510.00.00.10.00	Kantarit	0	0
0510.00.00.90.11	Safra (kurutulmuş olsun olmasın)	0	0
0510.00.00.90.19	Diğerleri	0	0
0511.99.31.00.00	Ham	0	0
0511.99.39.00.00	Diğerleri	0	0
0511.99.85.20.00	At kılı ve at kılı döküntüleri (başka maddelerin yardımıyla veya müstakilen tabakalar halinde olsun olmasın)	0	0
0511.99.39.00.00	Diğerleri	0	0
0710.40.00.00.00	Tatlı mısır	0	23.32
0711.90.30.00.00	Tatlı mısır	0	23.32
1302.12.00.10.11	Meyan balı	0	0
1302.12.00.10.12	Meyan özü	0	0
1302.12.00.90.11	Meyan balı	0	0
1302.12.00.90.12	Meyan özü	0	0
1302.13.00.00.00	Şerbetçi otundan elde edilenler	0	0
1302.19.70.10.00	İlaç sanayiinde kullanılanlar	0	0
1302.19.70.91.00	Pire otundan veya rotenon içeren bitkilerin köklerinden elde edilenler	0	0
1302.19.70.99.10	Stevia bitkisinden elde edilenler	0	0
1302.19.70.99.90	Diğerleri	0	0
1302.20.10.90.12	Pektatlar	0	0
1302.20.90.90.12	Pektatlar	0	0
1302.31.00.10.00	Eterifiye veya esterifiye edilmiş olanlar	0	0
1302.31.00.90.00	Diğerleri	0	0
1302.32.10.10.00	Eterifiye veya esterifiye edilmiş olanlar	0	0
1302.32.10.90.00	Diğerleri	0	0



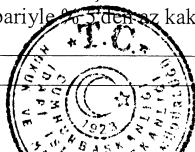
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1302.32.90.10.00	Eterifiye veya esterifiye edilmiş olanlar	0	0
1302.32.90.90.00	Diğerleri	0	0
1302.39.00.10.00	Eterifiye veya esterifiye edilmiş olanlar	0	0
1302.39.00.90.00	Diğerleri	0	0
1401.10.00.00.00	Bambular	0	0
1401.20.00.00.00	Hint kamışı	0	0
1401.90.00.10.00	Kamışlar	0	0
1401.90.00.90.11	Sepetçi söğüdü	0	0
1401.90.00.90.12	Rafya	0	0
1401.90.00.90.13	Temizlenmiş, beyazlatılmış veya boyanmış hububat sapları	0	0
1401.90.00.90.19	Diğerleri	0	0
1404.20.00.00.00	Pamuk linteri	0	0
1404.90.00.10.00	Yontulmaya elverişli sert taneler, çekirdekler, kabuklar, cevizler (koroza cevizi, dom palmyesi cevizi ve benzerleri)	0	0
1404.90.00.20.00	Dolgu veya votka olarak kullanılan türdeki bitkisel maddeler (kapok, bitkisel tüy, zostera otu gibi) (başka maddelerden bir mesnet üzerine veya tabakalar halinde tertiplenmiş olsun olmasın)	0	0
1404.90.00.30.00	Özellikle fırça ve süpürge imalinde kullanılan türdeki bitkisel maddeler (süpürge darısı, piassava, sedir otu ve istle gibi) (bağ veya demet halinde olsun olmasın)	0	0
1404.90.00.91.00	Kına	0	0
1404.90.00.92.11	Cehri	0	0
1404.90.00.92.12	Mazı (Quercus infectoria)	0	0
1404.90.00.92.13	Somak	0	0
1404.90.00.92.14	Palamut	0	0
1404.90.00.92.15	Palamut tırnağı	0	0
1404.90.00.92.16	Ceviz kökü	0	0
1404.90.00.92.19	Diğerleri	0	0
1404.90.00.99.11	Çöven	0	0
1404.90.00.99.19	Diğerleri	0	0
1516.20.10.00.00	Hidrojene hint yağı (opalwax)	0	0
1517.10.10.00.00	Ağırlık itibariyle içindeki katı süt yağı oranı % 10 'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler	0	25.82



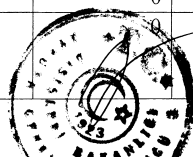
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1517.90.10.00.00	Ağırlık itibariyle içindeki katı süt yağı oranı % 10 'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler	0	25.82
1517.90.93.00.00	Eşyanın kalıptan çıkarılmasında kullanılan yenilen karışım ve müstahzarlar	0	0
1518.00.10.00.00	Linoksin	0	0
1518.00.91.00.00	Hayvansal ve bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları (kaynatılmış, oksitlenmiş, suyu alınmış veya vakum veya inert gaz içinde ısıyla polimerize edilmiş veya kimyasal olarak başka bir şekilde değiştirilmiş) (15.16 pozisyonundakiler hariç)	0	0
1518.00.95.10.00	Sanayide kullanılan sıvı yağlar	0	0
1518.00.95.90.00	Diğerleri	0	0
1518.00.99.00.00	Diğerleri	0	0
1520.00.00.10.00	Ham gliserol	0	0
1520.00.00.90.00	Diğerleri	0	0
1521.10.00.10.00	Ham bitkisel mumlar	0	0
1521.10.00.90.00	Diğerleri	0	0
1521.90.10.00.00	İşpermeçet (rafine edilmiş veya boyanmış olsun olmasın)	0	0
1521.90.91.00.11	Balmumu	0	0
1521.90.91.00.19	Diğer böcek mumları	0	0
1521.90.99.00.11	Balmumu	0	0
1521.90.99.00.19	Diğer böcek mumları	0	0
1522.00.10.00.00	Degra	0	0
1702.50.00.00.00	Kimyaca saf fruktoz	0	6.96
1702.90.10.00.00	Kimyaca saf maltoz	0	0
1704.10.10.00.11	Şerit şeklinde olan cikletler	0	22.14
1704.10.10.00.19	Diğerleri	0	22.14
1704.10.90.00.11	Şerit şeklinde olan cikletler	0	26.13
1704.10.90.00.19	Diğerleri	0	26.13
1704.90.10.00.00	Ağırlık itibariyle %10' dan fazla sakkaroz içeren fakat diğer katı maddeleri içermeyen meyan kökü hülusalari	0	0
1704.90.30.00.00	Beyaz çikolata	0	38.22
1704.90.51.00.00	Net muhtevası 1 kg. veya daha fazla ambalajlarda ezmeler (badem ezmesi dahil)	0	T1 x 0,85
1704.90.55.00.00	Boğaz pastilleri ve oksürük için şekerler	0	T1 x 0,85 x 0,85

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1704.90.61.00.11	Sadece fındık ihtiva edenler	0	T1 x 0,85
1704.90.61.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1704.90.65.00.00	Sakızlı ve jöleli şekerçilik mamulleri (şekerçilik mamulü haline getirilmiş meyva ezmeleri dahil)	0	T1 x 0,85
1704.90.71.00.00	Kaynatılmış tatlılar (doldurulmuş olsun olmasın)	0	T1 x 0,85
1704.90.75.00.00	Karameller ve benzeri tatlılar	0	T1 x 0,85
1704.90.81.00.00	Basınçla elde edilen tabletler	0	T1 x 0,85
1704.90.99.10.11	Helva	0	T1 x 0,85
1704.90.99.10.19	Diğer helvalar	0	T1 x 0,85
1704.90.99.20.00	Lokum	0	T1 x 0,85
1704.90.99.30.00	Kaymaklı lokum	0	T1 x 0,85
1704.90.99.90.11	Fondan	0	T1 x 0,85
1704.90.99.90.12	Diğer lokumlar	0	T1 x 0,85
1704.90.99.90.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1803.10.00.00.00	Yağı alınmamış	0	0
1803.20.00.00.00	Tamamen veya kısmen yağı alınmış	0	0
1804.00.00.00.00	Kakao yağı, katı ve sıvı	0	0
1805.00.00.00.00	Kakao tozu, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler içermeyenler	0	0
1806.10.15.00.00	Sakkaroz içermeyenler veya ağırlık itibariyle % 5'den az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) veya sakkaroz olarak ifade edilen izoglukoz içerenler	0	0
1806.10.20.00.00	Ağırlık itibariyle % 5 veya daha fazla fakat % 65'den az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) veya sakkaroz olarak ifade edilen izoglukoz içerenler	0	22
1806.10.30.00.00	Ağırlık itibariyle % 65 veya daha fazla fakat % 80'den az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil)veya sakkaroz olarak ifade edilen izoglukoz içerenler	0	27.51
1806.10.90.00.00	Ağırlık itibariyle % 80 veya daha fazla sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) veya sakkaroz olarak ifade edilen izoglukoz içerenler	0	36.68
1806.20.10.00.00	Ağırlık itibariyle % 31 veya daha fazla kakao yağı içerenler veya kakao yağı ile katı süt yağının birlikte oran ağırlık itibariyle % 31 veya daha fazla olanlar	0	T1 x 0,85

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1806.20.30.00.00	Ağırlık itibariyle kakao yağı ile katı süt yağının birlikte oranı % 25 veya daha fazla fakat % 31'den az olanlar	0	T1 x 0,85
1806.20.50.00.00	Ağırlık itibariyle % 18 veya daha fazla kakao yağı içerenler	0	T1 x 0,85
1806.20.70.00.00	Sütlü çikolata kırıntıları	0	T1 x 0,85
1806.20.80.00.00	Kakao ile kaplanmış olanlar	0	T1 x 0,85
1806.20.95.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1806.31.00.00.00	Doldurulmuş	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.32.10.00.00	İlave hububat, meyva veya sert kabuklu meyva içerenler	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.32.90.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.11.00.00	Alkol içerenler	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.19.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.31.00.00	Doldurulmuş	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.39.00.00	Doldurulmamış	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.50.00.00	Kakaolu şekerli mamulleri ve şeker yerine kullanılan maddelerden imal edilmiş kakaolu şekerli mamulleri	0	T1 x 0,85
1806.90.60.00.00	Ekmeğe sürülerek yenilen kakaolu ürünler	0	T1 x 0,85
1806.90.70.00.00	Meşrubat yapımında kullanılan kakaolu müstahzarlar	0	T1 x 0,85
1806.90.90.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1901.10.00.11.00	Diyet mamaları	0	0
1901.10.00.19.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1901.10.00.20.00	Esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil edenler ve ağırlık itibariyle %5'den az kakao içerenler	0	T1 x 0,85
1901.10.00.90.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1901.20.00.10.00	Esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil edenler	0	T1 x 0,85
1901.20.00.20.00	Esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil edenler ve ağırlık itibariyle %5'ten fazla kakao içerenler	0	T1 x 0,85
1901.20.00.90.00	Diğerleri		T1 x 0,85



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1901.90.11.00.00	Kuru hülasa oranı ağırlık itibariyle % 90 veya daha fazla olanlar	0	5.75
1901.90.19.00.00	Diğerleri	0	4.69
1901.90.91.00.00	Katı süt yağı,sakkaroz, izoglikoz,glikoz veya nişasta içermeyen veya % 1,5'dan az katı süt yağı, % 5 sakkaroz (invert şeker dahil) veya izoglikoz, % 5 glikoz veya nişasta içerenler (04.01 ila 04.04 pozisyonlarındaki ürünlerin toz halindeki gıda müstahzarları hariç)	0	0
1901.90.99.10.00	Esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil edenler	0	T1 x 0,85 x 0,85
1901.90.99.20.00	Esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil edenler ve ağırlık itibariyle % 5'den az kakao tozu içerenler	0	T1 x 0,85 x 0,85
1901.90.99.90.11	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli un	0	0
1901.90.99.90.12	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli pirinç	0	0
1901.90.99.90.13	Fenilketonüri hastaları için yumurta ikamesi	0	0
1901.90.99.90.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1902.11.00.00.11	Sadece yumurta ve durum buğdayı unu ve irmiği içerenler	0	10.67
1902.11.00.00.19	Diğerleri	0	10.67
1902.19.10.00.00	Ekmeklik buğday unu veya irmiği içermeyenler	0	10.67
1902.19.90.00.11	Sebzeli olanlar	0	11.37
1902.19.90.00.12	Sade olanlar	0	11.37
1902.19.90.00.13	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli makarna	0	0
1902.19.90.00.19	Diğerleri	0	11.37
1902.20.91.00.00	Piştirilmiş	0	2.61
1902.20.99.00.00	Diğerleri	0	7.41
1902.30.10.00.00	Kurutulmuş	0	10.67
1902.30.90.00.00	Diğerleri	0	4.21
1902.40.10.00.00	Hazırlanmamış	0	10.67
1902.40.90.00.00	Diğerleri	0	4.21
1903.00.00.00.00	Tapyoka ve nişastadan hazırlanan tapyoka benzerleri, flokon, dane	0	4.68

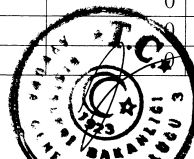
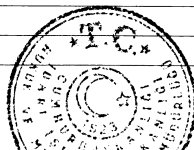


AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
	yuvarlak, kalbur içi kalıntısı veya benzeri şekillerde		
1904.10.10.10.00	Kakao içerenler	0	5.26
1904.10.10.90.00	Diğerleri	0	5.26
1904.10.30.10.00	Kakao içerenler	0	44.21
1904.10.30.90.00	Diğerleri	0	44.21
1904.10.90.10.00	Kakao içerenler	0	16.95
1904.10.90.90.00	Diğerleri	0	16.95
1904.20.10.00.00	Esası kavrulmamış hububat flokonları olan Müsli tipi müstahzarlar	0	T1 x 0,85 x 0,85
1904.20.91.10.00	Kakao içerenler	0	6.19
1904.20.91.90.00	Diğerleri	0	6.19
1904.20.95.10.00	Kakao içerenler	0	44.21
1904.20.95.90.00	Diğerleri	0	44.21
1904.20.99.10.00	Kakao içerenler	0	19.94
1904.20.99.90.00	Diğerleri	0	19.94
1904.30.00.00.00	Bulgur	0	11.11
1904.90.10.10.00	Kakao içerenler	0	44.21
1904.90.10.90.00	Diğerleri	0	44.21
1904.90.80.10.00	Kakao içerenler	0	9.44
1904.90.80.90.00	Diğerleri	0	9.44
1905.10.00.00.00	Gevrek ekmek	0	3.26
1905.20.10.00.00	Ağırlık itibariyle % 30'dan az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) içerenler	0	13.37
1905.20.30.00.00	Ağırlık itibariyle % 30 veya daha fazla fakat % 50'den az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) içerenler	0	19.64
1905.20.90.00.00	Ağırlık itibariyle % 50 veya daha fazla sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) içerenler	0	25.89
1905.31.11.00.00	Net muhtevası 85 gr.1 geçmeyen hazır ambalajlarda olanlar	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.31.19.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.31.30.00.00	Ağırlık itibariyle % 8 veya daha fazla katı süt yağı içerenler	0	T1 x 0,85
1905.31.91.00.00	Çift katlı doldurulmuş bisküviler	0	T1 x 0,85
1905.31.99.00.13	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli bisküvi		0

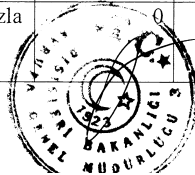
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1905.31.99.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.32.05.00.00	Su muhteviyatı ağırlık itibariyle % 10'dan fazla olanlar	0	T1 x 0,85
1905.32.11.00.00	Net muhtevası 85 gr.ı geçmeyen hazır ambalajlarda olanlar	0	T1 x 0,85
1905.32.19.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1905.32.91.00.00	Tuzlanmış (doldurulmuş olsun olmasın)	0	T1 x 0,85
1905.32.99.00.11	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli gofret	0	0
1905.32.99.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1905.40.10.00.00	Gevrekler	0	T1 x 0,85
1905.40.90.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1905.90.10.00.00	Matzos	0	12.49
1905.90.20.00.11	Hosti	0	18.74
1905.90.20.00.12	Eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri	0	18.74
1905.90.20.00.13	Mühür güllacı	0	18.74
1905.90.20.00.14	Pirinç kağıdı	0	18.74
1905.90.20.00.19	Diğerleri	0	18.74
1905.90.30.00.00	Bal, yumurta, peynir veya meyva içermeyen ve kuru madde üzerinden ağırlık itibariyle her biri % 5'i geçmeyen oranda şeker ve katı yağ içeren ekmekler	0	T1 x 0,85
1905.90.45.00.00	Bisküviler	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.90.55.00.00	Aromalı veya tuzlu ürünler	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.90.60.00.11	Baklava	0	0
1905.90.60.00.12	Kadayıf	0	0
1905.90.60.00.13	Pasta	0	0
1905.90.60.00.14	Kek	0	0
1905.90.60.00.15	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli kurabiye	0	0
1905.90.60.00.16	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli beze	0	0
1905.90.60.00.19	Diğerleri	0	0
1905.90.70.00.17	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli ürünler	0	0
1905.90.70.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.90.80.00.11	Şeker hastaları için gluten ekmekleri	0	T1 x 0,85

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1905.90.80.00.13	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli ürünler	0	0
1905.90.80.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.90.90.00.11	Şeker hastaları için gluten ekmeği	0	0
1905.90.90.00.12	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli ekmek	0	0
1905.90.90.00.19	Diğerleri	0	0
2001.90.30.00.00	Tatlı mısır (Zea mays var, saccharata)	0	23.32
2001.90.40.00.00	Hint patatesi, tatlı patates ve ağırlık olarak % 5 veya daha fazla nişasta içeren yenilen benzeri diğer bitki parçaları	0	1.16
2001.90.92.00.11	Palm meyvesi içi	0	0
2004.10.91.10.00	Un ve ezme halindeki müstahzarlar	0	T1 x 0,85
2004.10.91.20.00	Flokon halindeki müstahzarlar	0	T1 x 0,85
2004.90.10.00.00	Tatlı mısır (zea mays var, Saccharata)	0	23.32
2005.20.10.10.00	Un ve ezme halindeki müstahzarlar	0	T1 x 0,85
2005.20.10.20.00	Flokon halindeki müstahzarlar	0	T1 x 0,85
2005.80.00.00.00	Tatlı mısır (zea mays var, Saccharata)	0	23.32
2008.11.10.00.00	Yer fıstığı ezmesi (hamur halinde)	0	0
2008.91.00.00.00	Palm meyvesi içi	0	0
2008.99.85.00.00	Mısır, (tatlı mısır (Zea mays var.saccharata) hariç)	0	23.32
2008.99.91.00.00	Ağırlık itibariyle % 5 veya daha fazla nişasta içeren yer elması, tatlı patates ve benzeri yenilen bitki parçaları	0	1.16
2101.11.00.10.00	Toz halinde	0	0
2101.11.00.90.00	Diğerleri	0	0
2101.12.92.10.00	Katı süt yağı, süt proteinleri, sakkaroz, izoglikoz, nişasta veya glikoz içermeyen veya % 1,5'dan az katı süt yağı, % 2,5'dan az süt proteinleri, % 5'dan az sakkaroz veya izoglikoz, % 5'dan az nişasta veya glikoz içerenler	0	0
2101.12.92.90.00	Diğerleri	0	0
2101.12.98.10.00	Katı süt yağı, süt proteinleri, sakkaroz, izoglikoz, nişasta veya glikoz içermeyen veya % 1,5'dan az katı süt yağı, % 2,5'dan az süt proteinleri, % 5'dan az sakkaroz veya izoglikoz, %5'dan az nişasta veya glikoz içerenler	0	T1 x 0,85
2101.12.98.90.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
2101.20.20.00.11	Çay hülasesi	0	0

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
2101.20.20.00.19	Diğerleri	0	0
2101.20.92.00.00	Esası çay ve maté hılasası, esansı ve konsantresi olanlar	0	0
2101.20.98.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
2101.30.11.00.00	Kavrulmuş hindiba	0	0
2101.30.19.00.00	Diğerleri	0	4,04
2101.30.91.00.00	Kavrulmuş hindibadan elde edilenler	0	0
2101.30.99.00.00	Diğerleri	0	7,22
2102.10.10.00.00	Kültür mayaları	0	0
2102.10.31.00.00	Kuru maya	0	59,4
2102.10.39.00.00	Diğerleri	0	12,47
2102.10.90.10.00	Bira mayası	0	0
2102.10.90.90.00	Diğerleri	0	0
2102.20.11.10.00	Bira mayası	0	0
2102.20.11.90.00	Diğerleri	0	0
2102.20.19.10.00	Bira mayası	0	0
2102.20.19.90.00	Diğerleri	0	0
2102.20.90.10.00	Tek hücreli algler	0	0
2102.20.90.90.00	Diğerleri	0	0
2102.30.00.00.00	Hazırlanmış kabartma tozları	0	0
2103.10.00.00.00	Soya sosu	0	0
2103.20.00.00.00	Domates ketçapı ve diğer domates sosları	0	0
2103.30.10.00.11	Net ağırlığı 1 kg veya daha az olanlar	0	0
2103.30.10.00.12	Net ağırlığı 1 kg. dan fazla olanlar	0	0
2103.30.90.00.00	Hazır hardal	0	0
2103.90.10.00.00	Mango çetnisi, sıvı halde	0	0
2103.90.30.00.00	Hacim itibariyle alkol derecesi % 44,2 veya daha fazla fakat % 49,2'yi geçmeyenler, ağırlık olarak % 1,5 - % 6 oranında çantaniye out, baharat ve çeşitli katkı maddeleri ile %4 - %10 arasında şeker içeren ve muhtevası 0,5 litreyi geçmeyen kaplarda bulunan aromatik lezzet verici müstahzarlar	0	0
2103.90.90.00.11	Acı biber sosu	0	0
2103.90.90.00.12	Çemen	0	0
2103.90.90.00.13	Harissa sosu	0	0
2103.90.90.00.18	Diğerleri	0	0
2104.10.00.00.11	Et suyu tabletleri	0	0
2104.10.00.00.12	Çorbalar	0	0
2104.10.00.00.19	Diğerleri	0	0

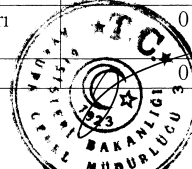


AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
2104.20.00.00.00	Karışım halindeki homojenize gıda müstahzarları	0	0
2105.00.10.10.00	Kakao içerenler	0	23.26
2105.00.10.90.00	Diğerleri	0	23.26
2105.00.91.10.00	Kakao içerenler	0	40.06
2105.00.91.90.00	Diğerleri	0	40.06
2105.00.99.10.00	Kakao içerenler	0	48.16
2105.00.99.90.00	Diğerleri	0	48.16
2106.10.20.00.11	Diyet mamaları	0	0
2106.10.20.00.19	Diğerleri	0	0
2106.10.80.00.11	Diyet mamaları	0	0
2106.10.80.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
2106.90.20.00.00	Bileşik alkol müstahzarları (içki imalinde kullanılan koku veren maddeler esaslı olanlar hariç)	0	0
2106.90.92.00.00	Katı süt yağı, sakkaroz, izoglikoz, nişasta veya glikoz içermeyen veya ağırlık itibariyle % 1,5 'ten az katı süt yağı, % 5'ten az sakkaroz veya izoglikoz, % 5'ten az glikoz veya nişasta içerenler	0	0
2106.90.98.00.12	Hindistan cevizi tozu	0	T1 x 0,85
2106.90.98.00.13	Koku komprimeleri	0	T1 x 0,85
2106.90.98.00.14	Jöleler	0	T1 x 0,85
2106.90.98.00.15	Emülgatörler	0	T1 x 0,85
2106.90.98.00.16	Diyet mamaları	0	0
2106.90.98.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
2201.10.11.00.00	Karbonatlandırılmamış	0	0
2201.10.19.00.00	Diğerleri	0	0
2201.10.90.00.00	Diğerleri	0	0
2201.90.00.00.11	İçme suyu	0	0
2201.90.00.00.19	Diğerleri	0	0
2202.10.00.00.11	Sade gazozlar	0	0
2202.10.00.00.12	Meyvalı gazozlar	0	0
2202.10.00.00.13	Kolalı gazozlar	0	0
2202.10.00.00.19	Diğerleri	0	0
2202.91.00.00.00	Alkolsüz biralalar	0	0
2202.99.11.00.00	Ağırlık itibariyle % 2,8 veya daha fazla protein içeriğine sahip gıdaya yönelik içecekler	0	0

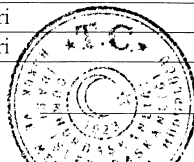


AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
2202.99.15.00.00	Ağırlık itibariyle % 2,8 'den az protein içeriğine sahip soya temelli içecekler; 8. Fasıldaki yenilen sert kabuklu meyveler, 10. Fasıldaki hububat veya 12. Fasıldaki tohumlar temelli içecekler	0	0
2202.99.19.00.00	Diğerleri	0	0
2202.99.91.00.00	04.01 ila 04.04 pozisyonlarındaki ürünlerden elde edilen katı yağ oranı ağırlık itibariyle % 0,2 'den az olanlar	0	12.23
2202.99.95.00.00	04.01 ila 04.04 pozisyonlarındaki ürünlerden elde edilen katı yağ oranı ağırlık itibariyle % 0,2 veya daha fazla fakat % 2 'den az olanlar	0	10.36
2202.99.99.00.00	04.01 ila 04.04 pozisyonlarındaki ürünlerden elde edilen katı yağ oranı ağırlık itibariyle % 2 veya daha fazla olanlar	0	18.84
2203.00.01.00.00	Şişede olanlar	0	0
2203.00.09.00.00	Diğerleri	0	0
2203.00.10.00.00	Muhtevası 10 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2205.10.10.00.00	Alkol derecesi hacim itibariyle % 18 veya daha az olanlar	0	0
2205.10.90.00.11	Alkol derecesi hacim itibariyle % 18'den fazla fakat % 22'den az olanlar	0	0
2205.10.90.00.12	Alkol derecesi hacim itibariyle % 22 ve fazla olanlar	0	0
2205.90.10.00.00	Alkol derecesi hacim itibariyle % 18 veya daha az olanlar	0	0
2205.90.90.00.11	Alkol derecesi hacim itibariyle % 18 'den fazla fakat % 22'den az olanlar	0	0
2205.90.90.00.12	Alkol derecesi hacim itibariyle % 22 ve fazla olanlar	0	0
2207.10.00.90.11	Dökme etil alkol	0	0
2207.10.00.90.12	Ambalajlı etil alkol	0	0
2207.20.00.90.13	Dökme etil alkol	0	0
2207.20.00.90.14	Ambalajlı etil alkol	0	0
2207.20.00.90.15	Alkollü içkiler	0	0
2208.20.12.00.00	Konyak	0	0
2208.20.14.00.00	Armanyak	0	0
2208.20.26.00.00	Grappa	0	0
2208.20.27.00.00	Jerez bence	0	0
2208.20.29.00.00	Diğerleri	0	0

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
2208.20.40.00.00	Ham damıtılmış olanlar	0	0
2208.20.62.00.00	Konyak	0	0
2208.20.64.00.00	Armanyak	0	0
2208.20.86.00.00	Grappa	0	0
2208.20.87.00.00	Jerez brendisi	0	0
2208.20.89.00.00	Diğerleri	0	0
2208.30.11.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.19.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.30.00.00	Saf malt viskisi	0	0
2208.30.41.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.49.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.61.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.69.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.71.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.79.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.82.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.88.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.40.11.00.00	Saf alkolün hektolitresinde 225 gram veya daha fazla etil ve metil alkolden başka uçucu maddeler içeren rom (% 10 toleransla)	0	0
2208.40.31.00.11	Rom	0	0
2208.40.31.00.12	Tafia	0	0
2208.40.39.00.11	Rom	0	0
2208.40.39.00.12	Tafia	0	0
2208.40.51.00.00	Saf alkolün hektolitresinde 225 gram veya daha fazla etil ve metil alkolden başka uçucu maddeler içeren rom (% 10 toleransla)	0	0
2208.40.91.00.11	Rom	0	0
2208.40.91.00.12	Tafia (düşük grata Batı Hint Adaları romu)	0	0
2208.40.99.00.00	Diğerleri	0	0

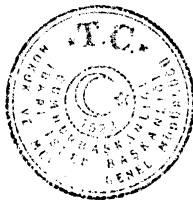


AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
2208.50.11.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.50.19.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.50.91.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.50.99.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.60.11.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.60.19.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.60.91.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.60.99.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.70.10.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.70.90.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.90.11.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.90.19.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.90.33.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.90.38.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.90.41.00.00	Uzo	0	0
2208.90.45.00.00	Kalvados	0	0
2208.90.48.00.11	Rakı	0	0
2208.90.48.00.19	Diğerleri	0	0
2208.90.54.00.00	Tekila	0	0
2208.90.56.00.00	Diğerleri	0	0
2208.90.69.00.00	Diğer alkollü içecekler	0	0
2208.90.71.00.11	Rakı	0	0
2208.90.71.00.19	Diğerleri	0	0
2208.90.75.00.00	Tekila	0	0
2208.90.77.00.00	Diğerleri	0	0
2208.90.78.00.00	Diğer alkollü içecekler	0	0
2208.90.91.90.00	Diğerleri	0	0
2208.90.99.90.00	Diğerleri	0	0
3302.10.29.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85



EK IV

MADDE 2.1’DE ATIFTA BULUNULAN
BALIK, BALIKÇILIK ÜRÜNLERİ VE DİĞER DENİZ ÜRÜNLERİ



EK IV

MADDE 2.1'DE ATIFTA BULUNULAN

BALIK, BALIKÇILIK ÜRÜNLERİ VE DİĞER DENİZ ÜRÜNLERİ

Madde 1

Tablo 1'de sayılan balık, balıkçılık ve diğer deniz ürünleri, işbu Ek'te* aksi belirtilmediği sürece işbu Anlaşma hükümleri kapsamındadır.

Tablo 1

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
02.08 ex 0208.40	Diğer etler ve yenilen sakatat, taze, soğutulmuş veya dondurulmuş. - Balinalar, yunus balıkları ve domuzbalıkları (Cetacea takımından memeliler); manati-deniz güzeli ve deniz ineklerine (dugonlara) (Sirenia takımından memeliler) ait olanlar: - - Balinalara ait olanlar*
Fasıl 3	Balık ve kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar ve suda yaşayan diğer omurgasız hayvanlar.
05.11 0511.91	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan hayvansal menşeli ürünler; insanların yemesine elverişli olmayan 1. veya 3. fasıllarda yer alan cansız hayvanlar. - Diğerleri: - - Balık,kabuklu hayvan,yumuşakça veya diğer su omurgasızlarının ürünleri; 3'üncü Fasılda yer alan cansız hayvanlar
15.04	Balıkların veya deniz memelilerinin katı ve sıvı yağları ve bunların fraksiyonları, rafine edilmiş olsun olmasın, fakat kimyasal olarak değiştirilmemiş.*
15.16 ex 1516.10	Hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları kısmen veya tamamen hidrojenize edilmiş, ara - esterlenmiş, tekrar esterlenmiş veya elaidik asitleşmiş, rafine edilmiş olsun olmasın, fakat daha ileri bir işlem görmemiş. - Hayvansal katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları: - - Tamamen balık veya deniz memelilerinden elde edilmiş olanlar*
16.03 ex 1603.00	Et, balık, kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar veya diğer su omurgasızlarının hülasa ve suları. - Balina eti, balık, kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar veya diğer su omurgasızlarının hülasa ve suları*



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
16.04	Hazırlanmış veya konserve edilmiş balıklar; havyar ve balık yumurtalarından elde edilen havyar yerine kullanılan ürünler.
16.05	Hazırlanmış veya konserve edilmiş kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar ve diğer su omurgasızları.
23.01	Et, sakatat, balık, kabuklu deniz hayvanları, yumuşakçalar veya diğer su omurgasızlarının insanların yemesine elverişli olmayan unları, kaba unları ve pelletleri; kakırdaklar.
ex 2301.10	- Et veya sakatatın unları, kaba unları ve pelletleri; kakırdaklar: - - Balinalara ait olanlar*
2301.20	- Balık, kabuklu deniz hayvanı, yumuşakça veya diğer su omurgasızlarının unları, kaba unları ve pelletleri
23.09	Hayvan gıdası olarak kullanılan müstahzarlar.
ex 2309.90	- Diğerleri: - - Balıktan elde edilen çözünebilir ürünler

Madde 2

Taraflar, Madde 3'te aksi belirtilmedikçe, Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle birlikte Tablo 1'de yer alan bir Taraf menşeli ürünler ithalatında tüm ithalat vergileri ve eş etkili vergileri kaldıracaklardır.

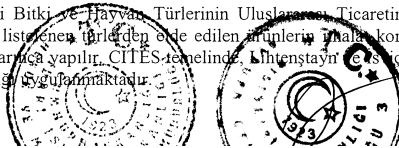
Madde 3

İsviçre, Tablo 2'de yer alan Türkiye menşeli ürünlerde ithalat vergilerini südürebilir.

Tablo 2

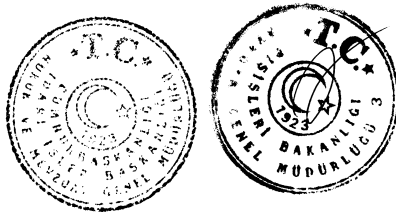
AS Kodu (2017)	Ürünlerin Tanımı
ex 0511.91	Hayvan gıdası olarak kullanılan müstahzarlar
ex 15.04 and ex 1516.10	İnsan tüketimine mahsus katı ve sıvı yağlar
ex 2301.10 and ex 2301.20	Hayvan gıdası olarak kullanılan müstahzarlar
ex 2309.90	Hayvan gıdası olarak kullanılan müstahzarlar

* Nesli Tehlike Altındaki Bitki ve Hayvan Türlerinin Uluslararası Ticaretine İlişkin Sözleşme (CITES) Lahikalarında listelenen türlerden elde edilen ürünlerin ithalat kontrolleri bahse konu Sözleşme hükümleri uyarınca yapılır. CITES temelinde, Lichtenşayn CITES'e tarafı tarafından balina ürünleri için ithalat yasası yürürlükte değildir.



EK V

MADDE 2.12'DE ATIFTA BULUNULAN
ÜRÜNLERİN UYGUNLUK DEĞERLENDİRMESİ SONUÇLARININ
KARŞILIKLI TANINMASI



EK V

MADDE 2.12'DE ATIFTA BULUNULAN

ÜRÜNLERİN UYGUNLUK DEĞERLENDİRMESİ SONUÇLARININ KARŞILIKLI
TANINMASI

Madde 1

Amaç

İşbu Ek'in amacı sanayi ürünlerinde uygunluk değerlendirmesi ile ilgili ticarete teknik engellerin azaltılması suretiyle Taraflar arasında malların serbest dolaşımına katkıda bulunmaktır.

Madde 2

Kapsam

1. İşbu Ek, Türkiye ile İzlanda, Lihtenştayn ve Norveç (AEA EFTA Devletleri) arasındaki ticarete, AB'nin İşleyişine Dair Antlaşma'nın Madde 114'ü uyarınca uyumlaştırılmış AB mevzuatına tabi tüm ürünlere uygulanır.
2. İşbu Ek, Türkiye ile İsviçre arasındaki ticarete ilgili mevzuatın eşdeğer addedildiği hallerde 1999 tarihli Avrupa Birliği ile İsviçre Konfederasyonu arasında Uygunluk Değerlendirmelerinin Karşılıklı Tanınması Anlaşması'nın (AB-İsviçre KTA) kapsadığı ürünlere uygulanır.
3. İşbu Ek ürünlerin menşesine bakılmaksızın uygulanır.

Madde 3

Mevzuat

1. Türk pazarına sunulan ürünlere AB-Türkiye Gümrük Birliği kapsamı ürün gereklilikleri uygulanacaktır.
2. AEA EFTA Devletleri pazarına sunulan ürünlere AEA Anlaşması kapsamı ürün gereklilikleri uygulanacaktır.
3. İsviçre pazarına sunulan ürünlere AB-İsviçre KTA kapsamı ürün gereklilikleri uygulanacaktır.



Madde 4

Uygunluk Değerlendirmesi

Taraflar, AEA Anlaşması, AB-İsviçre KTA veya AB-Türkiye Gümrük Birliği altında onaylanmış uygunluk değerlendirmesi kuruluşlarınca yerine getirilen uygunluk değerlendirmesi sonuçlarını karşılıklı olarak kabul etme hususunda mutabık kalırlar.¹

Madde 5

İthalat Kontrolleri

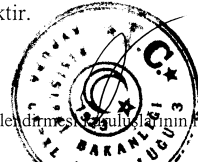
1. İşbu Ek'in kapsadığı ve Türkiye veya bir EFTA Devletinde pazara sunulan ürünler diğer bir Tarafa ithal edildiklerinde ilgili teknik düzenlemeler ile uyumlu addedilecektir. İşbu Ek'in kapsadığı bir ürün için ilgili AB Yönetmelikleri uyarınca yetkili kuruluşlar tarafından talep edilen bir AB Uygunluk Beyanı, bir sertifika, bir onay veya izin bir Tarafın belge gerekliliklerini karşılayacaktır.
2. İşbu Ek'in kapsadığı ürünler bakımından, ithalat kontrolleri istisnai olarak yapılacak ve paragraf 3'te aksi belirtilmemesi halinde paragraf 1'de belirtilen belgelerin kontrolü ile sınırlı kalacaktır.
3. İşbu Madde, aşağıda belirtilen durumlarda yetkili kuruluşlar tarafından gerekli tedbirlerin alınmasına hâlel getirmeyecektir:
 - (a) ürünün usulüne uygun şekilde kurulumunda, bakımında veya kullanımında ciddi bir risk arz edeceğine dair intiba uyandıracak özellikler göstermesi; ya da
 - (b) ürüne bağlanan CE işaretinin sahte veya yanlış yönlendirici mahiyette olması.

Madde 6

Onaylanmış Kuruluşların Doğrulanması

1. Bir Tarafın, diğer bir Tarafın onaylanmış bir kuruluşunun gerçekleştirdiği uygunluk değerlendirmesinin niteliği hakkında makul şüphelerin bulunması halinde, bahse konu Taraf, diğer Tarafın teknik yeterliliğinin ve uygulamadaki ilgili yönetmelikler ile uyumluluğun doğrulanmasını talep edebilir. Talepte bulunan Taraf, talepte bulunulan Tarafın doğrulamayı gerçekleştirebilmesini ve en kısa sürede cevap verebilmesini teminen, talebini gerekçelendirecektir. Taraflar tam bir işbirliği sağlayacak, tüm uygun adımları atacak ve çıkabilecek her sorunun çözülmesi için mevcut tüm imkanları kullanacaklardır.
2. İlgili taraflar, sorunların tatmin edici şekilde çözümlenememesi halinde, Ortak Komite'yi uyuşmazlıkları hakkında gerekçeleriyle birlikte bilgilendirebilirler. Ortak Komite, alınacak uygun tedbire ilişkin kararını iki ay içerisinde verecektir.

¹ EFTA Sekreteryası, onaylanmış veya kabul edilmiş uygunluk değerlendirme kuruluşlarının listesini EFTA Sekreteryası internet sitesinde yayımlar.



3. Paragraf 2’de belirtilen süre içerisinde, Ortak Komite’de başka yönde karar verilmemesi halinde, uygunluk değerlendirmesi kuruluşunun bildirimi ve işbu Ek kapsamındaki uygunluk değerlendirme yetkisinin tanınması, bu süre sonunda, sorumlu Tarafça kısmen veya tamamen askıya alınacaktır.

4. Bir Taraf, paragraf 2’de belirtilen sürenin sona ermesinden sonra elde edilen yeni delillere dayanarak, paragraf 3’te bahse konu askıya alma işleminin gözden geçirilmesini, talep edebilir. Böyle bir durumda, Tarafların uzmanları söz konusu onaylanmış kuruluşu ortaklaşa tetkik edecek ve elde edilen bulguları sorumlu Tarafın atama makamına ve Ortak Komite’ye rapor edecektir. Ortak Komite, bu raporu esas alarak, askıya almanın geri çekilmesini kararlaştırabilir.

Madde 7

Tıbbi Cihazlar Alanında Yetkili Temsilciler

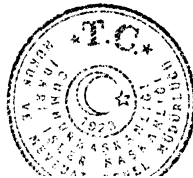
Tıbbi cihazlar için yetkili temsilcinin atanmasına ilişkin olarak, işbu Ek’in amaçları bakımından, imalatçının AB, bir EFTA Devleti veya Türkiye’de kurulu olması ya da atanmış bir temsilci bulundurması yeterli sayılacaktır.

Madde 8

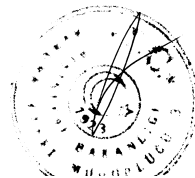
Bilgi Değişimi

1. Taraflar, onaylanmış kuruluşlar tarafından uygunluğun sağlanmasına dair usul hakkındaki bilgiler de dahil olmak üzere, işbu Ek’in uygulanması ile ilgili tüm bilgilerin değişimini yapacaklardır.

2. İsviçre, AB-İsviçre KTA’nda yer alan ve mevzuatı eşdeğer kabul edilen sektörler kapsamındaki her türlü değişiklikten Türkiye’yi bilgilendirecektir.



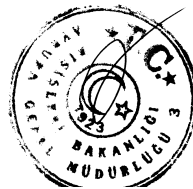
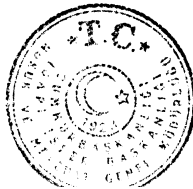
Türkiye Büyük Millet Meclisi



(Sıra Sayısı: 156)

EK VI

MADDE 2.13’TE ATIFTA BULUNULAN
TİCARETİN KOLAYLAŞTIRILMASI



Türkiye Büyük Millet Meclisi

(Sıra Sayısı: 156)

EK VI

MADDE 2.13’TE ATIFTA BULUNULAN

TİCARETİN KOLAYLAŞTIRILMASI

Madde 1

Gümrükler ve Ticaretin Kolaylaştırılması

İşbu Ek’te aksi belirtilmedikçe, ticaretin kolaylaştırılması ile ilgili olarak, DTÖ Ticaretin Kolaylaştırılması Anlaşması uygulanacak olup, *mutatis mutandis* olarak işbu Anlaşma kapsamına dahil edilmiş ve bir parçası haline getirilmiştir.

Madde 2

Bozulabilir Eşyanın Gümrük İşlemlerinin Tamamlanması ve Serbest Bırakılması

Bozulabilir eşyanın serbest bırakılmasında olabilecek önemli gecikme hallerinde ve elektronik araçlar da dahil yazılı talep üzerine, ithalatçı Taraf gecikmenin sebepleri hakkında bildirimde bulunur.

Madde 3

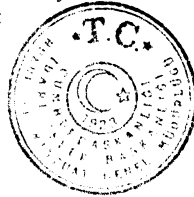
Yetkili Gümrük Müdürlükleri

Her bir Taraf, eşyanın sunulabileceği ve gümrük işlemlerinin tamamlanabileceği gümrük müdürlüklerini belirleyebilir. Bu müdürlüklerin çalışma saatleri, konumu ve ihtisası belirlenirken göz önünde bulundurulacak etkenler arasında özellikle ticaretin gereklilikleri yer alır.

Madde 4

Yetkilendirilmiş Yükümlü Sistemi

Uluslararası ticaret akışını etkileyen bir Yetkilendirilmiş Yükümlü Sistemi veya güvenlik önlemleri uygulayan Taraf:



- (a) etkili gümrük kontrolünü sağlarken uluslararası ticaretin kolaylaştırılması amacıyla diğer Tarafa yetkilendirme ve güvenlik önlemleri üzerine bir karşılıklı tanıma anlaşması müzakere etme imkanı tanır; ve
- (b) ilgili uluslararası standartlara, özellikle Dünya Gümrük Örgütü Küresel Ticareti Güvenli Kılma ve Kolaylaştırma Standartları Çerçevesi 'ne (SAFE Çerçevesi) uyar.

Madde 5

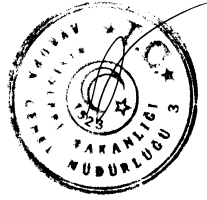
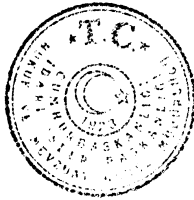
Belgelerin Yasallaştırılması

Taraflardan biri, diğer Tarafın herhangi bir eşyasının ithalatı ile ilgili olarak, bağlantılı ücret ve harçlar dahil olmak üzere, bilhassa ticari faturalar, menşe şahadetnameleri veya diğer gümrük belgelerinin konsolosluk işlemi ile yasallaştırılmasını ya da tasdik edilmesini zorunlu kılmaz.

Madde 6

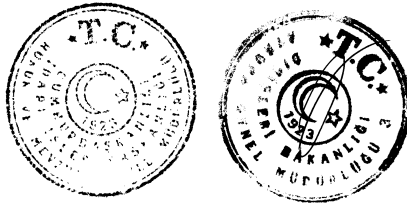
Daha İleri İşbirliği

1. Taraflar, işbu Anlaşmanın ilgili amaçlarına ulaşmak için gümrükler ve ticaretin kolaylaştırılması önlemlerine dair işbirliğinin önemini kabul ederler.
2. Taraflar, gümrük işlemlerinin tamamlanmasına dair usullerin etkinleştirilmesi ve yeni güvenlik gereksinimlerinin karşılanmasını teminen, eğitim programları ve çalışma ziyaretleri de dahil olmak üzere, ticaretin kolaylaştırılması mekanizmalarına dair en iyi uygulamalar hakkındaki tecrübelerini birbirleriyle paylaşmaya teşvik edilirler.
3. Taraflar, aralarındaki ticareti kolaylaştırmak üzere ek önlemler belirleyebilir ve Ortak Komite'nin takdirine sunabilirler.
4. Taraflar, ticaretin kolaylaştırılması konusunda ilgili çok taraflı platformda uluslararası işbirliğini geliştirirler. Taraflar, ortak eylemin ortak amaçlarına katkıda bulunabileceği ilave alanları belirlemek için ilgili uluslararası girişimleri inceler ve Ortak Komite'nin takdirine sunabilirler.



EK VII

MADDE 2.14’TE ATIFTA BULUNULAN
GÜMRÜK KONULARINDA KARŞILIKLI İDARİ YARDIM



EK VII

MADDE 2.14’TE ATIFTA BULUNULAN

GÜMRÜK KONULARINDA KARŞILIKLI İDARİ YARDIM

Madde 1

Tanımlar

İşbu Ek’te geçen;

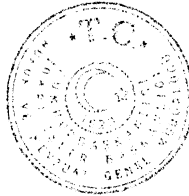
- (a) “talepte bulunan makam”, Taraflardan birinin bu amaç ile tayin ettiği ve gümrük konularında yardım talebinde bulunan yetkili idari makam;
- (b) “gümrük mevzuatı ihlalleri”, gümrük mevzuatının ihlali veya ihlaline yönelik teşebbüs;
- (c) “gümrük mevzuatı”, yasaklama, kısıtlama ve kontrol şeklindeki önlemler de dâhil olmak üzere, eşyanın ithali, ihracı ve transiti ile gümrük rejimine tabi tutulması hususunda Taraflarca kabul edilen yasal veya düzenleyici hükümler;
- (d) “eşya”, işbu Anlaşmanın kapsamından bağımsız olarak, Armonize Sistemin 1 ila 97’inci Fasıllarında bahsi geçen tüm eşya; ve
- (e) “talepte bulunulan makam”, Taraflardan birinin bu amaç ile tayin ettiği ve gümrük konularında yardım talebini alan yetkili idari makam anlamına gelir.

Madde 2

Kapsam

1. Taraflar, gümrük mevzuatının ihlaline yönelik faaliyetlerin önlenmesi, tespiti ve soruşturulması yolu ile mevzuatın doğru bir şekilde uygulanmasını sağlamak üzere işbu Ek’te belirtilen usul ve koşullar çerçevesinde, yetkilerine giren alanlarda birbirlerine yardım sağlarlar.

2. İşbu Ek’te yer verildiği şekilde gümrük konularında yardım, Tarafların işbu Ek’i uygulama yetkisine sahip idari makamlarını ilgilendirmektedir. Gümrük konularında yardım, cezai konulardaki karşılıklı yardıma ilişkin kurallara hâlel getirmez. Gümrük konularında yardım, adli makamların talebi doğrultusunda kullanılan yetkiler çerçevesinde elde edilen bilgileri, bunların anılan makamların önceden izni dâhilinde iletilmesi halleri hariç olmak üzere, kapsamaz.



Madde 3

Talep Durumunda Yardım

1. Talepte bulunulan makam, talepte bulunan makamın talebi üzerine, gümrük mevzuatına uygun hareket edilmesini teminen, gümrük mevzuatını ihlal eden ya da edebilecek mahiyette olduğu tespit edilen veya yapılması planlanan faaliyetlerle ilgili olanlar da dahil olmak üzere tüm bilgileri talepte bulunan makama sağlar.

2. Talepte bulunulan makam, talepte bulunan makamın talebi üzerine, Taraflardan birinin ülkesinde ihraç edilen eşyanın, kendi ülkesine kurallara uygun şekilde ithal edilip edilmediğini, gerekli olması halinde eşyaya uygulanan gümrük rejimini de belirtecek şekilde talepte bulunan makama iletir.

3. Talepte bulunulan makam, talepte bulunan makamın talebi üzerine, iç hukuk ve düzenlemeleri çerçevesinde aşağıda belirtilenlerin özellikle izlenmesini sağlamak amacı ile gerekli adımları atar:

- (a) haklarında gümrük mevzuatını ihlal ettiklerine veya ihlal etmiş olduklarına inanmak için makul gerekçeler bulunan özel ya da tüzel kişiler;
- (b) eşyanın, gümrük mevzuatını ihlal eden faaliyetleri desteklemeye yönelik olduğundan şüphelenilmesine yol açacak şekilde depolandığı yerler;
- (c) ciddi gümrük mevzuatı ihlallerine yol açma ihtimali olduğu belirtilen eşya hareketleri; ve
- (d) Gümrük mevzuatını ihlal etmeye yönelik faaliyetlerde kullanılmış olduğuna, kullanılmakta olduğuna veya kullanılabileceğine inanmak için makul sebepler bulunan taşıma araçları.

Madde 4

Kendiliğinden Yardım

Taraflar, özellikle aşağıdaki konularda bilgi elde ettiklerinde, gümrük mevzuatının doğru şekilde uygulanması için gerekli olduğunu düşünmeleri halinde kendi inisiyatifleriyle ve iç hukuk ve düzenlemeleri çerçevesinde birbirlerine yardım sağlarlar:

- (a) gümrük mevzuatını ihlal eden veya ihlal ediyor görünen ve diğer Tarafı ilgilendirebilecek faaliyetler;
- (b) bu tür faaliyetleri yürütmek için kullanılan yeni yol veya yöntemler;
- (c) ciddi gümrük mevzuatı ihlallerine konu olduğu bilinen eşya;
- (d) haklarında, ciddi gümrük mevzuatını ihlal ettiğine veya ihlal etmiş olduklarına inanmak için makul gerekçeler bulunan özel ya da tüzel kişiler veya



- (e) haklarında, ciddi gümrük mevzuatı ihlaline yönelik faaliyetlerde yer aldıklarına, yer almış olduklarına veya alabileceklerine inanmak için makul gerekçeler bulunan taşıma araçları.

Madde 5

Teknik Yardım

Taraflar, üzerinde ortaklaşa mutabık kalınan bir program çerçevesinde, aşağıdaki hususlarda birbirlerine diğer teknik yardım sağlayabilirler:

- (a) kontrol amaçlı teknik ekipmanın kullanımında bilgi ve deneyim paylaşımı;
- (b) gümrük memurlarının eğitimi;
- (c) gümrük konularında uzman değişimi; ve
- (d) gümrük mevzuatının etkin bir şekilde uygulanmasıyla ilgili özellikli, bilimsel ve teknik bilgilerin paylaşılması.

Madde 6

Teslim ve Tebligat

Talepte bulunulan makam, talepte bulunan makamın talebi üzerine:

- (a) tüm belgeleri teslim etmek; ve
- (b) İşbu Ek kapsamındaki tüm kararları ve söz konusu usulün bir parçasını teşkil eden diğer ilgili belgeleri kendi ülkesinde mukim veya kurulu alıcıya tebliğ etmek amacıyla kendi iç hukuku ve düzenlemelerine uygun şekilde gerekli bütün önlemleri alır. Bu durumda, teslim ya da tebligat ile ilgili olarak Madde 7 paragraf 3 hükümleri uygulanır.

Madde 7

Yardım Taleplerinin Şekli ve Özü

1. İşbu Ek gereği talepler yazılı olarak yapılır. Talepler, talebin yerine getirilmesini sağlayacak gerekli belgeler eşliğinde yapılmalıdır. Gerekli görülmesi halinde, durumun aciliyeti sebebi ile sözlü talepler de kabul edilebilir, ancak bu taleplerin derhal yazılı olarak teyit edilmesi gerekir.
2. Paragraf 1 gereği yapılacak taleplerde aşağıdaki bilgiler yer alır:

- (a) talepte bulunan makam;



- (b) talep edilen tedbir;
 - (c) talebin konusu ve gerekçesi;
 - (d) kanunlar, kurallar ve ilgili diğer hukuki unsurlar;
 - (e) soruşturmaların hedefi olan özel veya tüzel kişilerle ilgili mümkün olduğunca kesin ve kapsayıcı bulgular; ve
 - (f) Madde 6’da öngörülen haller haricinde, ilgili bulguların ve yürütülmüş bulunan tetkiklerin bir özeti.
3. Talepler, talepte bulunulan makamın resmi dilinde, İngilizce veya talepte bulunulan makamın kabul ettiği bir dilde sunulur.
4. Bir talebin, resmi gereklilikleri karşılamaması halinde, talebin düzeltilmesi veya tamamlanması talep edilebilir; ancak önleyici tedbirlerin alınması talimatının verilmesi mümkündür.

Madde 8

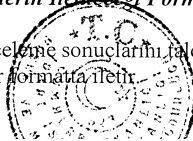
Taleplerin Yerine Getirilmesi

1. Yardım talebini karşılamak amacıyla, talepte bulunulan makam kendi hesabına veya aynı Tarafın diğer makamlarının talebi doğrultusunda hareket ediyormuşçasına, yetkisi ve mevcut kaynakları dahilinde elinde bulunan bilgileri temin eder, ilgili incelemelerini yürütür veya ilgili incelemelerin yürütülmesi için gereken düzenlemeleri yapar. Bu hüküm, talepte bulunulan makam kendi hesabına hareket edemediği hallerde, talebin yöneltildiği idari birimi de kapsar.
2. Yardım talepleri, talepte bulunulan Tarafın iç hukuk ve düzenlemelerine uygun şekilde yürütülür.
3. Taraflardan birinin usulü gereği yetkilendirilmiş görevlileri, ilgili Tarafın rızası ve öngördüğü koşullara tabi olmak şartı ile, talepte bulunan makamın işbu Ek’in amaçları doğrultusunda bir inceleme kapsamında ihtiyaç duyduğu, gümrük mevzuatını ihlal eden veya edebilecek faaliyetler ile ilgili bilgileri talepte bulunulan makamın ya da talepte bulunulan makamın sorumlu olduğu diğer makamın ofisinden temin eder.
4. Taraflardan birinin görevlileri, ilgili Tarafın rızası ve öngöreceği koşullara bağlı olmak şartı ile, bahse konu Tarafın topraklarında yürütülen incelemelerde hazır bulunabilir.

Madde 9

Bilgilerin İletileceği Format

1. Talepte bulunulan makam, inceleme sonuçlarını talepte bulunulan makama belge, onaylı belge örneği, rapor ve buna benzer bir formatta iletir.



2. Paragraf 1’de öngörülen belgeler, aynı amaçla her hangi bir formatta üretilen bilgisayar ortamında hazırlanmış bilgiler ile ikame edilebilir.

Madde 10

Yardım Sağlama Yükümlülüğünün İstisnaları

1. Taraflar, işbu Ek’te öngörülen yardımın sağlanmasını aşağıda belirtilen hallerde reddedebilirler:

- (a) egemenliklerine, kamu politikalarına, güvenliklerine veya diğer asli menfaatlerine hanel getirme ihtimalinin olması; veya
- (b) gümrük mevzuatı dışındaki para veya vergi düzenlemeleri ile ilişkili olması; veya
- (c) sınai, ticari, veya mesleki bir sırrı ihlal etmesi.

2. Talepte bulunan makam, kendisinden talep edilmesi halinde karşılayamayacağı bir yardım talebinde bulunması halinde, talebinde bu hususa dikkat çeker. Bu durumda söz konusu talebe ne şekilde cevap verileceğine talepte bulunulan makam karar verir.

3. Yardım sağlamanın reddedilmesi halinde, bu redde ilişkin karar ve gerekçeler gecikmeksizin talepte bulunan makama bildirilmelidir.

Madde 11

Gizlilik

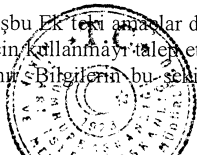
1. İşbu Ek’e göre herhangi bir şekilde iletilen bilgiler, gizli veya kısıtlı niteliğe sahip bilgilerdir. Bu bilgiler, resmi gizlilik yükümlüğü kapsamına girer ve bilgileri alan Tarafın ilgili yasaları çerçevesinde benzer bilgilere sağlanan korumadan yararlanılır.

2. Teşhis edilen ya da edilebilir şahıslar ile ilgili tüm bilgileri ifade eden kişisel veriler, ancak bilgileri alan Tarafın bu verilere, en azından verileri temin eden Tarafıta benzer bir durumda uygulanmakta olan korumaya eşdeğer bir düzeyde koruma sağlamayı taahhüt etmesi halinde karşılıklı olarak paylaşılabilir.

Madde 12

Bilgilerin Kullanılması

1. Elde edilen bilgiler, sadece işbu Ek’teki amaçlar doğrultusunda kullanılır. Taraflardan birinin bu bilgileri başka amaçlar için kullanmayı talep etmesi durumunda, bilgileri sağlayan makamın önceden yazılı rızası alınır. Bilgilerin bu şekilde kullanımı, bilgileri temin eden



makamın belirlediği kısıtlamalara tabidir. Yasadışı uyuşturucu ticareti ile ilgili bilgiler, yasadışı uyuşturucu ticareti ile mücadele konusuyla doğrudan ilişkili diğer makamlara iletebilir.

2. Paragraf 1, bilgilerin, gümrük mevzuatına uygun hareket edilmemesi sebebiyle tesis edilen adli veya idari işlemlerde kullanılmasına engel teşkil etmez. Bilgilerin söz konusu işlemlerde kullanılması hususunda, bilgileri temin eden yetkili makama gecikmeye mahal vermeksizin bildirimde bulunulur.

3. Taraflar, işbu Ek hükümlerine uygun şekilde elde edilen bilgi ve istişare edilen belgeleri, delil, rapor ve tanıklık kayıtlarında ve mahkemeye intikal edilen takibat ve davalarda delil olarak kullanabilirler.

Madde 13

Uzmanlar ve Tanıklar

Talepte bulunulan makamın görevlisinin, diğer Tarafın yargı yetkisi dâhilinde işbu Ek'in kapsamına giren konularla ilgili adli veya idari davalarda uzman ya da tanık olarak hazır bulunmasına ve bu davalarda ihtiyaç duyulabilecek materyal, belge ya da bunların onaylı suretlerini ibraz etmesine, kendisine verilen iznin sınırları dâhilinde olmak üzere izin verilebilir. Davada hazır bulunma talebinde, söz konusu görevlinin ifadesinin hangi hususlarda ve hangi sıfat veya vasıf ile alınacağı konusu özellikle belirtilmelidir.

Madde 14

Yardım Masrafları

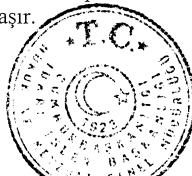
Taraflar, uzmanlar ve tanıklar ile kamu hizmetinde istihdam edilmeyen tercüman ve mütercimlerin masrafları hariç olmak üzere, işbu Ek kapsamında oluşan masrafların geri ödenmesi hususunda birbirlerine yönelik tüm taleplerden vazgeçerler.

Madde 15

Uygulama

1. İşbu Ek'in uygulanması hususunda tarafların gümrük makamları görevlidir. Tarafların gümrük makamları, verilerin korunması alanında yürürlükte bulunan kuralları dikkate alarak uygulama için gerekli olan tüm pratik önlem ve düzenlemeleri kararlaştırır.

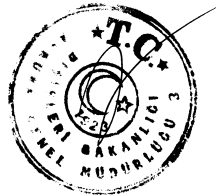
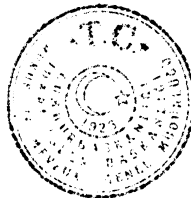
2. Taraflar, işbu Ek hükümleri uyarınca kabul edilen ayrıntılı uygulama kuralları hakkında danışmalarda bulunur ve akabinde EFTA Sekretaryası vasıtasıyla birbirlerini bu konularda bilgilendirir. Taraflar, özellikle işbu Ek kapsamında müdahalede bulunma yetkisine sahip makamların listesini birbiriyle paylaşır.



Madde 16

Tamamlayıcılık

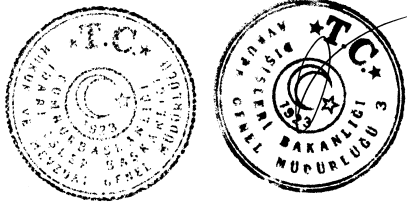
İşbu Ek, Taraflar arasında imzalanan veya imzalanabilecek karşılıklı idari yardım anlaşmalarını tamamlayıcı nitelik taşır ve bu anlaşmaların uygulanmasına engel teşkil etmez. İşbu Ek, bu tür anlaşmalar çerçevesinde daha kapsamlı karşılıklı yardım sağlanmasına engel teşkil etmez.



EK VIII

MADDE 2.15’TE ATIFTA BULUNULAN

GÜMRÜK KONULARI ALT KOMİTESİNİN YETKİSİ



EK VIII

MADDE 2.15’TE ATIFTA BULUNULAN

GÜMRÜK KONULARI ALT KOMİTESİNİN YETKİSİ

1. İşbu Alt Komite:

- (a) İşbu Anlaşmanın Madde 2.3’ünde (Menşe Kuralları ve İdari İşbirliği Yöntemleri) ve Ek I’de (Menşe Kuralları ve İdari İşbirliği Yöntemleri) belirtilen menşe kuralları ve idari işbirliği yöntemleri;
- (b) İşbu Anlaşmanın Madde 2.13’ünde (Ticaretin Kolaylaştırılması) ve Ek VI’da (Ticaretin Kolaylaştırılması) belirtilen ticaretin kolaylaştırılması;
- (c) İşbu Anlaşmanın Madde 2.14’ünde (Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım) ve Ek VII’de (Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım) belirtilen gümrük konularında karşılıklı idari yardım; ve
- (d) Ortak Komite tarafından Alt Komite’ye atfedilen diğer konular.

hakkında bilgi değişiminde bulunacak, gelişmeleri gözden geçirecek, en iyi uygulamaları paylaşacak, görüşleri hazırlayacak ve bunların eşgüdümünü sağlayacak, teknik değişiklikleri hazırlayacak ve Ortak Komite’ye yardımcı olacaktır.

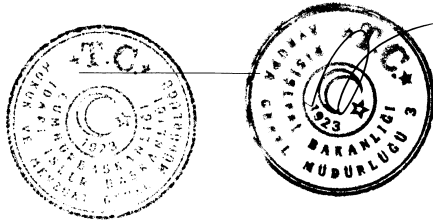
2. İşbu Alt Komite’nin başkanlığı, bir EFTA Devleti temsilcisi ile bir Türkiye temsilcisi tarafından ortaklaşa yapılacaktır.

3. İşbu Alt Komite, Ortak Komite’ye rapor sunacaktır. İşbu Alt Komite, paragraf 1’de belirtilen işlevlerine ilişkin konularda Ortak Komite’ye tavsiyelerde bulunabilir. İşbu Alt Komite görevini oybirliğiyle yerine getirecektir.

4. İşbu Alt Komite gereken sıklıkta toplanır. Ortak Komite tarafından veya herhangi bir Tarafın talebi üzerine toplantıya çağrılabilir. Toplantı, bir EFTA Devletinde ve Türkiye’de dönüşümlü olarak yapılacaktır.

5. Toplantıya ev sahipliği yapan Taraf, diğer Tarafalara danışmak sureti ile, genel bir kural olarak en geç toplantıdan iki hafta önce Tarafalara iletmek üzere geçici bir gündem hazırlayacaktır.

6. Taraflar, Alt Komitenin işlevleri kapsamına giren konulara ilişkin irtibat noktalarının isim ve adreslerini birbirlerine ileteceklerdir.

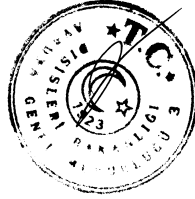
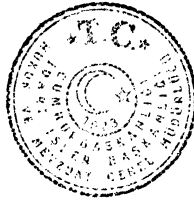


EK IX

MADDE 3.3’TE ATIFTA BULUNULAN

MFN İSTİSNALARI LİSTELERİ

LAHİKA 1:	İzlanda
LAHİKA 2:	Lihtenştayn
LAHİKA 3:	Norveç
LAHİKA 4:	İsviçre
LAHİKA 5:	Türkiye



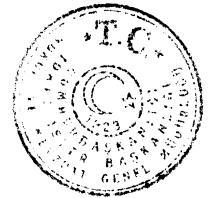
EK IX - LAHIKA 1

İZLANDA – MADDE 3.3'TE ATIFTA BULUNULAN MFN İSTİSNALARI LİSTESİ

Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
TÜM SEKTÖRLER	İskandinav işbirliğini teşvik etmeyi amaçlayan aşağıdaki gibi önlemler: - yatırım projelerine ve ihracata tanınan garanti ve krediler (İskandinav Yatırım Bankası) - AR-GE projelerine mali destek (İskandinav Sanayi Fonu) - Uluslararası projeler için fizibilite çalışmalarının fonlanması (İskandinav Proje İhracı Fonu) - Çevresel teknolojiden faydalanan şirketlere* mali yardım (İskandinav Çevre Finansı Ortaklığı).	Danimarka, Finlandiya, İzlanda, Norveç ve İsveç	Süresiz	İskandinav işbirliğini sürdürmek ve geliştirmek
görsel-ışışsel programların yayını	Avrupa Komisyonu Televizyon Yayını Direktifi (No 89/522) gibi düzenlemelere uyum ve icrası için kabul edilen ve belirli menşeleri sağlayan görsel-ışışsel programlara milli muamele sunmak için Avrupa menşeli programları tanımlayan tedbirler	(*) İskandinav bir şirket ile birlikte faaliyet gösteren Doğu Avrupa şirketlerine uygulanır. Avrupa Konseyi Sınır Ötesi Televizyon Konvansiyonu tarafları veya bir anlaşma imzalanması muhtemel AEA Anlaşması'na taraf olan diğer Avrupa ülkeleri	Süresiz	Belirli dil politika hedeflerine ulaşılmasının yanı sıra Avrupa'daki yayın sektöründeki kültürel kimliğin teşviki
Görsel-ışışsel hizmetler, sinematografik eserlerin ve televizyon programlarının üretim ve dağıtımı	Belirli Avrupa menşesi kriterlerini sağlayan görsel ışışsel program ve sunucuların MEDIA ve EURIMAGES gibi destek programlarından yararlandırılması için alınan önlemler.	Avrupa ülkeleri	Süresiz	Bahsedilen ülkelerin bölgesel kimliklerinin korunması ve teşvik edilmesi

- 2 -

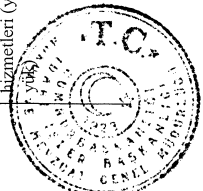
Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
	Sinematografik yapıt ve televizyon programlarının üretim ve dağıtımına ilişkin destek programları (İskandinav Film ve TV Fonu)	Danimarka, Finlandiya, Norveç ve İsveç	Süresiz	İskandinav işbirliğini sürdürmek ve geliştirmek
	Başta dağıtım ve fonlara erişim bakımından olmak üzere, görsel-ışitsel eserlerin ortak yapımı hakkındaki devletler arası çerçeve anlaşmalar ile çoklu anlaşmalara dayanan ve bu anlaşmalar kapsamında görsel-ışitsel eserlere ulusal muamele tanyan tedbirler	Kültürel işbirliği istenebilecek tüm ülkeler (Fransa ve Kanada ile mevcut anlaşma veya müzakere edilen anlaşma bulunmaktadır)	Süresiz (ülkeler arasındaki kültürel bağların teşviki süre kısıtlamasına tabi olamaz)	Bu anlaşmaların amacı bahsedilen ülkeler arasındaki kültürel bağları teşvik etmektedir.



Ek IX – LAHİKA 2

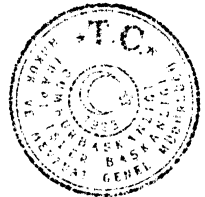
LİHTENŞTAYN - MADDE 3.3'TE ATIFTA BULUNULAN MFN İSTİSNALARI LİSTESİ

Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Görsel-ışitsel hizmetler	Özellikle fonlara erişim ve dağıtım ile ilişkili olmak üzere görsel-ışitsel alanda ortak yapma ilişkili ikili veya çok taraflı anlaşmaların kapsadığı görsel-ışitsel yapılara milli muamele sunmak. Belirli Avrupa menşeli kriterlerini karşılayan görsel-ışitsel yapılara ve/veya görsel-ışitsel hizmetler sunucularına MEDIA ve EURIMAGES gibi destek programlarından yararlanma hakkı veren önlemler ve gösterim süresi tahsisine ilişkin Avrupa Konseyi Sınır Ötesi Televizyon Konvansiyonu gibi düzenlemeleri uygulayan önlemler ve ulusal muamele tanyan önlemler Radyo veya televizyon yayını istasyonlarının işletilmesi için imtiyazlar Lihtenştayn'dan başka ülke kişilerine verilebilir. Ticari varlık ve gerçek kişilerin varlığı hakları, Lihtenştayn hizmet sunucularına mütakabil haklar tanınmasına bağlıdır.	Kültürel işbirliğinin istenebileceği tüm ülkeler. Avrupa ülkeleri (Türkiye dâhil)	Süresiz Süresiz	Ortak kültürel hedeflerin teşviki Uzun süreli kültürel bağlar temelli ortak kültürel hedeflerin teşviki.
İnşaat ve ilgili mühendislik		Kültürel işbirliğinin istenebileceği tüm ülkeler.	Süresiz	Ortak kültürel hedeflerin teşviki ve arz çeşitliliğini korumak için sınırlı pazara erişimin düzenlenmesi
Karayolu taşımacılığı hizmetleri (yolcu ve 37 yük)	Genellikle ikili anlaşmalara uygun olarak pazara karşılıklı erişim temelinde; Lihtenştayn'dan başka ülkelerde kayıtlı araçlar ile Lihtenştayn'da, Lihtenştayn'a, Lihtenştayn'dan ya da Lihtenştayn topraklarından transit olarak yapılan mal ve/veya yolcu taşımacılığını düzenlemek.	Tüm ülkeler	Süresiz	Lihtenştayn'ın hizmet sunucularına yeterli pazar erişimini temin etmek.
Karayolu taşımacılığı hizmetlerinin sağlanmasında bölgesel özgülüğü göz önünde bulundurulmak ve karayolu altyapısının bütünlüğünü ve çevreyi korumak		Karayolu taşımacılığına ilişkin ikili anlaşmalar veya başka düzenlemelerin bulunduğu veya bulunması istenebilecek tüm ülkeler (halen yaklaşık 45 ülke).	Bölgesel özgülük ve karayolu taşımacılığının çevresel etkileri göz önünde bulundurularak, karayolu taşımacılığı hizmetlerinin çok taraflı serbestisinin kabulüne kadar istisnaya ihtiyaç duyulmaktadır.	Kara yolu taşımacılığı hizmetlerinin sağlanmasında bölgesel özgülüğü göz önünde bulundurulmak ve karayolu altyapısının bütünlüğünü ve çevreyi korumak



- 2 -

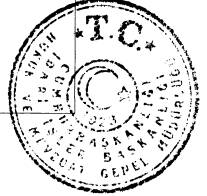
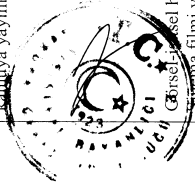
Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Tüm sektörler	Lihenştayn Prenslığı ile İsviçre arasında tüm hizmet sunucusu gerçek kişi kategorilerinin hareketliliğini sağlama amacıyla yapılan ikili anlaşmalar esasında alınan önlemler.	İsviçre	Süresiz	İsviçre ile Lihenştayn Prenslığı arasındaki kapsamlı ikili anlaşmaların unsurları
	Lihenştayn mevzuatına göre tüm sektörlerde gerçek kişilerin varlığı hakkı, Lihenştayn hizmet sunucularına müttekabil hakların tanınmasına bağlıdır.	Tüm ülkeler	Süresiz	Lihenştayn'ın hizmet sunucularına yeterli pazar erişimini temin etmek.



EK IX – LAHIKA 3

NORVEÇ – MADDE 3.3'TE ATIFTA BULUNULAN MFN İSTİSNALARI LİSTESİ

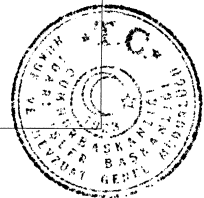
Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Karayolu taşımacılığı; yolcu ve yük	Norveç'e/Norveç'ten ve ilgili üçüncü ülkeler arasında taşımacılık için trafik haklarını saklı tutmak amacıyla bir veya daha çok ülke arasında mevcut ve gelecekte yapılacak karayolu taşımacılığı anlaşması hükümleri. Belirli ülkeler için karayolu kabotajı müsaadesi verilebilir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Karayolu taşımacılığı hizmetlerinin bölgesel öznelliği
Görsel-işitsel hizmetler; görsel-işitsel programların üretilmesi ve yayını	Avrupa Komisyonu Televizyon Yayını Direktifi (No 89/522) gibi düzenlemelere uygun olarak ve bunların icrası için alınan ve belirli menşee kriterlerini sağlayan görsel-işitsel programlara ulusal muamele sağlamak için Avrupa menşeli programları tanımlayan tedbirler	Avrupa Konseyi Sınır Ötesi Televizyon Konvansiyonu tarafları veya bir anlaşma yapılması muhtemel diğer Avrupa ülkeleri.	Süresiz	Belirli dil politika hedeflerine ulaşılmasının yanı sıra Avrupa'daki yayım sektöründeki kültürel kimliğin teşviki
Görsel-işitsel hizmetler; sinema filmi ve video bant üretim ve dağıtım hizmetleri	Film ortak yapımına dair devletlerarası çerçeve anlaşmalar aracılığıyla görsel işitsel yapıtlara ulusal muamele sunmak. Bu yapıtlar, normalde ortak yapımlar için mevcut olmayan fonlara bazı durumlarda erişilebilecektir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Bu anlaşmaların amacı bahsedilen ülkeler arasındaki kültürel bağları teşvik etmektir.



- 2 -

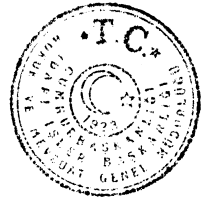
Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Görsel-ışitsel hizmetler: İskandinav ülkelerinde sinematografik yapıtların ve televizyon programlarının üretim ve dağıtımı	İskandinav ülkelerinde üretilen görsel-ışitsel yapıtların üretim ve dağıtımını iyileştirmek amacıyla NORDIC FILM ve TV FUND gibi destek programları ile uyumlu olarak destek sağlanması için alınan önlemler.	Finlandiya, Norveç, İsveç, İzlanda ve Danimarka.	Süresiz	Bahsedilen ülkelerin bölgesel kimliklerinin korunması ve teşvik edilmesi.
Görsel-ışitsel hizmetler: Sinematografik yapıtların ve televizyon programlarının üretim ve dağıtımı	Belirli Avrupa menşe kriterlerini sağlayan görsel-ışitsel program ve bu programlara yönelik sunucuların MEDIA ve EURIMAGES gibi destek programlarına uyumlu olarak destek sağlanması için alınan önlemler.	Avrupa ülkeleri	Süresiz	Bahsedilen ülkelerin bölgesel kimliklerinin korunması ve teşvik edilmesi.
Tüm sektörler	İskandinav işbirliğini teşvik etmeyi amaçlayan aşağıdaki gibi önlemler: - yatırım projelerine ve ihracata tanınan garanti ve krediler (İskandinav Yatırım Bankası); - AR-GE projelerine mali destek (İskandinav Sanayi Fonu); - Uluslararası projeler için fizibilite çalışmalarının fonlanması (İskandinav Proje İhracı Fonu); - Çevresel teknolojiden faydalanan şirketlere* mali yardım (İskandinav Çevre Finansman Ortaklığı).	Danimarka, İsveç, Finlandiya, İzlanda ve Norveç	Süresiz	İskandinav işbirliğini sürdürmek ve geliştirmek.

(*) İskandinav bir veya daha fazla şirket ile birlikte faaliyet gösteren Doğu Avrupa şirketlerine uygulanır.



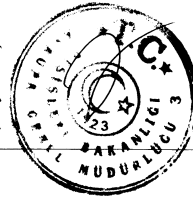
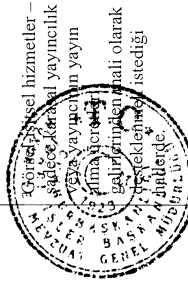
- 3 -

Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Havayolu taşımacılığı hizmetlerinin CRS, satış ve pazarlaması	CRS sistem sağlayıcılarının ya da ana havayolu ve katılımcı havayolunun yükümlülükleri, ana havayolu veya sistem sağlayıcısının menşee ülkesinde eşit muamele tanınmadığı takdirde uygulanmaz.	CRS sistem sağlayıcısı veya yerleşik ana havayolu bulunan ülkeler.	Süresiz	İstisnaya ihtiyaç, CRS uygulamaları için çok taraflı kuralların yetersiz gelişiminden kaynaklanmaktadır.
Yurtiçi deniz taşımacılığı: Yolu ve Yük	Yurtiçi deniz taşımacılığına erişim anlaşmaları hükümleri.	Danimarka, Finlandiya, İzlanda, Almanya, İsveç ve Birleşik Krallık	Süresiz	Bu anlaşmalar AEA anlaşmasında kapsanan hakların ötesine geçmekte olup bu nedenle uygulanabilmektedir. İstisna, bu sektörde kısmi ve tedrici taahhütlerin üstlenilmesine imkân verecektir.



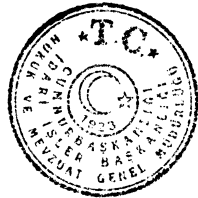
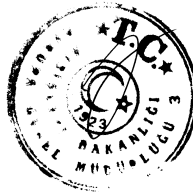
İSVİÇRE – MADDE 3.3'TE ATIFTA BULUNULAN MFN İSTİSNALARI LİSTESİ

Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Görsel-ışitsel hizmetler	Özellikle fonlamaya erişim ve dağıtım bakımından, ortak yapıma dair ikili veya çok taraflı anlaşmaların kapsadığı görsel-ışitsel yapıtlara ulusal muamele sağlamak	Kültürel işbirliğinin istenebileceği tüm ülkeler (halen Avrupa Konseyi üyesi ülkeler ve Kanada ile anlaşmalar bulunmaktadırlar)	Süresiz	Ortak kültürel hedeflerin teşviki
	Belirli Avrupa menşee kriterlerini karşılayan görsel-ışitsel yapıtlara ve/veya görsel-ışitsel hizmetler sunucularına, MEDIA gibi destek programlarından yararlanma hakkı veren önlemler	AB/EFTA ülkeleri	Süresiz	Uzun süreli kültürel bağlara dayalı ortak kültürel hedeflerin teşviki
	Radio veya televizyon yayını istasyonlarının işletilmesi için imtiyazlar, bu sektördeki yabancı sermaye katılımına ilişkin karşılıklık esasında verilebilir	İsviçre kanunu ile aynı esaslarda yayın hizmetlerine erişim hakkı verilen ülkeler	Süresiz	Ortak kültürel hedeflerin teşviki ve arz çeşitliliğini korumak için (İsviçre'nin büyüklüğü göz önünde bulundurularak) sınırlı ölçekte pazara erişim düzenlenmesi
	Manheim Konvansiyonu (ilgili ek maddeler ve protokoller dâhil) ve Avrupa'daki iç su yolları taşımacılığına ilişkin diğer anlaşmalar temelinde İsviçre'den başka ülkelerde kayıtlı deniz araçlarına kabotaj hakkı verilmesi dâhil olmak üzere Ren nehrinde taşımacılık hizmetlerine izin vermek	Manheim Konvansiyonu ve İsviçre'nin üye olabileceği Avrupa'daki iç su yolları taşımacılığına ilişkin diğer anlaşmaların hak sahipleri	Süresiz	İç su yollarındaki taşımacılık kapasitesini düzenlemek.

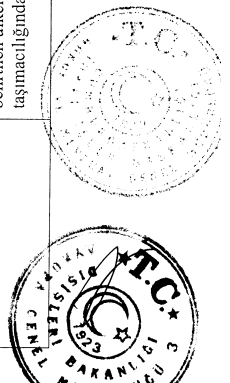


- 2 -

Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Karayolu taşımacılığı hizmetleri (yolcu ve yük)	Genellikle ikili anlaşmalara uygun olarak pazara karşılıklı erişim temelinde; İsviçre'den başka ülkelerde kayıtlı araçlar ile İsviçre'de, İsviçre'ye, İsviçre'den ya da İsviçre topraklarından transit olarak mal ve/veya yolcu taşımacılığını düzenlemek.	Karayolu taşımacılığına ilişkin ikili anlaşmanın var olduğu veya anlaşma yapılması istenebilecek tüm ülkeler (halen yaklaşık 45 ülke)	Bölgesel özgüllük ve karayolu taşımacılığının çevresel etkilerini göz önünde bulundurularak, karayolu taşımacılığı hizmetlerinin çok taraflı serbestleştirilmesinin kabulüne kadar istisnaya ihtiyaç duyulmaktadır.	Kara yolları taşımacılığı hizmetleri sağlanmasına ilişkin bölgesel özgüllüğünü göz önünde bulundurmak ve karayolu altyapısının bütünlüğünü ve çevreyi korumak
Tüm sektörler	Lihtenştayn Prensiği ya da Avrupa Birliği ve/veya Avrupa Birliği üyesi ülkeler ile İsviçre arasında tüm hizmet sunucusu gerçek kişi kategorilerinin hareketliliğini sağlama amacıyla yapılan ikili anlaşmalar temelindeki önlemler.	Lihtenştayn Prensiği ve AB	Süresiz	İsviçre ile Lihtenştayn Prensiği arasındaki ve İsviçre ile AB arasındaki kapsamlı ikili anlaşmaların unsurları



Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna Süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Mesleki hizmetler	Eğer bir yabancı ülke, kendi sınırları içinde Türk vatandaşlarının sanat icra etmelerine ve hizmet üretmelerine karşı koşullar koyarsa, bu ülke vatandaşlarının Türkiye'deki benzer faaliyetleri yasaklanabilecektir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk vatandaşlarının, diğer ülkelerdeki faaliyetlerini eşit koşullarda sürdürebilmesi için uygun ortam yaratılabilmesi.
Ulaştırma hizmetleri	Yabancı kara, deniz ve hava şirketlerinin gelir ve kurumlar vergisi nispetleri karşılıklı olarak ülkeler itibarıyla ayrı ayrı veya topluca sıfıra kadar indirilebilir veya mevcut olan nispetlerin bir katını geçmemek üzere yeni bir oran tespit edilebilir (ABD, İsrail ve İsviçre'de olduğu gibi).	Tüm ülkeler	Süresiz	Türkiye ile diğer ülkeler arasındaki ulaştırma hizmetlerini kolaylaştırmak ve maliyeti düşürmek amaçlanmaktadır.
Ulaştırma hizmetleri	Transit ve Türkiye ile yabancı ülkeler arasında yapılan taşımacılık hizmetleri KDY'den muaf tutulabilir. Bu istisna, ikametgâhi, kanuni merkezi ve iş merkezi Türkiye'de bulunmayan mükelleflere karşılıklı olmak şartıyla tanınır.	Tüm ülkeler	Süresiz	Bu sektördeki hizmet üretiminin maliyetini düşürmek ve uygun koşullar yaratmak amaçlanmaktadır.
Ulaştırma hizmetleri	Karşılıklı olarak, Türk kara, hava ve deniz taşıma araçlarına kısıtlama, yasak ve değişik muamele uygulayan ülkelerin mallarına ve taşıma araçlarına kısıtlama, yasak, değişik muamele ve değişik tarife uygulamak.	Tüm ülkeler	Süresiz	Ulaştırma hizmetlerinin düzenli olarak işlenmesini temin etmek.
Havayolu taşımacılığı -yer hizmetleri	Karşılıklılık ilkesi uygulanır	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk hizmet sunucuların için etkili pazar erişimi ve eşit muamele temin etmek amaçlanmaktadır.
Karayolu taşımacılığı hizmetleri	Karşılıklılık prensibine dayanarak, kota ve ücretlerde ayrıcalık tanımak ve izin işlemlerinden muaf tutmak.	Anlaşmaların yürürlükte olduğu veya yürürlüğe gireceği tüm ülkeler.	Süresiz	Türkiye'nin diğer ülkelerle olan kara ulaştırması hizmetlerini kolaylaştırmak amaçlanmaktadır.
Demiryolu taşımacılığı hizmetleri	Yanda, paragraf (a)'da belirtilen ülkelerle karşılıklı olarak vagon kira ücretlerinin indirilmesi ve paragraf (b)'de belirtilen ülkelerle ülkemiz arasında demiryolu taşımacılığındaki tarifelerde ulusal muamele uygulamak.	a) Suriye, Irak, İran, Lübnan b) Bağımsız Devletler Topluluğu ve Baltık Cumhuriyetleri.	Süresiz	Türkiye ve diğer ülkeler arasındaki demiryolu taşımacılığı hizmetlerini kolaylaştırmak amaçlanmaktadır.



Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna Süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri	Serbest muhasebeci mali müşavirlik nesliğini resmen düzenlemiş olan yabancı bir devletin tabiiyetindeki kişilerin, T.C. tabiiyetindeki serbest muhasebeci mali müşavirlerde aranan nitelikleri aşımak ve kendi ülkesinde benzer hizmetleri verme hakkına sahip olmak şartıyla ve karşılıklılık prensibi çerçevesinde serbest muhasebeci mali müşavirlik hizmetini Türkiye'de vermelerine izin verilebilir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk serbest muhasebeci ve mali müşavirlerin bütün dünyada eşit koşullarda hizmet üretmeleri için uygun ortam yaratılması amaçlanmaktadır.

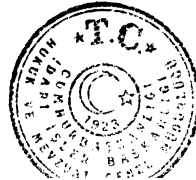


EK X

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN
HİZMET SUNUCULARIN YETERLİLİKLERİNİN TANINMASI



Türkiye Büyük Millet Meclisi



(Sıra Sayısı: 156)

EK X

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

HİZMET SUNUCULARIN YETERLİLİKLERİNİN TANINMASI

Madde 1

Kapsam

İşbu Ek, bir Tarafça, herhangi bir Tarafın gerçek kişisi olan hizmet sunucusunun diğer bir Tarafın ülkesinde edindiği yeterliliğin tanınmasını kapsar.

Madde 2

Tanıma Usulleri

Bir Tarafın hizmet sunucularının, duruma göre yetkili kamu makamları ya da ilgili meslek örgütlerince yetkilendirilmesi, ruhsatlandırması veya belgelendirilmesini mecbur tutması halinde, bu Taraf,

- (a) hizmet sunucunun bir diğer Tarafın ülkesinde edindiği yeterliliğin tanınmasını talep etme imkan ve yöntemlerini içeren usullere sahip olacaktır; ve
- (b) tanıma talep eden hizmet sunucusunu, bir başka Tarafın ülkesinde edindiği yeterliliğin eksik bulunması halinde bilgilendirecektir. Bu durumda, bahse konu Taraf, kendi usulleri çerçevesinde, denkliğin edinilmesi için en az bir imkan sunmaya çaba gösterecektir.¹

Madde 3

Bilgi Tedariki

1. Her bir Taraf, hizmet sunucuların yeterliliklerinin tanınması amacı ile Madde 2 uyarınca yapacakları başvurulara ilişkin usuller hakkında bir diğer Tarafın hizmet sunucusunun talebi üzerine bilgiler sağlayan bir temas noktası kuracak veya belirleyecektir.

2. Her bir Taraf, diğer Tarafı söz konusu bilgi edinme noktasının irtibat bilgilerini temin edeceklerdir.

¹ Denklik edinmek için sunulabilecek imkanlar, bunlarla sınırlı olmamakla beraber, bahse konu Tarafın ülkesinde yeterliliği kabul edilmiş ya da ruhsatlandırılmış bir meslek mensubunun gözetiminde ek deneyim edinilmesi, uzmanlık alanında ek akademik eğitime, sınava ya da duruma göre dil sınavına tabi tutulmasını içerebilir.

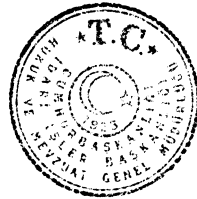
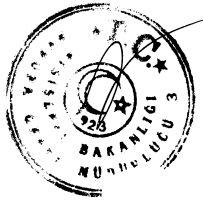


3. Bir Taraf, bir diğ er bir Tarafın talebi  zerine, talep eden Taraf ile Madde 2’de atıfta bulunulan i  usullere ilişkin iştişarelerde bulunacak ve gerekli bilgileri sağlayacaktır.

Madde 4

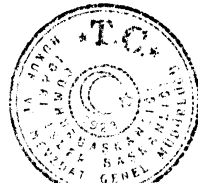
Yeterliliklerin Tanınması

Taraflardan her biri, hizmet sunucularının yetkilendirme, ruhsatlandırma ve belgelendirme veya deneyim gerekliliklerine dair standart veya  l   tlerin kısmen veya tamamen karşılanması maksadıyla, ilgili hizmet sekt rlerinde kendi topraklarındaki yetkili kamu makamlarını veya duruma g re, meslek  rg tlerini tanıma hususları ile ilgilenilmesi amacıyla işbirliği yapmaya teşvik eder ve diğ er tarafların yeterliliklerini, diğ erlerinin yanı sıra, denklik ilkeleri esasında tanır.



EK XI

MADDE 3.21’DE ATIFTA BULUNULAN GERCEK KİŞİLERİN DOLAŞIMI



EK XI

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

GERÇEK KİŞİLERİN DOLAŞIMI

Madde 1

Kapsam

İşbu Ek, bir Tarafın, kendi Taahhüt Listesi çerçevesinde, bir diğer Tarafın gerçek kişilerini etkileyen önlemlerine uygulanır.

Madde 2

Amaçlar

1. Taraflar, gerçek kişilerin geçici dolaşımının mal ve hizmet ticaretini kolaylaştırmadaki önemini tanıyarak, karşılıklı kazanç temelinde ve kendi Taahhüt Listeleri ile uyum içerisinde, gerçek kişilerin giriş, geçici kalış ve çalışmalarını kolaylaştırmak ve hizmet sunumu amacıyla giriş, geçici kalış ve çalışmayı etkileyen genel uygulamadaki tüm önlemlerinin, Anlaşmanın Madde 3.7'sinin (Ulusal Düzenlemeler) paragraf 1'inde belirtildiği gibi makul, nesnel ve tarafsız bir şekilde idare edilmesi ortak hedefini gözetmektedir.

2. Taraflar, giriş, geçici kalış ve çalışma için şeffaf, güvenli, etkili ve kapsamlı bilgi ve prosedürlerin oluşturulması ihtiyacını tekrar teyit ederler.

Madde 3

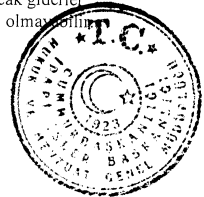
Giriş ve Geçici Kalışa İlişkin Prosedürler

1. Yürürlükteki mevzuata uygun olarak, giriş, geçici kalış ve çalışma izni başvurusu için başvuru sahibinden talep edilen belgeler, söz konusu talebin amacı ile orantılı olmalıdır.

2. Giriş, geçici kalış ve çalışma izni başvurusunun işleme alınması için alınan ücretler, vizeye ilişkin olanlar dahil, ortaya çıkan yaklaşık idari giderden fazla olmamalıdır.¹

3. Her bir Taraf, diğer Tarafların hizmet sunucuları tarafından yapılan giriş, geçici kalış ve çalışma izni ile izinlerin uzatılması başvurularını süratle işleme alacaktır.

¹ Aynı tür başvuru usullerinin bölgesel veya yerel seviyede bulunması halinde, oluşacak giderler bölgesel ya da yerel idareler arasında farklılık gösterebileceğinden istenen ücretler farklı olmayacaktır.



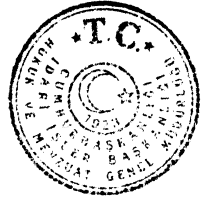
4. Başvuru sahiplerine, geçici kalış ve çalışma izni uzatma ya da yenilenmesi için başvurma imkanı sağlanacaktır. Her bir Taraf, geçici kalış ve çalışma izni uzatma ya da yenileme başvuru usullerinin önceden tesis edilmiş ve açıkça belirlenmiş olmasını sağlayacaktır.
5. Başvuru sahibinin talebi üzerine, ilgili Taraf, gereksiz bir gecikme olmaksızın, başvuru sahibinin başvurusunun durumu hakkında bilgi verecektir. Bu bilgi normal şartlarda ücretsiz olarak verilecektir.
6. Bir Taraf, giriş, geçici kalış ve çalışma başvurusunun işleme konulması için başvuru sahibinden ek bilgi talep eder ise, ilgili makam gereksiz gecikme olmaksızın başvuru sahibini bilgilendirecek ve yürürlükteki mevzuatın izin verdiği hallerde, başvuru sahibinin başvurusundaki eksikleri makul bir süre içerisinde gidermesi için imkan tanıyacaktır.
7. Bir Tarafça başvuru hakkındaki karar verildikten sonra, giriş, geçici kalış ve çalışma izni başvurusu sahibi, başvurusunun sonucu hakkında gecikmeden bilgilendirilecektir. Bu bilgilendirme mümkünse kalış süresi ile diğer hüküm ve koşulları içerir.
8. Bir başvuru reddedilir ise, ilgili Taraf, yazılı olarak ve gereksiz gecikme olmaksızın, başvuru sahibini ret sebepleri ile ilgili bilgilendirecektir. Başvuru sahibine alınan bu karara karşı başvurma ve/veya yeni bir başvuru yapma imkanı tanınacaktır.
9. Her bir Taraf, ilgili şartları karşılandığı takdirde çok girişli vize verecektir.
10. Bir Taraf, hem geçici kalış hem çalışmayı kapsayan bir başvuruyu onaylar ise, izin verilen geçici kalış ile çalışma sürelerinin uyumlu olmasını sağlayacaktır.

Madde 4

Dil Yeterliliği²

1. Taraflar, hizmet kalitesini sağlamak için gerekli değil ise dil yeterliliği şartı talep etmeyecektir. Eğer bir Taraf, gerekli dil yeterliliği talep ediyorsa bu Taraf, diğer Tarafların gerçek kişilerinin dil yeterliliğinin tasdiki ve ölçümü için uygun usullerin makul hüküm ve koşullarda bulunmasını sağlayacaktır. Her bir Tarafın yetkili makamları, kendi yerel hukuku ve uygulamalarıyla uyumlu şekilde, orijinal belgeler yerine dil belgesinin tasdikli kopyalarını kabul edecektir.
2. Her bir Taraf, zorunlu olması halinde, dil yeterliliği ölçümü için yapılacak sınavların:

² İşbu Madde sadece İsviçre ve Türkiye arasındaki ilişkilerde uygulanır.



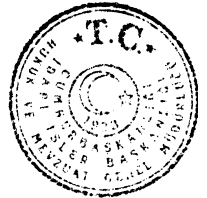
- (a) makul sıklıktaki aralıklarla planlanmasını;
- (b) Tarafların nitelikli bütün başvuru sahiplerine açık olmasını; ve
- (c) başvuru sahiplerine sınav başvurusu yapmak için makul süre tanınmasını sağlayacaktır.

Madde 5

Şeffaflık

1. Her bir Taraf, giriş, geçici kalış ve çalışmaya dair tüm önlemleri birleştirilmiş bir şekilde kamuya açacaktır. Tarafların makamları bu bilgileri elektronik olarak sunacaktır.
2. Her bir Taraf, kendi ülkelerine geçici giriş izni talep eden başvuru sahibinden istenen belge ve kanıtlara ilişkin bilgileri kamuya açacaktır. Bahsedilen bilgiler güncel tutulacak ve giriş, geçici kalış ve çalışmayla ilgili diğer bilgilerin yanı sıra aşağıdaki bilgileri içerecektir:

- (a) vize ve çalışma izni kategorileri;
- (b) gerekli belgeler ve karşılanması gereken şartlar;
- (c) başvuru yöntemi;
- (d) işlem süresi;
- (e) başvuru ücretleri;
- (f) vize ve çalışma izinlerinin geçerlilik süreleri;
- (g) uzatma imkanı ve şartları;
- (h) mevcut gözden geçirme ve/veya itiraz usulleri; ve
- (i) genel uygulamadaki ilgili göç hukukuna atıf.



Madde 6

İrtibat Noktaları

1. Her bir Taraf, iletişim, bilgi akışı ve bir diğer Tarafın giriş, geçici kalış ve çalışmaya dair önlemlere ilişkin sorularının cevaplandırılmasının kolaylaştırılması için bir irtibat noktası kuracak ve devamlılığını sağlayacaktır.
2. İrtibat noktaları diğer Tarafların hizmet sunucusu gerçek kişilerinin giriş, geçici kalış ve çalışmaya dair önlemlere ilişkin bilgilere erişimini kolaylaştıracaktır. İrtibat noktaları hizmet sunucularının, giriş, geçici kalış ve çalışma izni süreçlerinde özel zorluklarla karşılaşmaları halinde açıklamalarda bulunacaklardır.
3. Paragraf 1’de atıfta bulunulan irtibat noktaları:
 - (a) Türkiye için: Ekonomi Bakanlığı ya da halefi;
 - (b) İzlanda için: Dışişleri Bakanlığı;
 - (c) Lihtenştayn için: Dışişleri Bakanlığı;
 - (d) Norveç için: Göç İdaresi;
 - (e) İsviçre için: Ekonomik İşler Bakanlığı’dır.

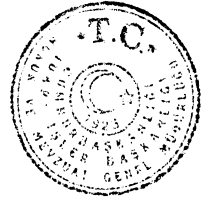


EK XII

MADDE 3.18'DE ATIFTA BULUNULAN

TAAHHÜT LİSTELERİ

LAHİKA 1:	İzlanda
LAHİKA 2:	Lihtenştayn
LAHİKA 3:	Norveç
LAHİKA 4:	İsviçre
LAHİKA 5:	Türkiye

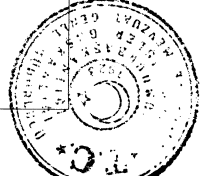


EK XII LAHİKA I

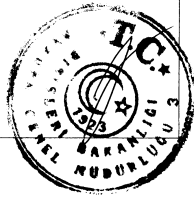
İZLANDA – MADDE 3.18'DE ATIFTA BULUNULAN TAAHHÜT LİSTESİ

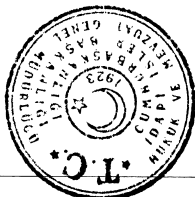
Sunum modları: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Aksi belirtilmedikçe, hizmet sektörlerinin sınıflandırılması, Birleşmiş Milletler İstatistik Ofisi'nin 1991 Geçici Merkezi Ürün Sınıflandırması'na dayanmaktadır.			
I. YATAY TAAHHÜTLER			
BU LİSTEDEKİ BÜTÜN SEKTÖRLER	3) Hizmet sunucular, yerleşik olmayanlarca İzlanda'daki ticari işletmelerde yapılan yatırımları Ekonomik İşlikler Bakanlığına, yerleşik olmayanlarca İzlanda'da yapılan menkul kıymet yatırımlarını ise İzlanda Merkez Bankasına bildireceklerdir. Yabancı bir Devletin tüm yabancı yatırımları veya Yabancı Devletin sahip olduğu şirketler/kuruluşlar için Ekonomik İşlikler Bakanlığından bir özel imtiyaz gereklidir.	3) bir AEA Üye Devleti veya bir EFTA Üye Devletinin hukukuna uygun olarak kurulmuş olan ve şirket merkezi, merkezi yönetimi veya asli iş merkezi bir AEA Üye Devleti veya bir EFTA Üye Devleti içerisinde olan üçüncü ülke şirketlerinin bağlı kuruluşlarına yapılan muamele, bir üçüncü ülke şirketi tarafından bir AEA Üye Devleti veya bir EFTA Üye Devletinde kurulmuş olan şubeler veya acentelere, bunların AEA Üye Devletlerinden biri ya da bir EFTA Üye Devleti ekonomisiyle etkili ve sürekli bir bağlantıya sahip olduklarını göstermeleri halinde, uygulanabilir.	



Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	Yerleşik olmayanlar, kira süresi üç yıl aşmakta ise ve olağan ticari faaliyetlerinin yürütülmesinde kullanılmıyorsa, Adalet ve İnsan Hakları Bakanlığının izni olmadan gayri menkul kirasına ilişkin bir sözleşme yapamazlar.	Kurucuların, bir özel limited şirketin ya da halka açık anonim şirketin yönetici(ler)in ve yönetim kurulunun en az yarısı, İzlanda'da yerleşik olmalıdır. Ticaret Bakanı bu kısıtlardan muafiyet sağlayabilir. Bir İzlandalı limited şirket denetçilerinden en az biri İzlanda'da yerleşik bir kişi veya bir yetkili mali müşavirlik şirkettir olmalıdır. Yerleşik olmayanlar yalnızca ticari faaliyetleri ile uyumlu olarak gayri menkul satın alabilirler ve yalnızca gayri menkule bağlı olağan mülkiyet haklarını edinebilirler. Böylelikle yerleşik olmayanlar, şelaleler, jeotermal enerji vs. kullanma hakları gibi olağan dışı haklar bağlanmış olan gayri menkulleri edinme hakkının dışında bulunmaz. Yerleşik olmayanlarca gayri menkullere sahip olunması ya da uzun dönemli kullanımlarını öngören sözleşmeler, Adalet ve İnsan Hakları Bakanlığı yazılı olarak onaylamadığı müddetçe geçersizdir.	

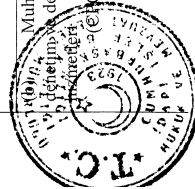
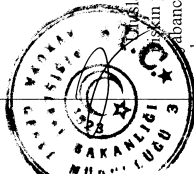


Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Tüm sektörler: Personel hareketliliği	Hizmet sunucuların geçici girişi 4) İzlanda'nın, istihdam piyasası testleri ile uyumluluk talep etmeden izin vereceği aşağıdaki hizmet sunucuların geçici girişi hariç, kapalı: A. Şirket İçi Transferler <u>Üst düzey yöneticiler:</u> Esasen anlaşma kapsamındaki organizasyonun idaresini yöneten ve hedeflerini belirleyen ve genel olarak geniş bir karar alma yetkisine sahip kişilerdir. Üst düzey yöneticilerin, hizmetin esas sunumuna ilişkin görevleri olması gerekmez. <u>İdareciler:</u> Esasen anlaşma kapsamındaki organizasyonu veya onun bölümünü idare eden ve denetleme ve kontrol etme ile personel işe alma ve işten çıkarma veya bu işleri ve benzer personel faaliyetlerini tavsiye etme yetkisini haiz olarak organizasyonun hizmet sunumu görevinden sorumlu kademli bir seviyede yer alan kişilerdir. <u>Uzmanlar:</u> Organizasyon içerisinde, ileri düzeyde bilgi veya deneyim sahibi ya da başka türlü organizasyonun hizmeti, araştırma ekipmanı, teknikleri ya da idaresi için gerekli olan kişilerdir.	Hizmet sunucuların geçici girişi 4) Pazara giriş sütununda belirtilen gerçek kişi kategorilerine ilişkin önlemler haricinde kapalı.	
 	Giriş, aşağıdaki koşullara tabidir:	- Bir geçici ikamet ve çalışma izni alınacaktır. - İlk defa verilen bu tür izin, bir yıldan fazla süre için verilmeyecektir. Belirli koşulların sağlanması şartıyla bir izin, bir ilave yıla kadar uzatılabilir.	

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	B. İş Ziyaretçileri Ücretini İzlanda'nın dışından alan, geçici giriş talep eden ve halka doğrudan satış yapmayan kişilerdir. İş ziyaretçisi olarak nitelendirilen kişiler için çalışma izni talep edilmemektedir. Giriş ve geçici kalış, aşağıdaki koşullara tabidir: - Geçici giriş, kalış ve çalışma, yılda 90 gün ile sınırlanmıştır. 3) Kısıtlama yok 4) Kısıtlama yok	3) Sübvansiyonlara seçilebilme yeterliliği, İzlanda toprakları içerisinde kurulu tüzel kişiler ile sınırlandırılabilir. Araştırma ve geliştirmeye ilişkin sübvansiyonlar kapalıdır. 4) Gerçek kişilere sunulan sübvansiyonlar, İzlanda vatandaşları ile sınırlı olabilir.	
Tüm sektörler: Sübvansiyonlar (Sübvansiyonun tanımlanması sorunu, GATS'in XV'inci Maddesi altında gerçekleştirilen müzakerelerin durumu çerçevesinde belirlenecektir).			



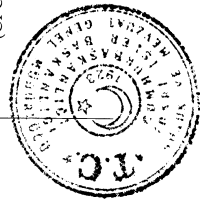
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
II. SEKTÖRLERE İLİŞKİN TAAHHÜTLER			
I. MESLEKİ HİZMETLER			
A. <u>Uzmanlık Gerekli Hizmetler</u>			
Hukuk hizmetleri (CPC861'in ilgili kısımları)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) İzlanda Barosu üyeleri, İzlanda'daki mahkemeler önünde müvekkil temsil etme hakkına münhasıran sahiptir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	2) Kısıtlama yok 1),3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. İzlanda hukuku sınırı veya onun bir dengi.	
- Ana ülke hukuku hakkında yasal danışmanlık faaliyetleri	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
- Uluslararası hukuka ilişkin yasal danışmanlık ve yabancı hukuk danışmanlığı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
Muhasebecilik, muhasebe defter tutma ve muhasebe tutanakları (CPC 862)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Yetkili mali müşavirliğe denklik için İzlandaca sınav.	



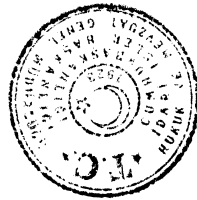
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(c) Vergilendirme hizmetleri (CPC 863)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(d) Mimarlık hizmetleri (CPC 8671)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) Mühendislik hizmetleri (CPC 8672)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(f) Entegre Mühendislik hizmetleri (CPC 8673)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(g) Şehir planlaması ve peyzaj mimarlığı hizmetleri (CPC 8674)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(i) Veterinerlik hizmetleri (CPC 932)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Kırsal bölgelerdeki veteriner sayısı sınırlıdır.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. İzlanda dilinde beceri gereklidir.	
B. <u>Bilgisayar ve ilgili Hizmetler</u>			
(a) Bilgisayar donanımının kurulumu hakkında danışmanlık hizmetleri (CPC 841)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(b) Yazılım geliştiriciliği (yazılım uygulaması dâhil) (CPC 842)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(c) Veri işleme hizmetleri (CPC 843)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) İzlanda toprakları dışında kişisel veri işlenmesi için imtiyaz gereklidir 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
Veri tabanı hizmetleri (CPC 844)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) İzlanda toprakları dışında kişisel veri işlenmesi için imtiyaz gereklidir 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	



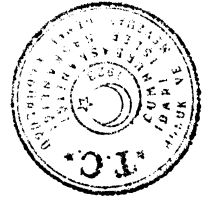
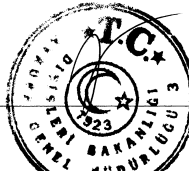
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(e) Diğer - bilgisayarlar dâhil ofis makine ve teçhizatı için bakım ve onarım hizmetleri (CPC 845) - Diğer bilgisayar hizmetleri (CPC 849)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) İzlanda toprakları dışında kişisel veri işlenmesi için imtiyaz gereklidir. 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



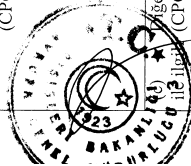
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Araştırma ve geliştirme Hizmetleri			
(a) Doğa Bilimlerinde Ar-Ge hizmetleri (CPC 851)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1),2) Araştırma ekipmanının ithalatı için izin gereklidir. Doğal tarih numuneleri, İzlanda Doğal Tarih Enstitüsü ("Naturfræðistofnun Íslands") tarafından izin verilmemiş ülkelere ihraç edilemez. 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(b) Sosyal bilimler ve beşeri bilimlere yönelik Ar-Ge hizmetleri (CPC 852)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1),2) Arkeolojik bulgular, Müzeler Kurulu ("Safnaráð") tarafından izin verilmemiş ülkelere ihraç edilemez. 3) Hem İzlandalı hem de yabancı araştırmacılar tarafından gerçekleştirilen tüm arkeolojik araştırmalar, Arkeolojik Koruma Kuruluşunun ("Fornleifaneftid ríkisins") tarafından verilecek izne tabidir. Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Hem İzlandalı hem de yabancı araştırmacılar tarafından gerçekleştirilen tüm arkeolojik araştırmalar, Arkeolojik Koruma Kuruluşunun ("Fornleifaneftid ríkisins") tarafından verilecek izne tabidir.	
(c) Disiplinler arası Ar-Ge hizmetleri (CPC 853)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



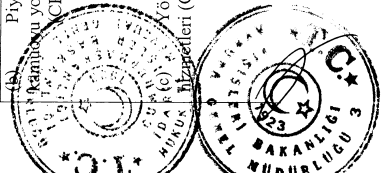
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(a) Kendisine ait olan ya da kiralamış mülke ilişkin emlak hizmetleri (CPC 821)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Müşterilere verilen zararların karşılanması için depozito ya da sorumluluk sigortası. Emlak satışı hizmeti sunmak için tüm izinler, kişisel yetkilendirmelerdir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Konut binası ve arazi satışları ile emlak alım satımına ilişkin diğer ilgili aracılık hizmetleri alanlarında hizmet sunmak üzere izin alınabilmesi için, bir yıl önceden yerleşiklik şartı. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Konut binası ve arazi satışları ile emlak alım satımına ilişkin diğer ilgili aracılık hizmetleri alanlarında hizmet sunmak üzere izin alınabilmesi için, bir yıl önceden yerleşiklik şartı.	
(b) Ücret veya Sözleşme Karşılığı (CPC 822)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Müşterilere verilen zararların karşılanması için depozito ya da sorumluluk sigortası. Emlak satışı hizmeti sunmak için tüm izinler, kişisel yetkilendirmelerdir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Konut binası ve arazi satışları ile emlak alım satımına ilişkin diğer ilgili aracılık hizmetleri alanlarında hizmet sunmak üzere izin alınabilmesi için, bir yıl önceden yerleşiklik şartı. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Konut binası ve arazi satışları ile emlak alım satımına ilişkin diğer ilgili aracılık hizmetleri alanlarında hizmet sunmak üzere izin alınabilmesi için, bir yıl önceden yerleşiklik şartı.	



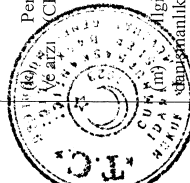
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
E. Operatörsüz Kiralama/Leasing Hizmetleri	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kiralama hizmetleri, ya sınırlı sorumluluk kapsamında düzenlenen bir şirket (kiralama şirketleri) ya da kayıtlı ticari bankalar veya tasarruf bankaları tarafından sunulacaktır. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Bir kiralama şirketinin kurulunun çoğunluğu İzlanda'da yerleşik olacaktır. Müdür İzlanda'da yerleşik ve bir İskandinav Ülkesi vatandaşı olacaktır. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(a) Gemilere ilişkin (CPC 83103)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Gemi siciline kaydedilmesi için geminin, İzlanda'da yerleşik olan İzlandalı bir gerçek ya da tüzel kişi tarafından sahip olunması gereklidir. Bailkçı tekneleri için ilave vatandaşlık şartları. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(b) Hava araçlarına ilişkin (CPC 83104)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Hava aracı siciline kaydedilmesi için hava aracının, İzlanda'da yerleşik olan İzlandalı bir gerçek ya da tüzel kişi tarafından sahip olunması gereklidir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
İşler ulaşım ekipmanı (CPC 83101 + 83102 + 83105)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Araba kiralama hizmeti için yerleşiklik şartı. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Araba kiralama hizmeti için yerleşiklik şartı.	



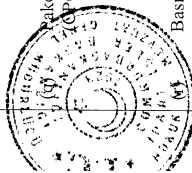
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(d) Diğer makine ve teçhizat ile ilgili (CPC 83106 - 83109)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) Diğer (CPC 832)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
F. Diğer Mesleki Hizmetler			
(a) Reklamcılık hizmetleri (CPC 871)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(b) Piyasa araştırma ve danışmanlığı hizmetleri (CPC 864)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) İzlanda toprakları dışında kişisel veri işlenmesi için imtiyaz gereklidir. 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(c) Yönetim danışmanlığı hizmetleri (CPC 865)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



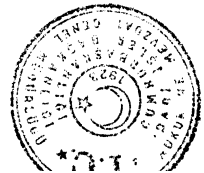
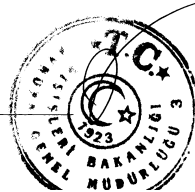
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(d) Yönetim danışmanlığına ilişkin hizmetler (CPC 866)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) Teknik test ve analiz hizmetleri (CPC 8676)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(f) Tarım, avcılık ve ormancılıkla ilgili hizmetler (CPC 881)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(i) Üretim ile ilgili hizmetler (CPC 884 + 885 / 88442 hariç)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
Personel yerleştirilmesi (CPC 872)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
İlgili bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri (CPC 8675)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(n) Ekipmanların bakımı ve onarımı (CPC 633+8861-8866; deniz taşıtları, hava taşıtları ve diğer taşımacılık ekipmanı hariç)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(o) Bina temizlik hizmetleri (CPC 874)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(p) Fotoğrafçılık hizmetleri (CPC 875)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(q) Paketleme hizmetleri (CPC 876)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
Basım ve yayımcılık (CPC 8842)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Ulusal topraklarda gazete ve dergi basım ve yayımı için yerleşiklik şartı. Editörler için yerleşiklik şartı. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(s) Kongre hizmetleri (CPC 87909)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(t) Diğer - Hükümet tarafından yetkilendirilmiş tercümanlar hariç, çeviri ve tercüme hizmetleri (CPC 87905'in bazı kısımları)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ			
B. Kurve hizmetleri (CPC 7512)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	



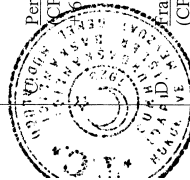
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Telekomünikasyon (Elektronik Haberleşme) Hizmetleri a) Sesli telefon hizmetleri b) Paket-anahatlamalı veri iletim hizmetleri c) Devre-anahatlamalı veri iletim hizmetleri d) Teleks hizmetleri e) telgraf hizmetleri f) Faks hizmetleri (g) Kiralık devre hizmetleri o) Diğerleri - Mobil ve kişisel haberleşme hizmetleri ve sistemleri - Katma değerli hizmetler¹ Elektronik posta, Sesli posta, Çevrim içi bilgi ve Veri Tabanı Çekimi, EDI, Şifre ve Protokol Çevirisi	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



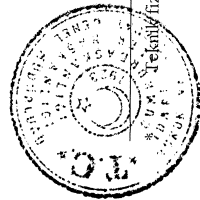
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ			
A. <u>Binalar için Genel İnşaat İşleri</u> (CPC 512)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. <u>İnşaat Mühendisliği için Genel İnşaat İşleri</u> (CPC 513)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. <u>Kurulum ve Montaj İşleri</u> (CPC 514+516)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. <u>Bina Tamamlama ve Bitirme İşleri</u> (CPC 517)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



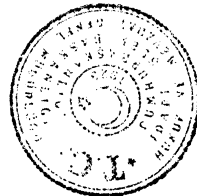
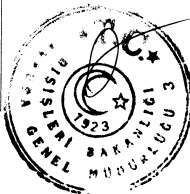
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
4. DAĞITIM HİZMETLERİ (silah, kololu içecekler, tütün ve farmakolojik ürünlerin ticareti hariç)			
A. Komisyon ajanlarının hizmetleri (CPC 621)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. Toptan Ticaret Hizmetleri (CPC 622)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
Perakende Hizmetleri (CPC 631+632 + 6111 6113 + 6121)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
Franchising (CPC 8929)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



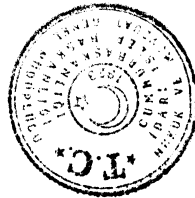
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
6. ÇEVRE HİZMETLERİ			
A. <u>Kanalizasyon Hizmetleri</u> (CPC 9401)	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Çevresel faaliyet izni gereklidir 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. <u>Atık Yönetimi Hizmetleri</u> (CPC 9402)	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Çevresel faaliyet izni gereklidir 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. <u>Sanitasyon ve benzeri hizmetler</u> (CPC 9403)	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



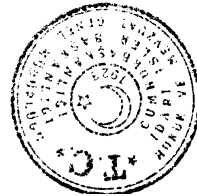
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
D: <u>Diğer:</u> - Egzoz Gazlarının Temizlenmesi Hizmetleri (CPC 9404) - Gürültü Azaltma Hizmetleri (CPC 9405) - Doğa ve peyzaj koruma hizmetleri (CPC 9406) - Diğer (CPC 9409)	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Çevresel faaliyet izni gereklidir 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



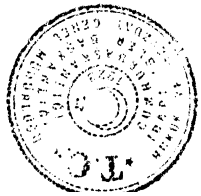
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
7. MALİ HİZMETLER			
(i) İzlanda, DTÖ Hizmet Ticareti Genel Anlaşması (GATS) "Mali Hizmetler Taahhütlerine İlişkin Anlayış Belgesi" (Anlayış Belgesi) uyarınca mali hizmetlerde taahhüt üstlenmektedir.			
(ii) Mod 1) ve mod 2)'ye ilişkin pazara giriş taahhütleri, bu Listede, Anlayış Belgesi'nde B.3 ve B.4'te düzenlenen yükümlülükler kadar bağlanmaktadır.			
A. Sigortacılık ve Sigortacılıkta İlgili Hizmetler	1) Doğrudan sigorta sunumu, İzlanda'da yetkilendirilmiş sigorta işletmelerine ayrılmıştır. Sigorta aracılığı sunumu, İzlanda'da yetkilendirilmiş sigorta araçları için ayrılmıştır. 2) Kısıtlama yok 3) Sigorta işletmelerinin İzlanda'da şube açmaları için izin almaları gereklidir.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Bir sigorta işletmesinin kurucularının çoğunluğu İzlanda'da yerleşik kişiler ya da İzlanda'da kayıtlı tüzel kişiler olacaktır. Sigorta işletmelerinin yöneticileri ve kurul üyeleri İzlanda'da yerleşik olacaktır. Ekonomik İlişkiler Bakanı, bu koşullardan muafiyetler tanıyabilir.	



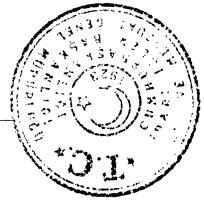
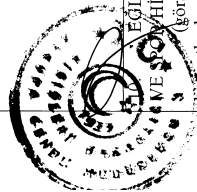
B. <u>Bankacılık ve Diğer Mali Hizmetler</u> (sigorta hariç)	Yerleşik olsun ya da olmasın, bir sigorta işletmesinde nitelikli pay satın alan veya satın alma niyetinde olan her yatırımcı, Mali Gözetim Makamına önceden bilgi verecektir. Makam, satın alınan işletmenin sıhhatli işleyişini etkileyeceğine kanaat getirirse satın alımı veya mülkiyet hakkının icrasını reddedebilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) İzlanda dışında kurulmuş olan sermaye piyasası araçları ile işgal eden kredi kurumları ve işletmeleri, Mali Gözetim Makamı olan FME'nin iznine tabi olarak bir şube ya da temsilcilik ofisi kurabilir.	Yabancı sigorta işletmelerinin şubeleri, yerleşik bir aracı tarafından idare edilecektir. Sigorta araçları İzlanda'da yerleşik olacaktır. Ekonomik İşlikler Bakanı, bu koşullardan muafiyetler tanıyabilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı 1) Ulusal mali kuruluşlar, İzlanda Merkez Bankası, yerleşik olmayanlara ait hizmet sunucusu hesaplarının bakiyeleri hakkında bilgilendirecektir. 2) Kısıtlama yok 3) Bir kredi kuruluşunun kurucusu, İzlanda'da yerleşik bir gerçek ya da tüzel kişi olacaktır. Ekonomik İşlikler Bakanı, bu koşullardan muafiyetler tanıyabilir.
---	--	---



Sermaye piyasası araçları ile iştirak eden kredi kuruluşları ve işletmeleri ile devredilebilir menkul kıymetlere yatırım yapan kolektif yatırım kuruluşlarının müdürleri ve kurul üyelerinin çoğunluğu İzlanda'da yerleşik olacaktır. Ekonomik İşlikler Bakanı AEA Üyesi veya EFTA Üyesi olmayan ülkelerin vatandaşlarına aynı muafiyetleri tanıyabilir.	Hizmet sunucular, Ekonomik İşlikler Bakanlığını, yerleşik olmayanlar tarafından İzlanda'daki ticari işletmelere yapılan yatırımlar hakkında; İzlanda Merkez Bankası'nı ise yerleşik olmayanlar tarafından İzlanda'daki sermaye piyasası araçlarına yapılan yatırımlar hakkında bilgilendirecektir.	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
Sermaye piyasası araçları ile iştirak eden kredi kuruluşları ve işletmeleri, yalnızca sınırlı sorumluluk esasına dayalı şirketler olarak kurulabilirler. Ticari bankalar ve tasarruf bankaları, halktan mevduat ve diğer geri ödenebilir kaynakları kabul etmeye münhasır hak sahibidirler. Kamuya tahvil arzı, tahvil işletmeleri veya bu hizmetleri sunmak için yetkilendirilmiş diğer taraflarca gerçekleştirilecektir.	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



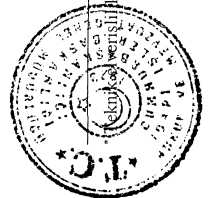
9. TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER			
A. <u>Otel ve Restoranlar</u> (yemek hizmetleri/catering dâhil) (CPC 641-643)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. İzin koşulu, yerleşiklik şartıdır.	
B. <u>Seyahat Acenteleri ve Tur Operatörleri</u> (CPC 7471)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. İzin koşulu, yöneticinin yerleşik olmasıdır.	
C. <u>Turist Rehberliği Hizmetleri</u> (CPC 7472)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Mesleği icra etme hakkı, yerleşik turist rehberlerine ayrılmıştır. Yerleşik olmayan turist rehberlerine geçici olarak kısa süreli çalışma izni verilebilir.	
EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ (görsel ve işitsel hizmetler hariç)			



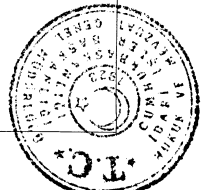
A. Gösteri Hizmetleri (tiyatro, canlı müzik grupları ve sirk hizmetleri dâhil) (CPC 9619)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Belirli yerel, bölgesel ya da ulusal faaliyetlere hedeflenmiş mali destek. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
B. <u>Haber Ajanslığı</u> Hizmetleri (CPC 962)	1),2),3) İdari görevlere girişin, yetkili makamların ihtiyari yetkilendirmesine tabi olması haricinde, kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
C. <u>Kütüphaneler, Arşivler, Müzeler ve diğer Kültürel Hizmetler</u> (CPC 963)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Belirli yerel, bölgesel ya da ulusal faaliyetlere hedeflenmiş mali destek. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
D. <u>Spor ve Diğer Eğlence</u> Hizmetleri (CPC 964)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kumar, madeni para atma makineleri ve benzeri faaliyetler izne tabidir. Profesyonel boks yasa dışıdır fakat amatör boksı müsaade edilmektedir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Belirli yerel, bölgesel ya da ulusal faaliyetlere hedeflenmiş mali destek. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı



- Depolama ve Antrepo Hizmetleri (CPC 742); Gümrükleme Hizmetleri (Ek Belge I – tanım n°4'te tanımlandığı gibi); Konteynır İstasyonları ve Ardiye (Ek Belge I – tanım n°5'te tanımlandığı gibi)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
- Gemicilik Acenteliği Hizmetleri (Ek Belge I – tanım n°6'da tanımlandığı gibi); Navlun Sevkiyatı Hizmetleri (Ek Belge I – tanım n°7'de tanımlandığı gibi)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
- Diğer yardımcı ulaşırma hizmetleri (Ek Belge I – tanım n°8'de tanımlandığı gibi)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı



Deniz ulaştırma işletmecilerine gerekli olan yardımcı hizmetler:		Aşağıdaki hizmetler, uluslararası deniz ulaştırması sunanlara makul olan ve ayrımcı olmayan hüküm ve koşullarda sunulmaktadır:
		1. Kılavuz kaptanlık 2. İtme ve Çekme yardımı 3. Ön tedarik, yakıt ve su sağlanması 4. Çöp toplama, geni safla atığı tasfiyesi 5. Liman kaptanının hizmetleri 6. Seyrüsefer yardımları 7. Haberleşme, su ve elektrik ikmali gibi gemi faaliyeti için elzem olan operasyonel kıyı hizmetleri 8. Acıl durum tamir hizmetleri 9. Demirleme, palamarla bağlama, yanaşma hizmetleri 10. Konteyner elleçleme, depolama ve antrepo, yük taşımacılığı.



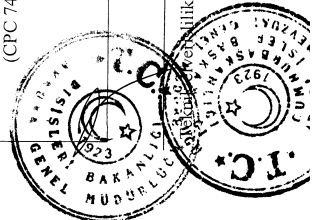
 C. <u>Havayolu Ulaştırma</u> <u>Hizmetleri</u> Hava araçlarının ve bunların parçalarının bakım ve onarımı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	Karayolu, demiryolu, kıyı taşımacılığı ve ilgili yardımcı hizmetlerin bu listede başka türlü kapsanmadığı durumlarda, bir kombine taşımacılık operatörünün, kamyon, demiryolu vagonu ve ilgili ekipmanı, deniz yoluyla taşınmış uluslararası kargonun devam nakliyesini sağlamak amacıyla kiralama, ücretle tuma veya sözleşmeyle kullama hakkı olacaktır veya kombine taşımacılık hizmetleri sunabilmek amacıyla bu ulaştırma hizmet yöntemlerine erişimi ve bunları kullanm hakkı olacaktır.
--	--	--	---

* Bu sunum yönteminde taahhüt üstlenilmesi elverişli değildir.

Satış ve pazarlama	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
Bilgisayar Rezervasyon Sistemi	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
F. Karayolu Ulaştırma Hizmetleri			
(a) Yolcu taşımacılığı (CPC 7121 + 7122)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Ticari kara taşıma hizmetleri için izin gereklidir. Sayısal kotaların yanı sıra belirli alan ve rotalar için özel izinler uygulanabilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
Yolcu taşımacılığı (CPC 7123)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
Yolcu taşımacılığı ticari kotalanması (CPC 7124)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



(d) Karayolu taşıma ekipmanının bakım ve onarımı (CPC 6112+8867)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
(e) Karayolu taşımacılığı için yardımcı hizmetler (CPC 744)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
H. Tüm taşıma modellerine yardımcı hizmetler		
(b) Depo ve antrepo hizmetleri (CPC 742)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
(c) Yük taşıma acenteliği hizmetleri (CPC 748)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
(d) Diğer (CPC 749)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı



Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.

12. BAŞKA YERDE BELİRTİLMİYEN DİĞER HİZMETLER			
A. Enerji ile ilgili Hizmetler – Jeotermal Enerji ile İlgili Hizmetler	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yaay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yaay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yaay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
B. Diğer Yıkama, temizleme ve boyama hizmetleri (CPC 9701)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yaay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yaay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yaay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
Kuaforluk ve diğer güzellik hizmetleri (CPC 9702)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yaay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yaay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yaay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı



EK BELGE I

DENİZ TAŞIMACILIĞI HAKKINDA NOTLAR

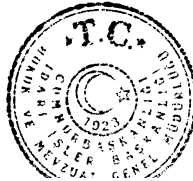
"Makul olan ve ayrımcı olmayan şart ve koşullar", çok araçlı ulaştırma faaliyetlerinin amacı bakımından, çok araçlı ulaştırma operatörünün, mallarının limana daha sonraki bir tarihte girmiş olan mallara kıyasla öncelik tanınması dahil olmak üzere, vakitlice nakledilmesini ayarlaması anlamına gelir. Bir "çok araçlı ulaştırma operatörü", adına konşimento/çok araçlı taşıma belgesi veya malların çok araçlı taşınmasını içeren diğer her türlü belge düzenlenen ve taşıma sözleşmesi uyarınca malların taşınmasından sorumlu olan kişi anlamına gelir.

1. "Yurtiçi taşımacılık", kıta sahanlığında yer alan petrol aranan ve üretilen yerler dâhil, İzlanda limanları arasında deniz yoluyla yük ve yolcu taşımacılığı olarak tanımlanır.

2. "Uluslararası deniz ulaştırma hizmetlerinin sunumu için diğer ticari varlık şekilleri", diğer üyelerin uluslararası deniz ulaştırma hizmet sunucularının, müşterilerine, içerisinde deniz taşımacılığının esaslı bir etken teşkil ettiği bir kısmen veya tamamen entegre taşımacılık hizmetinin sunumu için gerekli olan tüm faaliyetleri yerel olarak üstlenebilme kabiliyeti anlamına gelir. (Ancak bu taahhüt, hiçbir şekilde sınır ötesi nakliyeyle ilişkin üstlenilen taahhütleri kısıtlaması yönünde yorumlanmayacaktır.)

Bu faaliyetler, diğerlerinin yanında, aşağıdakileri de içerir:

- (a) hizmet sunucusunun kendisi veya hizmet satıcısının geçerli ticari ilişkiler kurduğu hizmet sunucuları tarafından gerçekleştirilen ve sunulan hizmetler olmak üzere, deniz ulaştırma ve ilgili hizmetlerin müşteriler ile doğrudan iletişim kurarak, fiyatlandırmadan faturalandırmaya, pazarlaması ve satışı;
- (b) özellikle iç suyuolları, karayolu ve demiryolu olmak üzere entegre hizmetin sunumu için gerekli olan her yöntem ile iç ulaştırma hizmetleri dâhil, kendi veya müşterileri adına satın alımı (ve kendi müşterilerine yeniden satımı);
- (c) nakliye belgeleri, gümrük belgeleri ya da taşınan malların menşe ve türüne ilişkin diğer belgelere dair belgelendirmenin hazırlanması;
- (d) bilgisayarlı bilgi sistemleri ve elektronik veri değişimi (telekomünikasyon Ek'i hükümlerine tabi olarak) dâhil, her türlü yöntemle işletme bilgilerinin sağlanması;
- (e) yerel olarak kurulu her türlü nakliyat acentesi ile her türlü iş sözleşmesinin düzenlenmesi (bir şirketin hisselerinde pay sahibi olmak dahil) ve yerel olarak işe alınan personelin atanması (ya da, yabancı personel durumunda, personel dolaşımına ilişkin yataş taahhüde tabi olarak);



- (f) gerektiğinde geminin talep edilmesi veya yükün üstüne alınmasına ilişkin şirketler adına hareket edilmesi.

3. “Denizcilik yük elleçleme hizmetleri”, liman işletmecileri dâhil liman yükleme/boşaltma şirketleri tarafından ifa edilen ancak liman yükleme/boşaltma şirketleri veya liman işletmecilerinden bağımsız olarak organize olmuş iş gücünü temsil eden liman işçilerinin doğrudan faaliyetlerini içermeyen faaliyetleri ifade eder. Kapsanan faaliyetler:

- yükün bir gemiden/gemiye yükleme/indirilmesi;
- yükün bağlanması/çözülmesi;
- gönderim öncesi veya boşaltma sonrası yüklerin kabul edilmesi/dağıtımı ve emanete alınması

faaliyetlerinin organizasyonu ve gözetimini içerir.

4. “Gümrükleme Hizmetleri” (veya “gümrük idaresi komisyonculuk hizmetleri”) ithalat, ihracat veya taşımacılık yoluyla gelen yüke ilişkin gümrük formalitelerinin başka bir taraf adına yürütülmesini içeren faaliyetleri ifade eder ki, bu faaliyetler hizmet sunucunun ana faaliyet konusu ya da ana faaliyetinin olağan bir tamamlayıcısı olabilir.

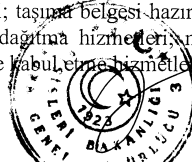
5. “Konteyner istasyonu ve ardiye hizmetleri” bir liman alanında ya da denizden uzak iç kısımlarda, yükün konteynere istiflenmesi/konteynerin açılması, konteynerlerin bakımı ve gönderim için uygun hale getirilmesi niyetiyle konteynerlerin depolanmasını içeren faaliyetleri ifade eder.

6. “Denizcilik acente hizmetleri”, belli bir coğrafi alanda, aşağıdaki amaçlarla bir veya daha çok gemicilik hattının veya gemicilik şirketinin ticari çıkarlarını bir acente olarak temsil etmeyi içeren faaliyetleri ifade eder:

- deniz taşımacılığı ve ilgili hizmetlerinin satış ve pazarlaması, fiyat teklifinden faturalamaya kadar olan işlemler ve şirketler adına konşimento belgesinin basımı, gerekli ilgili hizmetlerin satın alımı ve yeniden satımı, belgelerin hazırlanması ve ticari bilginin sağlanması;
- gerektiğinde geminin talep edilmesi veya yükün üstüne alınmasına ilişkin organizasyonun şirketler adına yapılması.

7. “Taşıma işleri organizatörlüğü”, taşımacılık ve ilgili hizmetleri satın alarak, belgeleri hazırlayarak ve ticari bilgiyi sağlayarak, gönderenler adına (yükün) gönderimine ilişkin organizasyonun ve gözetim işlemlerinin yürütülmesini kapsayan faaliyeti ifade eder.

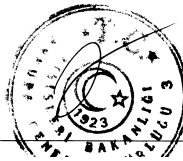
8. “Diğer yardımcı ulaştırma hizmetleri” nakliye komisyonculuğu; navlun senedi denetimi ve nakliye ücreti bilgilendirme hizmetleri; taşıma belgesi hazırlama hizmetleri; paketleme ve kasalama ve paket açma ve kasa dağıtma hizmetleri; navlun denetimi; tartma ve numune alma hizmetleri; ve sevk alma ve kabul etme hizmetlerini (bindirme ve teslimat dâhil) ifade eder.

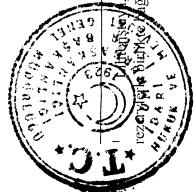


EK XII - LAHİKA 2

LIHTENŞTAYN – MADDE 3.18'DE ATIFTA BULUNULAN TAAHHÜT LİSTESİ

Bu yalnızca İngilizce 'de özgündür.

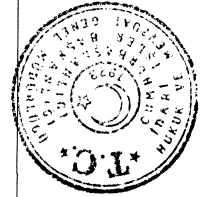
Hizmet sunum biçimi:		(1) Sınırlı sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler		
-	Belli bir hizmet sektöründeki taahhüt seviyesi, o hizmet sektörünün girdisi olduğu için ya da ilgili olduğu için başka bir hizmet sektörünün taahhüt seviyesini hükümsüz kılmaz.				
-	Parentez içinde belirtilen CPC numaraları Birleşmiş Milletler Geçici Merkezi Ürün Sınıflandırması (İstatistik Belgeleri, M Serisi, n° 77, Geçici Merkezi Ürün Sınıflandırması, Uluslararası Ekonomi ve Sosyal İşletmeler Departmanı, Birleşmiş Milletler İstatistik Ofisi, New York, 1991)'na yapılmış atıflardır.				
BÖLÜM I. YATAY TAAHHÜTLER'					
BU LİSTEDE YER ALAN TÜM SEKTÖRLER					
Bu Bölüm, burada ya da Bölüm II' de aksi belirtilmediği müddetçe, listelenmiş tüm hizmet sektörlerine uygulanan taahhütleri içerir. Belirli hizmet sektörlerine uygulanacak taahhütler Bölüm II' de listelenmiştir.					
	1) Kısıtlama yok	1) Sübvansiyonlar, vergi teşvikleri ve vergi kredileri dışında kısıtlama yok. Bir AEA üyesi ülkenin kanunlarına göre kurulmuş ve kayıtlı ofisi, idare merkezi ya da ana ticaret yeri bir AEA ülkesinde olan üçüncü ülke şirketlerinin iştiraklerine uygulanan muamele, üçüncü ülke şirketlerinin bir AEA ülkesinde kurulu şube veya acentelerine uygulanmaz.			



Lihtenştayn, AEA üyesi bir ülkedir. Bu nedenle, Lihtenştayn hizmetler sektörünü, yalnızca Bölüm I ve Bölüm II' de bahsedilen ülkelerin özel coğrafi durumuna, kısıtlı kaynaklarına ve küçük iş gücü piyasasına atıfta bulunur. Bu yüzden, Lihtenştayn hizmetler sektörünü, yalnızca Bölüm I ve Bölüm II' de bahsedilen ülkelerin özel coğrafi durumuna, kısıtlı kaynaklarına ve küçük iş gücü piyasasına atıfta bulunur. Bu yüzden, Lihtenştayn hizmetler sektörünü, yalnızca Bölüm I ve Bölüm II' de bahsedilen ülkelerin özel coğrafi durumuna, kısıtlı kaynaklarına ve küçük iş gücü piyasasına atıfta bulunur. Bu yüzden, Lihtenştayn hizmetler sektörünü, yalnızca Bölüm I ve Bölüm II' de bahsedilen ülkelerin özel coğrafi durumuna, kısıtlı kaynaklarına ve küçük iş gücü piyasasına atıfta bulunur.

- 2 -

Hizmet sunum biçimi:	(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	2) Kısıtlama yok 3) Bir tüzel kişinin (şubeler dâhil) ticari varlık kurması ulusal ekonomiye ilişkin sebeplerle iktisadî bulunmaması şartına tabidir (; yerleşik nüfusla karşılaştırıldığında yabancıların dengeli oranı; yerleşik nüfusla karşılaştırıldığında ekonomideki toplam iş sayısının dengeli oranı; dengeli coğrafi durum; ulusal ekonominin, sektörler arası ve sektör içi dengeli gelişimi).	AEA üye ülkelerinden birinin ekonomisi ile etkin ve sürekli bağlantıları olduğunu göstermezlerse, üçüncü ülkelerin işiştirlerinden yalnızca kayıtlı ofisi bir AEA üye ülkesinde bulunanlara daha az lehte muamele uygulanabilir. 2) Sübvansiyonlar, vergi teşvikleri ve vergi kredileri dışında kısıtlama yok. 3) Aşağıdakiler dışında kısıtlama yok: Bir birey tarafından ticari varlık kurulumu belirli bir süre boyunca kesintisiz olarak Lhienshtayn'da yerleşikliği şartına tabidir. Bir tüzel kişilik (şube dâhil) tarafından ticari varlık kurulumu aşağıdaki şartlara tabidir: Yöneticilerinden en az birinin belirli bir süre boyunca kesintisiz olarak Lhienshtayn'da yerleşik olması şartlarını yerine getirmelidir. Genel ve limited ortaklıklar sınırlı sorumlu şirketler (tüzel kişilerle) aynı şartları sağlamak zorundadırlar. Tröst şirketleri: Şirketi yönetmeye ve temsil etmeye yetkili en az bir yönetim üyesi Lhienshtayn'da lisanslı bir kayyum olmalı ve şirket için tam zamanlı çalışmalıdır.		

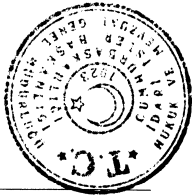


- 3 -

Hizmet sunum biçimi:	(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
		Lihtenştayn şirketler hukuku, anonim şirketlerin, şirket sözleşmelerinde, kayıtlı hisselerin transferini engellemeyi ya da kısıtlamayı öngörmelerini yasaklamaz. Bir AEA üyesi ülkenin kanunlarına göre kurulmuş ve kayıtlı ofisi, idare merkezi ya da ana ticaret yeri bir AEA ülkesinde olan üçüncü ülke şirketlerinin iştiraklerine uygulanan muamele, üçüncü ülke şirketlerinin bir AEA ülkesinde kurulu şube veya acentelerine uygulanmaz. AEA üye ülkelerinden birinin ekonomisi ile etkin ve sürekli bağlantıları olduğunu gösteremezlerse, üçüncü ülkelerin iştiraklerinden yalnızca kayıtlı ofisi bir AEA üye ülkesinde bulunanlara daha az lehte muamele uygulanabilir. Tüm gayrimenkul edinimleri izne tabidir. Söz konusu izin, ancak gerçek ve kanıtlanmış yaşama ya da iş amacı sunulursa ve belirli bir süre yerleşiklik tamamlanırsa verilir. Yerleşik olmayanlar gayrimenkul ediniminden çıkarılmışlardır.		



Hizmet sunum biçimi: (1) Sınırlı sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	1. <u>Lihtenştayn'a transfer edilen belirli bir iş yeri ya da şirketteki kilit personel (şirket içi transferler)</u> Lihtenştayn'da kurulu bir şube ya da iştirak yoluyla Lihtenştayn'da hizmet sunan bir iş yeri ya da şirketin (bundan sonra "işletme" olarak anılacaktır) çalışanları olup başvurularını ilemeden hemen önceki bir yıldan az olmayan süredir Lihtenştayn dışındaki işletmenin çalışanları durumundaki aşağıdaki kişiler kilit personel olarak kabul edilir: a) <u>Üst düzey ve kıdemli yöneticiler:</u> İşletmenin yalnızca en üst düzey yöneticileri, yönetim kurulu ya da hissedarlarından talimat alan ve (onların) genel gözetimlerine tabi olup işletmeyi ya da bir departmanını başlıca yöneten kişiler. Üst düzey ve kıdemli yöneticiler işletmenin gerçek hizmet sunumuna yönelik görevleri doğrudan yerine getirmezler. b) <u>Uzmanlar:</u> Bir işletme içerisinde, sunulan hizmetler, araştırma ekipmanı, teknikler veya şirketin yönetimi alanlarındaki ileri seviye bilgisi sebebiyle belli bir hizmetin sunumu için kilit konumdaki yüksek nitelikli kişiler. Yukarıda tanımlandığı haliyle kilit personel için kalış süresi üç yıllık bir süre ile sınırlıdır.		

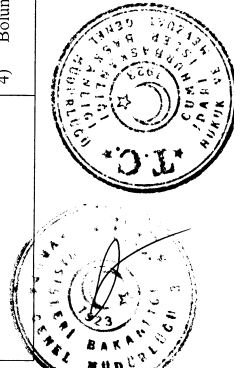


- 6 -

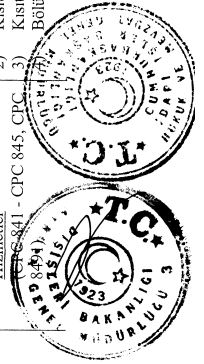
Hizmet sunum biçimi: Sektör veya Alt-sektör	(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Mitli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	II. İş Ziyaretçileri Hak edişlerini Lihtenşayn dışından alan, genel kamuya yönelik doğrudan satış yapmayan ya da kendileri hizmet sunmayan, geçici giriş yapmak isteyen kişiler: a) İş toplantılarına, konferanslara, sergilere, fuarlara, kongre veya eğitim seminerlerine katılan kişiler b) Lihtenşayn'da ticari varlık kurmak (imkânları araştırmak; konuyla ilgili müzakereler gerçekleştirmek) amacıyla gelen, tüzel kişilerin çalışanları. Yukarıda tanımlandığı haliyle iş ziyaretçileri için kalış süresi azami 90 gündür.			



Hizmet sunum biçimi:	(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları		Milli Muamele Kısıtlamaları	
BÖLÜM II. SEKTÖREL TAHHÜTLER				
1. İŞ HİZMETLERİ				
A. Mesleki Hizmetler				
a) Hukuk Hizmetleri				
- Türk hukuku ve uluslararası hukuka ilişkin danışmanlık hizmetleri (Lihtenşayn hukukuna yönelik danışmanlık hariç) (CPC 861'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
b) Muhasebe, denetim (audit) ve defter tutma hizmetleri				
- Muhasebe ve denetim hizmetleri (CPC 8621)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Denetim şirketi (Revisionsgesellschaft): Sermayenin, oy haklarının ve yönetim kurulu üyelerinin çoğunluğu, Lihtenşayn'dan lisans almış denetçiler ya da denetim şirketleri olmalıdır. 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Denetim şirketi (Revisionsgesellschaft): Sermayenin, oy haklarının ve yönetim kurulu üyelerinin çoğunluğu, Lihtenşayn'dan lisans almış denetçiler ya da denetim şirketleri olmalıdır. 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Denetim şirketi (Revisionsgesellschaft): Sermayenin, oy haklarının ve yönetim kurulu üyelerinin çoğunluğu, Lihtenşayn'dan lisans almış denetçiler ya da denetim şirketleri olmalıdır. 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
- Vergi iadeleri defter tutma hizmetleri (CPC 8622)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

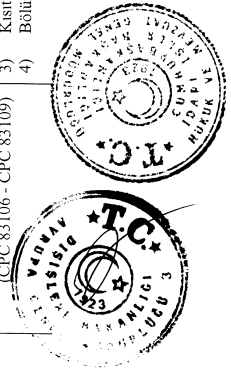


Hizmet sunum biçimi:	(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazarla Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
c) Vergilendirme Hizmetleri (CPC 863)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Denetim şirketi (Revisionsgesellschaft): Sermayenin, oy haklarının ve yönetim kurulu üyelerinin çoğunluğu, Lihtenştayn'dan lisans almış denetçiler ya da denetim şirketleri olmalıdır. 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Denetim şirketi (Revisionsgesellschaft): Sermayenin, oy haklarının ve yönetim kurulu üyelerinin çoğunluğu, Lihtenştayn'dan lisans almış denetçiler ya da denetim şirketleri olmalıdır. 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Denetim şirketi (Revisionsgesellschaft): Sermayenin, oy haklarının ve yönetim kurulu üyelerinin çoğunluğu, Lihtenştayn'dan lisans almış denetçiler ya da denetim şirketleri olmalıdır. 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
d) Mimarlık Hizmetleri (CPC 8671)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
e) Mühendislik Hizmetleri (CPC 8672)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Resmi arazi ölçümleri (kadaströ etütleri) yalnızca lisanslı etütçüler tarafından yapılabilir. 2) Kısıtlama yok 3) Resmi arazi ölçümleri (kadaströ etütleri) yalnızca lisanslı etütçüler tarafından yapılabilir. Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı. Resmi arazi ölçümleri (kadaströ etütleri) yalnızca lisanslı etütçüler tarafından yapılabilir.	
f) Entegre mühendislik hizmetleri (CPC 8673)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
g) Şehir planlama ve peyzaj mimarlığı hizmetleri (CPC 8674)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler (CPC 841 - CPC 845, CPC 846)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

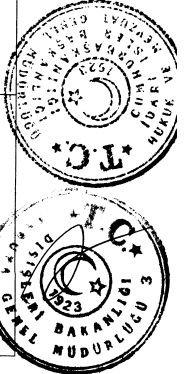


- 9 -

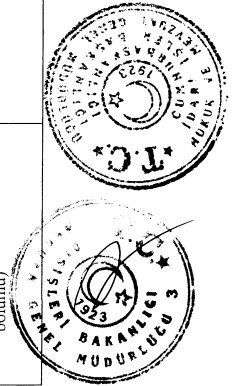
Hizmet sunum biçimi: (1) Sınırlı sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri Bir kısmı ya da tamamı kamu fonlarından finanse edilen projeler hariç			
a) Doğa bilimlerinde Ar&Ge hizmetleri (CPC 851'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
b) Sosyal bilimlerde Ar&Ge hizmetleri (CPC 852'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
c) Disiplinler arası Ar&Ge hizmetleri (CPC 853'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
E. Operatörsüz Kiralama/Finansal Kiralama Hizmetleri			
c) Diğer taşımacılık ekipmanlarıyla ilgili (CPC 83101 + CPC 83102 + CPC 83105)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
d) Diğer makine ve ekipmanla ilgili (CPC 83106 - CPC 83109)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	



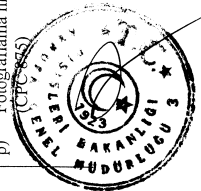
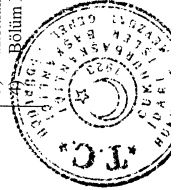
Hizmet sunum biçimi:	(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları		Milli Muamele Kısıtlamaları	
F. Diğer İş Hizmetleri				
a) Reklamcılık hizmetleri				
- İthalat iznine tabi olan mallar, farmakolojik ürünler, alkolü içecekler, tütün ürünleri, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmatla yönelik reklamcılık ve dış mekan reklamcılığı hariç reklamcılık hizmetleri (doğrudan posta reklamlılığı dâhil) (CPC 8711'in bir bölümü + CPC 8712'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
b) Pazar araştırması ve kamuoyu araştırması hizmetleri (CPC 864)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
c) Yönetim danışmanlık hizmetleri (CPC 865)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
d) Yönetim danışmanlığına ilişkin hizmetler (CPC 866)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	



Hizmet sunum biçimi:		(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör		Pazara Giriş Kısıtlamaları		Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
e)	Teknik test ve analiz hizmetleri (CPC 8676)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
f)	Tarım, orman ve avcılığa ilişkin hizmetler				
-	Tarım, orman ve avcılığa ilişkin danışmanlık hizmetleri (CPC 881'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
g)	Balıkçılığa ilişkin hizmetler				
-	Balıkçılığa ilişkin danışmanlık hizmetleri (CPC 882'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
h)	Madencilığa ilişkin hizmetler				
-	Maden arama, etüt, sondaj ve işleme hariç madencilığa ilişkin hizmetler (CPC 883'ün bir bölümü + 5115'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	



Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı			
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
i) İmalata ilişkin hizmetler			
- İmalata ilişkin danışmanlık hizmetleri (CPC 884'ün bir bölümü + CPC 885'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
m) İlgili bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri			
- Maden arama, etüt, sondaj ve işleme hariç ilgili bilimsel ve teknik danışmanlık (CPC 8675'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
n) Ekipman bakım ve onarım hizmetleri (deniz araçları, hava taşıtları veya diğer taşımacılık ekipmanı hariç) (CPC 633 + CPC 8861-CPC 8866)	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
o) Bina temizlik hizmetleri			
- Bina temizlik hizmetleri (CPC 87409 hariç CPC 874)	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
p) Fotoğraflama hizmetleri (CPC 8845)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

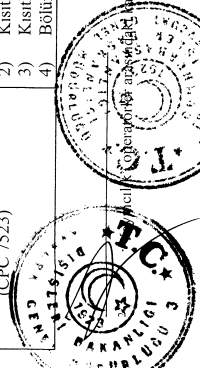


- 13 -

Hizmet sunum biçimi:		(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör		Pazara Giriş Kısıtlamaları			
q)	Paketleme hizmetleri (CPC 876)	1)	Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı	1)	Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı
		2)	Kısıtlama yok	2)	Kısıtlama yok
		3)	Kısıtlama yok	3)	Kısıtlama yok
		4)	Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	4)	Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı
r)	Basım, yayım (CPC 88442)	1)	Kısıtlama yok	1)	Kısıtlama yok
		2)	Kısıtlama yok	2)	Kısıtlama yok
		3)	Kısıtlama yok	3)	Kısıtlama yok
		4)	Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	4)	Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı
s)	Kongre hizmetleri (CPC 87909)	1)	Kısıtlama yok	1)	Kısıtlama yok
		2)	Kısıtlama yok	2)	Kısıtlama yok
		3)	Kısıtlama yok	3)	Kısıtlama yok
		4)	Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	4)	Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı
t)	Diğer Mütercimlik ve tercümanlık hizmetleri (CPC 87905)	1)	Kısıtlama yok	1)	Resmi amaçlarla çeviri kapalı, bunu dışında kısıtlama yok
		2)	Kısıtlama yok	2)	Resmi amaçlarla çeviri kapalı, bunu dışında kısıtlama yok
		3)	Kısıtlama yok	3)	Resmi amaçlarla çeviri kapalı, bunu dışında kısıtlama yok
		4)	Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	4)	Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı



Hizmet sunum biçimi:	(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ				
C. Telekomünikasyon Hizmetleri Telekomünikasyon hizmetleri, yayıncılık harici elektromanyetik sinyallerin-ses, veri, görüntü ve bunların kombinasyonları-taşımasıdır. ²				
Temel Telekomünikasyon Hizmetleri				
a) Sesli telefon hizmetleri (CPC 7521)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		
b) Paket anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (CPC 7523)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		
c) Devre anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		
d) Telex hizmetleri (CPC 7523)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		



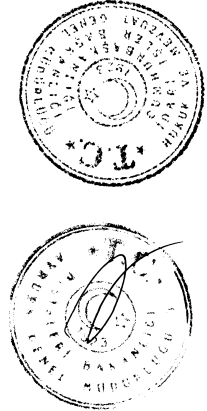
Hizmet sunum biçimi: (1) Sınırlı sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
e) Telgraf hizmetleri (CPC 7522)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
f) Faks hizmetleri (CPC 7521 + 7529)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
g) Özel kiralık devre hizmetleri (CPC 7522 + 7523)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
Geliştirilmiş/Karma değerli Telekomünikasyon Hizmetleri			
h) Elektronik posta (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
i) Sesli mesaj (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
j) Çevirim içi bilgi ve veri tabanı alma (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
k) Elektronik veri alışverişi (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

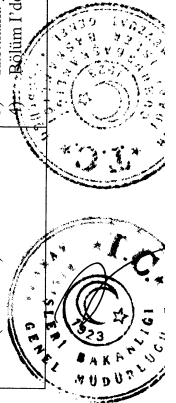


- 16 -

Hizmet sunum biçimi:	(1) Sınırlı ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazar Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
l) Geliştirilmiş/katma değerli faks hizmetleri (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		
m) Kodlama ve protokole çevirme	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		
n) Çevirim içi bilgi ve/veya veri işleme (CPC 843'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		
o) Diğer - Video metin	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		
- Geliştirilmiş/katma değerli dizin hizmetleri dahil, ses iletimi hariç lisanslı kablolu şebekelere dayalı geliştirilmiş/katma değerli hizmetler	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		



Hizmet sunum biçimi: (1) Sınırlı sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör 3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ			
A. Binalar için Genel İnşaat İşleri (CPC 512)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
B. İnşaat Mühendisliği Uygulamaları İçin Genel İnşaat İşleri (CPC 5131-5137)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
C. Gaz, su ve elektrik şablonları ile gaz boruları, elektrik ve ana su hatları ile ilgili olanların dışındaki tesisat ve inşaat kurma hizmetleri (CPC 514*ün bir bölümü + CPC 516'nın bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
D. Bina tamamlama ve bitirme (son incec) işleri (CPC 517)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
E. Diğer			
- İnşaat sahalarının ön-şantiye oluşturma işleri (CPC 511)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	



- 18 -

Hizmet sunum biçimi:	(1) Sınırlı sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
- Özel olarak inşaata konu inşaat işleri (CPC 515)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		
- Binaların/inşaat mühendisliği uygulamalarının yapımı/yıkımı için gerekli ekipmanın operatörü ile birlikte kiralanması hizmetleri (CPC 518)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		



- 19 -

Hizmet sunum biçimi:	(1) Sınırlı ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazar Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
4. DAĞITIM HİZMETLERİ				
A. Komisyon acenteleri hizmetleri				
- İthalat iznine tabi mallar, farmakolojik ürünler, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmat ve kıymetli madenlere ilişkin hizmetler hariç komisyon acenteliği hizmetleri (CPC 6211'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		
B. Toptan ticaret hizmetleri				
- İthalat iznine tabi mallar, farmakolojik ürünler, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmat ve kıymetli madenlere ilişkin hizmetler hariç toptan ticaret hizmetleri (CPC 622'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		

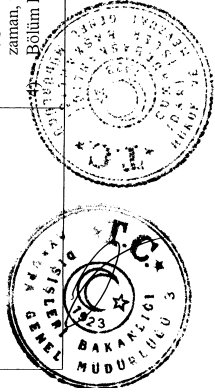


Hizmet sunum biçimi: (1) Sınırlı sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı			
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Perakende ticaret hizmetleri			
- İthalat iznine tabi mallar, farmakolojik ürünler, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmat ile kıymetli madenler ve mobil satış üniteleri yoluyla yapılanlar dışındaki perakende ticareti hizmetleri (CPC 631'in bir bölümü + 632'nin bir bölümü + CPC 6111 + 6113'ün bir bölümü + 6121'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı; Lihtenştayn'da ticari varlık kurmak gereklidir	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı; Lihtenştayn'da ticari varlık kurmak gereklidir	
- Motor yakıtı perakende satışları (CPC 613)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
D. İsim Hakkı Kullanma (Franchising) (CPC 8929)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

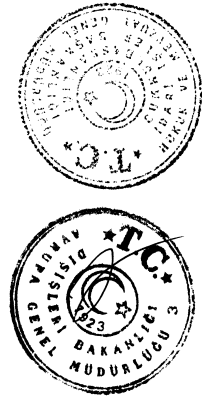


3 Bu alt-sektör motorlu araçlar ve parçalarına ilişkin tüm dağıtım hizmetlerini içerir. (CPC 6111 + 6113 + 6121)

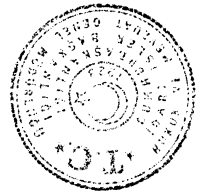
Hizmet sunum biçimi: (1) Sınırlı sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
5. EĞİTİM HİZMETLERİ			
Özel eğitim hizmetleri			
A. Zorunlu Eğitim Hizmetleri (İlkokul & Ortaokul I) (CPC 921'in bir bölümü + 922'nin bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Yabancılar, yalnızca, Lihtenştayn hukukuna uygun şekilde tüzel kişilik oluşturdıkları zaman, ticari varlık kurabilirler 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
B. Zorunlu Olmayan Ortaöğretim Eğitim Hizmetleri (Ortaokul II) (CPC 922'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Yabancılar, yalnızca, Lihtenştayn hukukuna uygun şekilde tüzel kişilik oluşturdıkları zaman, ticari varlık kurabilirler 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
C. Yüksek Öğretim Hizmetleri (CPC 923'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Yabancılar, yalnızca, Lihtenştayn hukukuna uygun şekilde tüzel kişilik oluşturdıkları zaman, ticari varlık kurabilirler 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
D. Yetiskin Eğitimi Hizmetleri (CPC 924'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Yabancılar, yalnızca, Lihtenştayn hukukuna uygun şekilde tüzel kişilik oluşturdıkları zaman, ticari varlık kurabilirler 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	



Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerek kişilerin varlığı			
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
6. ÇEVRE HİZMETLERİ			
Belediyeler veya Lihtenştayn devleti sahipliğindeki ya da onların işlettikleri veyahut onların dışarıya ihale ettikleri kamu hizmet kuruluşları dışındakiler			
A. <u>Kanalizasyon hizmetleri</u> (CPC 9401)	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
B. <u>Atık yönetimi hizmetleri</u> (CPC 9402)	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok; çöplerin dökülmesi için kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
C. <u>Sanitasyon ve benzeri hizmetler</u> (CPC 9403)	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
D. <u>Diğer çevre hizmetleri</u> (CPC 9404 + CPC 9405 + CPC 9406 + CPC 9409'un bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	



Hizmet sunum biçimi: (1) Sınırlı sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı			
Sektör veya Alt-sektör	Pazar Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
7. MALİ HİZMETLER			
Sigortacılık ve sigortacılıkla ilgili hizmetler	1) Lihtenştayn'da sigortacılık hizmetleri sunmak için ticari varlık kurulumu gereklidir. 2) Kısıtlama yok 3) Lihtenştayn'da kurulacak sigortacılık şirketleri anonim şirket (Aktiengesellschaft) veya kooperatif şirket (Genossenschaft) olmalıdır. Eğer bir üçüncü ülke sigortacısı Lihtenştayn içerisinde aktif olarak faaliyet göstermek isterse Lihtenştayn'da bir acente kurmalıdır. Üçüncü ülke sigortacısı kendi kurulu olduğu ülkesinin hukuku çerçevesinde sigortacılık faaliyetleri yürütebilmesine ilişkin yetkilendirilmiş olmalıdır. Temel sağlık sigortası programına katılabilmek için sağlık sigortası sunucuları birlikler (kooperatif şirket, birlik: Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit veya Hilfskasse) şeklinde ya da vakıf olarak kurulmuş olmalıdır, 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) İcra Kurulu üyelerinden ve ayrıca yönetim kurulu üyelerinden biri Lihtenştayn'da mukim olmalıdır. Şube olması durumunda, genel temsilcinin, eğer adaylığı üst düzey makamin onayını gerektiriyorsa, Lihtenştayn'da ikametinin olması ve şirketi temsile tam yetkili olması yeterlidir. 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	



- 24 -

Hizmet sunum biçimi:		(1) Sınırlı sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler		
Bankacılık ve diğer mali hizmetler (sigortacılık hariç)	1 ⁴⁾ Kısıtlama yok	1) Ev inşaatı için devlet yardımı yalnızca Lihtenştayn vatandaşlarına verilmektedir ve (Lihtenştayn vatandaşları) ev inşaatı için krediyi yerel bir bankadan almak zorundadır.			
	2) Kısıtlama yok	2) Ev inşaatı için devlet yardımı yalnızca Lihtenştayn vatandaşlarına verilmektedir ve (Lihtenştayn vatandaşları) ev inşaatı için krediyi yerel bir bankadan almak zorundadır			
	3) Bankalar ve mali şirketler anonim şirket (Aktiengesellschaft) olarak kurulmalıdırlar.	3) Kısıtlama yok			
	4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı			



4 Burada yalnızca "Anlayış Belgesi"nin B.3 paragrafında belirtilenler değil tüm bankacılık ve diğer mali hizmetler (sigortacılık hariç) kapsamaktadır.

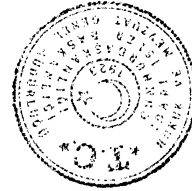
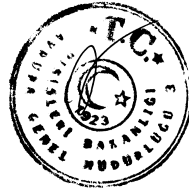
- 25 -

Hizmet sunum biçimi:		(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör		Pazara Giriş Kısıtlamaları		Milli Muamele Kısıtlamaları	
İlave Taahhütler					
9.	TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER				
A.	Otel ve Restoranlar (catering-yemek hizmetleri dâhil) (CPC 641-CPC 643)	1) Catering-yemek hizmetleri (CPC 6423) için kısıtlama yok, bunun dışında kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Catering-yemek hizmetleri (CPC 6423) için kısıtlama yok, bunun dışında kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		
B.	Seyahat acenteleri ve tur operatörleri hizmetleri (CPC 7471)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		
C.	Turist rehberliği hizmetleri (CPC 7472)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		



- 26 -

Hizmet sunum biçimi:	(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
10. EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ (görsel-işitsel hizmetler dışında kalan)				
B. <u>Haber ajansı hizmetleri</u> (CPC 962)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		
C. <u>Kütüphaneler</u> (CPC 963 I*)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Sübvansiyonlar, vergi teşvikleri ve vergi kredileri için kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı; ve sübvansiyonlar, vergi teşvikleri ve vergi kredileri için kapalı		
D. <u>Spor ve diğer eğlence hizmetleri</u>				
- <u>Spor hizmetleri</u> (CPC 964 I)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		



- 27 -

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınırlı sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
11. TAŞIMACILIK HİZMETLERİ			
F. Karayolu taşımacılığı hizmetleri			
a) Yolu taşımacılığı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
- yalnızca düzenli: "kapalı-kapı" turları, (CPC 7121'in bir bölümü)			
- boş girişler, kabotaj ve taksi hizmetleri dışındaki arazi hizmetler (CPC 7122'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
b) Yük taşımacılığı (CPC 7123)	1) Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Ek'inde belirtilenler dışında kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Ek'inde belirtilenler dışında kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Taahhüt Lihenzayn'da sicile kayıtlı olmalıdır 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
c) Ticari araçların operatörü ile birlikte kiralanması (CPC 7124)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
d) Karayolu taşımacılığı ekipmanının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 6112 + CPC 8862)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	



- 28 -

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınırlı sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı			
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
H. Tüm taşımacılık modlarına yardımcı hizmetler			
a) Yük eleçleme hizmetleri (CPC 741)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
b) Depo ve antrepo hizmetleri (CPC 742)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
c) Yük taşımacılık acentesi hizmetleri (CPC 748)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
d) Yerel toplama ve dağıtım hariç diğer yardımcı taşımacılık hizmetleri (CPC 749'un bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

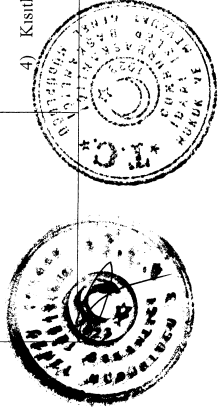


EK XII - LAHIKA 3

NORVEÇ – MADDE 3.18'DE ATIFTA BULUNULAN TAAHHÜT LİSTESİ

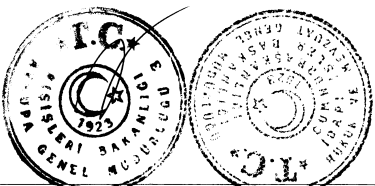
Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör I. YATAY TAAHHÜTLER	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
BU LİSTEDEKİ BÜTÜN SEKTÖRLER			
Tüm sektörler: tüzel kişiliğin oluşumu – sınırlı sorumluluk şirketi, vakıf	3) Kısıtlama yok	3) Norveç Ticaret, Sanayi ve Balıkçılık Bakanlığının her bir vakada ayrı ayrı vereceği muafiyetler tanınması haricinde, bir anonim şirketin genel müdürü ile yönetim kurulunun ve şirket meclisi (corporate assembly) en az yarısı, Norveç'te yerleşik olmalıdır.	
Tüm sektörler: Sübvansiyonlar (Sübvansiyonların tanımlanması sorunu, GATS Madde XV kapsamındaki müzakereler çerçevesinde belirlemek üzere devam etmektedir)	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama yok	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Devlet destekleri için seçilebilir hakki, Norveç'te kurulu tüzel kişilere tannabilir. Araştırma geliştirmeye ilişkin devlet destekleri için ve devlete tanınmış sınav ve/veya diploma verilmesini sağlayan eğitim hizmetleri için kapalı 4) Gerçek kişilere yönelik devlet destekleri Norveç vatandaşları ile sınırlanabilir	



Hizmet Sunum Biçimleri:	1) Sınırlı sunum	2) Yurtdışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
Tüm sektörler: Personel hareketliliği ¹	4) Aşağıda belirtilen A, B, C ve D kategorilerinin geçit kısıtları haricinde, kapalı: A. Şirket İçi Transferler Şirket içi transferler olarak idareciler ve üst düzey yöneticiler, uzmanlar ve stajyerler, hizmet sunucusunun bunların bağlı olduğu şirket olması şartıyla. Tanımlar: Üst düzey yöneticiler/idareciler - Bir tüzel kişi bünyesinde üst düzey pozisyonda çalışan, çoğunlukla şirketin yönetim kurulu veya hissedarlarının veya eşdeğerlerinin genel gözetimine veya yönlendirmesine tabi olarak, esasen şirketin idaresini yönlendiren, diğer hususların yanı sıra: - işletmenin veya işletmenin bir bölümünü veya alt birimini yöneten; - diğer yönetim çalışanlarının profesyonel veya idari çalışanların işlerini yöneten ve kontrol eden; - kişisel olarak işe alma, işten çıkarma veya işe almayı, işten çıkarmayı tavsiye etme ve diğer personel faaliyetleri düzenleme yetkisine sahip olan kişilerdir. Uzmanlar - Tüzel bir kişi içinde çalışan ve şirketin üretimini, araştırma teçhizatı, teknikleri veya yönetimi için gerekli olan	4) Pazara giriş sütununda belirtilen gerçek kişi kategorilerine ilişkin önlemler haricinde kapalı.	Gerçek kişilerin Hareketliliğine ilişkin Ek XI, konferanslar ve ticaret fuarlarına katılım sağlamak amacıyla iş ziyaretçisi olan hizmet sunucularına uygulanacaktır.	

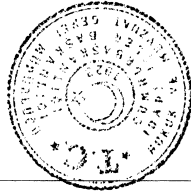
¹ Norveç, belirli sektörlerde dil şartları talep etmektedir. Bu şartların gerekli ve hizmetin kalitesini sağlamak için orantılı olduğu düşünülmektedir ve bu nedenle bir ulusal muamele kısıtı olarak belirtilmemiştir.

Hizmet Sunum Biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurtdışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	nadir bilgiye sahip kişilerdir. Bu bilgiyi değerlendirenken, sadece işletmeye özgü bilgi hesaba katılmayacak, aynı zamanda kişinin akredite bir mesleğe üyeliği de dâhil olmak üzere belirli teknik bilgiyi gerektiren bir iş türüne ya da ticarete atıfta bulunan düzeyde yüksek nitelikte olup olmadığı da dikkate alınacaktır. Stajyerler – öğrenim sonrası çalışma deneyimi, iş teknikleri veya hizmet yöntemleri edinme amacıyla uygun çalışma deneyimi edinmeyi amaçlayan, diploma, üniversite mezuniyeti veya mezuniyet sonrası yeterliliği olan gerçek kişilerin geçici varlığı. Üst düzey yöneticiler/ıdarecilerin girişi aşağıdaki koşullara bağlıdır: - Bir ekonomik gereklilik testine uyumluluk talep edilmemektedir. - Geçici giriş, kalış ve çalışma dört yıllık bir dönemle sınırlıdır. - İkamet izni alınması gerekmektedir. - İkamet izni, daha yüksek seviye vasıflı çalışan olduğu ya da özel niteliklere sahip olduğu kabul edilen bir gerçek kişiye verilmelidir. - Gerçek kişinin yeterliliği, hizmetin alıcısı için gerekli görülmelidir. - Giriş, kalış (dönemlerin birleştirilmesi dâhil), ücretler, çalışma koşulları ve sosyal güvenlik haklarına ilişkin tüm diğer şartlar uygulanmaya devam eder. Stajyerlerin girişi aşağıdaki koşullara bağlıdır: - Geçici giriş, kalış ve çalışma üç aylık bir dönem ile sınırlıdır. - İkamet izni alınması gerekmektedir.			

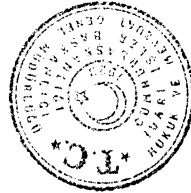
Hizmet Sunum Biçimleri:	Sektör-Alt Sektör	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurtdışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler		
	- İş, kişinin nitelikleri için gerekli olmalı ve mesleki eğitiminin doğal bir parçası olmalıdır. - Gerçek kişinin nitelikleri, şirketteki iş ile ilgili olmalıdır. - Giriş, kalış (dönemlerin birleştirilmesi dâhil), ücretler, çalışma koşulları ve sosyal güvenlik haklarına ilişkin tüm diğer şartlar uygulanmaya devam eder. B. İş Ziyaretçileri Tanımlar: a) Kendileri genel halka doğrudan satış yapmayan veya kendileri hizmet sunmayan, bir hizmet sunucunun temsilcisi olan ve o hizmet sunucu için hizmet satışına ilişkin müzakere yapmak veya hizmet satışı için sözleşme yapmak amacıyla geçici giriş yapmak isteyen kişiler. b) Kıdemli bir pozisyonda, bir tüzel kişi nezdinde, yukarıda tanımlanan biçimde çalışan: - temsilcileri satış yapmakla veya hizmet sunmakta iştigal etmeyen, ve - Norveç'te başka temsilcisi, şubesi veya bağlı kuruluşu olmayan bir Tarafın hizmet sunucusunun Norveç'te ticari varlık kurulumunu gerçekleştirmekten sorumlu olan kişilerdir. a) ve b) için: Geçici giriş, kalış ve çalışma, üç aylık bir dönem ile sınırlıdır. Ekonomik gereklilik				

Hizmet Sunum Biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurtdışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör-Alın Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları testine uyumluluk talep edilmemektedir.	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
C. Sözleşmeye Dayalı Hizmet Sunucuları Tanım: İşverenleri ile onların Norveç'te yerleşik müşterisi arasında tamamlanmış bir hizmet sözleşmesi uyarınca bir hizmeti sunmak için geçici olarak Norveç'te bulunan, merkezi yurt dışında bulunan bir şirketin çalışanları Giriş, aşağıdaki koşullara tabidir: - Bir ekonomik gereklilik testine uyumluluk talep edilmemektedir. - Geçici giriş ve kalış, hangisi daha kısa ise, her on iki aylık dönemde üç ay veya sözleşmenin süresi ile sınırlıdır. - Taahhüt, yalnızca sözleşmenin konusu olan hizmet faaliyetine ilişkindir. Mesleği bu şekilde icra etme yetkisi vermez. - Oturma izni alınması gerekmektedir. - Oturma izni, üst seviye vasıflı işçi olarak ya da özel niteliklere sahip kabul edilen bir gerçek kişiye verilmiş olmalıdır. - Gerçek kişinin yeterliliği, hizmetin alıcısı için gerekli görülmelidir. - Eğer böyle bir çalışma için sürekli bir ihtiyaç olduğu belgülenirse veya aynı tür bir işin, aynı hizmet alıcısına yönelik yapılması için son altı ayda bir izin verilmiş ise, izin verilmeyecektir. - Giriş, kalış (dönemlerin birleştirilmesi dâhil), ücretler,				

Hizmet Sunum Biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurtdışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	çalışma koşulları ve sosyal güvenlik haklarına ilişkin tüm diğer şartlar uygulanmaya devam eder. D. Bağımsız Profesyoneller Tanım: Kendileri ile Norveç'te yerleşik bir müşteri arasındaki bir hizmet sözleşmesine dayanarak bir hizmeti sunmak için Norveç'te geçici olarak bulunan kendi hesabına çalışan gerçek kişiler. Giriş aşağıdaki koşullara tabidir: - Bir ekonomik gereklilik testine uyumluluk talep edilmemektedir. - Geçici giriş ve kalış, hangisi daha kısa ise, her on iki aylık dönemde üç ay veya sözleşmenin süresi ile sınırlıdır. - Taahhüt, yalnızca sözleşmenin konusu olan hizmet faaliyetine ilişkindir. Mesleği bu şekilde icra etme yetkisi vermez. - Oturma izni alınması gerekmektedir. - Oturma izni, üst seviye vasıflı işçi olarak ya da özel niteliklere sahip kabul edilen bir gerçek kişiye verilmiş olmalıdır. - Gerçek kişinin yeterliliği, hizmetin alıcısı için gerekli görülmelidir. - Eğer böyle bir çalışma için sürekli bir ihtiyaç olduğu belirgin ise veya aynı tür bir işin, aynı hizmet alıcısına yönelik yapılması için son altı ayda bir izin verilmiş ise, izin verilmeyecektir. - Giriş, kalış (dönemlerin birleştirilmesi dâhil), ücretler,			

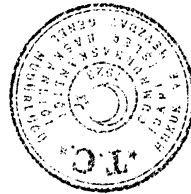


Hizmet Sunum Biçimleri:				
1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı				
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	çalışma koşulları ve sosyal güvenlik haklarına ilişkin tüm diğer şartlar uygulanmaya devam eder.			



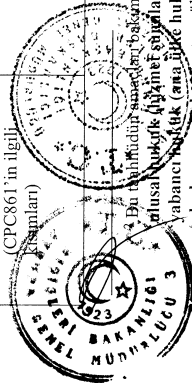
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
II. SEKTÖRE İLİŞKİN TAAHHÜTLER			



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
1. İŞ HİZMETLERİ			
A. Mesleki Hizmetler			
Hukuk hizmetleri² (ii) Yabancı Hukuk (ana ülke hukuku) Hukuki danışmanlık hizmetleri ve tahkim, arabuluculuk ve uzlaştırma hizmetleri (CPC861'in ilgili kısımları)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Avukat, faaliyetlerinden sorumludur. Bir Norveçli avukatlık firmasından çıkar elde etmek (pay sahibi olmak ya da şirket yönetim kurulunun üyesi olmak), yalnızca iş faaliyetlerinde aktif görev alarak mümkündür. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Yabancı avukatlar, başvuru sonrasında yabancı hukuku ve uluslararası hukuk hakkında danışmanlık yapabilirler. Norveçli avukatlar, Norveçli avukatlık firmalarının nasil yapılandırılacağına ilişkin mevzuat çerçevesinde. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 3) için ise, tamamen geçici temelde danışmanlıkta kısıtlama yok.	
(iii) Uluslararası Hukuk Hukuki danışmanlık hizmetleri ve tahkim, arabuluculuk ve uzlaştırma hizmetleri (CPC861'in ilgili kısımları)			



Bu taahhütler sunumlar bakımından:

'uluslararası hukuk (ana ülke hukuku)' – Türkiye toprakları ile Norveç haricindeki ülke topraklarının hukuku.

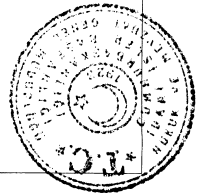
'uluslararası hukuk' – teamül hukukunun yanı sıra, uluslararası anlaşma ve konvansiyonlar ile oluşturulmuş hukuku içerir.

'hukuki danışmanlık hizmetleri' – hukukun uygulanması ve yorumlanması; bu tür konulardaki üçüncü taraflarla müzakere ve diğer görüşmelerde, müvekkiller ile birlikte veya onlar adına yer alma; ve kısmen veya tamamen kanun ile düzenlenen belgelerin hazırlanması, ve hukukun gerekleri kapsamında veya bunlar uyarınca belgelerin tasdik edilmesi için işlemler, ilişkiler ve uyumsuzluklar dâhil olmak üzere çeşitli konularda müvekkillerle tavsiye buluma ve danışmanlık sunmayı kapsar. Noterlik hizmetleri gibi kamu görevlerini yerine getirmekle görevlendirilmiş hizmet sunucular tarafından gerçekleştirilen tavsiye, danışmanlık ve belgeleme hizmetlerini kapsamaz.

'yasal temsilcilik hizmetleri' – mahkemeler, idari kurumlar ve hukukun uygulanması ve yorumlanmasını içeren konularda gereğince kurulmuş diğer resmi heyetlere sunulması amaçlanan belgelerin hazırlanmasını; ve mahkemeler, idari kurumlar ve belirli bir mevzuatın uygulanması ve yorumlanmasını içeren konularda gereğince kurulmuş diğer resmi heyetler tarafından hazırlanmasını; ve mahkemeler, idari kurumlar ve belirli bir mevzuatın uygulanması ve yorumlanmasını içeren konularda gereğince kurulmuş tavsiye, danışmanlık ve belgeleme hizmetlerini kapsamaz.

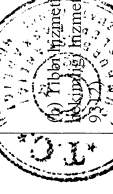
'yasal tahkim, uzlaştırma ve arabuluculuk hizmetleri' – hukukun uygulanması ve yorumlanmasına ilişkin her türlü anlaşmazlıkta bir hakem, uzlaştırıcı veya arabulucuya sunulacak belgelerin hazırlanması ile bunlara hazırlanılması ve huzuruna çıkılması. Yönetim danışmanlığına ilişkin hizmetler kapsamında olan hukukun düzenlenmediği anlaşmazlıklardaki tahkim, uzlaştırma ve arabuluculuk hizmetlerini kapsamaz. Bir alt-kategori olarak, uluslararası yasal tahkim, uzlaştırma veya arabuluculuk hizmetleri, anlaşmazlığın iki ya da daha fazla ülkeden taraf içerdığı aynı hizmetlere işaret eder.

Hizmet Sunum Biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurtdışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör-Ait Sektör (a) Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri (CPC 862)	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
- Kayıtlı ve lisanslı denetçiler tarafından denetim hizmetleri	1) Aşağıdaki haricinde kısıtlama yok: senelik hesapların yasal denetimi ve sorumlu denetçi gerektiren diğer denetim görevleri dâhil olmak üzere, yalnız Norveç'te kayıtlı ve/veya lisanslı denetim şirketleri tarafından sunulabilir. 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Aşağıdaki haricinde kısıtlama yok: birleştirilmiş senelik hesaplar ve sorumlu denetçi gerektiren diğer denetleme görevleri dâhil olmak üzere, senelik hesapların yasal denetimini gerçekleştiren denetçilerin, Norveç'te bir daimi iş yeri bulunması gerekmektedir. Norveç'teki müşterilerine ilişkin belgelerin bu ülkedeki belirli bir yerde düzenli ve sorumlu biçimde saklanması kaydıyla, FSA, kalıcı iş yeri şartına ilişkin bireysel muafiyetler tanıyabilir. Denetleme şirketleri, birleştirilmiş senelik hesaplar ve sorumlu denetçi gerektiren diğer denetleme görevleri dâhil olmak üzere, senelik hesapların yasal denetimini gerçekleştirmek için Norveç'te kurulu olmalıdır 2) Kısıtlama yok 3) Norveççe sınav ve Norveç'te iki yıl deneyime dayalı kamu belgelendirmesi gerekmektedir. Denetim raporları Norveççe düzenlenmelidir. Norveç'te daimi ikametgâh gerekmektedir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 3) gibi. 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Yetkili muhasebeciler için, Norveç'te kalıcı ikametgâh ve önceki beş yıl içinde en az iki yıl Norveç'te deneyim gereklidir.		
- Muhasebecilik ve defter tutma hizmetleri	1) Muhasebecilik Norveç'te gerçekleştirilecektir. Kral muhasebeciliğin yurt dışında gerçekleştirilmesine karar verebilir. 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.			



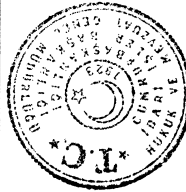
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınırlı ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(e) Vergilendirme hizmetleri (CPC 863)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(d) Mimarlık hizmetleri (CPC 8671)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) Mühendislik hizmetleri (CPC 8672)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(f) Enerji mühendislik hizmetleri (CPC 8673)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(g) Sağlık planlaması ve sosyal danışmanlık hizmetleri (CPC 8674)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(h) Ticaret hizmetleri ve dış ticaret hizmetleri (CPC 9322)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(i) Veterinerlik hizmetleri (CPC 932)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



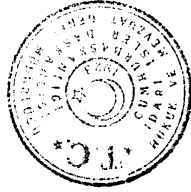
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(i) Doğum ve ilgili hizmetler, hemşirelik hizmetleri, fizyoterapi ve paramedikal hizmetler (CPC 93191)	hariç kapalı 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yayı taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	hariç kapalı 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Ek Belge I'deki sektörel kapsam uyarınca CPC 84	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

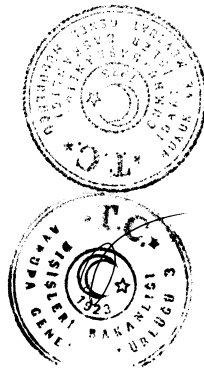


Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri			
(b) Sosyal bilimler ve beşeri bilimlere yönelik Ar-Ge hizmetleri (CPC 852)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. Emlak Hizmetleri			
(b) İcraet veya sözleşme karşılığı Emlak Hizmetleri (CPC 822)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Talep üzerine, yurt dışından eğitim/sınav kabul edilebilir.	
E. Operatörsüz Kiraletme Hizmetleri	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Talep üzerine, yurt dışından eğitim/sınav kabul edilebilir.	
F. Operatörsüz Kiraletme Hizmetleri	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Aşağıdaki haricinde kısıtlama yok: Hava taşıtları: Norveç siciline kayıtlı olmak	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok	

³ Norveç gemicilik sicillerindeki (NIS ve NOR) gemiler için tescil şartları, Bölüm 11A – Deniz Taşımacılığında belirtilmiştir.

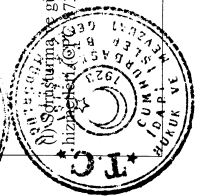
Hizmet Sunum Biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurtdışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
83104, CPC 83105)	icim, hava taşımanın Norveçli gerçek kişiler ya da Norveçli tüzel kişiler tarafından sahip olunması gerekmektedir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(c) Otomobil kiralama (CPC 83101)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
d) Diğer makine ve teçhizat ile ilgili (CPC 83106-83109)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

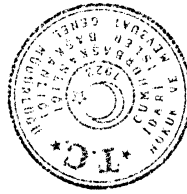
Sektör-Alt Sektör F. Diğer Mesleki Hizmetler	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(a) Reklamcılık hizmetleri (CPC 871)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(b) Piyasa araştırma ve kamuoyu yoklama hizmetleri (CPC 864)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(c), (d) Yönetim ve idari hizmetler (yönetim, danışmanlık dâhil) (CPC 865, CPC 866)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) Teknik test ve analiz hizmetleri (CPC 872), NIS ve diğer teknik test ve analiz hizmetleri (CPC 873) da tasvirlenmiş teknik ve yüzen araçlar için gerekli yasal standartlar ve diğer standartlar gibi kamu hizmeti faaliyetleri hariç.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(f) Tarım, avcılık ve ormancılık ile ilgili faaliyetler hariç.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(g) Balıkçılıkla ilgili	1) Kısıtlama yok	1) Kısıtlama yok	

Hizmet Sunum Biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurtdışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
danışmanlık ve müşavirlik hizmetleri (CPC 882'nin ilgili kısımları)	2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
(h) Madencilikle ilgili hizmetler (CPC 883+5115)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
(i) Üretim ile ilgili danışmanlık ve müşavirlik hizmetleri (CPC 884, CPC 885)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
(k) Hizmet personelinin yerleştirilmesi ve arzı	1) Kaydolmak, Norveç'te bir temsilci atanması ve bir limited şirket için talep edilen asgari sermaye miktarına eşit banka teminatı gereklidir 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kaydolmak, Norveç'te bir temsilci atanması ve bir limited şirket için talep edilen asgari sermaye miktarına eşit banka teminatı gereklidir 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
- İşe alım ve personel (çalışma izni olan vatandaşlar ve yerleşikler) arzı (CPC 872'nin ilgili kısımları)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
8) Sırtüstü ve güvenlik hizmetleri (CPC 73)	1) TV ve elektronik araçlarla yapılması dahil, özel veya kamuya açık alanların izlenmesi ve kontrol edilmesi; zırhlı araç hizmeti ve hırsızlık alarmı izlenmesi ve müdahalesi hizmetleri için ticari varlık gerekmesi haricinde, kısıtlama yok.	1) TV ve elektronik araçlarla yapılması dahil, özel veya kamuya açık alanların izlenmesi ve kontrol edilmesi; zırhlı araç hizmeti ve hırsızlık alarmı izlenmesi ve müdahalesi hizmetleri için ticari varlık gerekmesi haricinde, kısıtlama yok.	1) TV ve elektronik araçlarla yapılması dahil, özel veya kamuya açık alanların izlenmesi ve kontrol edilmesi; zırhlı araç hizmeti ve hırsızlık alarmı izlenmesi ve müdahalesi hizmetleri için ticari varlık gerekmesi haricinde, kısıtlama yok.	1) TV ve elektronik araçlarla yapılması dahil, özel veya kamuya açık alanların izlenmesi ve kontrol edilmesi; zırhlı araç hizmeti ve hırsızlık alarmı izlenmesi ve müdahalesi hizmetleri için ticari varlık gerekmesi haricinde, kısıtlama yok.



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	2) Kısıtlama yok 3) Müdür ve tüm kurul üyelerinin Norveç'te yerleşik Norveç vatandaşları olması gerekmektedir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 3) gibi.	
(m) İlgili bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri (CPC 8675)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(n) Ekipmanların bakımı ve onarımı (deniz taşıtları, hava taşıtları ve diğer taşımacılık ekipmanı hariç) (CPC 633 ve CPC 8861-8866)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

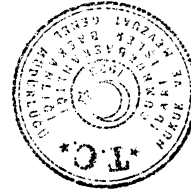
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(o) Bina temizlik hizmetleri (CPC 874)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(p) Fotoğrafçılık hizmetleri (CPC 875)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(q) Paketleme hizmetleri (CPC 876)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(r) Basım ve yayıncılık (CPC 8842)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(s) Kongre hizmetleri (CPC 87909)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



* Teknik elverişlilik yetersizliği nedeniyle kapalı.

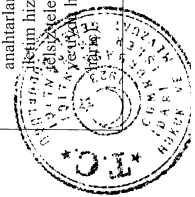
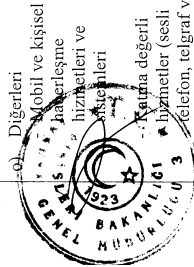
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör (t) Diğer	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Sergi yönetimi hizmetleri (CPC 87909'un bazı kısımları)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
- İç dizayn (CPC 87907'nin ilgili kısımları)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
- Hükümet tarafından yetkilendirilmiş tercümanlar hariç, çeviri ve tercüme hizmetleri (CPC 87905'in bir kısmı)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



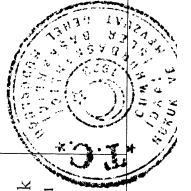
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Altı Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamde Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ			
B. Kurye Hizmetleri (CPC 7512)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Taahhütler hizmetlerinde belirtilenlerin haricinde kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. Telekomünikasyon (Elektronik Haberleşme) Hizmetleri			
(a) Sesli telefon hizmetleri	1) Kısıtlama yok	1) Kısıtlama yok	
(b) Paket-anahatlamalı veri iletim hizmetleri	2) Kısıtlama yok	2) Kısıtlama yok	
(c) Devre-anahatlamalı veri iletim hizmetleri	3) Kısıtlama yok	3) Kısıtlama yok	
(d) Teleks hizmetleri	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) Faks hizmetleri			
(g) Kiralık devre hizmetleri			
D. Diğerleri			
1) Mobil ve kişisel haberleşme hizmetleri ve hizmetleri	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
2) Karina değerli hizmetler (sesli telefon, telgraf ve telex, paket ve devre anahatlamalı veri iletim hizmetleri, kişisel telefon, çağrı hizmetleri)			



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Ait Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ			
A. Binalar için Genel İnşaat İşleri(CPC 512)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
B. İnşaat Mühendisliği için Genel İnşaat İşleri (CPC 513)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
C. Kuvvet ve Montaj İşleri (CPC 514, CPC 516)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
D. Bina Tamamlama ve Bitirme İşleri (CPC 517)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
E. Diğer İnşaat İşleri (CPC 511)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
F. Özel ticaret yapıları işleri (CPC 515)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
G. Binaların/mühendislik işlerinin yapımı/yıkımı için gerekli ekipmanın operatörü ile birlikte kiralanması hizmetleri			



Hizmet Sunum Biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurtdışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör-Alt Sektör (CPC 518)	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları		İlave Taahhütler



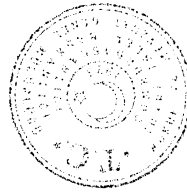
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınırlı ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
4. DAĞITIM HİZMETLERİ Çiğ balığın ilk elden satımı ve alkolün özel ithalatı hariç tutulmuştur			
A. Komisyon ajanslarının hizmetleri (CPC 621)	1) Elektrik için kapalı olması haricinde, kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Elektrik için kapalı olması haricinde, kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. Toptan Ticaret Hizmetleri (CPC 622) (İthalat ile silah ve farmakolojik ürünlerin ticareti hariç)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. Perakende Hizmetleri (CPC 631+632+6111+6113 +6121) (İthalat ile silah ve farmakolojik ürünlerin ticareti hariç)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. Franchising (CPC 8929)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

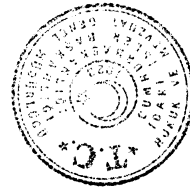
Sektör-Alt Sektör 5. EĞİTİM HİZMETLERİ	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	Havve Taahhütler
C. Yükseköğretim hizmetleri (CPC 923)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. Yetişkin eğitimi hizmetleri (CPC 924)			
E. Diğer Eğitim Hizmetleri (CPC 929)			



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

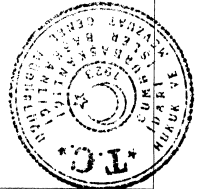
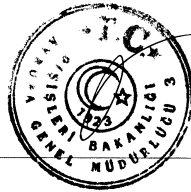
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
6. ÇEVRE HİZMETLERİ			
A. Kanalizasyon Hizmetleri (CPC 9401)	1) Danışmanlık hizmetleri hariç kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. Katı/Tehlikeli atık yönetimi. - Atık Yönetimi Hizmetleri (CPC 9402) - Sanitasyon ve benzeri hizmetler (CPC 9403)	1) Danışmanlık hizmetleri hariç kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. Ortam havasının ve ikliminin korunması	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. Toprak ve suyun ıslahı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet Sunum Biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurtdışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör-Alt Sektör (CPC 94060)'m bir kısmı)	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
E. Gürlütlü & titreşim azaltma - Gürlütlü azaltma hizmetleri (CPC 94050)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı		
F. Biyoçeşitliliğin Peyzajın Korunması - Doğa ve peyzaj koruma hizmetleri (CPC 94060)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı		
G. Diğer çevresel & yardımcı hizmetler - Başka yerde sınıflandırılmamış diğer çevre koruma hizmetleri (CPC 94090)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı		

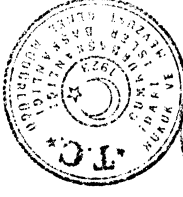


Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

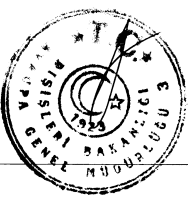
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
7. MALİ HİZMETLER			
i. Norveç, DTÖ Hizmet Ticareti Genel Anlaşması (GATS) "Mali Hizmetler Taahhütlerine İlişkin Anlayış Belgesi" (Anlayış Belgesi) uyarınca mali hizmetlerde taahhüt üstlenmektedir.			
ii. Mod 1 ve 2)'ye ilişkin pazara giriş taahhütleri, Anlayış Belgesinin pazara giriş bölümünün sırasıyla B.3 ve B.4 paragraflarında belirtilen işlemlere tabidir.			
iii. Listede mod 1) altında listelenen sınırlamalar ve kısıtlar, Avrupa Ekonomik Alanı dışında kurulu olan ve yerleşik olmayan mali hizmet sunuculara yönelik düzenleyici önlemlere uygulanır. Listede mod 2) altında listelenen kısıtlar, Norveç'te yerleşik olan mali hizmet tüketicilerine yönelik düzenleyici önlemlere uygulanır.			
iv. Aşağıdaki sınırlamalar ve kısıtlar uygulanır:			
A. Sigortacılık ve Sigortacılıkla İlgili Hizmetler	1) Anlayış Belgesinin B.3 (a) paragrafında listelenen hizmetlere ek olarak, yerleşik olmayan sigorta şirketleri; yolcu gemileri, (gezinti gemileri dâhil), açık deniz balıkçı tekneleri, kıyı ötesi araştırması veya en az 10 insan yılı faaliyeti veya belirli bir alt sınırın üstünde yıllık satışı olan yerel şirketlere ilişkin sözleşmelere ilişkin sigorta sunabilirler. 2005 itibarıyla bu alt sınır 50 milyon NOK olarak belirlenmiştir. Yerleşik olmayan sigorta şirketleri, yukarıda ve Anlayış Belgesinin B.3 (a) paragrafında sayılan hizmetleri, Norveç'te yetkilendirilmiş bir sigorta komisyoncusu aracılığıyla sağlayacaktır.	1) Kısıtlama yok	
	2) Kısıtlama yok	2) Kısıtlama yok	
	3) Hiçbir yatırımcı ya da ortak yatırımcı grubu, bir Norveç sigorta şirketinin hisseli sermayesinin yüzde 10'undan fazlasını edinememez veya sahip olamaz. Bir yabancı veya Norveçli mali kurum	3) Karşılıklı sigorta şirketleri için yönetici, yönetim kurulunun en az yarısı ve şirket genel kurulunun yarısı Norveç'te ikametgâh sahibi olmalıdır. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı bu kuralardan	



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
 	ise, bir stratejik işbirliği anlaşmasında öngörüldüğü takdirde, izne tabi olarak, bu hisselerin yüzde 25'ine kadarnya edinebilir veya sahip olabilir. Maliye ve Gümrük Bakanlığı, özel koşullarda, tek yatırımcı mülkiyeti bazında bu kısıtlamalardan muafiyet tanıyabilir. Yukarıdaki hususa rağmen, yabancı sigorta şirketleri Norveç'te kısmen veya tamamen sahip oldukları bağlı kuruluşlar kurabilirler. Bu tür kısmen sahip olunan bağlı kuruluşların diğer sahipleri, yabancı veya Norveçli mali kuruluşlar olacaktır. Norveç içerisinde kurulu olmayan mali kuruluşların şubeleri veya bağlı kuruluşları için, hayat sigortası, hayat dışı sigorta ve kredi risk sigortasının ayrı olması şartı uygulanır. Norveç'te kurulu sigorta şirketleri, anonim şirket ya da karşılıklı sigorta şirketi olarak yapılmış olmalıdır. Norveç'te kurulu sigorta brokerlik şirketleri, anonim şirket olarak yapılanmalıdır. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	muafiyetler tanıyabilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. Bankacılık ve Diğer Mali Hizmetler (sigorta hariç)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Hiçbir yatırımcı ya da ortak yatırımcı grubu, bir Norveç ticari bankaların, merkezi kayıt kuruluşlarının veya mali işletmelerin hissel sermayesinin yüzde 10'undan fazlasını veya tasarruf bankalarının özsermaye	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Anonim şirket olarak yapılanmamış olan yatırım bankaları ve mali işletmeler için, karar alma organlarının üyeleri Norveç vatandaşı ve Norveç'te ikametgâh sahibi olmalıdır. Maliye ve Gümrük	

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
 	sertifikalarının yüzde 10'undan fazlasını edinemez veya sahip olamaz. Bir yabancı veya Norveçli mali kurum ise, bir stratejik işbirliği anlaşmasında öngörüldüğü takdirde, izne tabi olarak, takas odaları veya özsermaye sertifikaları haricinde, bu hisselerin yüzde 25'ine kadarını edinebilir veya sahip olabilir. İlave olarak, Maliye ve Gümrük Bakanlığı, özel koşullarda, bu kurumlarda tek yatırımcı mülkiyeti bazında bu kısıtlamalardan muafiyet tanyabilir. Yukarıdaki hususa rağmen, yabancı bankalar ve mali işletmeler, Norveç'te kısmen veya tamamen sahip oldukları bağlı kuruluşlar kurabilirler. Bu tür kısmen sahip olunan bağlı kuruluşların diğer sahipleri, sırasıyla bankalar veya mali işletmeler olacaktır. Norveç içerisinde kurulu olmayan mali kuruluşların şubeleri veya bağlı kuruluşları için, hayat sigortası, hayat dışı sigorta ve kredi risk sigortasının ayrı olması şartı uygulanır. Norveç'te kurulu ticari bankalar, merkezi kayıt kuruluşları, hisse senedi komisyoncu şirketleri ve kolektif yatırım fonları için yönetim şirketleri, anonim şirket olarak yapılmalıdır.	Bakanlığı bu kurallardan muafiyetler tanyabilir.	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı

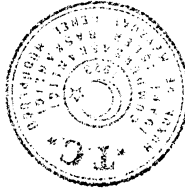
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Altı Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamde Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
9. TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER			
A. Oteller ve lokantalar Oteller, kamp alanları ve diğer ticari konaklamalar, lokantalar, kafeler, biraaneler, barlar (CPC 641, CPC 642, CPC 643)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. Seyahat Acenteleri ve Tur Operatörleri Hizmetleri (CPC 7471)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. Turist Rehberliği Hizmetleri (CPC 7471)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



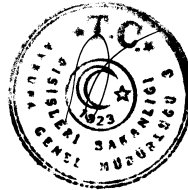
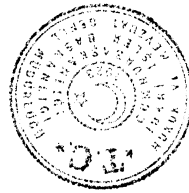
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
10. EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ			
B. Haber Ajanslığı Hizmetleri (CPC 962)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yabancı taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yabancı taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

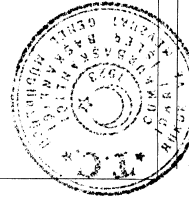
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
-------------------	----------------------------	-----------------------------	------------------



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

11. ULAŞTIRMA HİZMETLERİ

A. Deniz Ulaştırma Hizmetleri ⁴	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurtdışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Uluslararası taşımacılık (yük ve yolu) (CPC 7211 ve 7212 ve uygulanabilir olduğunda CPC 7213) Uluslararası çekme ve itme hizmetleri (CPC 7214'ün bir kısmı). Ulusal taşımacılık ve ulusal çekme ve itme hizmetleri hariç	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) (a) Norveç Yerel Gemi Sicili'ndeki (NOR) gemiler: Gemilerin Norveç vatandaşlarının mülkiyetinde olması veya sermayesinin en az yüzde 60'ının Norveç vatandaşlarına ait olduğu bir Norveçli şirket mülkiyetinde olması gerekmektedir.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) (a) NOR: Gemi sahibi şirket bir limited şirket ise, merkezinin Norveç'te olması gerekmektedir. Başkan dâhil, kurul üyelerinin çoğunluğunun, önceki iki yıl Norveç'te ikamet etmiş olan, Avrupa Ekonomik Alanı içinde mukim Norveç vatandaşları olması gerekmektedir.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) (a) NOR: Gemi sahibi şirket bir limited şirket ise, merkezinin Norveç'te olması gerekmektedir. Başkan dâhil, kurul üyelerinin çoğunluğunun, önceki iki yıl Norveç'te ikamet etmiş olan, Avrupa Ekonomik Alanı içinde mukim Norveç vatandaşları olması gerekmektedir.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) (a) NOR: Gemi sahibi şirket bir limited şirket ise, merkezinin Norveç'te olması gerekmektedir. Başkan dâhil, kurul üyelerinin çoğunluğunun, önceki iki yıl Norveç'te ikamet etmiş olan, Avrupa Ekonomik Alanı içinde mukim Norveç vatandaşları olması gerekmektedir.
	(b) Norveç Uluslararası Gemi Sicili'ndeki (NIS) gemiler: kısıtlama yok	(b) NIS: Yüzde 40'tan fazla Norveçli olmayanların mülkiyetinde olan gemilerin, Norveç'te yönetim işlevi olmalıdır. Bu, merkezi Norveç'te olan Norveçli bir gemi sahipliği şirketi veya bir Norveçli yönetim şirketi tarafından faaliyette bulunulması olabilir ya da geminin NIS'te yabancı bir şirket tarafından doğrudan kayıtlı olması durumunda, Norveçli bir temsilci gereklidir. Tensilcinin Norveç'te mukim ve gemi sahibi adına dava tebliği almayla yetkilendirilmiş olması gerekmektedir.	(b) NIS: Yüzde 40'tan fazla Norveçli olmayanların mülkiyetinde olan gemilerin, Norveç'te yönetim işlevi olmalıdır. Bu, merkezi Norveç'te olan Norveçli bir gemi sahipliği şirketi veya bir Norveçli yönetim şirketi tarafından faaliyette bulunulması olabilir ya da geminin NIS'te yabancı bir şirket tarafından doğrudan kayıtlı olması durumunda, Norveçli bir temsilci gereklidir. Tensilcinin Norveç'te mukim ve gemi sahibi adına dava tebliği almayla yetkilendirilmiş olması gerekmektedir.	(b) NIS: Yüzde 40'tan fazla Norveçli olmayanların mülkiyetinde olan gemilerin, Norveç'te yönetim işlevi olmalıdır. Bu, merkezi Norveç'te olan Norveçli bir gemi sahipliği şirketi veya bir Norveçli yönetim şirketi tarafından faaliyette bulunulması olabilir ya da geminin NIS'te yabancı bir şirket tarafından doğrudan kayıtlı olması durumunda, Norveçli bir temsilci gereklidir. Tensilcinin Norveç'te mukim ve gemi sahibi adına dava tebliği almayla yetkilendirilmiş olması gerekmektedir.
	(c) Diğer ticari varlık şekilleri (2): Kısıtlama yok	(c) Diğer ticari varlık şekilleri (2): Kısıtlama yok	(c) Diğer ticari varlık şekilleri (2): Kısıtlama yok	(c) Diğer ticari varlık şekilleri (2): Kısıtlama yok
	4) (a) NOR gemi adamları: Yatay bölümlerde belirtilenler hariç kapalı.	4) (a) NOR gemi adamları: Yatay bölümlerde belirtilenler hariç kapalı.	4) (a) NOR gemi adamları: Yatay bölümlerde belirtilenler hariç kapalı.	4) (a) NOR gemi adamları: Yatay bölümlerde belirtilenler hariç kapalı.



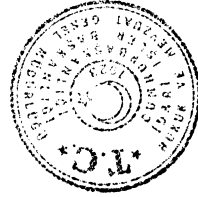
⁴ Deniz Ulaştırması Hakkında Not'u içeren Ek Belge II'ye bakınız.

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınırlı ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Denizcilik yardımcı hizmetleri: - Denizcilik kargo elleçleme hizmetleri (3) - Depolama ve atrepe hizmetleri (CPC 742); gümrükleme hizmetleri (4); konteynır istasyonları ve ardiye hizmetleri (5) - Diğer yardımcı ulaştırma hizmetleri (8)	(b) NIS gemi adamları: Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. (c) Kıyı personeli: Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	(b) NIS gemi adamları: Norveçli olması gereken kapitan hariçinde, kısıtlama yok. Bu kuraldan muafiyetler tanımlanabilir. (c) Kıyı personeli: Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı Aşağıdaki hizmetler, uluslararası deniz ulaştırması sunanlara makul olan ve ayırtıcı olmayan hüküm ve koşullarda sunulmaktadır: 1. Kılavuz kaptanlık 2. İtme ve Çekme yardımı 3. Ön tedarik, yakıt ve su sağlanması 4. Çöp toplama, gemi safla arıtma
--	---	--

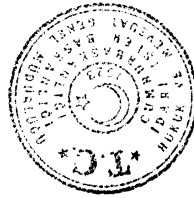
* Teknik elverişlilik yetersizliği nedeniyle kapalı.

Hizmet Sunum Biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurtdışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
				5. Liman kaptanı hizmetleri 6. Seyrüsefer yardımları 7. Haberleşme, su ve elektrik ikmali gibi gemi faaliyeti için elzem olan operasyonel kıyı hizmetleri 8. Acil durum tamir hizmetleri 9. Denirleme, palamarla bağlama, yanaşma hizmetleri 10. Konteyner elleçleme, depolama ve antrepo, yük taşımacılığı. Karayolu, demiryolu, kıyı taşımacılığı ve ilgili yardımcı hizmetlerin bu listede başka türlü kapsanmadığı durumlarda, kombine taşımacılık operatörünün, kamyon, demiryolu vagonu ve ilgili ekipmanı, deniz yoluyla taşınmış uluslararası kargonun devam nakliyesini sağlamak amacıyla kiralama, ücretle tutma veya sözleşmeyle kullanma hakkı olacaktır veya kombine taşımacılık hizmetleri sunabilmek amacıyla bu ulaştırma hizmet yöntemlerine erişimi ve bunları kullanımı hakkı olacaktır.



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
-------------------	----------------------------	-----------------------------	------------------



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

C. Hava yolu Ulaştırma Hizmetleri (Hizmet tanımları GATS'in Hava Ulaştırması Ek'inde yer almaktadır) - Bilgisayar rezervasyon sistemleri (CRS)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Ana veya ortak taşıyıcıların, bir ya da daha fazla üçüncü ülkenin hava taşıyıcısı tarafından kontrol edilen bir bilgisayarlı rezervasyon sistemine ilişkin yükümlülükleri bakımından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Ana veya ortak taşıyıcıların, bir ya da daha fazla üçüncü ülkenin hava taşıyıcısı tarafından kontrol edilen bir bilgisayarlı rezervasyon sistemine ilişkin yükümlülükleri bakımından kapalı 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) CRS ana taşıyıcısı tarafından sunulan hava ulaştırma hizmetlerinin CRS aracılığıyla dağıtımı bakımından kapalı. 2) Kısıtlama yok 3) CRS ana taşıyıcısı tarafından sunulan hava ulaştırma hizmetlerinin CRS aracılığıyla dağıtımı bakımından kapalı. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
- Hava ulaştırma hizmetlerinin satışı ve dağıtılması - Hava ulaştırma araçlarının bakım ve onarımı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
- Yer hizmetleri	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Faaliyet kategorilerinin, havalimanının büyüklüğüne bağlı olması halinde, kısıtlama	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok	

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

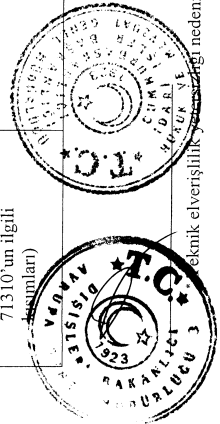
E. Demiryolu Ulaştırma Hizmetleri	yok. Her bir havalimanındaki sunucu sayısı, müsait yer kısıtlılığı nedeniyle sınırlı olabilir ve diğer sebeplerle iki sunucudan az olmamak üzere sınırlanabilir. Ayrımcı olmayan ön onaya tabi tutulabilir.	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) İmne ve çekme hizmetleri (CPC 7113)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
(d) Demiryolu ulaştırma ekipmanının bakımı ve onarımı (CPC 8868) ⁵	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı
(e) Demiryolu ulaştırma hizmetleri için yardımcı hizmetler (CPC 743)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı



⁵ Belirtilen hizmet, CPC dizininde kapsanan toplam faaliyet alanının sadece bir kısmını teşkil eder.

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

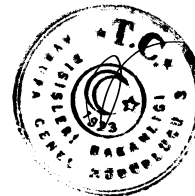
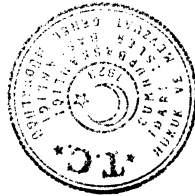
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
F. Karayolu Ulaştırma Hizmetleri			
(a), (b) Yolu ve yük taşımacılığı (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123; yurtiçi taşıma hariç)	1) Ek XIX Uluslararası Karayolu Taşımacılığı ve Lojistik Hizmetleri'nde belirtilen haricinde, kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Düzenli ve mekik seferlerle yolcu ulaşması için, trafik ölçütüne bağlı bir ekonomik gereklilik testi şartı bulunması haricinde, kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Ek XIX Uluslararası Karayolu Taşımacılığı ve Lojistik Hizmetleri'nde belirtilen haricinde, kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 3) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	Profesyonel Sürücüler için Ek XI Gerçek Kişilerin Dolaşımı uygulanır.
Karayolu ulaştırma hizmetleri için yardımcı hizmetler (CPC 744)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı		
G. Boru hattı taşımacılığı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı		
- Petrol ve doğal gazın kıyı ötesi yukarı yönde boru hattı taşımacılığı. Merkezi ağ kontrol ve denetim hizmetleri hariç tutulmuştur (CPC 71310'un ilgili hususları)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı		



Ek teknik elverişlilik yetersizliği nedeniyle kapalı.

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
H. Tüm taşıma modellerine yardımcı hizmetler			
(a) Kargo elleçleme hizmetleri (CPC 741)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(b) Depo ve antrepo hizmetleri (CPC 742)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(c) Yük taşıma acenteliği hizmetleri (CPC 748)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



* Teknik elverişlilik yetersizliği nedeniyle kapalı.

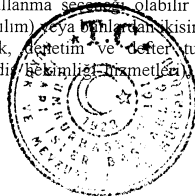
EK BELGE I

CPC 84 – BİLGISAYAR İLE İLGİLİ HİZMETLERİN KAPSAMI HAKKINDA MUTABAKAT BELGESİ

1. CPC 84 tüm bilgisayar ve ilgili hizmetlerini kapsamaktadır.
2. Teknolojik gelişmeler, bu hizmetlerin, paragraf 3'te listelenen temel fonksiyonların tamamını veya bir kısmını içerebilen topluca ya da paket halinde ilgili hizmetler olarak daha fazla sunulmasına yol açmıştır. Örneğin, alan adı barındırma, veri madenciliği ve dağıtımli hesaplamaların her biri, bazı temel bilgisayar hizmetleri fonksiyonlarının birleşiminden meydana gelmektedir.
3. İnternet dâhil bir ağ aracılığıyla iletilip iletilmediklerine bakılmaksızın bilgisayar ve ilgili hizmetleri, aşağıdakilerin herhangi birini ya da birkaçının birleşimini sağlayan tüm hizmetleri içerir:
 - bilgisayarlar veya bilgisayar sistemlerine yönelik danışmanlık, uyarlama, strateji, planlama, tanımlama, tasarlama, geliştirme, kurma, uygulama, birleştirme, sinama, hata ayıklama, güncelleştirme, destekleme, teknik yardım, veya yönetim;
 - yazılımlara yönelik danışmanlık, strateji, planlama, tanımlama, tasarlama, geliştirme, kurma, uygulama, birleştirme, sinama, hata ayıklama, güncelleştirme, uyarlama, bakım, destekleme, teknik destek, yönetim veya kullanım;⁶
 - veri işleme, veri depolama, veri barındırma veya veritabanı hizmetleri;
 - bilgisayarlar dâhil ofis makine ve teçhizatı için bakım ve onarım hizmetleri; ve
 - başka yerde sınıflandırılmayan müşterilerin çalışanlarının yazılım, bilgisayarlar veya bilgisayar sistemlerine ilişkin eğitilmesi.
4. Pek çok durumda, bilgisayar ve ilgili ilgili hizmetler diğer hizmetlerin⁷ sunumuna hem elektronik hem de diğer yöntemlerle olanak sağlamaktadır. Ancak, bu gibi durumlarda, bilgisayar ve ilgili hizmet (örneğin ağ barındırma veya uygulama barındırma) ile bilgisayar ve ilgili hizmet tarafından olanak sağlanan diğer hizmet² arasında önemli bir fark vardır. Diğer hizmet, bir bilgisayar ve ilgili hizmet tarafından olanak sağlanmış olup olmadığına bakılmaksızın, CPC 84'ün kapsamı dışındadır.

⁶ “Yazılım” terimi, bilgisayarların çalışması ve iletişim kurması için gereken komutlar olarak tanımlanabilir. Belirli uygulamalar için birkaç farklı program geliştirilebilir (uygulama yazılımı), ve müşterinin satışa hazır biçimde yapılmış programları kullanma seçeneği olabilir (paket yazılım), belirli ortamlar için özel programlar geliştirilebilir (kişiselleştirilmiş yazılım) veya bunlardan kişinin birleşimini kullanımı olabilir.

⁷ Örn., W/120.1.A.b. (muhasebecilik, denetim ve diğer tutma hizmetleri), W/120.1.A. (mimarî hizmetleri), W/120.1.A.h (tıbbî hizmetler ve diğer tıbbî hizmetler), W/120.2.D (teknik destek hizmetleri), W/120.5 (eğitim hizmetleri).



EK BELGE II

DENİZ TAŞIMACILIĞI HAKKINDA NOTLAR

“Makul olan ve ayrımcı olmayan şart ve koşullar”, çok araçlı ulaştırma faaliyetlerinin amacı bakımından, çok araçlı ulaştırma operatörünün, mallarının limana daha sonraki bir tarihte girmiş olan mallara kıyasla öncelik tanınması dâhil olmak üzere, vakitlice nakledilmesini ayarlaması anlamına gelir. Bir “çok araçlı ulaştırma operatörü”, adına konşimento/çok araçlı taşıma belgesi veya malların çok araçlı taşınmasını içeren diğer her türlü belge düzenlenen ve taşıma sözleşmesi uyarınca malların taşınmasından sorumlu olan kişi anlamına gelir.

1. "Yurtiçi taşımacılık", kıta sahanlığında yer alan petrol aranan ve üretilen yerler dâhil, Norveç limanları arasında deniz yoluyla yük ve yolcu taşımacılığı olarak tanımlanır.

2. "Uluslararası deniz ulaştırma hizmetlerinin sunumu için diğer ticari varlık şekilleri", diğer üyelerin uluslararası deniz ulaştırma hizmet sunucularının, müşterilerine, içerisinde deniz taşımacılığının esaslı bir etken teşkil ettiği bir kısmen veya tamamen entegre taşımacılık hizmetinin sunumu için gerekli olan tüm faaliyetleri yerel olarak üstlenebilme kabiliyeti anlamına gelir. (Ancak bu taahhüt, hiçbir şekilde sınır ötesi nakliyeyle ilişkin üstlenilen taahhütleri kısıtlaması yönünde yorumlanmayacaktır.)

Bu faaliyetler, diğerlerinin yanında, aşağıdakileri de içerir:

- (a) Hizmet sunucusunun kendisi veya hizmet satıcısının geçerli ticari ilişkiler kurduğu hizmet sunucuları tarafından gerçekleştirilen ve sunulan hizmetler olmak üzere, deniz ulaştırma ve ilgili hizmetlerin müşteriler ile doğrudan iletişim kurarak, fiyatlandırmadan faturalandırmaya, pazarlaması ve satışı;
- (b) özellikle iç su yolları, karayolu ve demiryolu olmak üzere entegre hizmetin sunumu için gerekli olan her yöntem ile iç ulaştırma hizmetleri dâhil, kendi veya müşterileri adına satın alımı (ve kendi müşterilerine yeniden satımı);
- (c) nakliye belgeleri, gümrük belgeleri ya da taşınan malların menşe ve türüne ilişkin diğer belgelere dair belgelendirmenin hazırlanması;
- (d) bilgisayarlı bilgi sistemleri ve elektronik veri değişimi (telekomünikasyon Ek'i hükümlerine tabi olarak) dâhil, her türlü yöntemle işletme bilgilerinin sağlanması;
- (e) yerel olarak kurulu her türlü nakliyat acentesi ile her türlü iş sözleşmesinin düzenlenmesi (bir şirketin hisselerinde pay sahibi olmak dâhil) ve yerel olarak işe alınan personelin atanması (ya da, yabancı personel durumunda, personel dolaşımına ilişkin yatay taahhüde tabi olarak);
- (f) gerektiğinde geminin talep edilmesi veya yükün üstüne alınmasına ilişkin şirketler adına hareket edilmesi.

3. “Denizcilik yük elleçleme hizmetleri”, liman işletmecileri dâhil, liman yükleme/boşaltma şirketleri tarafından ifa edilen ancak liman yükleme/boşaltma şirketleri veya



liman işletmecilerinden bağımsız olarak organize olmuş iş gücünü temsil eden liman işçilerinin doğrudan faaliyetlerini içermeyen faaliyetleri ifade eder. Kapsanan faaliyetler:

- yükün bir gemiden/gemiye yükleme/indirilmesi;
- yükün bağlanması/çözülmesi;
- gönderim öncesi veya boşaltma sonrası yüklerin kabul edilmesi/dağıtımı ve emanete alınması

faaliyetlerinin organizasyonu ve gözetimini içerir.

4. “Gümrükleme Hizmetleri” (veya “gümrük idaresi komisyonculuk hizmetleri”) ithalat, ihracat veya taşımacılık yoluyla gelen yüke ilişkin gümrük formalitelerinin başka bir taraf adına yürütülmesini içeren faaliyetleri ifade eder ki, bu faaliyetler hizmet sunucunun ana faaliyet konusu ya da ana faaliyetinin olağan bir tamamlayıcısı olabilir.

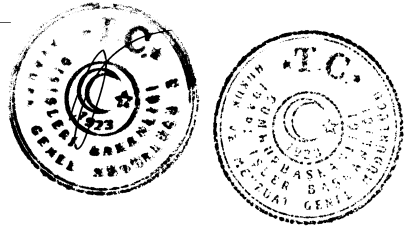
5. “Konteyner istasyonu ve ardiye hizmetleri” bir liman alanında ya da denizden uzak iç kısımlarda, yükün konteynere istiflenmesi/konteynerin açılması, konteynerlerin bakımı ve gönderim için uygun hale getirilmesi niyetiyle konteynerlerin depolanmasını içeren faaliyetleri ifade eder.

6. “Denizcilik acente hizmetleri”, belli bir coğrafi alanda, aşağıdaki amaçlarla bir veya daha çok gemicilik hattının veya gemicilik şirketinin ticari çıkarlarını bir acente olarak temsil etmeyi içeren faaliyetleri ifade eder:

- deniz taşımacılığı ve ilgili hizmetlerinin satış ve pazarlaması, fiyat teklifinden faturalamaya kadar olan işlemler ve şirketler adına konşimento belgesinin basımı, gerekli ilgili hizmetlerin satın alımı ve yeniden satımı, belgelerin hazırlanması ve ticari bilginin sağlanması;
- gerektiğinde geminin talep edilmesi veya yükün üstüne alınmasına ilişkin organizasyonun şirketler adına yapılması.

7. “Taşıma işleri organizatörlüğü”, taşımacılık ve ilgili hizmetleri satın alarak, belgeleri hazırlayarak ve ticari bilgiyi sağlayarak, gönderenler adına (yükün) gönderimine ilişkin organizasyonun ve gözetim işlemlerinin yürütülmesini kapsayan faaliyeti ifade eder.

8. “Diğer yardımcı ulaştırma hizmetleri” nakliye komisyonculuğu; navlun senedi denetimi ve nakliye ücreti bilgilendirme hizmetleri; taşıma belgesi hazırlama hizmetleri; paketleme ve kasalama ve paket açma ve kasa dağıtma hizmetleri; navlun denetimi; tartma ve numune alma hizmetleri; ve sevk alma ve kabul etme hizmetlerini (bindirme ve teslimat dâhil) ifade eder.

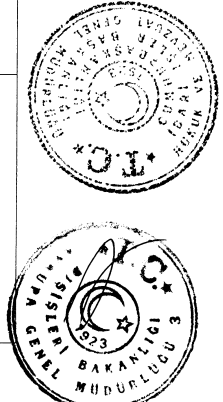


- 2 -

Hizmet Sunum Biçimleri:

(1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

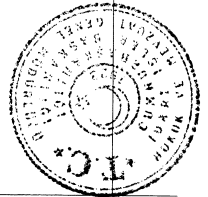
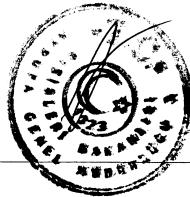
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	3) Kısıtlama Yok	3) Aşağıda belirtilenler dışında kısıtlama yok: I. Yönetim kurullarının yapısı Aşağıda belirtilen tüzel kişilik türleri için ikametgah şartı uygulanır: - bir "anonim şirket" (société anonyme/ Aktiengesellschaft) veya bir "komandit şirket" (société en commandite par actions/ Kommanditaktiengesellschaft); yönetim kurulu üyelerinin çoğunluğu İsviçre'de mukim olmalıdır. Ancak, bu ikametgah şartı bu sınırın altında da belirlenebilir; - bir "limited şirket" (société à responsabilité limitée/ Gesellschaft mit beschränkter Haftung) için: yöneticilerinden en az biri İsviçre'de mukim olmalıdır; - bir "kooperatif şirket" (société coopérative/ Genossenschaft) için: idarecilerinin çoğunluğu İsviçre'de mukim olmalıdır. II. Hissedarlar çemberi "Anonim şirketler"; hissedarlar çemberi yapısının federal hukuka uygunluğunu kanıtlamalarını engellediği ölçüde ve sürece, şirket ana sözleşmelerinde, (bazı) kişileri, kayıtlı hisselerin alıcısı olarak reddedebileceklerini belirtmekten alıkoymazlar.	



- 3 -

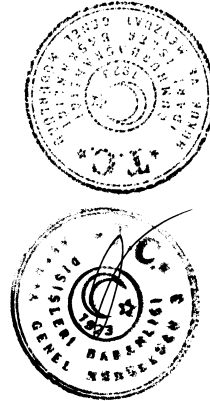
Hizmet Sunum Biçimleri:

Hizmet Sunum Biçimleri:	(1) Sınırlı sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
		III. Şubeleşme Bir şube açılması için, İsviçre’de mukim, (ana) şirket tarafından tam temsile yetkilendirilmiş (gerçek kişi) bir temsilci şartı vardır. IV. Tüzel kişiliği olmayan ticari varlık İsviçre hukukuna göre; gerçek kişiler tarafından ya da tüzel kişiliği olmayan bir ticari varlık (“anonim şirket”, “limited şirket” veya “kooperatif şirket” dışındaki şirketlerin) kurulabilmesi, ortak ya da ortakların kantonal hukuka göre kalıcı oturma izni olması şartına bağlıdır. V. Sübvansiyonlar için uygunluk Sübvansiyonlar, vergi teşvikleri ve vergi kredileri için uygunluk İsviçre’nin belirli coğrafi bölgelerinde kurulu kişiler için sınırlandırılabilir. VI. Gayrimenkul Edinimi İsviçre’de kalıcı olarak kurulmuş olmayan yabancıların ve merkezi yurt dışında bulunan ya da yabancıların kontrolünde olan işletmelerin gayrimenkul edinimi izne tabidir. Ancak: (a) profesyonel kullanım ve ticari faaliyetler amacıyla bina/yerleşke edinimi; (b) İsviçre’de mukim yabancıların kişisel mesken ihtiyacı sebebiyle temel konut edinimi izne tabi değildir.		



- 4 -

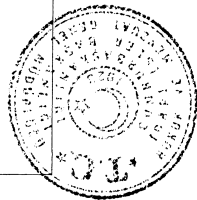
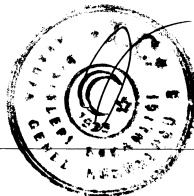
Hizmet Sunum Biçimleri:	(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
		Tamamen finansal olan yatırımlar ve apartman daireleri ticareti, aşağıdaki istisnalar dışında yasaktır: (a) Yabancılar, izne gerek olmadan, konut/emlak sahibi ya da ticareti yapan tüzel kişiliklerin, İsviçre'de bir borsaya kote olması şartıyla finansal ortaklıkları (ör: hisse senedi) yatırım yapabilirler; (b) yabancı ve yabancı-kontrollü bankaların ve sigorta şirketlerinin, iflas ve tasfiye durumlarında ipotekli konut kredisi (mortgage) için teminat olarak kullanılmak üzere emlak edinimlerine izin verilir; (c) yabancı ve yabancı-kontrollü sigorta şirketlerinin, gayrimenkul yatırımı yapmalarına, aldıkları toplam emlak değeri şirketin İsviçre'deki faaliyetleri için tuttuğu teknik rezervlerini geçmediği sürece izin verilir.		



Hizmet Sunum Biçimleri:

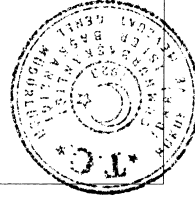
(1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	4) Milli muamele sütununda belirtilen kısıtlar ve şartlara ve Türk hizmet sunucularının İsviçre'ye giriş yapabilmesi ve İsviçre'de kalabilmesine ilişkin izin (oturma ve çalışma izni) şartına tabi olmak üzere, aşağıdaki A, B, C ve D paragraflarında tanımlanan kategorilere giren Türkiye'nin gerçek kişilerinin (Türk vatandaşlarının) giriş ve geçici kalışlarına ilişkin önlemler dışında kapalı. Bölüm II'de listelenen her türlü kısıtlama (ayrıca) uygulanacaktır. Aşağıdaki A paragrafında tanımlandığı haliyle, kilit personel için kalma süresi üç yıl olup azami beş yıla kadar uzatılabilir. Aşağıdaki paragraf B, C ve D'de tanımlandığı haliyle, diğer kilit personel için kalma süresi bir yıl içinde 90 gün ile sınırlıdır; eğer böyle bir süre için verilen izin ertesi yıl yenilenirse, başvuru sahibi İsviçre'de kalacağı iki ardışık dönem arasında en az iki ay yurt dışında kalmalıdır. Belirli süreli olmayan (süresiz) bir iş sözleşmesine bağlı olarak aldıkları açık uçlu ya da uzatılabilir oturma izni çerçevesinde İsviçre'ye giren veya İsviçre'de kalan kişiler, İsviçre'de geçici kalış veya geçici istihdam amacıyla kalandan sayılmazlar.	4) Aşağıdaki kısıtlamalar ve şartlara tabi olmak kaydıyla, pazara giriş sütununda belirtilen gerçek kişilere ilişkin önlemler dışında kapalı: (a) kanunda ve/veya kolektif anlaşmada belirtilen faaliyet merkezi ve şubede geçerli (hak ediş, çalışma saatleri vb. 'ne ilişkin) çalışma koşulları; (b) İsviçre içerisinde uzmanların hareketliliğini ve coğrafi hareketliliği kısıtlayan önlemler; (c) zorunlu sosyal sigorta sistemleri ve kamu emeklilik planlarıyla ilgili (hak etme süresi, yerleşiklik şartı vb) düzenlemeler; ve (d) göç, giriş, kalış ve çalışma ile ilgili diğer tüm hükümler. Söz konusu gerçek kişileri istihdam eden işletme, talep üzerine, (yukarıda belirtilen) bu önlemlerin uygulanmasından sorumlu makamlarla işbirliği yapacaktır. Subvansiyonlar, vergi teşvikleri ve vergi kredileri için uygunluk İsviçre'nin belirli coğrafi bölgelerinde mukim kişiler için sınırlandırılabilir.	



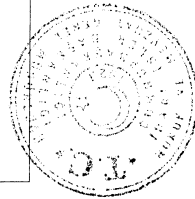
- 6 -

Hizmet Sunum Biçimleri:	(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	A. ŞİRKET İÇİ TRANSFERLER İsviçre’de kurulu bir şube, iştirak ya da bağlı ortaklık yoluyla İsviçre’de hizmet sunan Türkiye’nin belli bir iş yeri ya da şirketinin (bundan sonra “işletme” olarak anılacaktır) çalışanları olup başvurularını iletmekten hemen önceki bir yıldan az olmayan sürede Türkiye’de kurulu işletmenin çalışanları durumundaki, İsviçre’ye transfer edilen ve aşağıda (a) ve (b) altında tanımlanan kilit kişiler. (a) Üst düzey ve kıdemli yöneticiler: İşletmenin yalnızca en üst düzey yöneticileri, yönetim kurulu ya da hissedarlarından talimat alan ve (onların) genel gözetimlerine tabi olup işletmeyi ya da bir departmanını başlıca yöneten kişiler. Üst düzey ve kıdemli yöneticiler, işletmenin esas hizmet sunumuna ilişkin doğrudan faaliyette bulunmazlar. (b) Uzmanlar: Bir işletme içerisinde, sunulan hizmetler, araştırma ekipmanı, teknikler veya şirketin yönetimi alanlarındaki ileri seviye bilgisi sebebiyle belli bir hizmetin sunumu için kilit konumdaki yüksek nitelikli kişiler			



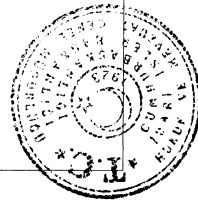
- 7 -

Hizmet Sunum Biçimleri:	(1) Sınırlı sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	B. İŞ ZİYARETÇİLERİ VE TİCARİ HİZMET SATICILARI (a) Ticari varlık kurmakla sorumlu iş ziyaretçileri: İsviçre'de ticari varlığı bulunmayan bir işletmenin Türkiye'de kurulu işletmesinde, başvurularını iletmeden hemen önceki bir yıldan az olmayan sürede çalışanları durumundaki ve yukarıdaki paragraf A'nın şartlarını yerine getiren ve İsviçre'ye o işletmenin İsviçre'de bir ticari varlığını kurmak amacıyla giriş yapan kişiler. Ticari varlık kurmakla sorumlu kişiler genel kamuya yönelik hizmet satamazlar ya da kendileri hizmet sunamazlar. (b) Hizmet satıcıları: İstihdam edildikleri ya da talimat aldıkları bir işletme adına, bir hizmetin satışına ilişkin sözleşmeyi yerine getirmek için İsviçre'de geçici olarak kalan kişiler. Hizmet satıcılar genel kamuya yönelik hizmet satamazlar ya da kendileri hizmet sunamazlar.			



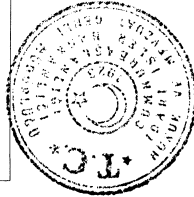
- 8 -

Hizmet Sunum Biçimleri:	(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	C. SÖZLEŞME KARŞILIĞI HİZMET SUNANLAR Bir tüzel kişinin çalışanları: İsviçre’de ticari varlığı bulunmayan (ve CPC 872’de tanımlanan hizmetleri sunan işletmeler haricinde olan), İsviçre’deki esaslı ticari faaliyetleri ile meşgul bir işletme ile bir hizmet sözleşmesi tamamlamış Türkiye’de yerleşik bir işletmenin çalışanı olan, ve daha öncesinde, kabul başvurusundan hemen önceki en az bir yıllık bir sürede Türkiye’de yerleşik işletmede çalışmış olan (işletmenin çalışanı olan), ve yukarıdaki paragraf A.(b)’deki koşulları sağlayan ve aşağıda belirlenen hizmet sektörlerinden birinde Türkiye’de yerleşik işletme adına İsviçre’de bir uzman olarak sunum yapan kişiler; ilave bir şart olarak, üç yıllık ilgili deneyim gerekmektedir. Bölüm II’de listelenen kısıtlamalar ayrıca uygulanır. Sözleşme başına, sözleşme kapsamında yerine getirilmesi gereken görevin ölçüsüne bağlı olarak sınırlı sayıda hizmet sunucunun tek seferde ve 3 aylık bir süre için geçici girişine izin verilir. Türkiye’de kurulu böyle bir işletmede istihdam edilmeyen bireysel hizmet sunucular, İsviçre emek piyasasına girmeye çalışan kişiler olarak dikkate alınacaktır.			



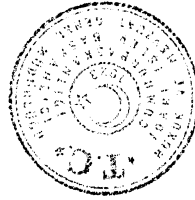
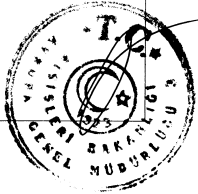
- 9 -

Hizmet Sunum Bıçimleri:	(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	Hizmet Sektörleri: - Mimarlık hizmetleri (CPC 8671) - Mühendislik hizmetleri (CPC 8672) - Entegre mühendislik hizmetleri (CPC 8673) - Şehir planlama ve peyzaj mimarlığı hizmetleri (CPC 8674) - Bilgisayar donanımının kurulumuyla ilgili danışmanlık hizmetleri (CPC 841) - Yazılım uygulama hizmetleri (CPC 842) - Bir bölümü ya da tamamı kamu fonlarından finanse edilen projeler hariç araştırma ve geliştirme hizmetleri (part of CPC 851-853) - Pazar araştırması hizmetleri (CPC 86401) - Yönetim danışmanlığı (CPC 8650) - İlgili bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri (CPC 8675) - Teknik test ve analiz hizmetleri (CPC 8676) - Türki dillerden ya da Türki dillere mütercim-tercumanlık hizmetleri (part of CPC 87905) - Hava aracıları bakım-onarım hizmetleri (part of CPC 8868)			

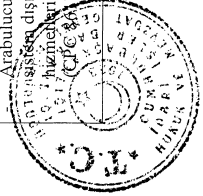
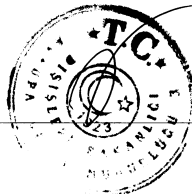


- 10 -

Hizmet Sunum Biçimleri:	(1) Sınır ötesi sunum	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	D. DİĞER Kurulum ve Bakım Personeli: İsviçre’de ticari bir varlığı bulunmayan Türkiye’de kurulu bir işletmenin çalışanları olan ve makine ya da endüstriyel ekipmanın kurulumu veya bakım-onarım hizmetini sunan kalifiye uzmanlar. Söz konusu hizmetin sunumu, her ikisi de birer işletme olan makine veya ekipmanın üreticisi ile makine veya ekipmanın sahibi arasındaki bir sözleşmeden (kurulum/bakım sözleşmesi) kaynaklı ücrete tabi olmalıdır. (CPC 872’de tanımlanan hizmetleri sunan işletmelerle bağlantılı herhangi bir hizmet burrada kapsamaz).			

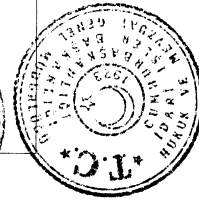
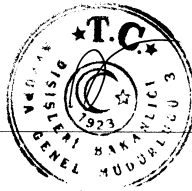


Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
BÖLÜM II. SEKTÖREL TAAHHÜTLER					
1. İŞ HİZMETLERİ					
A. Mesleki Hizmetler					
(a) Hukuk Hizmetleri					
- Uluslararası ticari tahkim hizmetleri (CPC 861'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
- Türk hukuku ve uluslararası hukuka ilişkin danışmanlık hizmetleri (CPC 861'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1), 2), 3) Ticino dışındaki tüm kantonlar: Kısıtlama Yok; Ticino: İsviçre mali hukukuna yönelik danışmanlık hizmetleri dışında kısıtlama yok. İsviçre mali hukukuna yönelik danışmanlık hizmetleri "fiduciario commercialista" ünvanını haiz olanlara hasredilmiştir. 4) Ticino dışındaki tüm kantonlar All cantons except Ticino: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; Ticino: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; legal advisory services on Swiss fiscal law is restricted to "fiduciario commercialista"		
- Arabuluculuk ve hukuki danışmanlık dışındaki uzlaştırma hizmetleri (CPC 861'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		



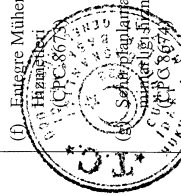
- 12 -

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
(b) Muhasebe, denetim (audit) ve defter tutma hizmetleri					
- Muhasebe ve defter tutma hizmetleri (CPC 86211 hariç CPC 862)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
- Bankaların denetimi hariç mali denetim hizmetleri (CPC 86211'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Bir "anonim şirket" (société anonyme/Aktiengesellschaft) veya bir "komandit şirket" in (société en commandite par actions/Kommanditaktiengesellschaft) denetçilerinden en az birinin ikametgahı, merkez ofisi veya kayıtlı şubesinin İsviçre'de bulunmasına ilişkin kısıtlı dışı kısıtlama yok. 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) bir "anonim şirket" (société anonyme/Aktiengesellschaft) veya bir "komandit şirket" in (société en commandite par actions/Kommanditaktiengesellschaft) denetçilerinden en az birinin ikametgahı, merkez ofisi veya kayıtlı şubesi İsviçre'de bulunmalıdır.	1) Bir "anonim şirket" (société anonyme/Aktiengesellschaft) veya bir "komandit şirket" in (société en commandite par actions/Kommanditaktiengesellschaft) denetçilerinden en az birinin ikametgahı, merkez ofisi veya kayıtlı şubesinin İsviçre'de bulunmasına ilişkin kısıtlı dışı kısıtlama yok. 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) bir "anonim şirket" (société anonyme/Aktiengesellschaft) veya bir "komandit şirket" in (société en commandite par actions/Kommanditaktiengesellschaft) denetçilerinden en az birinin ikametgahı, merkez ofisi veya kayıtlı şubesi İsviçre'de bulunmalıdır.		



Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınırlı (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(c) Vergilendirme Hizmetleri (CPC 863)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(d) Mimarlık Hizmetleri (CPC 8671)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(e) Mühendislik Hizmetleri (CPC 8672)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Resmi kamu ihtiyaçları çerçevesinde yapılan etüt faaliyetleri ¹ için, bir sınavın geçilmesi sonucu nitelikli topografalara (etütçilere) verilen İsviçre lisansının gerekli olması dışında kısıtlama yok 2) Kısıtlama Yok 3) Resmi kamu ihtiyaçları çerçevesinde yapılan etüt faaliyetleri için, bir sınavın geçilmesi sonucu nitelikli topografalara (etütçilere) verilen İsviçre lisansının gerekli olması dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) resmi kamu ihtiyaçları çerçevesinde yapılan etüt faaliyetleri için, bir sınavın geçilmesi sonucu nitelikli topografalara (etütçilere) verilen İsviçre lisansı gereklidir.	
(f) Entegre Mühendislik Hizmetleri (CPC 8673)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(g) Sektör planları ve peyzaj mühendisliği hizmetleri (CPC 8674)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	



¹ "Resmî kamu ihtiyaçları çerçevesinde yapılan etüt faaliyetleri;" kadastro faaliyetleri ve ilgili faaliyetleri ifade eder.

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
(h) Tıbbi hizmetler ve diğer sağlığı hizmetleri (CPC 9312)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kapalı 4) Kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kapalı 4) Kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Bağımsız meslek icrası için İsviçre vatandaşlığı şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) bağımsız meslek icrası için İsviçre vatandaşlığı gereklidir		
(i) Veterinerlik hizmetleri (CPC 932)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kapalı 4) Kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kapalı 4) Kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Bağımsız meslek icrası için İsviçre vatandaşlığı şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) bağımsız meslek icrası için İsviçre vatandaşlığı gereklidir		
(j) Bilgisayar donanımının kurulumu için danışmanlık hizmetleri (CPC 841)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(k) Yazılım uygulamaları hizmetleri (CPC 842)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(d) Vert tabanlı hizmetleri (CPC 844)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		

- 15 -

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
(e) Diğer					
- Bilgisayarlar dahil ofis makine ve ekipmanının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 845)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
- Veri hazırlama hizmetleri (CPC 849 I)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
- Müşterilerin çalışanlarına yönelik eğitim hizmetleri; Web sitesi tasarımı hizmetleri; Milli savunma sistemleri dışında siber koruma sistemleri için kavramsal ve operasyonel hizmetler; Çevrimiçi çocuk koruma hizmetleri (CPC 8499'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		



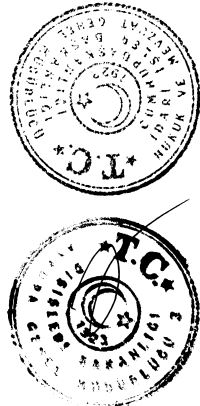
- 16 -

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri					
Bir bölümü veya tamamı kamu fonlarından finanse edilen projeler hariç					
(a) Doğa bilimlerine yönelik Ar&Ge hizmetleri (part of CPC 851)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			
(b) Sosyal bilimlere yönelik Ar&Ge hizmetleri (CPC 852'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			
(c) Disiplinlerarası Ar&Ge hizmetleri (CPC 853'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			



- 17 -

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
D. <u>Gayrimenkul Hizmetleri</u>					
(a) Kendisine ait olan ya da kiralanmış mülke ilişkin	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
- Diğer bir Tarafın ülkesinde yer alan kendisine ait ya da kiralanmış bir mülke ilişkin (CPC 821'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1), 2), 3) Ticino dışında tüm kantonlar: Kısıtlama yok; Ticino: bir ücret veya sözleşme karşılığı sunulan gayrimenkul hizmetlerinin "fiduciario immobiliare" unvanını haiz olanlara hasredilmesi dışında kısıtlama yok 4) Ticino dışında tüm kantonlar: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; Ticino: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) bir ücret veya sözleşme karşılığı sunulan gayrimenkul hizmetleri "fiduciario immobiliare" unvanını haiz olanlara hasredilmiştir.		
(b) Bir ücret veya sözleşme karşılığı (CPC 822)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1), 2), 3) Ticino dışında tüm kantonlar: Kısıtlama yok; Ticino: bir ücret veya sözleşme karşılığı sunulan gayrimenkul hizmetlerinin "fiduciario immobiliare" unvanını haiz olanlara hasredilmesi dışında kısıtlama yok 4) Ticino dışında tüm kantonlar: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; Ticino: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) bir ücret veya sözleşme karşılığı sunulan gayrimenkul hizmetleri "fiduciario immobiliare" unvanını haiz olanlara hasredilmiştir.		

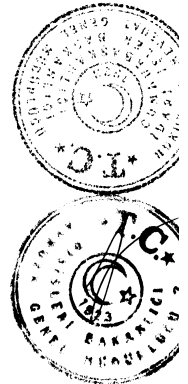


Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
E. Operatörsüz Kiralama/Finansal Kiralama Hizmetleri					
(a) Gemilerle ilgili					
- Deniz taşımacılığı için (CPC 83103'ün bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) İsviçre bayrağı altında denizde seyretmek için, deniz araçlarının yüzde 100'ünün, 3/4'ü İsviçre'de yerleşik olan İsviçre vatandaşlarına ait olması ya da onlar tarafından kontrol edilmesi şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) İsviçre bayrağı altında denizde seyretmek için, ait olduğu şirketlerin yönetim kurulu ve yöneticilerinin İsviçre vatandaşlarından oluşması ve çoğunluğunun İsviçre'de yerleşik olması şartı dışında kısıtlama yok; (ayrıca) yalnızca İsviçreli gemi sahipleri İsviçre gemilerini kiralayabilir ya da finansal kiralamaya tabi tutulabilir 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			
- Ren nehri üzerinde iç su yolu taşımacılığı için (CPC 83103'ün bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) İsviçre bayrağı altında nehirde seyretmek için, deniz araçlarının büyük ölçüde (en azından yüzde 66 sermaye ve oy hakkı) İsviçre'de veya Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine göre bir ülkede mukim kişilerce hükmedilen bir şirketin malı olması şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kabotaj dahil trafik haklarının Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlanmaması; deniz araçlarının sahiplerinin İsviçre'de uygun bir yönetim acentesi olması şartları dışında kısıtlama yok; (ayrıca) yalnızca İsviçreli gemi sahipleri İsviçre gemilerini kiralayabilir ya da finansal kiralamaya tabi tutulabilir 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; Kabotaj dahil trafik hakları Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlıdır			



Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(b) Hava taşıtlarıyla ilgili - Düzenli tarifeyle dayalı ya da charter uçuş gerçekleştiren şirketlere kiralama/finansal kiralama hariç hava taşıtlarına yönelik (CPC 83 104'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(c) Diğer taşımacılık ekipmanlarıyla ilgili (CPC 83 101 + 83 102 + 83 105)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(d) Diğer makine ve ekipmanla ilgili (CPC 83 106-83 109)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(e) Diğer - Cinsel ve şiddete yönelik içerik barındıran ürünler hariç kişisel ve ev ürünlerinin finansal kiralama veya kiralama hizmetleri (CPC 832'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	



Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınırlama	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
F. Diğer İş Hizmetleri					
(a) Reklamcılık Hizmetleri					
- İhaleat iznine tabi olan mallar, farmakolojik ürünler, alkollü içecekler, tütün ürünleri ve elektronik sigaralar, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar, mühimmat ve diğer savaş malzemeleri hariç reklamcılık hizmetleri (CPC 8711'in bir bölümü + 8712'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kamusal alanda dış mekan reklamcılık hizmetlerine yalnızca kantonlar ve belediyelere uzun dönemli münhasır hizmet sunucusu sözleşmeleri yoluyla izin verilmesi dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- İhaleat iznine tabi olan mallar, farmakolojik ürünler, alkollü içecekler, tütün ürünleri ve elektronik sigaralar, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar, mühimmat ve diğer savaş malzemeleri hariç dış mekan reklamcılık hizmetleri (CPC 8719'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(b) Pazar araştırması ve kamuoyu araştırması hizmetleri (CPC 864)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(c) Yönetim danışmanlık hizmetleri (CPC 865)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

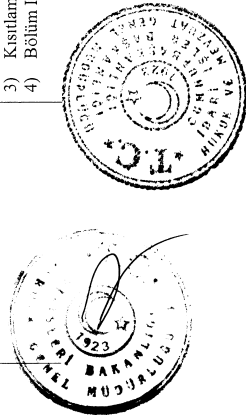
- 21 -

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
(d) Yönetim danışmanlığına ilişkin hizmetler (CPC 866)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(e) Teknik test ve analiz hizmetleri (CPC 8676)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(f) Tarım, orman ve avcılığa ilişkin hizmetler	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
- Tarım, orman ve avcılığa ilişkin danışmanlık hizmetleri (CPC 881'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(g) Balıkçılığa ilişkin hizmetler (CPC 882)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(h) Avcılığa ilişkin hizmetler (CPC 883'un bir bölümü + 884 + 885)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(i) İnşaat, ilişkin hizmetler (8842/hariç CPC 884 + 885)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınırlama	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
- Güvenlik danışmanlık hizmetleri (CPC 87302)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Kamusal veya yarı-kamusal alanda sunulan kamera izleme hizmetleri hariç park halindeki araçların izlenmesi hizmetleri (CPC 87305'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(m) İlgili bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri (CPC 8675)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(n) Ekipman bakım ve onarım hizmetleri; deniz araçları, hava taşıtları veya diğer taşıtların ekipmanları hariç (CPC 863 + 8861-8866)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) CPC 633'te sayılan hizmetler için İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) CPC 633'te sayılan hizmetler için İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) CPC 633'te sayılan hizmetler için İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	
(o) Bina temizlik hizmetleri	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	
(p) Bina temizlik hizmetleri hariç (CPC 874)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	
(q) Bina temizlik hizmetleri hariç (CPC 875)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

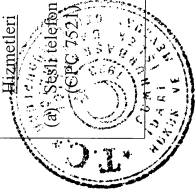
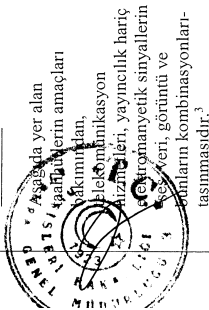
- 23 -

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
(q) Paketleme hizmetleri (CPC 876)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) İsviçre'de ticari varlık şartı vardır		
(r) Basım, yayım (CPC 88442)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(s) Kongre hizmetleri (CPC 87909'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(t) Diğer					
- Telefon cevaplama hizmetleri (CPC 87903)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
- Teksir hizmetleri (CPC 87904)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		



Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
- Mütercimlik ve tercümanlık hizmetleri (CPC 87905)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) 2), 3) Zürih ve Cenevre dışındaki tüm kantonlar: Kısıtlama yok; Zürih: resmi amaçlarla mütercimlik hizmetleri için yerleşiklik şartı dışında kısıtlama yok; Cenevre: resmi amaçlarla mütercimlik hizmetlerinin kapalı olması haricinde kısıtlama yok. 4) Zürih ve Cenevre dışındaki tüm kantonlar: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; Zürih: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı ve resmi amaçlarla mütercimlik hizmetleri için yerleşiklik şartı; Cenevre: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı ve resmi amaçlarla mütercimlik hizmetleri için kapalı.			
	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			
- Özel tasarım hizmetleri (CPC 87907)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			
	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ					
A./B. Posta/Kurye Hizmetleri					
- Hızlı dağıtım hizmetleri ² (CPC 7511'in bir bölümü + 7512'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			
C. Telekomünikasyon Hizmetleri					
Temel Telekomünikasyon Hizmetleri	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			

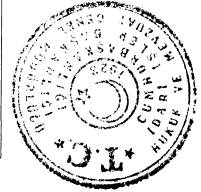
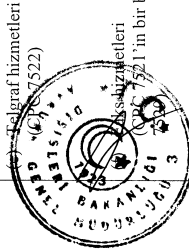


² "Hızlı dağıtım hizmetleri" İsviçre hukukuna göre; mektup dağıtımında İsviçre Posta İdaresinin (La Poste Suisse/ Die Schweizerische Post) birinci seviye ağırlık ve formattaki öncelikli mektup için uyguladığı fiyatın beş katı fiyata yapılan *mektup dağıtımları* ve koli dağıtımında İsviçre Posta İdaresinin birinci seviye ağırlık ve formattaki bir koliye uyguladığı temel tarifenin iki katı fiyata yapılan *koli dağıtımları* olarak alınmıştır.

³ "Yayınçılık" operatörler arasındaki katkı bağlantısı dışında, TV ve radyo programları kamuya dağıtımı için gerekli kesintisiz iletim zinciri olarak tanımlanmıştır.

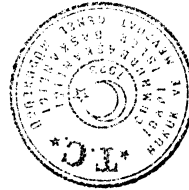
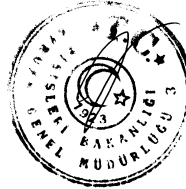
- 26 -

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
(b) Paket anahtarlanmalı veri iletim hizmetleri (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(c) Devre anahtarlanmalı veri iletim hizmetleri (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(d) Teleks hizmetleri (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(e) Telgraf hizmetleri (CPC 7522)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(f) Sesli hizmetleri (CPC 7521'in bir bölümü + 7523)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(g) Özel kiralık devre hizmetleri (CPC 7522'nin bir bölümü + 7523)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		



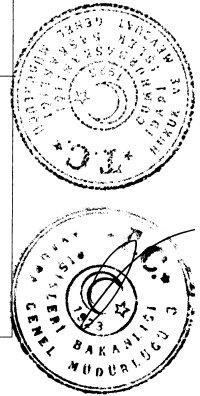
Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları			
Geliştirilmiş/Katma Değerli Telekomünikasyon Hizmetleri					
(h) Elektronik posta (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(i) Sesli mesaj (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(j) Çevirim içi bilgi ve veri tabanı alma (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(k) Elektronik veri alışverişi (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(l) Depolama ve gönderme ile depolama ve alma dahil geliştirilmiş/katma değerli faks hizmetleri (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(m) Kodlama ve protokole	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(n) Çevirim içi bilgi ve/veya veri işleme (işlemlerin işlenmesi dahil) (CPC 843'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(o) Diğer				
- Video metin	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Geliştirilmiş/katma değerli çağrı hizmetleri dahil lisanslı kabloluşuz şebekelere dayalı geliştirilmiş/katma değerli hizmetler	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

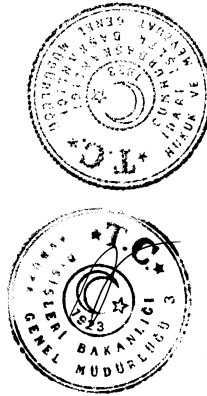


Hizmet sunumun biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ			
A. Binalar İçin Genel İnşaat İşleri (CPC 512)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
B. İnşaat Mühendisliği Uygulamaları İçin Genel İnşaat İşleri			
- İnşaat mühendisliği uygulamaları için inşaat işleri (CPC 5131-5137)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
C. Tesisat ve İnşaat Kurma İşleri (CPC 514 + 516)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Mühürsüz kantonlar veya belediyeler veya belirli işletmeciler için ayrılmış; gaz, su ve elektrik ölçerler, gaz boruları, elektrik ve ana su hatları hariç kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
D. Bina Tanımlama ve Bitirme (Son İnce) İşleri (CPC 517)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	



Hizmet sunumun biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
E. Diğer					
- İnşaat sahalarının ön şantiye oluşturma işleri (CPC 511)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Özel olarak ticarete konu inşaat işleri (CPC 515)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Binaların yapımı ve yıkımı için ya da inşaat mühendisliği uygulamaları için gerekli ekipmanın operatörü ile birlikte kiralınması hizmetleri (CPC 518) ⁴	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	



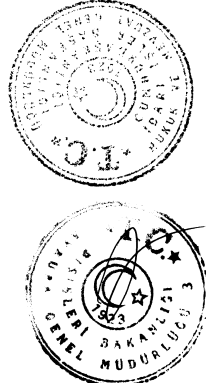
⁴ Operatörle birlikte kiralama hizmetleri CPC 872 grubu altında tanımlanan türdeki herhangi bir faaliyeti kapsamaz. Kiralama hizmetinin sunum biçimi her ne olursa olsun, her bir operatöre uygulanacak muamele gerçek kişilerin dolaşımı kapsamındaki muameledir.

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları				Milli Muamele Kısıtlamaları
4. DAĞITIM HİZMETLERİ					
A. <u>Komisyon acenteleri hizmetleri</u>					
- İthalat iznine tabi mallar, farmakolojik ürünler, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmata ilişkin hizmetler hariç komisyon acenteliği hizmetleri (CPC 621'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
B. <u>Toptan Ticaret Hizmetleri</u>					
- İthalat iznine tabi mallar, farmakolojik ürünler, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmata ilişkin hizmetler hariç toptan ticaret hizmetleri (CPC 622'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Hiçbir ekonomik gereklilik testi veya diğer pazara giriş kısıtlamaları uygulanmaksızın, iznin reddedilmesine yol açacak kantonal ve/veya belediye seviyesinde izin prosedürlerine tabi büyük ölçekli dağıtım tesisleri dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		



Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınırlı (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

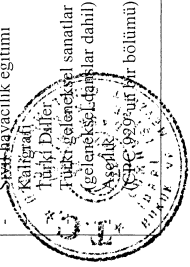
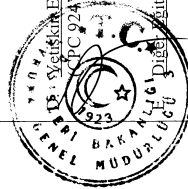
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. <u>Perakende Hizmetleri</u>			
- İthalat iznine tabi mallar, farmakolojik ürünler, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmat ile kıymetli madenler ve mobil satış üniteleri yoluyla yapılanlar dışındaki perakende ticaret hizmetleri (CPC 631'in bir bölümü + 632'nin bir bölümü + CPC 6111 + 6113 + 6121) ⁵	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Hiçbir ekonomik gereklilik testi veya diğer pazara giriş kısıtlamaları uygulanmaksızın, iznin reddedilmesine yol açacak kantonal ve/veya belediye seviyesinde izin prosedürlerine tabi büyük ölçekli dağıtım tesisleri dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	
D. <u>İsim hakkı kullanma</u> (Franchising) (CPC 8929)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	



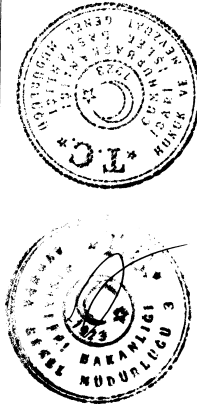
⁵ Bu alt-sektör CPC 6111+6113+6121'de kapsandığı şekilde motorlu araçlar ve parçalarına ilişkin toptan dağıtım hizmetlerini içerir.

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
5. EĞİTİM HİZMETLERİ			
Özel eğitim hizmetleri			
A. Eğitim Hizmetleri: ilköğretim & ortaokul I (CPC 921'in bir bölümü + 922'nin bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama Yok 4) Kapalı	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama Yok 4) Kapalı	
B. Ortaöğretim Eğitim Hizmetleri: ortaokul II (CPC 922'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
C. Yüksek Öğretim Hizmetleri (CPC 923'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
D. Yüksek Öğretim Hizmetleri (CPC 924'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
E. Diğer Eğitim Hizmetleri			
Yükseköğretim alanlarında: - Sektörel yetiştirme eğitimi - Kariyer - Teknik Diller - Teknik geleneksel sanatlar - Geleneksel sanatlar (dahil) - Sporluk (CPC 929'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	



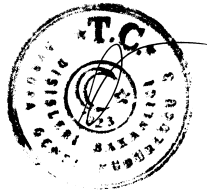
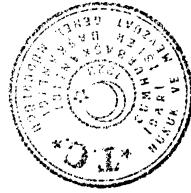
Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları		Milli Muamele Kısıtlamaları		
6. ÇEVRE HİZMETLERİ Belediyeler veya kantonların sahipliğindeki ya da onların işletlikleri veya hut onların dışarıya ihale ettikleri kamu hizmet kuruluşları dışındakiler	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
A. Kanalizasyon hizmetleri (CPC 9401'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
B. Atık yönetimi hizmetleri (CPC 9402'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
C. Sanitasyon ve benzeri hizmetler (CPC 9403'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		



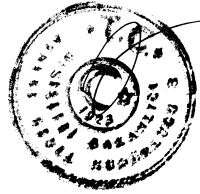
- 35 -

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
D. Diğer			
- Egzoz gazlarının temizlenmesi hizmetleri (CPC 9404'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Gürlütünün azaltılması hizmetleri (CPC 9405'in bir bölümü)			
- Doğanın ve peyzajın korunması hizmetleri (CPC 9406'nın bir bölümü)			
- Resmi amaçlarla radyasyon hizmetleri hariç çevre hizmetleri ve yardımcı hizmetler (CPC 9409'un bir bölümü)			

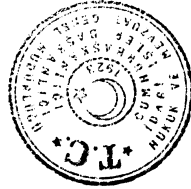
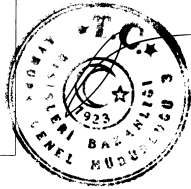


Hizmet sunum biçimleri:				
(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	Hava Taahhütler	
7. MALİ HİZMETLER				
Mali hizmetler (sigortacılık, bankacılık ve diğer mali hizmetler) taahhütleri; GATS kapsamında hazırlanan "Mali Hizmetler Taahhütlerine İlişkin Anlayış Belgesi" (bundan sonra Anlayış Belgesi) çerçevesinde üslenilmiş olup Bölüm I (yatay taahhütler) de yer alan ve aşağıda listelenen kısıtlamalar ve şartlara tabidir. "Anlayış Belgesi"nin B.4 paragrafının, yerleşik olmayan mali hizmet sunucuların müşteri aramalarına izin verme konusunda herhangi bir yükümlülük getirmediği anlaşılr.				
Sigortacılık ve Sigortacılıkla İlgili Hizmetler	"Anlayış Belgesi"nin B.1 paragrafında belirtilen tekel hakları: binalarda yangın ve doğal afet zarar sigortasına ilişkin bir kamu tekeli aşağıdaki kantonlardır: Zürih, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Aargau, St. Gallen, Graubünden, Appenzell Ausserrhoden, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Jura, Nidwalden ve Vaud kantonlarında, kamu tekeli ayrıca binalarda yer alan taşınır mallar için de yangın ve doğal afet zarar sigortasını kapsar.			



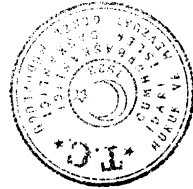
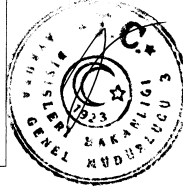
- 37 -

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	3) İrtibat büroları ticari faaliyette bulunamaz veya acente olarak hareket edemez, İsviçre'de kurulan sigorta şirketleri "anonim şirket" (société anonyme/ Aktiengesellschaft) ya da "kooperatif şirket" (société cooperative/ Genossenschaft) tüzel kişilik türlerinden biri olmalıdır; yabancı sigorta şirketlerinin şubeleri için, ana şirketin, merkez ofisinin bulunduğu ülkedeki tüzel kişilik türünün İsviçre "anonim şirket" veya "kooperatif şirketi" ile benzer olması gereklidir; temel sağlık sigortası planına katılabilimleri için, sağlık sigortası şirketlerinin aşağıdaki tüzel kişilik türlerinde kurulumları gereklidir: "birlik" (association/ Verein), "kooperatif şirket", "vakıf" (fondation/ Stiftung) veya "anonim şirket"; zorunlu emeklilik fonu planlarına (prévoyance professionnelle/ Berufsvorsorge) katılabilmek için emeklilik fonlarının bir "vakıf" şeklinde kurulmuş olmaları gereklidir	2) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		



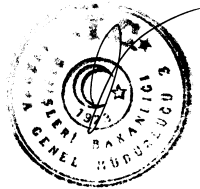
Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Bankacılık ve Diğer Mali Hizmetler (sigortacılık hariç)	"Anlayış Belgesi"nin B.1 paragrafında belirtilen tekel hakları: ipotekli konut kredisi (mortgage) tahvil (lettre de gage/ Pfandbrief) basan iki kuruma belirli ipotekli konut kredisi tahvillerini basma konusunda münhasır hak tanınmıştır; birinci kuruma yalnızca İsviçre kantonal bankaları üye olarak kabul edilir; ikinci kuruma ise, merkez ofisleri İsviçre'de olan ve ulusal ipotekli konut kredisi işi bilançosunun en az yüzde 60'ı olan bankalar üye olabilir; ipotekli konut kredisi tabanlı diğer tahvillerin basımı bu düzenlemeden etkilenmez. 1)⁶ Yabancı yatırım fonları yalnızca İsviçre'de yerleşik lisanslı bir temsilci aracılığıyla pazarlanabilir veya dağıtılabilir 3) Nihai hissedarları ve/veya hak sahipleri anlaşmaya taraf olmayan bir ülkenin kişileriye, mali hizmet sunucuların ticari varlık oluşumunu reddedilebilir; iribat bütürları bir ticari faaliyete giremez veya sonlandırmaz veya bir acente gibi hareket edemez 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Yabancı kolektif yatırım fonlarının basılması damga vergisine tabidir 2) Kısıtlama Yok 3) Yabancı mali hizmet sunucuların ticari varlığı, şirketin ismi ve kendi ülkesindeki mali kurumlara ilişkin düzenlemelerle ilgili belli şartlara tabidir 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	



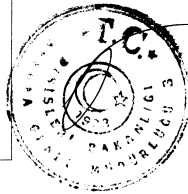
⁶ Yalnızca "Anlayış Belgesi"nin B.3 paragrafında belirtilen işlemler değil, tüm bankacılık ve diğer mali hizmet işlemleri (sigortacılık dışında) kapsamıştır.

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
8. SAĞLIKLA İLGİLİ VE SOSYAL HİZMETLER (I.A.h-j. başlığı altında listelenenler dışında kalan)					
A. Hastane Hizmetleri ⁷ (CPC 9311)	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Hastane birliklerinin ve Türk hukukuna göre kurulmuş hastanelerin irtibat büroları dışında kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Hastane birliklerinin ve Türk hukukuna göre kurulmuş hastanelerin irtibat büroları dışında kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			

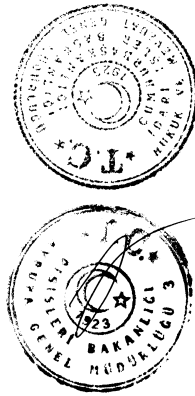


⁷ Pazara Giriş ve Milli Muamele sütunlarında üstlenilen taahhütlerde yer alan hiçbir husus, tıp tica hakkı ya da unvanların kullanım hakkını kapsayacak şekilde yorumlanamaz. Bu listenin amaçları için İsviçre'nin doktorlara ve diğer tıp uzmanlıklarına yönelik taahhütleri yalnızca ve yalnızca sektör I.A altında listelenmiştir.

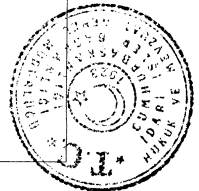
Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları		Milli Muamele Kısıtlamaları		
9. TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER					
A. <u>Otel ve Restoranlar</u> (catering-yemek hizmetleri dahil) (CPC 641-643)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı, ancak catering hizmetleri (CPC 6423) için kısıtlama yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; İsviçre'de ticari varlık şartı vardır		1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı, ancak catering hizmetleri (CPC 6423) için kısıtlama yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; İsviçre'de ticari varlık şartı vardır		
B. <u>Seyahat Acenteleri ve Tur Operatörleri Hizmetleri</u> (CPC 7471)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
C. <u>Turist Rehberliği Hizmetleri</u> (CPC 7472)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		

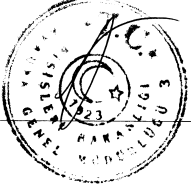
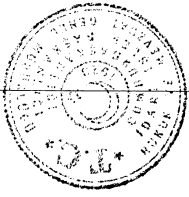


Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
10. EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ (görsel-işitsel hizmetler dışında kalan)					
B. Haber Ajansı Hizmetleri (CPC 962)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			
D. Spor ve Diğer Eğlence Hizmetleri					
- Spor Hizmetleri (CPC 9641)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			

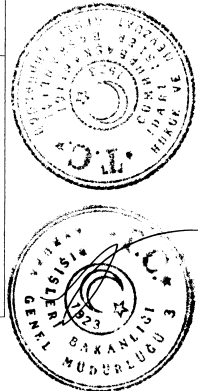


Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
11. TAŞIMACILIK HİZMETLERİ					
A. <u>Deniz Taşımacılığı</u> <u>Hizmetleri</u>					
(a/b) Yolcu ve yük taşımacılığı (CPC 7211 + 7212)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) İsviçre bayraklı bir deniz aracının yabancı fonlarla finanse edilmesi durumunda gemicilik şirketi veya geminin işletilmesiyle ilgili İsviçre çıkartılarının etkisinin tehlikeye atılmaması dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; deniz aracının mürettebatı için kapalıunbound for vessels' crews	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Aşağıdakiler dışında kısıtlama yok: - aşağıda belirtilen tüzel kişilik türleri, İsviçre bayrağı altında bir deniz aracının aşağıdaki şartlarda sahibi olabilir ya da işletilebilir: (deniz aracı sahibi ya da gemicilik şirketi olabilir): (a) merkez ofis ve faaliyetlerin gerçek merkezi İsviçre'de bulunmalıdır; (b) bir "anonim şirket"in (société anonyme/ Aktiengesellschaft) veya bir "komandit şirket"in (société en commandite par actions/ Kommanditaktiengesellschaft) hisse-sermayesinin en azından çoğunluğunu temsil edecek oy gücü hisselerinin en az üçte ikisinin İsviçre'de mukim İsviçre vatandaşlarına ya da kayıtlı ofisleri İsviçre'de bulunan çoğunlukla İsviçre sahipli veya İsviçre kontrollü işletmelere ait olması gereklidir; (c) bir anonim şirketin veya bir komandit şirketin tüm hisselerinin kayıtlı hisseler olarak basılması gereklidir;			Deniz limanlarında sunulan hizmetler: teknik olarak mümkün olmadığından kapalı



Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
 	(c) Deniz araçlarının mürettebat ile birlikte kiralanması (CPC 7213) (d) Denizde giden araçların bakım ve onarım hizmetleri (CPC 8868'in bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	(ii) eğer yönetim kurulu veya yönetim bir kişiden oluşuyorsa bu kişi İsviçre'de mukim İsviçre vatandaşı olmalıdır; (iii) İsviçre Denizcilik Seyrüsefer Ofisi, işletmenin büyük oranda İsviçre sahibi ve İsviçre kontrolü olma karakterini temin etmek için gerekirse, işletmenin diğer üst düzey yöneticilerinin ve/veya kıdemli yöneticilerinin İsviçre'de mukim İsviçre vatandaşları olmalarını talep edebilir;; (b) "şahıs şirketleri" (Entreprise individuelle/ Einzelfirma) için ortak, İsviçre'de mukim İsviçre vatandaşı olmalıdır; (c) bir anonim şirketin, bir komandit şirketin, bir limited şirketin veya bir kooperatif şirketin yönetim kurulu üyelerinin ve yönetiminin en az üçte ikisi İsviçre vatandaşı olmalıdır; (d) zorunlu denetim raporları, kayıtlı ofisi İsviçre'de bulunan veya İsviçre'nin ticaret siciline kayıtlı bir şubesi bulunan denetim şirketleri tarafından hazırlanmalıdır; - denizde giden araçların finansmanı için verilen devlet garantili kredilere İsviçre bayrağı altında seyreden deniz araçları uygundur 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; Deniz aracının mürettebatı için kapalı; subvansiyonlara uygunluk için kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
(e) İmne ve çekme hizmetleri (CPC 7214)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(f) Deniz taşımacılığına destek hizmetleri (CPC 745'in bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
DENİZCİLİK YARDIMCI HİZMETLERİ					
- Denizcilik yük elleçleme hizmetleri (Ek Belge I'de tanımlandığı haliyle - tanım n° 1) (CPC 741'in bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Depo ve antrepo Hizmetleri (CPC 742'nin bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Gümrükleme hizmetleri (Ek Belge I'de tanımlandığı haliyle - tanım n° 2) (CPC 748'in bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	



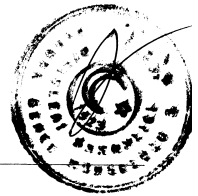
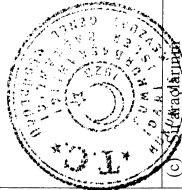
- 46 -

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sekör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
- Konteyner istasyonları ve ardiye hizmetleri (Ek Belge I'de tanımlandığı haliyle - tanım n° 3) (CPC 742'nin bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
- Denizcilik acentliği (Ek Belge I'de tanımlandığı haliyle - tanım n° 4) (CPC 748'in bir bölümü + 749)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
- Denizcilik yük taşıma işleri organizatörlüğü (forwarding) hizmetleri (Ek Belge I'de tanımlandığı haliyle - tanım n° 5) (CPC 748'in bir bölümü + 749)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		



Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

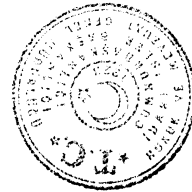
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
B. İş Su Yolları Taşımacılığı Ren nehri üzerinde iç su yolu taşımacılığı (a) Yolcu taşımacılığı (CPC 7221'in bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) İsviçre bayrağı altında nehirde seyretmek için, deniz araçlarının büyük ölçüde (en azından yüzde 66 sermaye ve oy hakkı) İsviçre'de veya Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine göre bir ülkede mukim kişilerce hükmedilen bir şirketin malı olması şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kabotaj dahil trafik haklarının Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlanmaması; deniz araçlarının sahiplerinin İsviçre'de uygun bir yönetim acentesi olması şartları dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; Kabotaj dahil trafik hakları Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlıdır	
(b) Yük taşımacılığı (CPC 7222'nin bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) İsviçre bayrağı altında nehirde seyretmek için, deniz araçlarının büyük ölçüde (en azından yüzde 66 sermaye ve oy hakkı) İsviçre'de veya Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine göre bir ülkede mukim kişilerce hükmedilen bir şirketin malı olması şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kabotaj dahil trafik haklarının Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlanmaması; deniz araçlarının sahiplerinin İsviçre'de uygun bir yönetim acentesi olması şartları dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; kabotaj dahil trafik hakları Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlıdır	
(c) Sifarişlerin mürettebatıyla birlikte kiralınması (CPC 7223'ün bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) İsviçre bayrağı altında nehirde seyretmek için, deniz araçlarının büyük ölçüde (en azından yüzde 66 sermaye ve oy hakkı) İsviçre'de veya Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine göre bir ülkede mukim kişilerce hükmedilen bir şirketin malı olması şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kabotaj dahil trafik haklarının Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlanmaması; deniz araçlarının sahiplerinin İsviçre'de uygun bir yönetim acentesi olması şartları dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; kabotaj dahil trafik hakları Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlıdır	



Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
(d) Su araçlarının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 8868'in bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(e) İmne ve çekme hizmetleri (CPC 7224'nin bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(f) İç su yolları taşımacılığına destek hizmetleri (CPC 745'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
C. Havayolu Taşımacılığı Hizmetleri					
(a) Yolcu taşımacılığı (CPC 731)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(b) Kargo taşımacılığı (CPC 732)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(d) Hava taşıtlarının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 8868'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(e) Havayolu taşımacılığına destek hizmetleri					

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Yer hizmetleri ⁸ (CPC 7461'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Havalimanı Yönetim Hizmetleri ⁹ (CPC 7461'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
Havayolu taşımacılığı hizmetlerinin satış ve pazarlaması hizmetleri	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
Bilgisayarlı Rezervasyon Sistemi Hizmetleri	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	



⁸ Bu alt-sektör yer yönetimi, yolcu hizmetleri, ramp, hava taşıtlı hizmetleri, uçak yakıtı hizmetleri, uçuş operasyon ve kabin ekibi yönetimi hizmetleri, yer ulaşım hizmetlerini içerir.

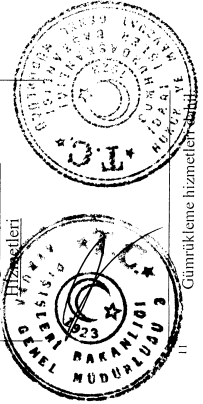
⁹ Bu alt-sektör havalimanı alt yapısı ve operasyon hizmetlerini içerir.

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları		Milli Muamele Kısıtlamaları		
F. Karayolu Taşımacılığı Hizmetleri					
(a) Yolcu taşımacılığı					
- yalnızca düzenli, "kapalı-kapı" turları (CPC 7121'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
- kabotaj ve taksi hizmetleri dışındaki arazi hizmetler (CPC 7122'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(b) Kabotaj dışında yük taşımacılığı (CPC 7123'un bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı, Uluslararası tır operatörleri (şoförleri) için kısıtlama yok ¹⁰		1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı, Uluslararası tır operatörleri (şoförleri) için kısıtlama yok		
(c) Karayolu taşımacılığı için taşıtların operatörü ve birim kiralınması hizmetleri (CPC 7124)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(d) Karayolu taşımacılığı ekipmanının bakımı ve onarım hizmetleri (CPC 8867)	1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		

¹⁰ Bu hizmetin anahtarları bakımından, "Uluslararası tır operatörleri (şoförleri)" İsviçre'de transit geçen malları ve/veya yurt dışından İsviçre'ye (ithal edilen) yükü ve/veya İsviçre'den yurt dışına (ithal edilen) yükü taşıyan ağır yol vasıtalarını ifade eder. Operatör (şoför) Türk taşımacılık işletmesinin bir çalışanıdır. (CPC 872'de tanımlanan hizmetleri sunan işletmelerle bağlantılı herhangi bir hizmetin sunumu hariç).

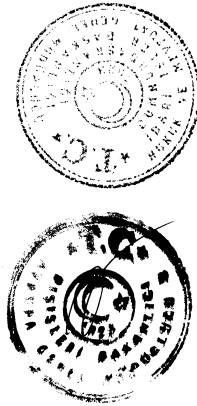
Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
(e) Karayolu taşımacılığına yönelik diğer destek hizmetleri (CPC 7449)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
H. Tüm Taşımacılık Modlarına Yardımcı Hizmetler					
(a) Yük eleme hizmetleri (CPC 741)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(b) Depo ve anrepto hizmetleri (CPC 742)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(c) Yük taşımacılık acentesi hizmetleri ¹⁾ (CPC 748)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(d) Diğer yardımcı hizmetler (part of CPC 749)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		

I. Diğer Taşımacılık Hizmetleri



- 53 -

Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
- Su altı araçlarıyla taşımacılık hizmetleri: Su altı araçlarının bakım ve onarım hizmetleriyle sınırlı olarak	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			



Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları		Milli Muamele Kısıtlamaları		
12. BAŞKA YERDE BULUNMAYAN DİĞER HİZMETLER					
(a) Yıkama, temizleme ve boyama hizmetleri (CPC 9701)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
(b) Kuaförlük ve diğer güzellik hizmetleri (CPC 9702) ¹²	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; ticari varlık kurma şartı vardır		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; ticari varlık kurma şartı vardır		
hamanlar, saunalar ve spa merkezleri ¹⁴ (CPC 9709'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		
Fitness merkezi and spor salonları ¹³ (CPC 9709'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı		

¹² Şüpheye yer bırakmamak adına not: Bu alt-sektördeki CPC kategorileri herhangi bir iyileştirici, tıbbi, paramedikal veya rehabilitasyon tedaviyi içermez.

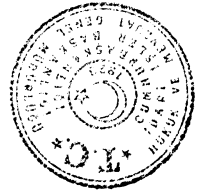
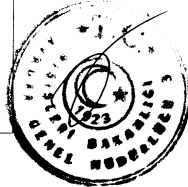
¹³ Şüpheye yer bırakmamak adına not: Bu alt-sektördeki CPC kategorileri herhangi bir iyileştirici, tıbbi, paramedikal veya rehabilitasyon tedaviyi içermez.

¹⁴ "Spa" terimi termal banyo ifade edecek şekilde anlaşılmalıdır.

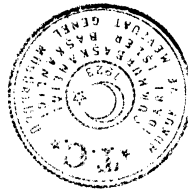
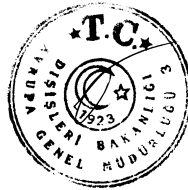
¹⁵ Şüpheye yer bırakmamak adına not: Bu alt-sektördeki CPC kategorileri herhangi bir iyileştirici, tıbbi, paramedikal veya rehabilitasyon tedaviyi içermez.

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Ev hayvanlarına yönelik hizmetler (tınarlar, lojman, pansiyon ve köpek gezdirme hizmetleri) (CPC 9709'un bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Bir arada tutulabilecek hayvan sayısına yönelik kısıtlamalar dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Devletin zorunlu olarak yaptırımları dışında, İsviçre dışındaki ülkelere vize veya izinler için, başvuru yapacak bireylerin prosedürlerinin ayarlanması (CPC 9709'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Genel kamuya yönelik hava tahminleri (hava trafiği, hava risk değerlendirmesi, hava tehdit alarm hizmetleri, doğal afet uyarıları ve eğitimi gibi özel yayınlar dışında) (CPC 9709'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Uzun çöplüğüne yönelik hizmetler (atık uydurucu LEO ve eşzamanlı uydurucu GEO)			



Hizmet sunum biçimleri:	(1) Sınır ötesi	(2) Yurt dışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı	İlave Taahhütler
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları			
- Uzun çöplüğünün taranması, kataloglanması ve gözlem hizmetleri; çarpışma tahminleri ve yeniden dünyaya girişi ve çarpışmanın önlenmesi ve benzeri hizmetler (uzay çöplüğünün kaldırılması ve yörüngeden çıkartma hizmetleri hariç) (CPC 9709'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı			



EK BELGE I

**BU TAAHHÜT LİSTESİ İÇİN TANIMLAR
(DENİZ TAŞIMACILIĞI YARDIMCI HİZMETLERİ)**

1. “*Denizcilik yük elleçleme hizmetleri*” liman işletmecileri dahil liman yükleme/boşaltma şirketleri tarafından ifa edilen ancak liman yükleme/boşaltma şirketleri veya liman işletmecilerinden bağımsız olarak organize olmuş iş gücünü temsil eden liman işçilerinin doğrudan faaliyetlerini içermeyen faaliyetleri ifade eder. Kapsanan faaliyetler, yükün bir deniz aracından/aracına yükleme/indirme (discharging) işlemlerinin organizasyonu ve gözetimini, yükün bağlanması/çözülmesi, gönderim öncesi veya boşaltma sonrası yüklerin kabul edilmesi/dağıtım ve emanete alınması faaliyetlerini içerir.
2. “*Gümrükleme Hizmetleri*” ithalat, ihracat veya taşımacılık yoluyla gelen yükü ilişkin gümrük formalitelerinin başka bir taraf adına yürütülmesini içeren faaliyetleri ifade eder ki, bu faaliyetler hizmet sunucunun ana faaliyet konusu ya da ana faaliyetinin olağan bir tamamlayıcısı olabilir.
3. “*Konteyner istasyonu ve ardiye hizmetleri*” liman alanlarında ya da denizden uzak iç kısımlarda, yükün konteynere istiflenmesi/konteynerin açılması, konteynerlerin bakımı ve gönderim için uygun hale getirilmesi niyetiyle konteynerlerin depolanmasını içeren faaliyetleri ifade eder.
4. “*Denizcilik acente hizmetleri*” belli bir coğrafi alanda, aşağıdaki amaçlarla bir veya daha çok gemicilik hatlarının veya gemicilik şirketinin ticari çıkarlarını bir acente olarak temsil etmeyi içeren faaliyetleri ifade eder:
 - (a) deniz taşımacılığı ve ilgili hizmetlerinin satış ve pazarlaması, fiyat teklifinden faturalamaya kadar olan işlemler ve şirketler adına konsimento belgesinin basımı, gerekli ilgili hizmetlerin satın alımı ve yeniden satımı, belgelerin hazırlanması ve ticari bilginin sağlanması;
 - (b) gerektiğinde deniz aracının talep edilmesi veya yükün üstüne alınmasına ilişkin organizasyonun şirketler adına yapılması.
5. “*Denizcilik taşıma işleri organizatörlüğü*” taşımacılık ve ilgili hizmetleri satın alarak, belgeleri hazırlayarak ve ticari bilgiyi sağlayarak, gönderenler adına (yükün) gönderimine ilişkin organizasyonun ve gözetim işlemlerinin yürütülmesini kapsayan faaliyetleri ifade eder.

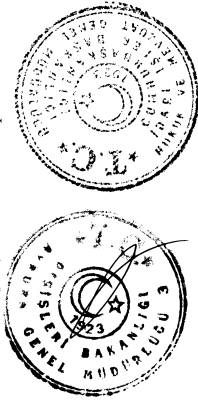


EK BELGE II

İSVİÇRE'DEKİ TÜZEL KİŞİLİK TÜRLERİNİN İNGİLİZCE VE TÜRKÇE ÇEVİRLERİ

Aşağıdaki liste, bu taahhüt listesinde yer aldığı haliyle ve o ölçüde, tüzel kişilik türlerinin İngilizce ve Türkçe çevirilerinin derlenmiş halidir.¹

“Association” / birlik	association, Verein, associazione
“Co-operative society” / kooperatif şirket	société coopérative, Genossenschaft, società cooperativa
“General partnership” / kolektif şirket	société en nom collectif, Kollektivgesellschaft, società in nome collettivo
“Foundation” / vakıf (kurum, kuruluş)	fondation, Stiftung, fondazione
“Joint-stock company” / anonim şirket (A.Ş.)	société anonyme (SA), Aktiengesellschaft (AG), società anonima (SA)
“Limited liability company” / limited şirket (Ltd.)	société à responsabilité limitée (sârl), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH), società a garanzia limitata (Sagl)
“Limited partnership” / limited ortaklık, hisseli komandit şirket	société en commandite, Kommanditgesellschaft, società in accomandita
“Sole proprietorship” / şahıs şirketi, adi şirket	entreprise individuelle, Einzelunternehmen, ditta individuale
“Stock company with unlimited partners” / komandit şirket	société en commandite par actions, Kommanditaktiengesellschaft, società in accomandita per azioni



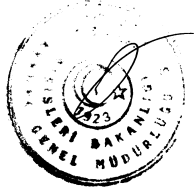
¹ Bu çeviriler gayri resmidir.

EK XII LAHİKA 5

TÜRKİYE - MADDE 3.18'DE ATIFTA BULUNULAN TAAHHÜT LİSTESİ

AÇIKLAYICI NOTLAR

1. Her bir sektör ve alt-sektörü, belirtiltikleri yerde, tespit edebilmek bakımından, CPC; Birleşmiş Milletler İstatistik Ofisi İstatistik Belgeleri, M Serisi, No. 77, CPC Prov, 1991 olarak yer alan Birleşmiş Milletler Geçici Merkezi Ürün Sınıflandırması' nı ifade eder. CPC atıfları olmayan hizmetler, ilgili sektör veya alt-sektör sütununda tanımlanmıştır. Mali Hizmetler "Mali Hizmetler Ek'i"ne uygun olarak tanımlanmıştır.
2. Bu listede yer alan hiçbir husus, Türkiye'nin, mallara ilişkin dış ticaret rejimi ve ilgili gümrük prosedürleri alanında, Türkiye'nin taraf olduğu uluslararası anlaşmalarla uyumlu, önlem almasına veya (varsa mevcut önlemleri) sürdürmesine engel olacak şekilde yorumlanmayacaktır. Bu bakımdan, dağıtım hizmetleri, bakım ve onarım hizmetleri ve teknik test ve analiz hizmetleri gibi mal ithalat ve ihracatının hizmet sunumunun ayrılmaz bir parçası olduğu sektör, alt-sektör ve faaliyetler için, Türkiye, bu listede belirtilmemiş dahi olsa, mallara ilişkin dış ticaret ve/veya gümrük önlemlerinde hiçbir taahhüt üstlenmez.
3. Bu listeden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerin kendiliğinden yürürlüğe giren etkileri yoktur ve dolayısıyla gerçek ve tüzel kişiler üzerinde doğrudan hak yaratmazlar.
4. Belli bir hizmet sektöründeki taahhüt seviyesi, o hizmet sektörünün girdisi olduğu için ya da ilgili olduğu için başka bir hizmet sektörünün taahhüt seviyesini hükümsüz kılmaz.
5. Bu listede yer alan taahhütlerle diğer Ek'lerde yer alan taahhütler arasında çelişki olması durumunda en lehte olan taahhüt geçerli olacaktır.



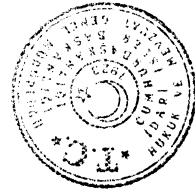
- 2 -

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
I. YATAY TAAHHÜTLER				
Bu Bölüm, aksi belirtilmediği sürece, listelenmiş tüm hizmet sektörlerindeki hizmet ticaretine uygulanan taahhütleri ve o taahhütlere ilişkin hükümler, şartlar ve yeterlilikleri ortaya koyar. Belirli hizmet sektörlerindeki ticarete uygulanan taahhütler ise Bölüm II' de listelenmiştir.				
BU LİSTEDE YER ALAN TÜM SEKTÖRLER	<u>Sübvansiyonlar:</u> 1.2.3.4) GATS taahhütlerine aykırı olmadığı sürece kapalı.			



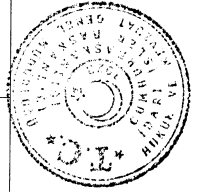
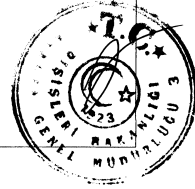
- 3 -

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	Gayrimenkul Edinimi: 3) Tapu Kanunu uyarınca, yabancı sermayeli şirketlerin ana sözleşmelerinde listelenen ticari faaliyetleri yürütmek üzere Türkiye’de gayrimenkul edinimine izin verilir. Ancak askeri bölgeler (askeri yasak bölgeler, askeri güvenlik bölgeleri ve stratejik bölgeler) ve özel güvenlik bölgelerindeki edinimler için Türk askeri makamlarından ve valiliklerden gerekli izinlerin alınması şarttır. 1.3.4) Bakanlar Kurulu, ulusal menfaatler doğrultusunda, yabancı bir hükümet yasalari çerçevesinde örgütlenen tüzel kişiler tarafından gayrimenkul edinme şartlarını belirleme, değiştirme veya sınırlama ve/veya gayrimenkul edinime hakkını kısmen veya tamamen çekme veya yasaklama yetkisine sahiptir. Kamu hizmetleri: Ulusal veya yerel düzeyde kamu hizmeti olarak kabul edilen ekonomik faaliyetler, kamu tekellerine veya özel işletmecilere verilen münhasır haklara tabi olabilir.	4) Türk vatandaşlarına hasredilmiş meslekler aşağıda yer almaktadır: 1) Doktorlar, 2) Eczacılar, 3) Hemşireler, 4)Veterinerler, 5) İlaç üreten fabrikaların sorumlu müdürleri, 6) Turist Rehberleri, 7) Özel hastanelerin sorumlu yöneticileri, 8) Gazetelerin yöneticileri, 9)Diş Hekimleri, 10) Noterler, 11) Serbest Bölgelerde çalışan yöneticiler ve nitelikli personel dışındaki personel, 12) Kıyı ticareti ve bununla ilgili faaliyetlerde bulunanlar, 13) Laboratuvar hizmetleri ile işigal eden doktorlar, eczacılar ve veterinerler.		

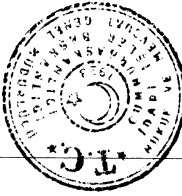


- 4 -

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	4) Aşağıdaki kategorilerde yer alan gerçek kişilerin ülkeye girişi ve geçici kalışı dışında kapalı: I. Şirket içi transferler diğer bir Tarafın tüzel kişisi tarafından en az bir yıldır çalıştırılan ve geçici olarak bu tüzel kişinin Türkiye topraklarındaki işiiraklerine, bağıli ortaklıklarına ve şubelerine transfer edilen gerçek kişilerdir. Söz konusu gerçek kişi aşağıdaki kategorilerden birine girmelidir: Üst düzey yöneticiler ve ilareciler: Bir tüzel kişi bünyesinde üst düzey pozisyonunda çalışan, çoğunlukla şirketin yönetim kurulu veya hissedarlarından veya eşdeğerlerinin genel gözetimine veya yönlendirmesine tabi olarak, esasen şirketin idaresini yönlendiren, diğer hususların yanı sıra: (A) işletmenin veya işletmenin bir bölümünü veya alt birimini yöneten; (B) diğer yönetim çalışanlarının, profesyonel veya idari çalışanların işlerini yöneten ve kontrol eden; ve (C) kişisel olarak işe alma, işten çıkarma veya işe almayı, işten çıkarmayı tavsiye etme ve diğer personel faaliyetleri düzenleme yetkisine sahip olan gerçek kişilerdir.			



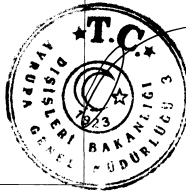
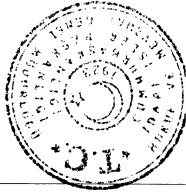
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	Uzmanlar: Tüzel bir kişi içinde çalışan ve şirketin üretimi, araştırma, teçhizatı, teknikleri veya yönetimi için gerekli olan nadir bilgiye sahip gerçek kişilerdir. Bu bilgiyi değerlendirirken, sadece işletmeye özgü bilgi hesaba katılmayacak, aynı zamanda kişinin akredite bir mesleğe üyeliği de dâhil olmak üzere belirli teknik bilgiyi gerektiren bir iş türüne ya da ticarete atıfta bulunan düzeyde yüksek nitelikte olup olmadığı da dikkate alınacaktır. II. Üniversite mezunu staiverler: diğer bir Tarafın bir tüzel kişisi tarafından en az bir yıl boyunca istihdam edilmiş, üniversite mezunu olan ve kariyer geliştirme amaçlarıyla veya iş tekniklerinde veya metodlarda eğitim alması amacıyla bu tüzel kişinin Türkiye topraklarındaki iştirakleri, bağlı kuruluşları veya şubelerinden birine geçici olarak transfer edilen gerçek kişileri ifade eder.¹ III. İş zivaretçileri diğer bir Tarafın bir tüzel kişisinde üst düzey bir konumda çalışan ve Türkiye topraklarında bir iştirak, bağlı kuruluş veya şube kurmakla yükümlü olan gerçek kişilerdir. Genel halkla doğrudan işlem yapmazlar ve Türkiye'de yer alan bir kaynaktan ücret almazlar.			



¹ Alan şirketin, (gerçek kişinin) kalma sebebinin bir üniversite seviyesine denk gelen eğitim olduğunu ön onay amacıyla kanıtlaması için kalış süresini içeren eğitim programını ilemesi talep edilebilir.

- 6 -

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınırlı ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	IV. Ticari Hizmet Satıcıları: diğer bir Tarafın hizmet sunucusunun temsilcileri olup o hizmet sunucu adına, hizmetlerinin satışı müzakere etmek veya hizmetlerinin satılması için anlaşma yapmak amacıyla Türkiye topraklarına geçici olarak giriş yapmak isteyen gerçek kişileri ifade eder. Genel halka doğrudan satış yapmazlar ve Türkiye’de yer alan bir kaynaktan ücret almazlar. V. Kurulum ve Bakım Personeli: Türkiye’de ticari bir varlığı bulunmayan diğer bir Tarafta kurulu bir tüzel kişinin çalışanları olan ve makine ya da endüstriyel ekipmanın kurulumu veya bakım-onarım hizmetini sunan kalifiye uzmanları ifade eder. Söz konusu hizmetin sunumu, her ikisi de birer tüzel kişi olan, makine veya ekipmanın üreticisi ile makine veya ekipmanın sahibi arasındaki bir sözleşmeden (kurulum/bakım sözleşmesi) kaynaklı ücrete tabi olmalıdır. (CPC 872’de tanımlanan hizmetleri sunan işletmelerle bağlantılı herhangi bir hizmet burada kapsamaz).			

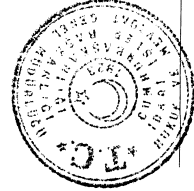


- 7 -

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
	<i>Şirket içi transferler ve üniversite mezunu stajyerlerin</i> Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığından çalışma izni almaları gerekir. Çalışma izinleri, Türkiye'nin ilgili kanunları, düzenlemeleri ve şartlarına uygun olarak bir yıllık bir süre için düzenlenir. Çalışma izni, Türkiye'nin ilgili kanunları, düzenlemeleri ve şartlarına uygun olarak iki yıllık bir süre için uzatılır. <i>İş ziyaretçileri ve ticari hizmet sanacılarının</i> 180 gün içerisinde 90 günlük süre için çalışma izni almalarına gerek yoktur. <i>Kurulum ve Bakım Personeli</i> için kalış süresi bir yıl içerisinde 90 gün ile sınırlıdır. 1, 3, 4) Yabancı mühendis ve mimarlar ancak Türk Mühendis ve Mimar Odaları Birliği altındaki ilgili meslek odasının geçici üyesi olduktan sonra Türkiye'de mimarlık ve mühendislik hizmetleriyle iştigal edebilirler.			

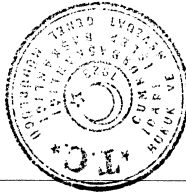


Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
II. SEKTÖREL TAHHÜTLER				
1. İŞ HİZMETLERİ				
A. Mesleki Hizmetler				
(a) Hukuk hizmetleri (yalnızca yabancı ve uluslararası hukuka ilişkin danışmanlık hizmetleri) (CPC 861**)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Yabancı avukatlık ortaklığı olarak kurulum gereklidir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3,4) Türk mahkemeleri önünde gerçek ve tüzel kişilerin temsili ile dava takibi, hakemler, arabulucular veya yargı fonksiyonlarına yetkili diğer organlar yalnızca Türk vatandaşları avukatlara hasredilmiştir. Yabancı avukat ortaklıkları tarafından iş verilen hukuk uzmanları, Türk vatandaşı olsalar bile, yukarıda sayılan hizmetleri veremezler. “Avukat” mesleki unvanının kullanımı Türkiye Barolar Birliğine kayıtlı olan Türk vatandaşlarına hasredilmiştir. 4) Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		



** Çift yıldız işareti “bir bölümü” anlamına gelir.

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(b) Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri (CPC 862)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri, Türk topraklarında yalnızca, usulüne göre izin verilmiş, "meslek mensubu"² kabul edilen "serbest muhasebeci mali müşavir" veya "yeminli mali müşavir" tarafından sunulabilir. Meslek mensubu olarak izin alabilmek için Türk vatandaşlığı gereklidir. Ancak, 3568 Sayılı Kanunun 8'inci Maddesi uyarınca, karşılıklılık şartının sağlanması koşuluyla, Türkiye'de muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetlerini sunabilme şartlarını karşılayan yabancı bir mali müşavir³ Maliye Bakan'ının teklifi ve Başbakan'ın onayı üzerine, "serbest muhasebeci mali müşavirlik" hizmetlerini Türk topraklarında sunma iznini alabilir. Bu durumda, yetkili yabancı mali müşavirler, ilgili odanın mensubu olduktan sonra, Türk Ticaret Kanunu uyarınca bir "adi ortaklık" veya bir "sermaye şirketi"⁴ şeklinde diğer meslek mensupları ile faaliyetlerini iştiraklendirebilirler.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Türk ve yabancı mali danışmanlar arasında oluşturulan şirketler ve ortaklıkların unvanlarında yabancı unvan ve isimler ile 3568 sayılı Kanunun 8. Maddesi uyarınca yetkilendirilen kişilerin isim ve soy isimleri dışında unvan ve isim kullanılamaz.		



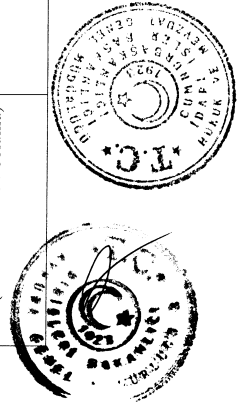
² Denetim hizmetlerini sunmak için, meslek mensuplarının Kamu Gözetimi, Muhasebe ve Denetim Standartları Kurumundan da izin almaları gereklidir.

³ Bu taahhütte kullanılan "mali müşavir" terimi, 3568 sayılı Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik ve Yeminli Mali Müşavirlik Kanunu uyarınca "serbest muhasebeci mali müşavir" anlamındadır.

⁴ Sermaye şirketi türleri, "anonim şirket", "limited şirket" ve "sermayesi paylara bölünmüş komandit şirket"tir.

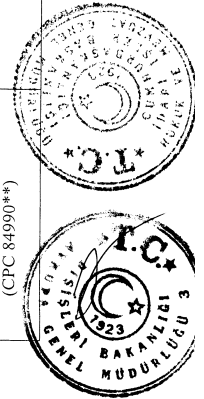
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
 	Yalnızca Kamu Gözetimi, Muhasebe ve Denetim Standartları Kurumu tarafından karşıtlıklık esasına göre yetkilendirilen yabancı denetim firmaları Türkiye’de yasal denetim yapılabilirler. Denetim şirketlerinin Türk Ticaret Kanunu uyarınca bir “sermaye şirketi” olarak kurulmaları gerekmektedir. Sermaye piyasası kuruluşlarının denetimini gerçekleştirecek denetim şirketlerin, “anonim şirket” olarak kurulması gerekmektedir. Bir denetim şirketinin yetkilendirilebilmesi için: - Sermayesinin ve oy haklarının çoğunluğu denetçilere ait olması ve şirket ortaklarının “meslek mensubu” olması gerekmektedir. - Yönetim organının üyelerinin tamamı “meslek mensuplarından” oluşacak ve bunların, yüzde yetmiş beşi aşmamak üzere, çoğunluğu şirket tarafından sürekli olarak istihdam edilen denetçiler olacaktır. 4) Kapalı	4) Serbest Muhasebeci Mali Müşavirler ve Yeminli Mali Müşavirler için Türk vatandaşlığı aranır. 1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
(c) Vergilendirme Hizmetleri	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.			
- Yalnızca ticari vergi planlama ve danışmanlık hizmetleri (CPC 86301)				

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Müamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(d) Mimari Hizmetler (CPC 8671)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(e) Mühendislik Hizmetleri (CPC 8672)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(f) Entegre Mühendislik Hizmetleri (CPC 8673)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(g) Peyzaj Mimarlığı Hizmetleri (CPC 8674'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(i) Veterinerlik hizmetleri - Yalnızca hayvan hastaneleri ve laboratuvarlar (CPC 932'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Veterinerler için Türk vatandaşlığı aranmaktadır.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	İlave Taahhütler 1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Veterinerler için Türk vatandaşlığı aranmaktadır. Hayvan hastanelerinin veya laboratuvarının sorumlu yöneticisi bir veteriner olmalıdır.



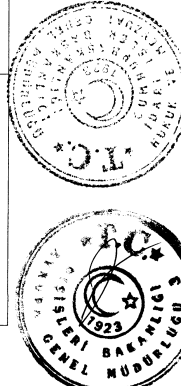
- 12 -

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları		Milli Muamele Kısıtlamaları	
B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler			İlave Taahhütler	
(a) Bilgisayar donanımının kurulumu için danışmanlık hizmetleri (CPC 841)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(b) Yazılım uygulama hizmetleri (CPC 842)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(c) Veri işleme hizmetleri (CPC 843)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(d) Veri depolama, veri barındırma ve ağ barındırma hizmetleri dâhil veri tabanı hizmetleri (CPC 844)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(e) Diğer bilgisayar ve ilgili hizmetler - Yalnızca bilgisayar dâhil ofis makine ve ekipmanının bakım ve onarımı hizmetleri (CPC 845) - Yalnızca müşterinin çalışanlarının eğitimi (CPC 8490**)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

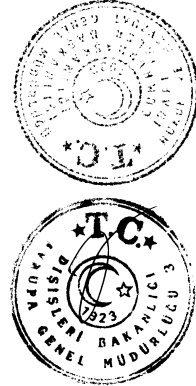


- 13 -

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri (tamamı ya da bir kısmı kamu fonlarınınca finanse edilen Ar&Ge hariç)				
(a) Doğal bilimlerine yönelik Ar&Ge hizmetleri (yalnızca CPC 85101 ve CPC 85103)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Türkiye’de gerçekleştirilmiş olup yabancı kişiler adına hareket eden tüzel kişilerin Türk topraklarında bilimsel araştırma faaliyetleri yürütebilmeleri için ön izin alınmaları şartı dışında kısıtlama yok. 4) Yabancı gerçek kişilerin, Türk topraklarında bilimsel araştırma faaliyetleri yürütebilmeleri için ön izin alınmaları şartı vardır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(b) Sosyal bilimlere yönelik Ar&Ge hizmetleri (CPC 852)				
E. Operatörsüz Kiralama/Finansal Kiralama Hizmetleri				
(c) Diğer taşımacılık ekipmanlarıyla ilgili (CPC 83101, 83102, 83105)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Türkiye ekonomik gereklilik testi uygulayabilir; bunun dışında kısıtlama yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
(d) Diğer makine ve ekipmanla ilgili (CPC 83106, 83107, 83108, 83109)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		



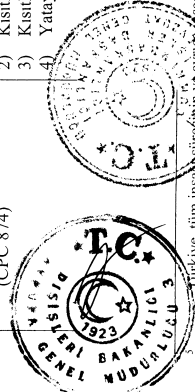
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
F. Diğer İş Hizmetleri				
(a) Reklamcılık hizmetleri (CPC 871)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(b) Pazar araştırması hizmetleri (CPC 864)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(c) Yönetim danışmanlık hizmetleri (CPC 865)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(d) Yönetim danışmanlığına ilişkin hizmetler (CPC 86602 hariç CPC 866)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		



Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(e) Teknik Test ve Analiz Hizmetleri, inşaat ve yapı malzemelerine ⁵ , deniz araçlarına ve hava taşıtlarına yönelik teknik test, analiz ve kontrol (denetim) hizmetleri ile deniz etüt faaliyetleri hariç.	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
- Bileşim ve saflık test ve analiz hizmetleri (yalnızca CPC 86761**) ⁶				
(f) Avcılığa ilişkin hizmetler (CPC 881'in bir bölümü)	1) Kurulum gereklidir 2) Kısıtlama Yok 3) Yalnızca A grubu seyahat acenteleri avcılık lisansları olmaları kaydıyla bu alanda faaliyet gösterebilirler 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(h) Madencilğe ilişkin hizmetler (CPC 883, 3115)	1) Ticari varlık gereklidir 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(o) Bina temizleme hizmetleri (CPC 874)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		

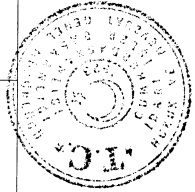
⁵ Türkiye, tüm inşaat sektörüne ve ayrıca inşaatta girdi olarak kullanılan yapı malzemelerinin ilgili kanun ve düzenlemelerde belirtilen teknik şartname ve standartlara uygunluğunu temin etmek amacıyla gerçekleştirilen inşaat, yapı, denetim faaliyetleri dahil inşaat sektörü ile ilgili teknik test ve analiz hizmetlerinde taahhüt üstlenmez.

⁶ Yalnızca CPC 86761 altındaki yer alan; hava, su, gürültü seviyesi ve titreşim seviyesinin teknik test ve analiz hizmetleri.



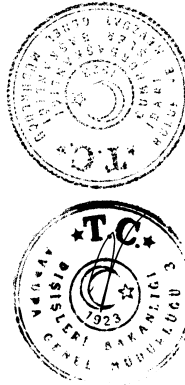
- 16 -

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınırlı ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(q) Paketleme hizmetleri (CPC 876)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(r) Basım, yayım (CPC 8842**) Gazetelerin, dergilerin ve haber ajanslarının yayınlarının basım hizmetleri hariç	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(s) Kongre hizmetleri (CPC 87909'un bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(t) Diğer				
- Yeminli mütercim- tercümanlar tarafından verilen hizmetler ile noterlik hizmetleriyle bağılantılı mütercimlik ve tercümanlık dışındaki mütercimlik ve tercümanlık hizmetleri (CPC 87905'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		



- 17 -

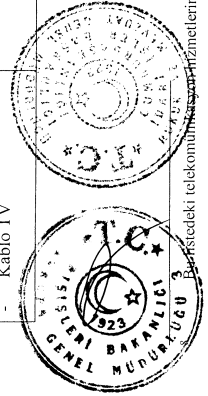
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ A/B. Posta Hizmetleri (posta ve kurye hizmetleri) Posta hizmetleri, 6475 sayılı Kanununda tanımlandığı üzere, posta gönderilerinin; kabulü, toplaması, işlenmesi, sevki, dağıtımı ve teslimini kapsar	1, 3) Sermaye şirketi ⁷ olarak kurulum şartı vardır. Tamamı devlete ait bir işletme olan "Posta ve Telgraf Teşkilatı Anonim Şirketi (PTT A.Ş.)", Posta Hizmetleri Kanununa evrensel hizmet sunucusu olarak yetkilendirilmiş olup 6475 sayılı Posta Hizmetleri Kanununda tanımlanan hizmetlerin sunumuna yönelik tekel hakkı vardır. 2) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		



⁷ 6102 sayılı Türk Ticaret Kanununun 124. Maddesine göre, burada müteakiben belirtilenler sermaye şirketi kabul edilirler: "(anonim şirket"; "limited şirket"; "sermayesi paylara bölünmüş komandit şirket".

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör Hizmetleri ³	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Telekomünikasyon Hizmetleri ³			
(a) Sesli telefon hizmetleri (b) Paket anahatlamalı veri iletim hizmetleri (c) Devre anahatlamalı veri iletim hizmetleri (d) Teleks hizmetleri (e) Faks hizmetleri (f) Özel kiralık devre hizmetleri (g) Telgraf hizmetleri (h) Çevirim içi bilgi ve veri tabanı alma (i) Elektronik veri alışverişi (j) Depolama ve gönderme ile depolama ve alma dâhil geliştirilmiş/katma değerli faks hizmetleri (k) Kodlama ve protokole geçirme (l) Çevirim içi bilgi ve/veya veri işleme (m) Diğer - Analog/dijital hücresel mobil hizmetler - Dizin hizmetleri - Kablo TV	1, 3) Kanunda öngörülüş olan ulusal kamu kuruluşları ve kamu iktisadi işletmeleri dışındaki yetkilendirilmeleri için anonim şirket ya da limited şirket olarak kurulma şartı vardır. Sınırlı sayıda kullanım hakkı şeklinde yetkilendirmeler yalnızca anonim şirketlere verilebilir. 2) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	



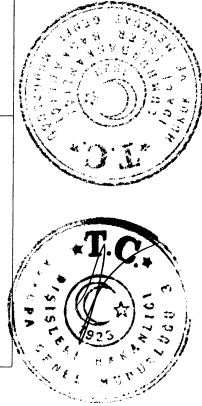
- 19 -

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(c) Telgraf hizmetleri	1) Tamamı devlete ait bir işletme olan PTT A.Ş., münhasır hizmet sunucusudur. 2) Kısıtlama Yok 3) Tamamı devlete ait bir işletme olan PTT A.Ş., münhasır hizmet sunucusudur. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
D. Görsel-ışitsel hizmetler (Yayınçılık hariç ⁹⁾)				
(a) Sinema filmi ve videokaset üretimi ve dağıtım hizmetleri (CPC 9611)	1) Sinema filmlerinin fiziksel bir taşıyıcıda (CD, video-kaset vb.) dağıtımını için ticari varlık kurma şartı dışında kısıtlama yok, 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(b) Sinema filmi gösterimi hizmetleri (CPC 9612) (Yalnızca sinema salonu sahipleri tarafından)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		



⁹ Bu listenin amaçları bakımından, yayınçılık, işitsel ve/veya görsel program sinyallerinin genel kanunun tamamı ya da bir bölümü tarafından alınabilmesi ve/veya görüntülenebilmesi amacıyla işret ve sinyallerin herhangi bir teknolojiyle iletilimini kapsar.

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ (CPC 51)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
4. DAĞITIM HİZMETLERİ	(Dağıtım hizmetleri; ithalat ve ihracat kısıtlamalarına tabi malları ve her hâlikârda alkol, tütün, elektronik sigara ve diğer bağımlılık yapıcı ürünler; farmakolojik ürünler; ilaçlar ve medical cihazlar, optik cihazlar; tohumlar; genetiği değiştirilmiş organizmalar; gübreler ve diğer toprak verimini artırıcılar, endemik bitkiler, pestisitler ve hayvanların beslenmesinde kullanılanlar gibi preparatlar; atışap ve kömür; elektrik ölçen alet ve gereçler; gaz ve sıvı; ham petrol, rafine petrol ürünleri, taksimetreler; ateşli silahlar ve askeri ekipman; kıymetli madenler; atıklar, hurda ve geri dönüşüm materyalleri; zehirli maddeler; nükleer enerji ve suyun dağıtımını içermez.)			
A. Komisyon agenteleri hizmetleri CPC 621, 61111, 6113	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Türkiye ticari varlık için ekonomik gereklilik testleri uygulayabilir. Enerji ürünlerinin dağıtımı için pazar payının kısıtlanması yoluyla toplam hizmet işlemlerinde kısıtlama da yapılır. Bunların dışında kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
B. Toplan ticaret hizmetleri CPC 622, CPC 61111, 6113, 6121				
C. Perakende ticaret hizmetleri CPC 631, CPC 632, CPC 61112, CPC 6113, CPC 6121				



Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	İlave Taahhütler			
5. EĞİTİM HİZMETLERİ ¹⁰	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları		
A.,B.,E. İlköğretim,Orta Öğretim ve Diğer Eğitim Hizmetleri (CPC 921, 922, 929)	1),3)Yabancı gerçek ve tüzel kişiler, Türk vatandaşlarıyla ortaklık kurarak ya da doğrudan yalnızca uluslararası eğitim kurumları (mesleki ve teknik okullar dâhil) ve yalnızca yabancı öğrenciler için kurabilirler. 2) Kısıtlama Yok 4) Uluslararası eğitim kurumlarına (mesleki ve teknik dâhil) “Kıdemli Müdür Yardımcısı” olarak bir Türk vatandaşı öğretmen atanmalıdır. Yukarıda belirtilen ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Uluslararası eğitim kurumlarına (mesleki ve teknik dâhil) “Kıdemli Müdür Yardımcısı” olarak bir Türk vatandaşı öğretmen atanmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
C. Yüksek Öğretim Hizmetleri (CPC 923)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Özel üniversiteler “vakıf yükseköğretim kurumları” yalnızca Türk Medeni Kanununa göre teşkil olmuş vakıflar tarafından özel bir Kanunun kabulüyle kurulabilir. 4) Yükseköğretim kurumlarının mütevelli heyeti üyeleri ve ayrıca rektör Türk vatandaşı olmalıdır. Yukarıda belirtilen ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Yükseköğretim kurumlarının mütevelli heyeti üyeleri ve ayrıca rektör Türk vatandaşı olmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		



¹⁰ Bu taahhüt yalnızca özel eğitim hizmetlerini kapsar.

- 22 -

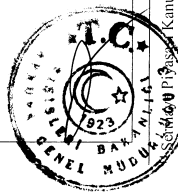
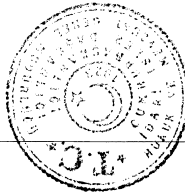
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
6. ÇEVRE HİZMETLERİ				
A. Kanalizasyon Hizmetleri (CPC 9401)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
B. Çöplerin Toplanması Hizmetleri (CPC 9402)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
C. Sanitasyon ve Benzeri Hizmetler (CPC 9403)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
D. Diğer:				
- Egzoz gazlarının temizlenmesi hizmetleri (CPC 9404)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
- Gürültünün azaltılması hizmetleri (CPC 9405)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		



Hizmet sunum biçimleri:	1)	Sınır ötesi sunum	2)	Yurt dışında tüketim	3)	Ticari varlık	4)	Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları				Milli Muamele Kısıtlamaları			
7. MALİ HİZMETLER	İlave Taahhütler							
YATAY TAAHHÜTLER								
Mali Hizmetler alanındaki tüm sektörlerde ticari varlık yoluyla hizmet sunumuna uygulanan önlemler:								
<u>Bankacılık</u>	3) Anonim şirket olarak kurulması gerekli olan bir bankanın kurulması veya yabancı bir bankanın Türkiye'de ilk şubesinin ya da iribat bürosu açılması izni Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulunca alınacak bir kararla verilir. Mevduat toplamak ve/veya bankacılık işlemleri gerçekleştirebilmek için kurulmuş ya da şube açılışı işlemlerinin tamamlanmasını müteakip faaliyet izni de alınmalıdır.				3) Kısıtlama Yok			
<u>Sigortacılık</u>	Yabancı bankaların şubelerinin kredi tavani ailenşimül sermayeye değıl şube sermayesine göre belirlenir.				3) Kısıtlama Yok			



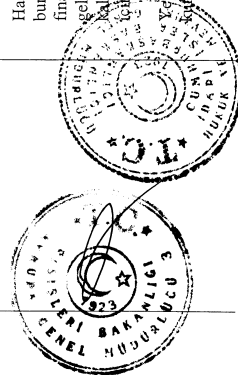
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
Sermaye piyasaları	3) Sermaye piyasası kuruluşlarının¹⁾ kuruluşu ve faaliyetleri için Sermaye Piyasası Kurulunun (SPK) izni aranır. Ayrıca, sermaye piyasasında faaliyet gösterecek (yatırım hizmetleri) bankaların SPK'dan faaliyet alanlarına uygun yetkilendirme sertifikası almaları gerekmektedir. Türkiye'de kurulu menkul kıymetler aracı kuruluşlarının şube ve acentelerinin kuruluşu için de SPK'nın izni gerekmektedir. Menkul kıymetler aracı kuruluşları, yatırım şirketleri ve yatırım fonları²⁾ hariç diğer sermaye piyasası kuruluşları sadece anonim ortaklık olarak kurulabilirler. Yabancı menkul kıymetler aracı kuruluşlarının şube veya iribat bürolarının kurulmasına izin verilmemektedir. Sermaye Piyasası Kurulu sermaye piyasası kuruluşları veya bunların şube ve acentelerinin kuruluşunun sermaye piyasasının istikrarı, sağlamlığı ve gelişiminin yanı sıra Türkiye'nin ekonomik kalkınmasına fayda sağlamasını temin etmek için her tür önlemi alabilir.	3) Kısıtlama Yok		



Yabancı sermaye piyasası kuruluşları Kanununa göre, sermaye piyasası kuruluşları şunlardır:

- Yabancı sermaye piyasası kuruluşları
- Kolektif yatırım kuruluşları
- Sermaye piyasasında faaliyette bulunacak bağımsız denetim, değerleme ve derecelendirme kuruluşları
- Portföy yönetim şirketleri
- İpoct finansman kuruluşları
- Konut finansmanı ve varlık finansmanı fonları
- Varlık kiralama şirketleri
- Merkezi takas kuruluşları
- Merkezi saklama kuruluşları
- Veri depolama kuruluşları
- Kuruluş ve faaliyet esasları Sermaye Piyasası Kurulunca belirlenen diğer sermaye piyasası kurumları.

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları			
Diğer Mali Hizmetler	Milli Muamele Kısıtlamaları			
İlave Taahhütler				
A. <u>Finansal kiralama hizmetleri</u>	3) Finansal kiralama şirketleri (kiraya verenler) sadece anonim şirket olarak kurulabilir. Bir finansal kiralama şirketi kurulumu Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulunun ön iznine bağlıdır. Kuruluş veya şube açılış işlemlerinin tamamlanmasını müteakip faaliyet izni ayrıca alınmalıdır.	3) Kısıtlama Yok		
B. <u>Faktoring ve tüketici finansman hizmetleri</u>	3) Faktoring şirketleri ve tüketici finansman şirketleri anonim şirket olarak kurulmalıdır. Bir faktoring şirketi veya tüketici finansman şirketi kuruluşu Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulunun iznine tabiidir. Kuruluş işlemlerinin tamamlanmasını müteakip faaliyet izni de alınmalıdır.	3) Kısıtlama Yok		
C. <u>Yetkili Müesseseler (Yabancı Döviz Büroları)</u>	3) Yetkili müessese olarak faaliyette bulunmak için Hazine Müsteşarlığından izin alınmalıdır. Hazine Müsteşarlığı yetkili müesseselerin veya bunların şube ve acentelerinin kuruluşunun finansal piyasaların istikrarı, sağlamlığı ve gelişiminin yanı sıra Türkiye'nin ekonomik kalkınmasına fayda sağlamasını temin etmek için her tür önlemi alabilir. Yetkili müesseseler anonim şirket şeklinde kurulmalıdır.	3) Kısıtlama Yok		



12 Sermaye Piyasası Kanununa göre, yatırım fonları inançlı mülkiyet ilişkileri ile uyumlu fon kuralları içerisinde sözleşme temininde kurulabilir.

- 26 -

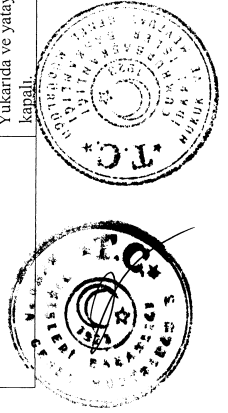
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları		Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
D. Kıymetli madenler borsası	3) Kıymetli maden aracı kuruluşu (KMAK) olarak faaliyette bulunmak için Hazine Müsteşarlığından izin alınmalıdır. Bankalar, döviz büroları, kıymetli madenlerin ticareti ve üretimi ile işgal eden anonim şirketler ile kıymetli madenlerin ticareti ve üretimi ile işgal eden yurt dışında yerleşik şirketlerin Türkiye'deki şubeleri KMAK olarak faaliyette bulunmak üzere Hazine Müsteşarlığına başvurabilirler. Ayrıca, anonim şirket olarak kurulduktan sonra yalnızca kıymetli maden brokerlik kuruluşu olarak faaliyet göstermek için de Hazine Müsteşarlığına başvurmak mümkündür.	3) Kısıtlama Yok		



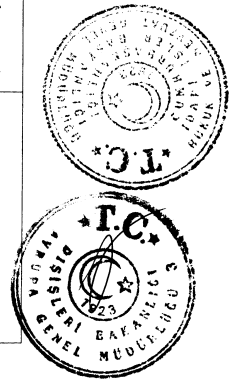
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
MALİ HİZMETLER (SEKTÖREL TAAHHÜTLER)				
Sigortacılık ve Sigortacılıkla İlgili Hizmetler				
(i) Doğrudan sigorta				
(A) Hayat	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1.2) Vergi teşviklerinin yalnızca Türkiye'de kurulu sigortacılık şirketleri veya yabancı sigortacılık şirketlerinin Türkiye'de kurulu şubeleri ile yapılan sözleşmeler kapsamında sağlanmasını temin etmek için brüt gelirleri üzerinden belli bir yüzde ile kesilen hayat sigortası primleri yoluyla işveren ve çalışanlara sağlanan vergi teşviklerine uygunluğu kısıtlama hakkı. 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
(B) Hayat dışı	1.2) Aşağıdakiler dışında kapalı: (a) Sigorta süresinin kredi veya finansal kiralama sözleşmesinin süresiyle sınırlı kalması şartıyla, yabancı bir kredi yoluyla satın alınan veya yurt dışından finansal kiralama sözleşmesi yoluyla kiralanan hava taşıtı, helikopter ve gemilerin kaskosu; (b) deniz taşımacılık sigortası; (c) ihraç ve ithal malların navlun sigortası; (d) kişilerin yurt dışında olacakları ya da geçici olarak yurt dışında kaldıkları süre ile sınırlı olan bireysel kaza, hastalık, sağlık ve motorlu araç sigortası; (e) Türk Uluslararası Gemi Siciline kayıtlı gemi ve yatların sigortaları 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		



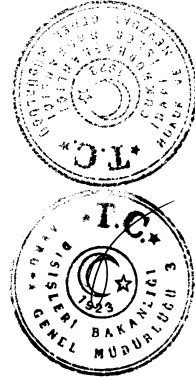
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(ii) Reasürans ve retroesyon	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
(iii) Brokerlik ve acente hizmetleri gibi sigorta aracılık hizmetleri	1.2) Hayat sigortası ve "(i)(B) Hayat dışı" bölümünde belirtilen hayat dışı sigorta kategorileri ile iştigal eden aracılar (acenteler ve brokerler) ve reasürans brokerleri dışında kapalı. 3) Tüzel kişi sigorta ve reasürans acenteleri ve brokerleri Türkiye'de anonim veya limited şirket olarak kurulmalıdır. Teknik departmanların genel müdür ve müdür yardımcıları Türkiye'de yerleşik olmalıdır. Yurt dışında kurulu sigorta acenteleri ve brokerleri yalnızca Türkiye'de şube açarak sigortacılık aracılık faaliyetleri yürütebilirler. Yukarıda belirtilen tüzel kişilik türü ve yerleşiklik şartları şubeler için de uygulanır. 4) Gerçek kişi sigorta ve reasürans brokerleri Türkiye'de yerleşik olmalıdır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Gerçek kişi sigorta ve reasürans brokerleri Türkiye'de yerleşik olmalıdır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
(iv) Danışmanlık, aktüerya, risk analizi ve sigorta eksperliği gibi sigorta destek hizmetleri	1.2) Sigorta eksperleri ve aktüerler dışında kısıtlama yok. Sigorta eksperleri ve aktüerler için kapalı. 3) Kısıtlama Yok 4) Sigorta eksperleri ve aktüerler için kapalı Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		



Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
Bankacılık ve Diğer Mali Hizmetler (sigortacılık hariç)				
(v) Halktan mevduat ve diğer geri ödenebilir fonların kabulü	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kredi kurumları veya belirli düzenlemelerle yetkilendirilmiş olanlar dışında hiçbir gerçek veya tüzel kişi halktan mevduat veya diğer geri ödenebilir fonlar toplayamaz. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(vi) tüketici kredisi, ipotekli konut kredisi (mortgage), faktoring ve ticari işlemlerin finansmanı dâhil her türlü borç verme işlemi:				
(A) Tüketici kredisi	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankalar ve finansman şirketleri tüketici kredisi verebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(B) Faktoring	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankalar ve faktoring şirketleri faktoring ile işgal edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		

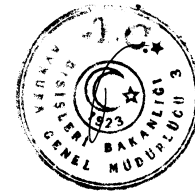
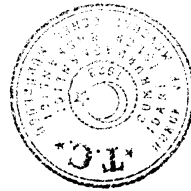


Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınırlı ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları		Milli Muamele Kısıtlamaları	
(C) İpotekli konut kredisi (Mortgage)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu tarafından konut finansmanı alanında faaliyet göstermek için uygun bulunan finansal kiralama şirketleri ve finansman şirketleri ipotekli konut kredisi ticaretiyle iştigal edebilirler. Ayrıca bankalar da bu faaliyetlerin ticaretiyle iştigal edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(D) Ticari işlemlerin finansmanı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bu faaliyetlerde bankalar, finansal kiralama şirketleri, faktoring şirketleri ve finansman şirketleri iştigal edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(vii) Finansal kiralama	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Finansal kiralama şirketleri ve mevduat kabul yetkisi olmayan bankalar finansal kiralama işlemleri yürütebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

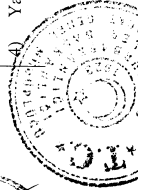


- 31 -

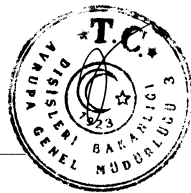
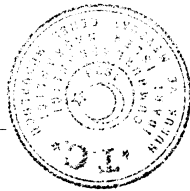
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör (viii) seyahat çeki ve banka çeki, bankamatik, kredi kartı ve harcama kartı dâhil tüm ödeme ve para transfer hizmetleri	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(ix) Garantiler ve taahhütler	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Ödeme ve para transferi hizmetleri yalnızca "Ödeme ve Menkul Kıymet Mutabakat Sistemleri, Ödeme Hizmetleri ve Elektronik Para Kuruluşları Hakkında Kanun" uyarınca yetkilendirilmiş bankalar ve kurumlar tarafından sunulabilir. Ödeme ve para transfer hizmetlerinin sunumuyla işigal eden kurumlar Türkiye'de anonim şirket olarak kurulmalıdır. Kredi kartı ve debit kart hizmetleri yalnızca bankalar tarafından sunulabilir. Yurt dışına döviz transferi işlemleri bankacılık sistemi üzerinden yapılmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		



Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(x) borsada, tezgâh üstü piyasada veya diğer bir şekilde, kendi hesabına veya müşterilerinin nam ve hesabına aşağıdaki mali araçlara ilişkin alım satım işlemleri:	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Para piyasası araçlarının ticaretiyle hem bankalar hem de menkul kıymet aracı kuruluşları iştirak edebilirler; ancak, menkul kıymet aracı kuruluşları çek ve senetlerin ticaretiyle iştirak edemezler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
(A) para piyasası araçları (çekler, senetler ve mevduat sertifikaları dâhil)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankalar, döviz büroları, menkul kıymet aracı kuruluşları (yatırım hizmetleri ve faaliyetleri ile sınırlı olarak), ve ayrıca PTT A.Ş. döviz alım-satım işlemleri ile iştirak edebilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(B) Döviz	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankalar, döviz büroları, menkul kıymet aracı kuruluşları (yatırım hizmetleri ve faaliyetleri ile sınırlı olarak), ve ayrıca PTT A.Ş. döviz alım-satım işlemleri ile iştirak edebilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(C) Türev araçlar	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Yekili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları bu ürünlerin ticareti ile iştirak edebilirler. Yekili bankalar, borsa endeksinde ve hisse senetlerine dayalı olanlar ile hisselerine dayalı olmayan kendi namına işlem gören türev araçlar hariç, türev araçlara yönelik emirleri ifa edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		



Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınırlı ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör (D) Döviz kuru ve faiz oranı araçları	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Yekili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları döviz kuru ve faiz oranı araçları ticaretiyle iştigal edebilirler. Yalnızca menkul kıymet aracı kuruluşları 6362 sayılı Sermaye Piyasası Kanununda tanımlandığı şekliyle "kaldıraçlı işlemler" (ör: perakende forex brokerliği). 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları bu ürünlerin ticareti ile iştigal edebilirler. Ancak, yalnızca menkul kıymet aracı kuruluşları emirlerin ifası ve hisselerin kendi hesabına işletilmesi ile ilgili yatırım hizmetleri sunabilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(E) Devredilebilir menkul kıymetler	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları bu ürünlerin ticareti ile iştigal edebilirler. Ancak, yalnızca menkul kıymet aracı kuruluşları emirlerin ifası ve hisselerin kendi hesabına işletilmesi ile ilgili yatırım hizmetleri sunabilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(F) külçe altın/gümüş dâhil diğer ciro edilebilir araçlar ve finansal aktifler	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankalar ve ilgili aracı kuruluşlar bu ürünlerin ticareti ile iştigal edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	



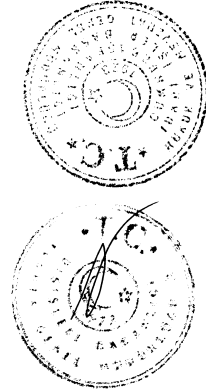
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(xi) aracılık taahhüdü (underwriting) ve (kamuya yönelik ya da özel) plasman acenteliği	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Sermaye Piyasası Kuruluna kayıt olduktan sonra düzenlenecek menkul kıymetler için aracılık taahhüdü ve plasman hizmetlerini Kalkınma ve Yatırım Bankaları ve menkul kıymet aracı kuruluşları sunabilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(xii) İkrazaatçılık	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(xiii) nakdi ve portföy yönetimi, her türlü kolektif yatırım yönetimi, emeklilik fonu yönetimi, emanet, saklama ve mutemetlik hizmetleri gibi aktif yönetimi				
(A) Portföy yönetimi	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kalkınma ve Yatırım Bankaları, menkul kıymet aracı kuruluşları (kolektif yatırım yönetimi hariç) ve portföy yönetim şirketleri bu hizmetleri sunabilirler 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(B) Kolektif yatırım yönetimi	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kolektif yatırım portföyleri portföy yönetim şirketleri tarafından yönetilebilir. Yatırım şirketleri ayrıca kendi portföylerini de yönetebilirler 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		



Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınırlı ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(C) Emeklilik fonu yönetimi	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Portföy yönetim şirketleri bu hizmetleri sunabilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(D) Emanet, saklama ve mutemetlik hizmetleri	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Sermaye piyasalarında faaliyet gösteren yetkili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları müşterileri için saklama hizmeti sunabilirler. Banka portföylerinde tutulan devlet borçlanma araçları hariç, sermaye piyasası araçlarıyla ilgili mevduat hesapları yalnızca Merkezi Kayıt Kuruluşu tarafından tutulabilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(xiv) Menkul kıymetler, türev ürünler ve çekler dâhil finansal aktiflerin takas hizmetleri	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Takasbank, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ve Merkezi Kayıt Kuruluşu ile Sermaye Piyasası Kurulu ve Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası (TCMB) tarafından yetkilendirilen diğer kuruluşlar takas hizmetleri sunabilir. Çek takas hizmetlerini Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası tarafından kurulan ve/veya yetkilendirilen bir kurum sunabilir. Ödeme sistemleri yalnızca Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ve onun yetkilendirdiği kuruluşlar tarafından işletilebilir. Ödeme ve menkul kıymet takas sistemi işletecek bir kuruluş Türkiye'de bir anonim şirket olarak kurulmuş olmalıdır. Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		



Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınırlı özet sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(xv) Diğer mali hizmetleri sunanların mali bilgiyi sağlaması ve transferi	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
- Finansal verinin işlenmesi ile diğer mali hizmet sunucuları tarafından ilgili yazılımın sağlanması ve transferi	1,2) Kapalı 3) Mali kurumlar, mali verinin depolanması ve işlenmesi amacıyla veri işleme merkezlerini (birincil ve ikincil bilgi işlem sistemlerini ¹³⁾ Türkiye’de kurmak ve bulundurmamak zorundadırlar. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1,2) Kapalı 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
(xvi) kredi referansı ve analizleri; yatırım ve portföy araştırmaları; devralmalar, yeniden yapılanmalar ve kurumsal stratejiye yönelik danışmanlık dâhil fıkra (v) den (xv) e sıralanan faaliyetlere yönelik danışmanlık, aracılık ve diğer destek hizmetleri	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		



13 Birincil sistemler, finansal faaliyetlerin yürütülmesini ve ayrıca bilgilerin elektronik ortamda güvenli ve istenildiği an erişime imkân sağlayacak şekilde kaydı ve kullanımını sağlayan altyapı, donanım, yazılım ve veriden oluşur. İkincil sistemler birincil sistemlerin yedekleridir.

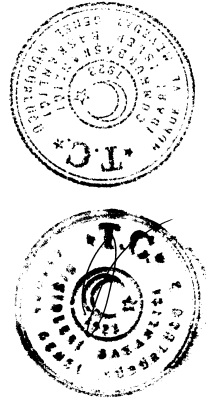
- 37 -

Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerecek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları		Milli Muamele Kısıtlamaları	
8. SAĞLIKLA İLGİLİ HİZMETLER VE SOSYAL HİZMETLER A. Hastane Hizmetleri (CPC 9311)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama Yok 3) Yabancılar Sağlık Bakanlığının izni ile özel hastane kurabilirler. Hastanelerin sayısı ve türü, her hastanede ki tıbbi birimler, gerekli sağlık personelinin sayısı, yatak kapasitesi ve satın alınacak medikal cihazlar, yerleşim birimlerinin sağlık hizmeti ihtiyacı temel alınarak hazırlanan yatırım planlarına göre sınırlanabilir. 4) Kapalı		1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Kapalı	



* Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı.

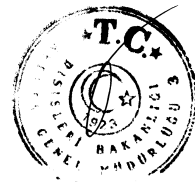
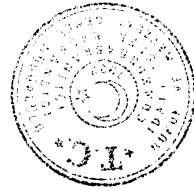
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları			İlave Taahhütler
9. TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER				
A. Oteller ve restoranlar (CPC 641-643) (hava yolu taşımacılığı yer hizmetleri altında yer alan ikram servis hizmetleri dışındaki yemek hizmetleri-catering dâhil)	1) Kapalı* 2) ¹⁴ Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı. Buna ilave olarak, bir işletmede istihdam edilebilecek yabancı personel sayısı toplam personel sayısının yüzde 10'unu geçmemelidir. Bu oran ilgili Bakanlığın kararıyla yüzde 20'ye kadar çıkarılabilir. Bunun dışında kısıtlama yok			1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) bir işletmede istihdam edilebilecek yabancı personel sayısı toplam personel sayısının yüzde 10'unu geçmemelidir. Bu oran ilgili Bakanlığın kararıyla yüzde 20'ye kadar çıkarılabilir. Bunun dışında kısıtlama yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.
B. Seyahat Acenteleri ve Tur Operatörleri Hizmetleri (CPC 7471)	1) Kurulum gereklidir 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.			1) Yabancı bir ülkenin kanunlarına göre kurulmuş seyahat acenteleri Türkiye'den yurt dışına tur düzenleyemezler. 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.



* Teknik olarak mümkün olmadıgından kapalı.
¹⁴ Türk vatandaşları yurt dışına hiçbir kısıtlama olmadan seyahat edebilirler. Yalnızca, bazı istisnalar dışında, her yurt dışına çıkışlarında 100 ABD Doları muadili TL miktarına kadar ödeme yapmaları gerekir.

- 39 -

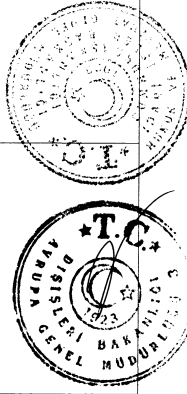
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
10. EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ (görsel-işitsel hizmetler dışında kalan)				
A. Eğlence hizmetleri (tiyatro ve canlı müzik dâhil)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		
- Tiyatro yapımcısı, şarkı grubu, müzik topluluğu ve orkestra eğlence hizmetleri (CPC 96191)				



Hizmet sunum biçimleri:

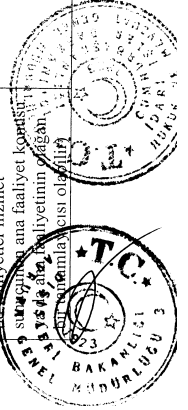
1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
11. TAŞIMACILIK HİZMETLERİ A. Kabotaj ¹⁵ hariç Deniz Taşımacılığı Hizmetleri Uluslararası Taşımacılık (yük ve yolcu) (CPC 7211 ve 7212)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Türk bayraklı deniz araçları dışında kapalı. - Uluslararası deniz taşımacılığı faaliyetleri yürütmek için, yalnızca "Türk Uluslararası Gemi Sicili"ne kayıtlı deniz araçları, Türk bayrağı taşıyabilirler. - Türkiye'de üretilen deniz araçları; Türkiye'ye ithal edilenlerden de 3000 DWT'den daha ağır ticari kargo gemileri ve 300 gros tondan daha ağır yolcu gemileri Türk Uluslararası Gemi Siciline kayıt olabilirler. - Türkiye'de mukim yabancı gerçek kişilere ve Türkiye'de ulusal mevzuata uygun olarak kurulmuş şirketlere ait deniz araçları Türk Uluslararası Gemi Siciline kayıt olabilirler. 4) Türk bayraklı deniz aracının kaptan ve mürettebatı Türk vatandaşları olmalıdır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Türk bayraklı deniz aracının kaptan ve mürettebatı Türk vatandaşları olmalıdır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	Aşağıdaki hizmetler uluslararası deniz taşımacılığı hizmet sunucularına limanlarda makul ve ayrımcı olmayan hüküm ve şartlarda sunulacaktır: 1. Kılavuz kaptanlık 2. İme ve çekme hizmetleri 3. Ön tedarik, yakıt ve su 4. Çöp toplama ve gemi safla atığı tasfiyesi 5. Liman Kaptanı hizmetleri 6. Seyrüsefer yardımı 7. Haberleşme, su ve elektrik ikmali gibi gemi faaliyeti için elzem olan operasyonel kıyı hizmetleri 8. Acil durum tamir hizmetleri 9. Demirleme, palamarla bağlama ve yanaşma hizmetleri

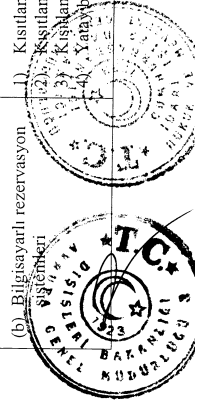


¹⁵ İlgili ulusal mevzuatta "kabotaj" olarak kabul edilen faaliyet alanlarına hâlel getirmeksizin, bu taahhüt listesi besleme (feeder) hizmetleri ve Türk kara sularında gerçekleştirilmesi kaydıyla Türkiye'deki aynı limanda başlayan ve son bulan trafik dahil olmak üzere Türkiye'de bulunan bir liman ile Türkiye'de bulunan başka bir liman arasında yük ve yolcu taşımacılığını kapsadığı varsayılan "deniz taşımacılığı kabotaj hizmetleri"ni kapsamaz. Ayrıca, "Türkiye Sahillerinde Nakliyatı Bahriye (Kabotaj)" ve Limanlarla Kara Suları Dahilinde İracy San'at ve Ticaret Hakkında Kanun" (Kanun No: 815) a göre Türkiye sahillerinin bir noktasından diğerine emita ve yolcu alıp nakletmek ve sahillerde limanlar dahilinde veya beyinde cer ve kılavuzluk ve her hangi mahiyette olursa olsun bilcümle liman hizmetatını ifa etmek yalnız Türk Ticaret Kanununun (Kanun No. 6102) 940 Sayılı Maddesi uyarınca Türkiye sancağını hamil sefaan ve merakibe munhasırdır. Türk Uluslararası Gemi Sicil Kanunu (Kanun No.4490) nuna uygun olarak Türkiye sancağını hamil ancak Türk Ticaret Kanunun 940 sayılı maddesindeki koşulları sağlamayan sefaan ve merakibe, kabotaj hakkı kapsamına giren işlevleri yerine getiremez. Daha açık bir ifadeyle, bu taahhüt listesi "Türkiye Sahillerinde Nakliyatı Bahriye (Kabotaj)" ve Limanlarla Kara Suları Dahilinde İracy San'at ve Ticaret Hakkında Kanun" (Kanun No: 815) da belirtilen kabotaj hakkı kapsamına giren faaliyetlerin yürütülmesine ilişkin hiçbir hak tanımamaktadır.

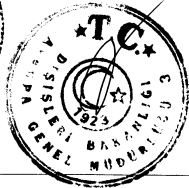
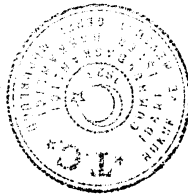
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
Denizcilik varlığı hizmetleri - Konteyner istasyonu ve ardiye hizmetleri (liman alanlarında ya da denizden uzak iç kısımlarda, yükün konteynere istiflenmesi/konteynerin açılması, konteynerlerin bakımı ve gönderim için uygun hale getirilmesi niyetiyle konteynerlerin depolanmasını içeren faaliyetleri ifade eder.)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Dipnot 15'te belirtilenler dışında kısıtlama yok 4) Kapalı		
- Depo ve antrepo hizmetleri (donuk veya soğutulmuş ürünlerin, sıvı ve gazların kitle depolanması hizmetleri ile pamuk, tahıl, yün, tütün, diğer tarım ürünleri ve diğer ev ürünleri dâhil diğer ürünlerin depo ve antrepo hizmetleri)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) "Gümrük antrepoları" dışında kısıtlama yok. Gümrük antrepoları yalnızca Türk Ticaret Kanunu uyarınca bir "anonim şirket" veya bir "limited şirket" olarak kurulmuş ve en az iki yıldır faaliyette olan bir şirket olmalıdır. Ekonomik gereklilik testi uygulanabilir. 4) Kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Dipnot 15'te belirtilenler dışında kısıtlama yok 4) Kapalı		
- Gümrükleme hizmetleri (alternatif olarak "gümrük müşavirliği hizmetleri", ithalat, ihracat veya taşımacılık yoluyla gelen yüke ilişkin gümrük formalitelerinin başka bir taraf adına yürütülmesini içeren faaliyetleri ifade eder ki, bu faaliyetler hizmet sunumuna ana faaliyet konusuna girer ve faaliyetin başlangıcıyla ilgili olarak birinci sınıf olmalıdır)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3,4) Gerçek kişiler için: Gümrük müşavirleri Türk vatandaşları olmalıdır. Tüzel kişiler için: Bir gümrük müşavirliği şirketinin tüm hissedarları Türk vatandaşları olması gümrük müşavirleri olmalıdır.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3,4) Gerçek kişiler için: Gümrük müşavirleri Türk vatandaşları olmalıdır. Tüzel kişiler için: Bir gümrük müşavirliği şirketinin tüm hissedarları Türk vatandaşları olması gümrük müşavirleri olmalıdır.		



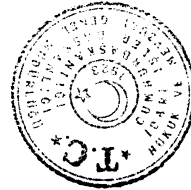
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
- Denizcilik taşıma işleri organizatörlüğü (taşımacılık ve ilgili hizmetleri satın alarak, belgeleri hazırlayarak ve ticari bilgiyi sağlayarak, gönderenler adına (yükün) gönderimine ilişkin organizasyonunun ve gözetim işlemlerinin yürütülmesini kapsayan faaliyetleri ifade eder)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(c) Deniz araçlarının mürettebatı ile kiralınması (CPC 7213)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Yabancılar tarafından kiralanan Türk kara sularında faaliyet gösteremezler. Bu araçlar yabancı araç olarak kabul edilirler. 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(d) Deniz araçlarının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 8868)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
C. Hava yolu Taşımacılığı Hizmetleri				
(a) Hava yolu taşımacılığının satışı	1) Yabancı hava yolu şirketleri, biletlerini, Türkiye’de satış ofisi açarak satabilirler. 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(b) Bilgisayarlı rezervasyon hizmetleri	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	



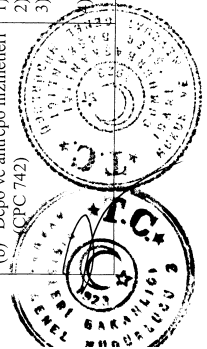
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(c) Hava taşıtlarının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 8868)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(d) Yer Hizmetleri (yalnızca bir ücret veya sözleşme temelinde bir havalimanında sunulabilecek hizmetler aşağıdadır: temsil; yolcu hizmetleri; yük kontrolü ve habersiz; ramp, kargo ve posta, uçak temizleme, birim yüklenme gereçlerinin kontrolü; uçak hat bakım, yakıt ve yağ; uçuş operasyon; yüzey ulaşımı; ikram servisi; gözetim ve yönetim ve uçak özel güvenlik hizmet ve denetimi.)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama Yok 3) Yer hizmetleri faaliyetinde bulunabilmek için Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığından ruhsat (bir A-tipi veya C-tipi ruhsat) alınması gereklidir. Ruhsatlar yalnızca Türk Ticaret Kanununa uygun olarak kurulmuş ticaret şirketlerine verilir. A ve C tipi ruhsat talep eden yer hizmetleri şirketlerinde; a. şirketi temsile ve yönetime yetkili kişilerin çoğunluğu Türk vatandaşları olmalıdır b. ana sözleşmelerine göre, Türk hissedarlar oy haklarının çoğunluğunu ellerinde bulundurmaktadır. A-tipi ruhsatlar milli havayolu işletmecilerinin diğer havayolu işletmecilerine yer hizmetleri hizmeti sunmaları için de alınabilir. Yabancı havayolu işletmecileri bu hizmetleri sunamazlar. Yolcu hizmetleri, ramp, yük kontrol ve habersiz hizmetleri yalnızca A-tipi ruhsat sahibi yer hizmetleri şirketleri tarafından sunulabilir. İkram servisi hizmetleri yalnızca havalimanı içinde faaliyet gösteren ve ikram servisi ruhsatı olan yer hizmetleri şirketleri ve milli havayolu işletmecileri tarafından sunulabilir. Yabancı havayolu işletmecileri bu hizmetleri sunamaz. 4) Yer hizmetleri şirketini temsile ve yönetime yetkili kişilerin çoğunluğu Türk vatandaşları olmalıdır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Mükabiliyet prensibi temelinde milli muamele uygulanır 4) Yer hizmetleri şirketini temsile ve yönetime yetkili kişilerin çoğunluğu Türk vatandaşları olmalıdır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Mükabiliyet prensibi temelinde milli muamele uygulanır 4) Yer hizmetleri şirketini temsile ve yönetime yetkili kişilerin çoğunluğu Türk vatandaşları olmalıdır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



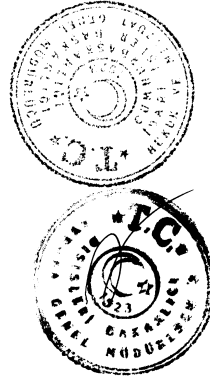
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları		Milli Muamele Kısıtlamaları	
(e) Havalimanı Yönetim Hizmetleri (ilgili danışmanlık hizmetleri dâhil havalimanı alt yapısı ve operasyon hizmetleri)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama Yok 3) Havalimanı yönetim hizmetleri, devlet havalimanlarının işletim haklarının kiralanması (Yap-İşlet-Devret modeliyle özel sektör kuruluşları tarafından yapılan ve devredilenler dâhil) yoluyla devredilmesi sonucu sunulabilir. İşletim haklarının kiralanması yoluyla devir işlemi Devlet Hava Meydanları İşletmesi Genel Müdürlüğü tarafından en fazla 49 yılına gerçekleştirilir. İşletim haklarının kiralanması yoluyla devir işlemi Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığının iznine tabidir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
E. Demiryolu Tasımacılığı Hizmetleri (CPC 7111, 7112)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kapalı. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kapalı 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
F. Karayolu Taşımacılığı Hizmetleri (<u>Kabotaj hariç</u>)				
(a) Yolcu taşımacılığı (CPC 7121 + 7122)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Kısıtlama Yok	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Kısıtlama Yok		
(b) Yük taşımacılığı (CPC 7123)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Kısıtlama Yok	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Kısıtlama Yok		
(c) Karayolu taşımacılığı için destek hizmetleri (7442 hariç CPC 744)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
H. <u>Denizcilik ve iç su yolları hariç tüm taşımacılık modlarına yönelik yardımcı hizmetler</u>				
(a) Yük elleçleme hizmetleri (CPC 741)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
(b) Depo ve antrepo hizmetleri (CPC 742)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		

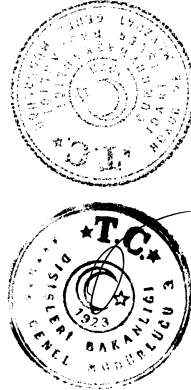


Hizmet sunum biçimleri:	1) Sınır ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
(c) Yük taşımacılığı acente hizmetleri (CPC 748).	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.		
(d) Gümrükleme hizmetleri (alternatif olarak "gümrük müşavirliği hizmetleri") ithalat, ihracat veya taşımacılık yoluyla gelen yükü ilişkin gümrük formalitelerinin başka bir taraf adına yürütülmesini içeren faaliyetleri ifade eder ki, bu faaliyetler hizmet sunucunun ana faaliyet konusu ya da ana faaliyetinin olağan bir tamamlayıcısı olabilir	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3,4) Gerçek kişiler için: Gümrük müşavirleri Türk vatandaşı olmalıdır. Tüzel kişiler için: Bir gümrük müşavirliği şirketinin tüm hissedarları Türk vatandaşı lisanslı gümrük müşavirleri olmalıdır.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3,4) Gerçek kişiler için: Gümrük müşavirleri Türk vatandaşı olmalıdır. Tüzel kişiler için: Bir gümrük müşavirliği şirketinin tüm hissedarları Türk vatandaşı lisanslı gümrük müşavirleri olmalıdır.		



- 47 -

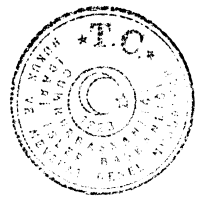
Hizmet sunum biçimleri:	1) Sını ötesi sunum	2) Yurt dışında tüketim	3) Ticari varlık	4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler	
12. BAŞKA YERE DÂHİL EDİLMEMİŞ DİĞER HİZMETLER				
(a) Kuaforlük ve diğer güzellik hizmetleri (CPC 9702) ¹⁶	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı		



¹⁶ Şüpheye yer bırakmamak adına not: Bu alt-sektördeki CPC kategorileri herhangi bir iyileştirici, tıbbi, paramedikal veya rehabilitasyon tedaviyi içermez.

EK XIII

MADDE 3.21’DE ATIFTA BULUNULAN ELEKTRONİK TİCARET



EK XIII

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

ELEKTRONİK TİCARET

Madde 1

Kapsam ve Genel Hükümler

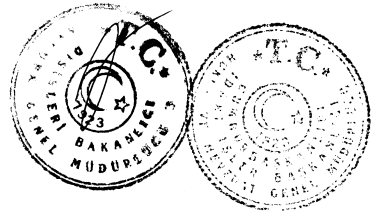
1. İşbu Ek, mal ve hizmet alanında elektronik ticareti etkileyen Taraflarca alınan önlemlere uygulanır.
2. Taraflar:
 - (a) elektronik mal ve hizmet ticaretinin uluslararası ticaretin geliştirilmesi için yarattığı potansiyelin yanı sıra özellikle işletmeler ve tüketiciler için sunduğu imkanlar ve ekonomik kalkınmayı;
 - (b) elektronik mal ve hizmet ticaretinin gelişmesi ve kullanımı önünde engeller oluşturmamanın önemini; ve
 - (c) diğerlerinin yanı sıra aşağıdaki hususları kapsayan konularda, elektronik ticaret kullanıcıları için güven ve gizlilik ortamı oluşturma ihtiyacını:
 - (i) kişilerin kişisel verilerin depolanması, işlenmesi ve yayımlanmasına ilişkin gizliliklerinin korunması;
 - (ii) kişisel kayıt ve hesapların gizliliğinin korunması;
 - (iii) yanıltıcı ve hileli uygulamalarla savaşıma ve önlemek veya sözleşmelerin yerine getirilmemesinin etkilerinin üstesinden gelmek için önlemler;
 - (iv) istenmeyen elektronik ticari iletilere karşı önlemler; ve
 - (v) genel ahlak ve genç kuşakların korunması

tanır.

Madde 2

Tanımlar

İşbu Ek'in amaçları bakımından:



- (a) “elektronik imza” diğer elektronik verilere eklenmiş ya da mantıksal olarak bağlı olan ve imzalayanın kimlik doğrulamasında kullanılan elektronik haldeki veriyi ifade eder;
- (b) “ticarete kullanılan belgeler” bir Tarafın dağıttığı ya da kontrol ettiği, malların ithal ya da ihracı ile ilişkili olarak ithalatçı ya da ihracatçının veya hizmet ticareti ile ilgili olarak bir hizmet sunucusunun doldurması gereken formları ifade eder;
- (c) “istenmeyen ticari elektronik ileti” alıcının rızası dışında ya da alıcının açık itirazına rağmen ticari amaçlarla gönderilen elektronik iletileri ifade eder.

Madde 3

Hizmetlerin Elektronik Arzı

Elektronik olarak gerçekleştirilen ya da ulaştırılan bir hizmetin sunulmasını etkilen önlemler Fasil 3’te (Hizmet Ticareti) yer alan ilgili hükümlerde kapsanan ve Ek XII’de (Taahhüt Listeleri) sıralanmış olan pazara giriş hükümleri, sınırlamaları ve koşulları ile milli muamele koşul ve niteliklerine tabi olan hak ve yükümlülüklerle bağlıdır.

Madde 4

Gümrük Vergileri

Taraflar, elektronik iletilerden gümrük vergisi alınmamasına ilişkin Buenos Aires’te gerçekleşen DTÖ Bakanlar Konferansı’nın 13 Aralık 2017 tarihli Kararı¹ doğrultusundaki mevcut uygulamalarını teyit eder.²

Madde 5

Elektronik İmza ve Belgelendirme Hizmetleri

1. Hiçbir Taraf, bir elektronik işlemin taraflarını elektronik işlemlerinin elektronik imza ile ilgili uygulanan yasal gerekliliklere uygun olarak gerçekleştirdiğini mahkemede ya da yasal veya idari makamlar önünde kanıtlama imkanından mahrum edecek elektronik imzalara ilişkin ulusal kanun ve düzenleme kabul etmeyecek veya sürdürmeyecektir.
2. Bir Taraf, belirli bir elektronik işlem kategorisi için elektronik imzanın bazı performans standartlarına uymasını ya da Tarafın ulusal kanun ve uygulamalarına uyumlu olarak akredite olmuş ya da tanınmış belgelendirme hizmeti sunucusu

¹ WT/MIN(17)/65.

² Daha kesin bir ifadeyle, bu Madde’deki hiçbir husus bir Tarafı, elektronik imza ile anlaşma ile uyumlu biçimde konması halinde yurtiçinde uygulanan vergi, harç ve diğer ücretler tutumlarından alıkoymaz.



tarafından dağıtılan özel elektronik belgeye dayanmasını aşağıdaki koşullarda şart koşabilir:

- (a) meşru bir idari amaca hizmet etmesi; ve
 - (b) söz konusu amaca ulaşılmasıyla esasen ilgili olması.
3. Her bir Taraf, kendi elektronik imza ve belgelendirme hizmetlerine ilişkin ulusal kanun ve düzenlemelerine uyum içerisinde, bir başka Tarafın mevzuatına uygun olarak akredite edilmiş ya da tanınmış belgelendirme hizmeti sunucularının akreditasyon ya da tanıma süreçlerini kolaylaştırmak için çaba gösterecektir.
4. İşbu Madde bir Tarafın ulusal kanun ve düzenlemelerine göre elektronik olarak gerçekleştirilmesine izin verilmeyen işlemleri bakımından bahse konu Tarafa uygulanmaz.
5. Her bir Tarafın ulusal kanun ve düzenlemelerine tabi olmak üzere, bu Maddede yer alan hiç bir husus:
- (a) çevrimiçi tüketicilerin bir satış sözleşmesine onay vermek için uygun yöntemi seçmesine, ve
 - (b) çevrim içi satıcıların, elektronik işlemler ya da iletişimler için tüketicinin rızasını almaları gerektiği durumlarda, kendi iş etkinliklerini yürütecekleri uygun yöntemi seçmesine

engel değildir.

Madde 6

Çevrimiçi Tüketicilerin Korunması

1. Taraflar, elektronik ticarete tüketici güvenliğini geliştirmeye olanak sağlayan etkili önlemlerin yanı sıra tüketicilerin hileli ve yanıltıcı ticari uygulamalardan korunmasına yönelik etkili önlemlerin önemini tanır.
2. Taraflar, tüketici güvenliğini artırmak için sınır ötesi elektronik ticarete ilişkin faaliyetlerde ulusal tüketiciyi koruma kurumları ya da ilgili organları arasındaki işbirliğini teşvik etmeye çaba göstereceklerdir.
3. Her bir Tarafın ulusal tüketiciyi koruma birimleri diğer Tarafların tüketiciyi koruma birimleri ile uygun olması halinde ve ortak mesele durumlarında, elektronik ticarete hileli ve yanıltıcı ticari uygulamaları tespit etmek ya da engellemek için tüketicinin korunmasıyla ilgili kendi ulusal kanun ve düzenlemelerinin icrasında işbirliği yapmaya çaba gösterecektir.
4. Taraflar, elektronik ticaretle iştigal eden tüketicilerin korunması için ulusal yaklaşımlara ilişkin bilgi paylaşmaya çaba göstereceklerdir.



5. Taraflar, hizmet sunucularını, tüketicileri, hakları ve yükümlölükleri hakkında bilgilendirmeye zorunlu tutacak önlemler alacak veya sürdürecektir.

Madde 7

Kişisel Verilerin Korunması

1. Taraflar, elektronik ticaret ile iştigal ettiklerinde tüketicilerin kişisel verilerinin yeterli korunmasına ilişkin haklarını tanırlar. Taraflar, kişisel verilerin yeterli seviyede korunmasının tüketici güvenine katkı sağladığını kabul ederler.
2. Her bir taraf:
 - (a) kişisel verilerin korunmasını sağlayacak ulusal yasal çerçeveyi kuracak veya sürdürecektir; ve
 - (b) diğer Taraflar ile kişisel verilerin korunması alanındaki deneyimlerine ilişkin bilgi paylaşımında bulunacaktır.

Madde 8

İstenmeyen Ticari Elektronik İletiler

1. Her bir Taraf, istenmeyen ticari elektronik iletilere ilişkin:
 - (a) istenmeyen ticari elektronik iletilerin sunucularının, alıcıların bu iletileri durdurabilmesini kolaylaştırmasını zorunlu tutan; ve
 - (c) her bir Tarafın ulusal kanun ve düzenlemelerinde belirlendiğı şekilde, ticari elektronik iletilerin gönderilmesi için alıcının rızasının alınmasını zorunlu tutanönlemleri alacak veya sürdürecektir.
2. Her bir Taraf, paragraf 1'e göre kendi önlemlerine uymayan istenmeyen ticari ileti göndericilerine karşı başvuru imkanı sağlamaya çaba gösterecektir.

Madde 9

Kağıtsız Ticaret Yönetimi

1. Her bir Taraf, ticarete kullanılan tüm belgeleri elektronik olarak kamuya açık hale getirmeye çaba gösterecektir.
2. Her bir Taraf, elektronik olarak sunulan paragraf 1'de atıfta bulunulan belgeleri, bu belgelerin kağıt nüshalarının yasal esdeğeri olarak kabul etmeye çaba gösterecektir.

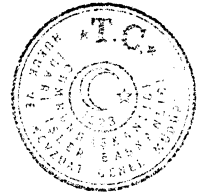


3. Her bir Taraf, kendi ilgili kamu ve özel birimlerinin diğer Tarafların birimleri ile kağıtsız ticaret yönetimine ilişkin etkinliklerde işbirliği yapmasını teşvik etmeye çaba gösterecektir.

Madde 10

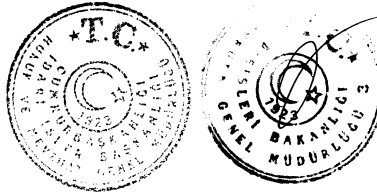
Elektronik Ticaret Alanında İşbirliği

1. Taraflar, diğer hususların yanı sıra aşağıdaki konularda elektronik ticaretin ortaya çıkaracağı düzenleyici hususlarda iletişim içerisinde olabilirler:
 - (a) aracı hizmet sunucularının bilginin iletimi ve depolanmasına ilişkin sorumlulukları;
 - (b) istenmeyen ticari elektronik iletilere muamele; veya
 - (c) elektronik ticaretin gelişmesiyle alakalı diğer konular.
2. Bahse konu iletişim, anılan konulara dair Tarafların ulusal kanun ve düzenlemelerine ilişkin bilginin yanı sıra söz konusu kanun ve düzenlemelerin icrasına ilişkin bilgi paylaşımını kapsayabilir.
3. Elektronik ticaretin küresel mahiyetinin farkında olarak, Taraflar elektronik ticaretin gelişimini ilerletecek araştırma ve eğitim faaliyetlerinde işbirliğini teşvik etmeye çaba gösterecektir.
4. Taraflar, uluslararası alanda mevcut işbirliği girişimlerini de göz önüne alarak, uygun işbirliği yöntemleri benimsemeye çaba gösterecektir.



EK XIV

MADDE 3.21’DE ATIFTA BULUNULAN
TELEKOMÜNİKASYON HİZMETLERİ



EK XIV

MADDE 3.21’DE ATIFTA BULUNULAN

TELEKOMÜNİKASYON HİZMETLERİ

Madde 1

Kapsam ve Tanımlar

1. İşbu Ek, yayıncılık ve radyo ve televizyon programcılığının kablolu dağıtımı haricinde, Ek XII’de (Taahhüt Listeleri) taahhüt üstlenilen alanlar itibariyle, telekomünikasyon hizmetlerine yönelik düzenleyici çerçeveye ilişkin ilkeleri ortaya koyar.
2. İşbu Ek’in amaçları bakımından telekomünikasyon hizmetleri, gerçek veya tüzel kişilerce tesisleri içerisinde ağ altyapısı aracılığıyla; münhasıran kişisel ya da kurumsal ihtiyaçlar sebebiyle, üçüncü taraflara ya da kamuya telekomünikasyon hizmeti sunma yönünde herhangi bir ticari niyet olmadan sunulan hizmetleri kapsamaz.
3. İşbu Ek’in amaçları bakımından:
 - (a) “nihai kullanıcı” bir telekomünikasyon hizmetinin, telekomünikasyon hizmeti sunanlar dışındaki hizmet sunucuları dâhil, nihai tüketicisi veya abonesi anlamına gelir;
 - (b) “ana tesisler”:
 - (i) münhasıran veya ağırlıklı olarak tek veya sınırlı sayıda hizmet sunucusu tarafından sağlanan; ve
 - (ii) hizmetin sunulması için ekonomik veya teknik olarak ikame edilmesi mümkün olmayantelekomünikasyon şebeke veya hizmet tesisleri anlamına gelir;
 - (c) “arabağlantı” taahhüt üstlenilen alanlarda, bir sunucunun kullanıcılarının diğer bir sunucunun kullanıcıları ile iletişim kurmasına ve diğer sunucunun sağladığı hizmetlere erişimine imkân vermek amacıyla telekomünikasyon şebeke veya hizmet sunucularına bağlanması anlamına gelir;
 - (d) “etkin piyasa gücüne sahip hizmet sunucusu” ana tesisler üzerindeki kontrolü veya piyasadaki konumunu kullanımı nedeniyle, telekomünikasyon hizmetleri ile ilgili piyasaya katılım kararının fiyat ve arz bakımında önemli ölçüde etkileme kabiliyetine sahip bir sunucu anlamına gelir.



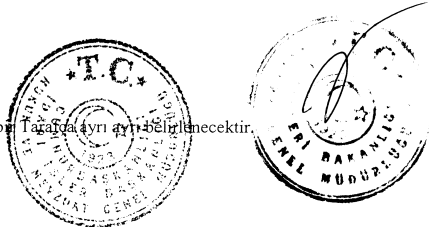
- (e) “ayrımcı olmayan”, benzer durumlarda, herhangi bir diğer benzer telekomünikasyon şebeke ve hizmet kullanıcılarına uygulananandan daha az lehte olmayan muameleyi ifade eder;
- (f) “numara taşınabilirliği” telekomünikasyon hizmetleri nihai kullanıcılarının, sabit telefon numaraları için aynı konumda bulunan, mobil telefon numaraları için herhangi bir konumda bulunan aynı kategorideki telekomünikasyon hizmet sunucuları arasında geçiş yaparken, numaraların kalitesi, güvenilirliği veya elverişliliğini bozmadan, aynı telefon numarasını muhafaza etme kabiliyeti anlamına gelir;
- (g) “telekomünikasyon şebekesi” tanımlı şebeke sonlandırma noktaları arasında ve içerisinde haberleşmeye müsaade eden telekomünikasyon altyapısı anlamına gelir;
- (h) “düzenleyici makam” işbu Ek’te bahsi geçen haberleşmenin düzenlenmesi ile yetkilendirilmiş kurum veya kurumlardır;
- (i) “telekomünikasyon hizmetleri” elektromanyetik sinyallerin aktarımı ile alımından oluşan tüm hizmetler anlamına gelir ve iletilmesi için telekomünikasyona ihtiyaç duyan içeriği sağlamaya yönelik ekonomik faaliyetleri kapsar;
- (j) “evrensel hizmet” bir Tarafın ülkesindeki kullanıcıların tümü için coğrafi konumuna bakılmaksızın ve makul fiyatlarda sağlanması gereken hizmetler kümesidir.¹

Madde 2

Düzenleyici Makam

1. Telekomünikasyon hizmetleri düzenleyici makamları, herhangi bir telekomünikasyon hizmeti sunucusundan yasal olarak ayrı ve işlevsel olarak bağımsız olacaktır.
2. Düzenleyici makamlar, telekomünikasyon hizmetleri sektörünü düzenlemek üzere yetkilendirilecektir. Düzenleyici makam tarafından üstlenilen görevler, özellikle bu görevlerin birden fazla kuruluşa verildiği hallerde, kolaylıkla erişilebilir ve şeffaf bir biçimde kamuya açık hale getirilecektir.
3. Düzenleyici makamlar tarafından alınan kararlar ve uygulanan usuller, piyasadaki bütün katılımcılar açısından tarafsız olacaktır.

¹ Evrensel hizmetlerin kapsamı ve uygulaması, her bir Tarafa ayrı ayrı belirlenecektir.



Madde 3

Telekomünikasyon Hizmetlerinin Sunulması için Yetkilendirme

1. Hizmetlerin sunulması için yetkilendirme, uygulanabilir olduğu ölçüde, basitleştirilmiş bir izin usulü izlenerek gerçekleştirilecektir.
2. Bir telekomünikasyon hizmetinin sunulması için bir lisans gerektiği durumlarda, bir Tarafın yetkili makamı aşağıdakileri kamuya açık hale getirecektir:
 - (a) tüm lisanslama kriterleri ve lisans başvurusuna ilişkin olarak karar vermek için normal şartlarda gereken makul süre; ve
 - (b) bireysel lisanslara yönelik hüküm ve koşullar.
3. Yetkili makam, bir karara varıldıktan sonra, başvurusunun sonucu hakkında başvuru sahibini derhal bilgilendirecektir. Bir lisans başvurusunun reddedilmesi kararının alınması halinde, bahse konu Tarafın yetkili makamı, talep üzerine, başvuru sahibine red sebebini bildirecektir.

Madde 4

Hakim Sunuculara Yönelik Rekabetçi Korunma Önlemleri

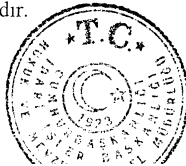
Tek başına ya da birlikte, hakim sunucuların, rekabeti engelleyici uygulamalara kalkışması ve bunları devam ettirmesini engellemek amacıyla gereken önlemler sürdürülecektir. Rekabet karşıtı bu tür uygulamalar özellikle aşağıdakileri içerir:

- (a) rekabeti engelleyen çapraz sübvansiyonlar uygulamak;
- (b) rakiplerden rekabeti engelleyici sonuçlarla elde edilen bilgileri kullanmak; ve
- (c) diğer hizmet sunucularının hizmet sunmak için gerek duydukları ana tesislere ilişkin teknik bilgileri ve ticari olarak ilgili bilgileri bu sunucular için vakitlice erişilebilir hale getirmemek.

Madde 5

Arabağlantı

1. Her bir Taraf, doğrudan veya dolaylı olarak aynı ülkede, kendi ülkelerindeki telekomünikasyon şebeke ve hizmeti sunucularının, diğer Taraf telekomünikasyon hizmetleri sunucuları ile arabağlantı müzakeresi yapma imkanı sağlamayı temin edecektir. Arabağlantı için, prensip olarak ilgili şirketler arasındaki ticari müzakereler bazında anlaşmaya varılmalıdır.



2. Düzenleyici makamlar, arabağlantı anlaşması müzakereleri sürecinde başka bir girişimden bilgi edinen sunucuların, bu bilgiyi sadece temin edilmesi amacına uygun olarak kullanmalarını ve iletilen veya depolanan bilginin gizliliğine her zaman saygı duymalarını temin edeceklerdir.

3. Şebeke içerisindeki teknik olarak mümkün olan bütün noktalarda hakim sunucu ile arabağlantının kurulması temin edilecektir. Bu tür bir arabağlantı:

- (a) ayrımcı olmayan (teknik standartlar ve özellikler dâhil) hükümler, koşullar ve oranlar altında kendi benzer hizmetleri için, bağlı olmayan hizmet sunucularının benzer hizmetleri için veya iştirakleri veya diğer bağlı kuruluşlarının benzer hizmetleri için sağlanandan daha az avantajlı olmayacak nitelikte;
- (b) sunucunun hizmetin sunulması için gerekli olmayan şebeke bileşenleri veya tesisleri için ödemesine gerek kalmaması amacıyla zamanında ve (teknik standartlar ve özellikler dâhil) hükümler ve koşullara göre; ekonomik uygulanabilirliği bakımından şeffaf, makul ve yeterince ayrıştırılmış maliyet odaklı oranlarda; ve
- (c) kullanıcıların çoğunluğuna önerilen şebeke sonlandırma noktalarına ilave noktalarda, talep üzerine, gerekli ilave tesislerin inşaat maliyetini yansıtan bedele/fiyatlara tabi olarak;

sağlanacaktır.

4. Hakim sunucu ile arabağlantı için uygulanan usuller kamuya açık hale getirilecektir.

5. Hakim sunucular arabağlantı anlaşmalarını veya kendilerine ait olan arabağlantı tekliflerini kamuya açık hale getirecektir.²

6. Her bir Taraf, telekomünikasyon hizmetleri sunucularının arabağlantı için uygun hüküm, koşul ve tarifelerine ilişkin anlaşmazlıkların çözülmesi için o Tarafın düzenleyici makamı veya başka bir kurumuna müracaat edebilmesini temin edecektir ve telekomünikasyon hizmet sunucuları arasında işbu Maddeden kaynaklanan hak ve yükümlülükler ile bağlantılı bir anlaşmazlık çıkması durumunda, ilgili düzenleyici makam, anlaşmazlığın herhangi bir Tarafının talebi üzerine, anlaşmazlığı mümkün olan en kısa sürede ve her halde sunucunun arabağlantı talep etmesinin ardından makul bir süre içinde çözen bağlayıcı bir karar alacaktır.

² Her bir Taraf, bu yükümlülüğü kendi kanun ve yönetmelikleri uyarınca uygulayacaktır.



Madde 6

Numara Taşınabilirliği

Her bir Taraf, teknik ve ekonomik olarak elverişli olduğu ölçüde ve makul koşul ve şartlarda, kendi ülkesindeki telekomünikasyon hizmetleri sunucularının numara taşınabilirliği sağlamasını temin edecektir.

Madde 7

Kısıtlı Kaynakların Paylaşılması ve Kullanımı

1. Frekanslar, sayılar ve geçiş hakları dâhil kısıtlı kaynakların paylaşılması ve kullanımına ilişkin bütün usuller nesnel, zamanında, şeffaf ve ayrımcı olmayan bir şekilde yürütülecektir.
2. Paylaşılan frekans bantlarının mevcut durumu kamuya açık hale getirilecektir, ancak devletin belirli kullanımı için ayrılan frekansların ayrıntılı olarak tanımlanmasına gerek yoktur.

Madde 8

Evrensel Hizmet

1. Her bir Taraf, sürdürmek istediği evrensel hizmet yükümlülüğü türlerini tanımlama hakkına sahiptir.
2. Bu tür yükümlülükler; şeffaf, nesnel ve ayrımcı olmayan bir yolla yönetilmeleri koşuluyla, kendiliğinden rekabeti engelleyici olarak kabul edilmez. Rekabet bakımından bu tür yükümlülüklerin yönetimi tarafsız olacaktır ve her bir Taraf'ın evrensel hizmet tanımına göre gerektiğinden fazla külfetli olmayacaktır.

Madde 9

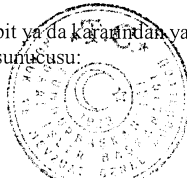
Bilgilerin Gizliliği

Her bir Taraf, telekomünikasyon şebeke veya hizmetleri aracılığıyla telekomünikasyon ve ilgili trafik verilerinin gizliliğini temin edecektir.

Madde 10

Temyiz ve Yargı Denetimi

1. Bir düzenleyici makâmın bir tespit ve ya da karardan yasal olarak korunmuş hakları olumsuz etkilenen herhangi bir hizmet sunucusu:



- (a) temyiz organına bu tespit ya da kararın temyizi için başvurma hakkına sahip olacaktır.³ Yargısal olmayan bir temyiz organının tespit veya kararı, tarafsız ve bağımsız bir yargısal otoritenin incelemesine tabi olacaktır;
 - (b) tespit veya kararın o Taraf'ın tarafsız ve bağımsız bir yargı makamı tarafından incelenmesini sağlayabilir. Taraflardan hiçbiri, ilgili yargı organı bu tespit veya kararın uygulanmasını durdurmadıkça, yargı denetimine başvuru yapılmasının düzenleyici makamın tespit veya kararına uymamak için sebep teşkil etmesine izin verilebilir.
2. Temyiz organı, tespit veya kararı için yazılı gerekçeler sunacaktır.
 3. Temyiz organlarının tespit veya kararları etkin bir şekilde uygulanacaktır.

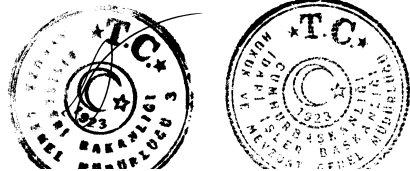
³ Hizmet sunucuları arasındaki anlaşmazlıklar için, temyiz organı ve/veya her türlü düzenleyici makam, anlaşmazlığın taraflarından bağımsız olacaktır.



EK XV

MADDE 3.21’DE ATIFTA BULUNULAN

ORTAK YAPIMLAR



EK XV

MADDE 3.21’DE ATIFTA BULUNULAN

ORTAK YAPIMLAR

Madde 1

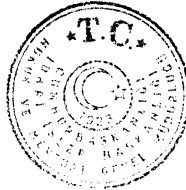
Amaç

Taraflar, ortak yapımın film veya televizyon programı üretiminin geliştirilmesine hizmet edebileceğinin ve aralarındaki kültürel ve teknolojik bağların daha da geliştirilmesini teşvik edebileceğinin bilincinde olarak, aralarındaki film veya televizyon programı ortak yapımını kolaylaştırmayı amaçlamaktadırlar.

Madde 2

Kapsam ve Tanımlar

1. İşbu Ek, Taraflar arasındaki film ve televizyon programlarının ortak yapımlarına uygulanır.
2. İşbu Ek’in amaçları bakımından:
 - (a) “yetkili makamlar” işbu Ek’in veya ilgili ulusal kanun ve yönetmeliklerin uygulanmasından sorumlu olan aşağıdaki yetkili makamları ifade eder:
 - (i) Türkiye için: Kültür ve Turizm Bakanlığı, Sinema Genel Müdürlüğü,
 - (ii) İzlanda için: İzlanda Film Merkezi (KMI)
 - (iii) Lihtenştayn için: Lihtenştayn Kültür Kurumu
 - (iv) Norveç için: Norveç Film Enstitüsü (NFI)
 - (v) İsviçre için: Federal Kültür Ofisi.
 - (b) “ortak yapımıcı” sinematografik eserin veya televizyon programının yapımı ve finansmanı için tüm düzenlemelerin ve diğer şartların oluşumunun sağlanmasını üstlenen bir kişiyi veya bir Tarafın ülkesinde kurulmuş bir teşekküllü ifade eder.
 - (c) “ortak yapım”, ses ihtiva eden ya da etmeyen, kumaca, animasyon ve belgeseller dahil olmak üzere, konusundan veya uzunluğundan bağımsız, ilk olarak sinemalarda gösterilmesi amaçlanan ya da yeni medya hizmetleri dahil, duruma göre, televizyon için üretilen bir sinematografik eser veya televizyon programını ifade eder.



Madde 3

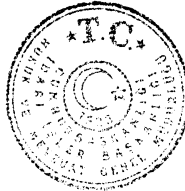
Onay ve Usuller

1. Bir ortak yapım, katılımcı ortak yapımcıların ülkelerinin yetkili makamları tarafından onaylanacaktır.
2. Bir film veya televizyon programının ortak yapım haklarından faydalanması için yapılan başvuru, yetkili makamlarca aksi kararlaştırılmadı ise, işbu Ek'in Lahikasında belirtilen usulleri izleyecektir.
3. Özellikle söz konusu ortak yapım projesini gerçekleştirme amacıyla kurulan ortaklıklar istisna olmak kaydı ile, ortak yapımcıların ortak bir yönetim veya kontrol ile bağlı olduğu durumlarda proje onaylanmayacaktır.
4. Yetkili makamlar tarafından bir ortak yapımın onaylanması, üretilen film veya televizyon programının gösterilmesi veya dağıtımı için herhangi bir izin veya yetki anlamına gelmez.
5. Gösterime ilk sunulacak film baskısının oluşturulmasına kadar ortak yapımların yapımı, işlenmesi, dublaj işlemleri veya alt yazıları katılımcı ortak yapımcıların ülkesinde yapılacaktır.
6. Paragraf 5 hükmüne hâlel gelmeksizin,
 - (a) bir senaryo veya filmin veya televizyon programının konusu ortak yapımda yer almayan bir ülkede iç ve dış çekimleri gerektiriyor ise, yetkili makamlar bu çekimi onaylayabilir;
 - (b) işleme, altyazı veya dublaj gibi hizmetler ortak yapımda yer alan bir ülkede yeterli kalitede yapılamayacak ise, yetkili makamlar bu tür hizmetlerin üçüncü bir ülkedeki hizmet sağlayıcısından alımını onaylayabilir.

Madde 4

Ortak Yapımcılara İlişkin Şartlar

1. Bir Tarafın ortak yapımcısının, ilgili Tarafın ortak yapımın onaylanması için öne sürdüğü şartları veya işbu Ek'in hükümlerini yerine getirememesi halinde, ilgili diğer Taraf veya Taraflar, yapımın ortak yapım statüsünü ve ilgili hak ve yararlarını iptal edebilir.
2. Ortak yapım haklarından yararlanmak için ortak yapımcılar, uygun teknik organizasyona, yeterli mali desteğe, kabul görmüş profesyonel saygınlığa ve yapımı başarılı bir biçimde sonuçlandıracak niteliklere sahip olduklarına dair kanıtları sunmalıdır.



3. Ortak yapımclar, işbu Ek'in sağladığı menfaatlerden yararlanma hakkını kazanmak için, katılımcı Tarafların her birinin mevzuatına ve düzenlemelerine uymak zorundadır.

Madde 5

Gerçek Kişilere İlişkin Şartlar

1. Ortak yapımlarda yer alan yapımclar, ortak yapımclar, yazarlar, senaryo yazarları, icracılar, yönetmenler, profesyoneller ve teknik personel, üçüncü ülkelerde yaşayıp yaşamadıklarına bakılmaksızın, Tarafların ulusal mevzuatlarına göre vatandaşları olmalıdırlar.
2. Ortak yapımın gerektirdiği durumlarda, paragraf 1'de belirtilen şartları taşımayan profesyonellerin katılımına, istisnai hallerde ve yetkili makamların onayına tabi olarak izin verilebilir.
3. Her bir Taraf, Tarafların vatandaşları olan yapım sırasında çalışan personelin sosyal güvenliğine ilişkin yükümlülüğünü yerine getirecektir.
4. Senaryo açısından gerekli olduğu takdirde, ortak yapımda Tarafların ulusal mevzuatlarına göre izin verilen diller dışında başka herhangi bir dil kullanımı ortak yapıma eklenebilir.

Madde 6

Ulusal Muamele

1. İşbu Ek uyarınca üretilen herhangi bir ortak yapım yetkili makamlarca Tarafların ulusal kanun ve düzenlemelerine tabi bir ulusal yapım olarak kabul edilecektir. Bu tür ortak yapımlar, her bir Tarafın ulusal kanun ve düzenlemelerine göre ulusal yapım sektörüne tanınan haklara sahip olacaklardır. Bu tür haklar, yalnızca onları sağlayan Tarafın ortak yapımclarına tanınacaktır.
2. Bir ortak yapımın pazarlanması veya ihracatı ile ilgili tüm konularda, her bir Taraf, ortak yapıma, söz konusu Tarafın ulusal mevzuatına tabi olarak, yerli bir üretim ile aynı statüyü ve muameleyi sağlayacaktır.

Madde 6

Kotalı Üçüncü Ülkelerde Pazarlama

1. Bir ortak yapım, tüm katılımcı Taraflarla ilgili olarak kota düzenlemeleri bulunan bir ülkede pazarlanıyor ise, çoğunluğa sahip ortak yapımclarının olduğu Tarafın kotasına dahil edilecektir. Ortak yapımcların katkılarının eşit olduğu durumda, ortak yapım, ortak yapım yönetmeninin vatandaşı olduğu Tarafın kotasına dahil edilecektir.



2. Bir ortak yapım, katılımcı Taraflardan biri ile ilgili olarak kota düzenlemeleri bulunan bir ülkede pazarlanır ise, aksinin yetkili makamlarca kararlaştırılmaması halinde, ortak yapım, kotaya tabi olmayan bir Tarafça pazarlanacaktır.

Madde 8

Ortak Yapım Jenerikleri ve Festivaller

1. Tüm ortak yapımlar, tüm katılımcı Tarafların ve Madde 9'un paragraf 4'ü kapsamında kabul edilen üçüncü ülkelerin isimlerini belirtecektir. Bu belirleme, ortak yapımların her kamuya açık gösteriminde, tüm ticari reklam ve tanıtım materyallerinde, ayrı bir jenerik başlığı altında gösterilecektir.
2. Yetkili makamlar tarafından aksi kararlaştırılmadıkça, ortak yapımlar, çoğunluğa sahip ortak yapımcının Tarafına uluslararası festivallere dahil edilecektir.
3. Eşit katkı esasında üretilen ortak yapımlar uluslararası festivallere, ortak yapım yönetmeninin vatandaşı olduğu Tarafça dahil edilecektir.

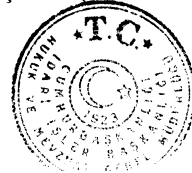
Madde 9

Ortak Yapımlarda Katkı

1. Tarafların yapımcılarının ilgili mali katkıları her bir ortak yapım için yüzde 20 ile yüzde 80 arasında değişebilir. Buna ilave olarak, ortak yapımcıların, ortak yapımdaki mali yatırımları oranında etkili bir teknik ve yaratıcı katkıda bulunmaları gerekecektir. Teknik ve yaratıcı katkıların içeriğinde yazarların, oyuncuların, teknik yapım personelinin, laboratuvar ve diğer olanakların topluca payları bulunmalıdır.
2. Özel durumlarda, yetkili makamlarca onaylanırsa, iki ülke yapımcılarının mali katkılarının yüzde 10 ile 90 arasında değişebilir.
3. Katılımcı ortak yapımcının ya da ortak yapımcıların birkaç yapımı şirketten oluşması durumunda, her bir şirketin mali katkısı ortak yapımın toplam bütçesinin yüzde 5'inden az olmayacaktır.
4. Ortak yapıma üçüncü ülkeden bir yapımcının katılımına izin verilmesi halinde, bu yapımcının mali katkısı yüzde 10'dan az olmayacaktır. Üçüncü ülke yapımcısının birkaç yapımı şirketten oluşması halinde, her bir şirketin mali katkısı ortak yapımın toplam bütçesinin yüzde 5'inden az olmayacaktır.

Madde 10

Gerçek Kişilerin ve Film Ekipmanının Girişi ve Geçici Kalışı



1. Her bir Taraf, ulusal kanun ve yönetmeliklerine tabi olmak kaydıyla, ortak yapıma katılan Tarafların bir ortak yapımcısı tarafından çalıştırılan sanat personeli, teknik personel ve sanatçının giriş ve geçici kalışını kolaylaştıracaktır.
2. Her bir Taraf, ulusal kanun ve düzenlemelerine tabi olmak kaydıyla, ortak yapımların üretimi için gerekli olan film ekipmanının girişini ve yeniden ihracını kolaylaştıracaktır.

Madde 11

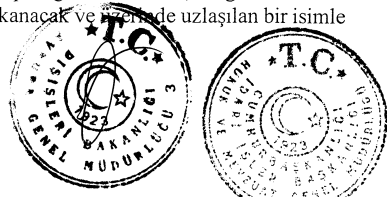
Kar Dağıtımı

Ortak yapımcılar arasındaki karların dağıtımı, her bir ortak yapımcının katkısıyla orantılı olmalıdır.

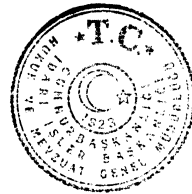
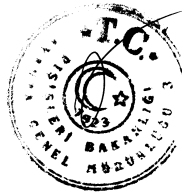
Madde 12

Ortak Yapımcıların Sinematografik Eser ve Televizyon Programlarına İlişkin Hakları

1. İşbu Ek'in ve özellikle Lahikasının Madde 3 (a)'sında belirtilen hükümlerin amaçları bakımından; ortak yapımcılar, sinematografik eser veya televizyon programı içinde kullanılan herhangi bir unsurun bünyesinde fikri mülkiyet hakları bulunduğu ölçüde, bu hakların, Tarafların yerel hukuku uyarınca, bunların yapımında rolü olan kişilerin eser sahipliği ve/veya hak sahipliğinde veya kontrolünde olmasını sağlar. Bu tür fikri mülkiyet hakları için Taraflar, işbu Ek'in amaçlarına uyumlu şart ve koşullar altında, yazılı olarak yetkilendirilecektir.
2. Bir ortak yapımdaki fikri mülkiyet haklarının tahsisi, eser sahipliği ve/veya hak sahipliği ve yetkilendirme dahil, ortak yapım sözleşmesinde, Tarafların ulusal kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak yapılacaktır.
3. Her ortak yapımcı, Tarafların ulusal kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak, tüm özgün ortak yapım materyallerine serbestçe erişecek ve bunları çoğaltma ve basma hakkına sahip olacak, ancak ortak yapım sözleşmesinde ortak yapımcılar tarafından belirlenenin dışında bahse konu materyallerin fikri mülkiyet hakkının kullanımı ve dağıtımı hakkına sahip olmayacaktır.
4. Her ortak yapımcı, Tarafların ulusal kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak, asıl ortak yapımın orijinal negatifinin fiziki kopyası veya esas ortak yapımın kaydedildiği diğer kayıt ortamının, ortak yapım sözleşmesinde ortak yapımcılar tarafından aksi belirlenmedikçe, fiziksel kopyaya eklenebilecek fikri mülkiyet haklarını kapsamamak kaydı ile, ortaklık temelinde sahibi olacaktır.
5. Ortak yapımın film negatifi üzerine yapıldığı durumlarda, negatifler ortak yapımcılar tarafından belirlenen laboratuvarı yıkanacak ve yeniden uzlaşılan bir isimle burada muhafaza edilecektir.



6. Paragraf 1 ve 2'ye tabi olarak, her ortak yapımcının, sinematografik eser veya televizyon programının asıl kaydının orijinal bir kopyasını saklama hakkı olacaktır.
7. Ortak yapımcılar, yapımı müteakip tüm taraflara altyazılı bir film baskısı vermelidir. Ortak yapım sözleşmesi ayrıca her bir ortak yapımcıya bir film baskısı ya da herhangi başka çoğaltma aracına erişim hakkını sağlamalıdır.
-



EK XV'in LAHİKASI

MADDE 3 (2)'DE ATIFTA BULUNULAN

ÇALIŞMA USULLERİ

1. Film veya televizyon programı ile ilgili ortak yapım haklarını elde edebilmek için yeterlilik başvurularının, çekimlerin ya da filmin veya televizyon programının temel animasyonunun başlamasından en az 60 gün önceden yetkili makamlara iletilmelidir. Başvurular en fazla mali katkı sağlayan Tarafın görüşünü bildirmesinden itibaren en geç bir ay içerisinde yetkili makam tarafından değerlendirilecektir. Karar, on gün içerisinde başvuru sahiplerine bildirilecektir. En çok mali katkıyı sağlayan Taraf ile başvuruyu alan Tarafın yetkili makamının olumlu görüş vermesi halinde ortak yapım onaylanmış sayılacaktır.

2. Yetkili makam, işbu Ek'te listesi verilen tüm belgelerin ibraz edilmesinden itibaren 30 gün içinde ortak yapıma yönelik her türlü talebe ilişkin kararlarını diğer Tarafların yetkili makamlarına bildirecektir.

3. Başvurulara İngilizce dilinde aşağıdaki belgeler eşlik etmelidir:

(a) bir ortak yapımın kapsamında olan ya da ortak yapımdan kaynaklı yapım sözleşmesinin gereklerini yerine getirme amaçlarına yetecek derecede, özellikle telif hakkı ve komşu hakları (komşu hakları denilince; diğerlerinin yanında yapımcıların, oyuncuların, fonogram yapımcılarının ve yayımcıların hakları anlaşılacaktır); Taraf ülkelerin sınırları içinde ve üçüncü ülkelerle ortak yapımın gösterime çıkması, dağıtımı, yayımı, internete veya diğer ortamlara uygun hale getirilmesi, fiziki ya da elektronik kopyalarının satışı ya da kiralanması için gerekli geçiş izni düzenlemeleri; ve yapım amacı ile başvuru sahibi tarafından uyarlanmış edebi, oyun, müzikal veya sanatsal eserlerin telif hakları ve komşu haklarının izin belgesi de dahil olmak üzere her türlü fikri mülkiyet hakları ile ilgili lisans düzenlemelerini gösteren kanıt;

(b) yetkili makamların onayına tabi olan imzalanmış ortak yapım sözleşmesi.

4. Ortak yapım sözleşmesi aşağıda belirtilen konulara dair hükümler içermelidir:

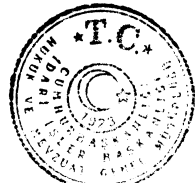
(a) ortak yapımın, geçici de olsa, başlığı;

(b) yazarın ya da eğer edebi bir kaynaktan alınmış ise, uyarlamayı yapan kişinin adı;

(c) yönetmenin adı (gerektiği hallerde, yönetmenin değiştiği durumlar için bir emniyet maddesine izin verilir);

(d) ortak yapımın bütçesi;

(e) ortak yapımcıların filme yaptıkları maddi katkılarının miktarı;



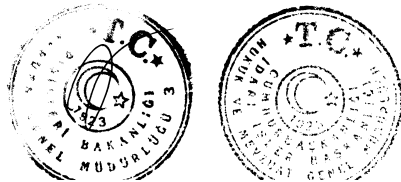
- (f) birinci kopya ortaya çıkana kadar her bir yapımcının geliştirme, detaylandırma, üretim, üretim sonrası masraflarının yüzdesel dağılımı bakımından mali taahhütleri;
- (g) pazarların paylaşımını veya birleşimini de içeren gelirler ve kazançların dağılımı;
- (h) bütçeyi aşan her tür masrafa ya da yapım maliyetlerinden tasarruf edilen kısma her bir yapımcının katılma payı;
- (i) bir ortak yapımda sahiplik ve bununla ilgili belgelendirmeler dahil olmak üzere fikri mülkiyet haklarının paylaşımı;
- (j)
 - (i) anlaşmada yer alan hakları sağlayacak olan ortak yapım onayının, her bir Tarafın yetkili makamlarına ortak yapımı gösterime çıkarma izni verme zorunluluğu getirmediğini belirten; ve
 - (ii) her bir Tarafın yetkili makamlarının ortak yapımın o Taraf ülkesinde veya üçüncü ülkelerde gösterime çıkmasına izin vermemeleri hali için, ortak yapımcılar arasında finansal düzenlemeler getiren koşulları düzenleyen;

bir madde;

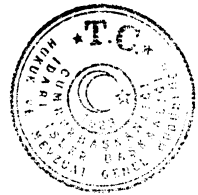
- (k) ortak yapım sözleşmesinin ihlali;
- (l) ortak yapımcılardan daha fazla pay sahibi olanının tüm yapım risklerini kapsayan bir sigorta yaptırmasını şart koşan bir madde;
- (m) çekimlerin başlayacağı yaklaşık bir tarih;
- (n) personelin uyruğuna ilişkin bilgiler ve oyuncular tarafından oynanacak rolleri de içeren, gerekli ekipman (teknik, sanatsal ve diğer) ve personel listesi;
- (o) yapım programı;
- (p) sonuçlandırılması halinde bir dağıtım anlaşması;
- (q) ortak yapımın uluslararası festivallere nasıl gireceğine ilişkin usul;
- (r) yetkili makamlarca talep edilen diğer hükümler.

5. Sözleşmeye ek olarak, ortak yapım başvurularında aşağıdaki belgelerin de yetkili makama gönderilmesi gerekmektedir.

- (a) ortak yapımın sinopsisi;



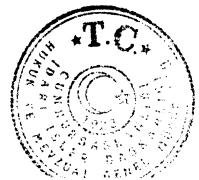
- (b) tretman;
 - (c) senaryonun tam metni;
 - (d) ortak yapımı gerçekleştirilecek olan teknik ve sanatsal kadronun listesi;
 - (e) yönetmenin özgeçmişi;
 - (f) ayrıntılı bir bütçe ve finansman programı;
 - (g) yapının ticari amaçlı kullanımı için telif haklarının alınmış olduğuna dair belge;
 - (h) ortak yapımın yapım takvimi;
 - (i) personelin uyrukları ve oyuncuların rol dağılım listesi.
6. Ortak yapımcılar, yetkili makamların ortak yapım başvurularını değerlendirmek, ortak yapımı takip edebilmek ya da ortak yapım anlaşmasını uygulamaya koymak için gerekli görmeleri halinde, ek belge ve bilgi sağlayacaktır.
7. Ortak yapım sözleşmesinin asıl nüshasında yer alan maddi hükümlerde yapılacak değişiklikler yetkili makamlardan önceden alınacak onaya tabidir.
8. Ortak yapımcılardan birinin değişmesi yetkili makamlardan önceden alınacak onaya tabidir.
9. Üçüncü bir ülkeden bir yapımcının ortak yapıma katılımı olması halinde yetkili makamlara bilgi verilecektir.



EK XVI

MADDE 3.21’DE ATIFTA BULUNULAN

MALİ HİZMETLER



EK XVI

MADDE 3.21’DE ATIFTA BULUNULAN

MALİ HİZMETLER

Madde 1

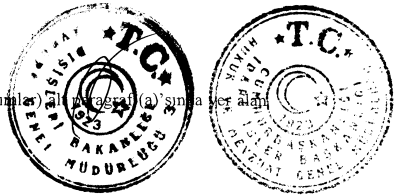
Kapsam ve Tanımlar

1. İşbu Ek, Tarafların, mali hizmetler ticaretini etkileyen önlemlerine uygulanır.¹
2. İşbu Anlaşmanın Madde 3.2’sinin (Tanımlar) alt-paragraf (b)’si amaçları bakımından, “devlet yetkisinde sunulan hizmetler” aşağıdakileri ifade eder:
 - (a) bir merkez bankasının veya para otoritesinin ya da para politikası veya kambiyo politikası yürüten herhangi bir kamu kurumunun faaliyetleri;
 - (b) zorunlu sosyal sigorta sistemi veya kamu emeklilik planlarının bir parçasını oluşturan faaliyetler; ve
 - (c) bir kamu kurumunun devletin mali kaynaklarını kullanarak veya devlet garantisıyla ya da devlet hesabına yürüttüğü diğer faaliyetler.
3. İşbu Anlaşmanın Madde 3.2’sinin (Tanımlar) alt-paragraf (b)’si amaçları bakımından, eğer bir Taraf, alt paragraf 2 (b) veya 2 (c)’de belirtilen faaliyetlerin kendi mali hizmet sunucuları tarafından, bir kamu kurumu veya bir mali hizmet sunucusuyla rekabet içinde sunulmasına izin veriyorsa, “hizmet” tanımı bu faaliyetleri içerecektir.
4. İşbu Anlaşmanın Madde 3.2’sinin (Tanımlar) alt-paragraf (c)’si işbu Ek ile kapsanan hizmetlere uygulanmayacaktır.
5. İşbu Ek’in amaçları bakımından:
 - (a) “mali hizmetler” bir Tarafın mali hizmet sunucusu tarafından sunulan, mali nitelikte olan her türlü hizmeti ifade eder. Mali hizmetler, tüm sigortacılık ve sigortacılıkla ilgili hizmetler ile tüm bankacılık ve diğer mali hizmetleri (sigortacılık hariç) kapsar. Mali hizmetler aşağıdaki faaliyetleri içerir:

Sigortacılık ve sigortacılıkla ilgili hizmetler

- (i) doğrudan sigorta (müşterek sigorta dahil):
 - (aa) hayat;

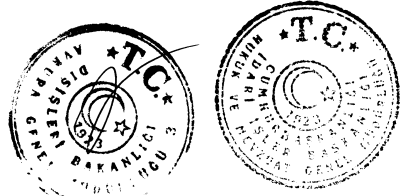
¹ “Mali hizmetler ticareti” Anlaşmanın Madde 3.2’sinin (Tanımlar) alt paragraf (a)’sinin bir anlamı tanıma uygun olarak anlaşılacaktır.



- (bb) hayat-dışı;
- (ii) reasürans ve retrosesyon;
- (iii) brokerlik ve acente hizmetleri gibi sigorta aracılık hizmetleri; ve
- (iv) danışmanlık, aktüerya, risk analizi ve sigorta eksperliği gibi sigorta destek hizmetleri;

Bankacılık ve diğer mali hizmetler (sigortacılık hariç):

- (v) halktan mevduat ve diğer geri ödenebilir fonların kabulü;
- (vi) tüketici kredisi, ipotekli konut kredisi, faktoring ve ticari işlemlerin finansmanı dâhil her türlü borç verme işlemi;
- (vii) finansal kiralama;
- (viii) seyahat çeki ve banka çeki, bankamatik, kredi kartı ve harcama kartı dâhil tüm ödeme ve para transfer hizmetleri;
- (ix) garantiler ve taahhütler;
- (x) borsada, tezgâh üstü piyasada veya diğer bir şekilde, kendi hesabına veya müşterilerinin nam ve hesabına aşağıdaki mali araçlara ilişkin alım satım işlemleri:
 - (aa) para piyasası araçları (çekler, senetler ve mevduat sertifikaları dâhil);
 - (bb) döviz;
 - (cc) vadeli işlemler ve opsiyonlar dâhil fakat bunlarla sınırlı olmayan türev ürünler;
 - (dd) swap ve vadeli anlaşmalar gibi ürünler dâhil döviz kuru ve faiz oranı araçları;
 - (ee) devredilebilir menkul kıymetler; ve
 - (ff) külçe değerli madenler dâhil diğer ciro edilebilir araçlar ve finansal aktifler;
- (xi) aracılık taahhüdü ve (kamuya yönelik ya da özel) plasman acenteliği gibi her türlü menkul kıymetin keşide edilmesine katılım ve söz konusu keşide işlemi ile ilgili hizmetlerin sağlanması;
- (xii) ikrazatçılık;

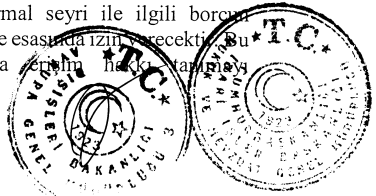


- (xiii) nakit ve portföy yönetimi, her türlü kolektif yatırım yönetimi, emeklilik fonu yönetimi, emanet, saklama ve mutemetlik hizmetleri gibi aktif yönetimi;
 - (xiv) menkul kıymetler, türev araçlar ve ciro edilebilir diğer araçlar dâhil finansal aktiflerin takas ve saklama hizmetleri;
 - (xv) finansal bilginin provizyon ve transferi, ve finansal verinin işlenmesi ile diğer mali hizmet sunucuları tarafından sağlanan ilgili yazılım; ve
 - (xvi) kredi referansı ve analizleri; yatırım ve portföy araştırmaları; devralmalar, yeniden yapılanmalar ve kurumsal stratejiye yönelik danışmanlık dahil fıkra (v)'den (xv)'e sıralanan faaliyetlere yönelik danışmanlık, aracılık ve diğer destek hizmetleri;
- (b) “mali hizmet sunucusu” bir Tarafın, mali hizmet sunmayı isteyen ya da sunan herhangi bir gerçek kişi veya tüzel kişisi anlamına gelir ve kamu kuruluşlarını kapsamaz;
- (c) “kamu kuruluşu”:
- (i) asli faaliyeti ticari koşullarda mali hizmet sunumu olan bir kuruluş hariç, bir Tarafın; devleti, merkez bankası veya para otoritesini; veya bir Tarafın sahipliğinde veya kontrolünde olup esas itibarıyla devlet fonksiyonlarını yürüten veya devletin amaçları doğrultusunda faaliyette bulunan kuruluşları; veya
 - (ii) fonksiyonlarını yerine getirirken, normalde bir merkez bankası veya para otoritesi nasıl işliyorsa o şekilde işleyen özel bir kuruluşu;
- ifade eder.
- (d) “öz düzenleyici kuruluş” Taraflardan her birinin öz düzenleyici kuruluş olarak tanıdığı ve söz konusu Tarafın verdiği yetkiye dayanarak mali hizmet sunucular üzerinde düzenleyici ve denetleyici yetki kullanan sivil toplum kuruluşlarını ifade eder.

Madde 2

Milli Muamele

1. Taraflardan her biri, kendi ülkesinde kurulmuş diğer herhangi bir Tarafın mali hizmet sunucularının, kamu kurumlarının işletilen ödeme ve takas sistemlerine ve resmi finansman sağlama sistemlerine ve günlük ticaretin normal seyri ile ilgili borçlu temdidine ilişkin mevcut olanaklara erişimine, milli muamele esasında izin verecektir. Bu paragraf, Tarafların son kredi merciinin olanaklarına ilişkin hükümlerle uyumlu olarak amaçlanmaktadır.



2. Bir Taraf:

- (a) diğ er bir Tarafın hizmet sunucularının kendi mali hizmet sunucularıyla eş it şartlarda mali hizmet sunabilmesi için, bir öz düzenleyici kuruluşa, menkul kıymet veya vadeli iş lem piyasası veya borsasına, takas kurumuna veya herhangi bir kuruluş veya birliğ e üyelik veya katılımı ya da eriş imi şart koşuyor ise; veya
- (b) doğ rudan veya dolaylı olarak mali hizmetlerin sunumunda bu gibi kuruluşlara imtiyaz veya menfaatler sağ lıyor ise,

söz konusu Taraf, taahhüt listesinde belirtilen sektörlerde ve orada ortaya konan tüm şartlar ve yeterliliklere tabi olmak kaydıyla, mezkur kuruluşların, kendi ülkesinde yerleş ik diğ er bir Tarafın mali hizmet sunucularına, milli muamele uygulamasını temin edecektir.

Madde 3

Şeffaflık

1. Taraflar, şeffaf düzenlemelerin ve mali hizmet sunucuların faaliyetlerini düzenleyen şeffaf politikaların, yabancı mali hizmet sunucuların birbirlerinin piyasalarına girmelerini veya bahse konu piyasadaki faaliyetlerini kolaylaştırdığını tanırırlar. Her bir Taraf:

- (a) GATS kapsamında ve Tarafların katıldığı mali hizmetler ticaretine ilişkin diğ er platformlarda yürütölen çalışmaları;
- (b) açık ve tutarlı olarak uygulanan düzenleme süreçlerinin önemini; ve
- (c) Tarafların kendi aralarında gerçekleştirdiğ i her türlü istiş areyi,

dikkate alarak, mali hizmetlerde düzenleyici şeffaflığı desteklerler.

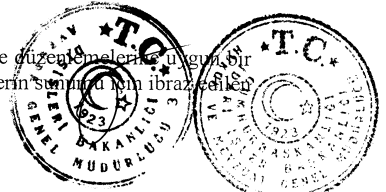
2. Her bir Tarafın yetkili makamları, mali hizmetlerin sunumuyla ilgili başvuruların tamamlanmasına yönelik uygulanan usuller ve ulusal şartlar hakkında ilgilenen kişileri bilgilendireceklerdir.

3. Bir mali hizmetin sunumu için bir yetkilendirme veya bir lisans gereken durumlarda, bir Tarafın yetkili makamları söz konusu yetkilendirme veya lisans için yerine getirilmesi gereken şartları kamuya açık hale getirecektir.

Madde 4

Hızlı Başvuru Süreçleri

1. Her bir Tarafın yetkili makamları, kendi iç kanun ve düzenlemelerine uygun bir şekilde diğ er Tarafların hizmet sunucularınca, mali hizmetlerin sunumu için ibraz edil en



başvurularını hızla işleme koyacaktır.

2. Bir Tarafın yetkili makamları, başvurusunu işleme alabilmek için bir başvuru sahibinden ilave bilgi talep ederse, başvuru sahibini bu hususta gecikme olmaksızın bilgilendirecektir.

3. Bir Tarafın yetkili makamları, başvuru sahibinin talebi üzerine, gereksiz bir gecikme olmaksızın, başvurunun durumu hakkında bilgi vereceklerdir.

4. Her bir Tarafın yetkili makamları, bir karar alındıktan sonra, başvuru sahibini başvurunun sonucuna ilişkin olarak gecikmeksizin bilgilendireceklerdir. Başvurunun reddine yönelik bir karar alınması durumunda, ret nedeni, uygulanabilir olduğu ölçüde, başvuru sahibine bildirilecektir.

5. Bankacılık ve sigortacılık hizmetlerinin sunumu için lisans gerekmesi durumunda ve eğer şartlar yerine getirildiyse, bir Tarafın yetkili makamları, kendi iç kanun ve düzenlemeleri kapsamında tamamlanmış kabul edilen başvurunun ibraz edilmesinden itibaren altı ay içerisinde başvuru sahibine lisans verir.

Madde 5

Ulusal Düzenlemeler

1. İşbu Anlaşmanın Fasil 3'ü (Hizmet Ticareti) kapsamındaki diğer hiçbir hükme bakılmaksızın, bir Taraf:

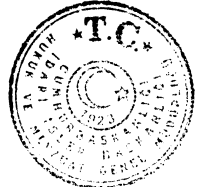
- (a) yatırımcıları, mevduat sahiplerini, poliçe sahiplerini, bir mali hizmet sunucusunun yeddieminlik/mutemetlik taahhüdü verdiği kişileri veya benzer herhangi bir finansal piyasa katılımcısını korumak; veya
- (b) finansal sistemin bütünlüğünü ve istikrarını sağlamak

dâhil ihtiyati sebepler ile makul önlemler almaktan ya da mevcut önlemlerini sürdürmekten alıkonulamayacaktır.

Söz konusu önlemlerin, işbu anlaşmanın Fasil 3'ü (Hizmet Ticareti) kapsamındaki hükümlerine uygun olmaması durumunda, bu önlemler, söz konusu Tarafın Fasil 3 kapsamındaki taahhütlerinden veya yükümlülüklerinden kaçınma yöntemi olarak kullanılmayacaktır.

2. Paragraf 1'de belirtilen önlemler, amacına ulaşmak için gerekli olandan daha fazla yük getirmeyecek veya hizmet ticaretine gizli bir engel oluşturmayacaktır.

3. İşbu Anlaşmadaki hiçbir husus, bir Tarafın, bireysel tüketicilerinin işleri ve hesaplarıyla ilgili veya gizli ya da kamu kurumlarının uhdesinde bulunan mülkiyete ilişkin bilgiyi açıklamasını gerektirecek şekilde yorumlanmayacaktır.



Madde 6

İhtiyati Önlemlerin Tanınması

1. Bir Tarafın, mali hizmetlerle ilgili önlemlerini nasıl uygulayacağını tespit etmek üzere, anlaşmaya taraf olmayan bir ülkenin ihtiyati önlemlerini; anlaşma, uyumlaştırma veya karşılıklı düzenleme yoluyla tanınması durumunda, bahse konu Taraf, denk düzenlemeler, denetim ve uygulamanın ve eğer uygunsa taraflar arasındaki anlaşma, uyumlaştırma ya da düzenlemeye ilişkin bilgi paylaşım usullerinin olduğu koşullarda, söz konusu anlaşmaya veya karşılıklı düzenlemeye, diğer bir Tarafın da katılması için ya da benzer bir anlaşma, uyumlaştırma veya karşılıklı düzenleme yapmaya yönelik müzakere yapabilmesi için yeterli fırsatı tanıyacaktır.

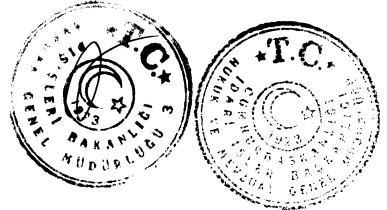
2. Bir Taraf, böyle bir tanımayı kendiliğinden yapıyor ise, diğer bir Tarafın, benzer koşulların varlığını ispatlamasına ilişkin yeterli fırsatı tanıyacaktır.

Madde 7

Bilginin Transferi ve İşlenmesi

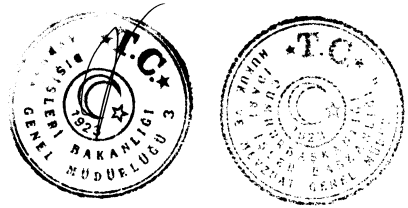
1. Bir diğer Tarafın mali hizmet sunucusunun günlük ticari faaliyetlerini yürütebilmesi için bilgi transferi, mali bilginin işlenmesi veya ekipman transferi gerekiyorsa, hiçbir Taraf, iç kanun ve düzenlemelerine tabi olmak kaydıyla, elektronik yolla veri transferi dahil, ülkesine veya ülkesinden bilgi transferini engelleyecek veya uluslararası anlaşmalara uygun ithalat kuralları çerçevesinde yapılan ekipmanın transferini engelleyecek önlemler almayacaktır.

2. İşbu Maddede yer alan hiçbir husus, bir Tarafın, kişisel veriyi, kişisel mahremiyeti ve bireysel kayıt ve hesapların gizliliğini koruma hakkını, söz konusu hak, işbu Anlaşmanın Fasal 3'ü (Hizmet Ticareti) kapsamında yer alan hükümlerden sapmak için kullanılmadığı sürece, kısıtlamaz.



EK XVII

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN
SAĞLIK HİZMETLERİ



EK XVII

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

SAĞLIK HİZMETLERİ¹

Madde 1

Kapsam

İşbu Ek, sağlık hizmetleri, sağlıkla ilgili zindelik (wellness) hizmetleri, sağlıkla ilgili bakım ve estetik tıp hizmetleri için bir Tarafın sosyal güvenlik sistemine dair ulusal kanun ve düzenlemelerindeki hak ve menfaatler ya da yükümlülükler uygunluk hariç, Tarafların söz konusu hizmetler tüketicilerinin² hareketliliğini etkileyen önlemlerine uygulanır.

Madde 2

Amaçlar

İşbu Ek kapsamındaki hizmetlerin özel mahiyeti ve sosyal boyutunun farkında olarak ve hastaların kişisel verilerinin korunması haklarını dikkate alarak, Taraflar arasında söz konusu hizmetlerde işbirliğini teşvik etmeyi ve hastaların güvenli ve yüksek kaliteli hizmetlere erişimini kolaylaştırmayı amaçlamaktadır.

Madde 3

Yurtdışına Hasta Hareketliliği

Her bir Taraf, kendi gerçek kişilerinin sağlık hizmeti ve sağlıkla ilişkili sebepler ile ülkesi dışında özgürce seyahat etmesine izin verecektir.

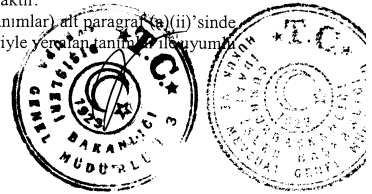
Madde 4

Parasal Kısıtlamalar

1. İşbu Anlaşmanın Madde 3.13'üne (Ödemeler ve Transferler) ve Madde 3.14'üne (Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar) tabi olmak şartıyla, bir Taraf, yurtdışına çıkan hastaların sağlık veya sağlıkla ilişkili sebepler ile diğer Tarafın ülkesine

¹ İşbu Ek sadece İsviçre ile Türkiye arasındaki ilişkilere uygulanacaktır.

² "Tüketicinin hareketliliği" işbu Anlaşmanın Madde 3.2'sinin (Tanımlar) alt paragraf (a)(ii)'sinde ve Madde 3.2'sinin (Tanımlar) alt paragraf (a)(iii)'ünün ilgili yönleri itibarıyla yer alan tanımlara uyumla şekilde anlaşılmalıdır.



gerçekleştirecekleri seyahatlerdeki özel giderleri için taşıdığı ya da harcadığı para miktarına herhangi bir kısıtlama getirmeyecektir.

2. Paragraf 1, bir Tarafın yurtdışına çıkan gerçek kişilerin taşıdıkları nakit para (banknot ve madeni para) miktarına ilişkin nicel sınırlama veya bildirim zorunluluğu getirmesini ya da sürdürmesini engellemez.

Madde 5

Hizmet Sunucuları Tarafından Bilginin Sağlanması

1. Her bir Taraf, işbu Ek kapsamındaki hizmet sunucularının, ulusal kanun ve yönetmeliklere uygun olarak, diğer Tarafın hastalarının bilinçli bir hizmet seçimi ya da kabulü yapmasına olanak vermek amacıyla İnternet ya da yayın yoluyla ilgili bilgileri sağlamasını temin edecektir.

2. Her bir taraf, işbu Ek kapsamındaki hizmet sunucularının hastalara, ruhsat ya da kayıtlarının, mesuliyet sigortası teminatlarının ya da mesleki mesuliyete dair diğer koruma araçlarının yanı sıra detaylı faturalar temin etmelerini sağlayacaktır.

3. Her bir Taraf, işbu Ek kapsamındaki hizmet sunucularının hastalara aldıkları sağlık ya da sağlıkla ilişkili tedaviye ilişkin yazılı ya da elektronik tıbbi dosya kayıtlarını sağlamalarını temin edecektir.

Madde 6

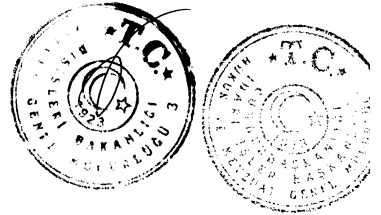
Şikayetler ve Hizmet Sunucularının Mesleki Sorumluluğu

Her bir Taraf, ülkesinde sağlık hizmeti ya da sağlıkla ilişkili aldığı hizmetlerden kaynaklı zarar gören hastalar için ulusal kanun ve yönetmeliklerinde şeffaf usul ve mekanizmalara yer verilmesini temin edecektir.

Madde 7

Hizmet Sunucular Tarafından Yapılan Tanıtım Faaliyetleri

Taraflar, diğer Tarafın hizmet sunucuları tarafından veya onlar için yapılan tanıtım, bilgilendirme, reklam ve pazarlama faaliyetlerine yönelik ayrımcı önlemler almayacak ve sürdürmeyecektir.



Madde 8

İşbirliği Serbestisi

Taraflar, kendi ulusal kanun ve yönetmeliklerine tabi olmak suretiyle, kendi hizmet sunucuları ile diğer Tarafın hizmet sunucuları arasında işbirliğini kısıtlamayacaktır.

Madde 9

Kişisel Verilerin Korunması

1. Taraflar, kişisel sağlık verilerinin yüksek hassasiyetini kabul ederler. İşbu Ek'te yer alan hiçbir husus bir Tarafın kişisel verilerin korunması için önlemler almasını veya sürdürmesini engellemez.
2. Her bir Taraf, kendi ulusal kanun ve yönetmeliklerinde, hastalara ait derlenmiş, alınmış, depolanmış veya işlenmiş kişisel verilerin ülkesinde yeterli düzeyde korunmasını sağlayacak ve özellikle bu verilerin hastanın açık izni olmaksızın yurtdışına transfer edilmemesini garanti altına alacaktır.

Madde 10

Yurtdışında Hasta Tedavisi için Oluşturulan Program, Fonlar ya da Sistemlere Katılım

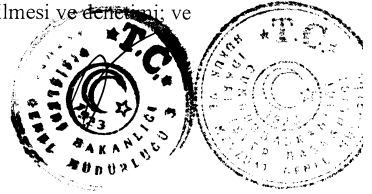
İşbu Anlaşmanın Madde 1'i ile Madde 3.3'ünde (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi) belirtilen haklara hâlel getirmeksizin, bir Tarafın yurtdışında kendi hastalarının tedavisi için bir program, fon ya da sistem oluşturması halinde:

- (a) diğer Tarafı bilgilendirecek; ve
- (b) diğer Taraf bahse konu program, kaynak ya da sisteme katılım için istişare talep edebilecektir.

Madde 11

Şeffaflık

1. Taraflardan her biri,
 - (a) kalite ve güvenlik için uygulanan standartlar ve yönergeler ile işbu Ek'te kapsamındaki hizmet sunucuların değerlendirilmesi ve denetimi; ve



- (b) hasta hakları, ülkesinde var olan şikayette bulunma ile tedaviden kaynaklanan bir zarar görülmesi hali dahil olmak üzere hukuki korunma ve diğer hukuki ve idari anlaşmazlıkların halli usul ve mekanizmaları

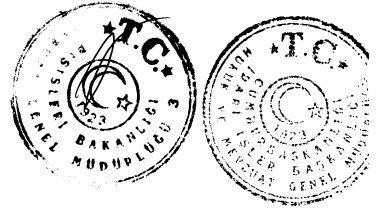
hakkındaki bilgileri kamuya açık hale getirecektir.

2. Bahse konu bilgilerini kamuya açılmasının uygulanabilir olmadığı hallerde, bu bilgiler, talep üzerine diğer Tarafın hastalarına sağlanacaktır.

Madde 12

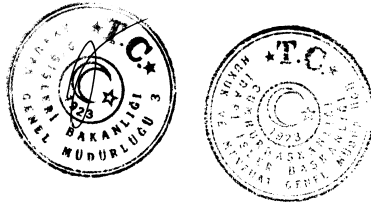
İrtibat Noktaları

1. İşbu Ek kapsamı konularda iletişimi kolaylaştırmak amacıyla, her bir Taraf bir irtibat noktası belirleyecektir.
2. Paragraf 1’de atıfta bulunulan her bir Tarafın irtibat noktaları bilhassa:
- (a) Taraflar arasında bilgi alışverişini kolaylaştıracak ve diğer Tarafın irtibat noktası ile işbirliği yapacaktır;
- (b) kendi hastalarına diğer Tarafın irtibat noktasının detaylarını sağlayacak ve irtibat bilgilerinin kendi internet sitesinden erişilebilirliğini temin edecektir.
3. Paragraf 1’de atıfta bulunulan irtibat noktaları:
- (a) Türkiye için: Ekonomi Bakanlığı ya da halefi;
- (b) İsviçre için: Ekonomik İşler Bakanlığı’dır.



EK XVIII

MADDE 3.21’DE ATIFTA BULUNULAN
TURİZM VE SEYAHAT HİZMETLERİ



EK XVIII

MADDE 3.21’DE ATIFTA BULUNULAN

TURİZM VE SEYAHAT HİZMETLERİ

Madde 1

Kapsam

İşbu Ek, Tarafların turizm ve seyahat hizmetleri ticaretini etkileyen önlemlerine uygulanır.

Madde 2

Turist Hareketliliği

1. Her bir Taraf, kendi gerçek kişilerinin turizm amaçlı olarak ülkesi dışına serbestçe seyahat etmesine izin verecektir.
2. Her bir Taraf, diğer Tarafların yolcularının, uluslararası hukuk ile kendi ulusal kanun ve düzenlemelerine uygun olarak, kendi ülkesinde serbestçe ve engellenmeden hareket etmesine ve aktarma ile konaklama yerleri, turistik ve kültürel merkezler ile açık hudut kapılarına lüzumsuz formaliteye maruz bırakılmadan erişimine izin verecektir.¹
3. Fasıl 3’te (Hizmet Ticareti) yer alan hiç bir husus, Tarafları, bir Tarafın gayri meskun bölgelerinden geçmeyi planlayan turist ve turist gruplarına ilgili makamları seyahatleri hakkında bilgilendirmelerini tavsiye ve teşvik etmekten alıkoymaz.

Madde 3

İflas Halinde Ülkesine İade

Taraflar, seyahat ya da ulaşımını organize eden bir firmanın iflası ya da borcunu ödeyememesi halinde, yapılacak uygun işlemi belirlemek niyetiyle, turistlerin ülkelerine iadesi için mevcut mekanizma ve uygulamalara ilişkin bilgi teatisinde bulunacaklardır.

¹ İşbu Maddenin amaçları bakımından, “açık hudut kapısı” diğerlerinin yanı sıra sadece yaya gibi belirli bir geçiş yöntemine açık ya da yılın belli zamanlarında veya günün belli saatlerinde faaliyette bulunan kişilere açık hudut kapılarını içerir.



Madde 4

Parasal Kısıtlamalar

1. İşbu Anlaşmanın Madde 3.13'üne (Ödemeler ve Transferler) ve Madde 3.14'üne (Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar) tabi olmak şartıyla, hiç bir Taraf kendi gerçek kişilerinin turizm amacıyla bir başka Tarafın ülkesine gerçekleştirecekleri seyahat sırasında taşıdıkları ya da özel harcamaları için kullandıkları para miktarına kısıtlama getirmeyecektir.

2. Paragraf 1, bir Tarafın, yolcuların sınır geçişlerinde beraberlerinde bulundurmalarına izin verilen nakit para (banknot ve madeni para) miktarına ilişkin sınırlama veya bildirim zorunluluğu getirmesini ya da sürdürmesini engellemeyecektir.

Madde 5

Kişisel Verilerin Mahremiyeti

Her bir taraf, diğer bir Tarafın yolcularına, elektronik ya da diğer vasıtalarla depolanmış kişisel verilerinin mahremiyetinin yeterli seviyede korunmasını temin edecektir.

Madde 6

Seyahat Güvenliği Bilgileri ve Uyarıları

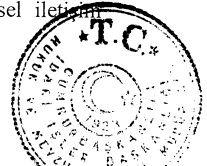
1. Kendi gerçek kişilerine, bir diğer Tarafın güvenlik durumuyla ilgili seyahat güvenliği bilgisi ve uyarısı veren bir Taraf, en iyi uygulamalara uygun şekilde olabildiğince spesifik olabilmek amacıyla, diğerlerinin yanı sıra:

- (a) eğer uygulanabiliyor ise, uyarının kapsamını belirli bölge ve konumlarla sınırlamaya;
- (b) riskin türünü tanımlamaya; ve
- (c) uygun güvenlik önlemlerinin alınmasını tavsiye etmeye

gayret gösterecektir.

2. Diğer bir Taraf ile ilgili güvenlik uyarısında bulunan bir Taraf, bu diğer Tarafın talebi üzerine, bu diğer Taraftaki güvenlik durumunu gözden geçirecek ve uyarısını buna göre güncelleyecektir. Güvenlik uyarısında bulunan Taraf, uyarısına neden olan koşulların artık bulunmadığını değerlendirdiği zaman, uyarıyı kaldıracaktır.

3. Bu maddenin amaçları bakımından, “seyahat güvenliği uyarısı”, bir Tarafın makamlarının kendi gerçek kişilerine internet siteleri ya da diğer kitlesel iletişim araçlarıyla yapılan bir açıklamadır.



Madde 7

Teminat Mektupları

Bir Tarafın seyahat acenteleri ya da tur operatörlerinin hizmet sunumu ile ilişkili teminat mektubu sağlamasını şart koşması halinde, bahse konu koşul milli muamele esasına dayanacaktır.

Madde 8

Turizm Altyapısı ve Tesisleri

1. Her bir Taraf, doğal, kültürel ve arkeolojik mirası korumak; özellikle dağlık alanlar, sulak alanlar, ormanlar, göl ve sahil alanları gibi hassas alanlarda olmak üzere vahşi yaşamı, nesli tükenmekte olan türleri ve tabiatı muhafaza etmek için turizm altyapısını tasarlamaya ve yönetmeye gayret edecektir.
2. Paragraf 1'e bağlı kalarak, her bir Taraf, turizm için ilgi çekici olan mekanlarına erişimi temin etmeye gayret edecektir. Her bir Taraf, ülkesindeki özel şahıslara ait kültürel mülk ve abidelerin kamu erişimine açılmasını teşvik edecektir.

Madde 9

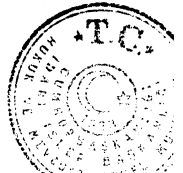
Hizmetlere Erişim

Her bir Taraf, diğer bir Tarafın turistlerinin ülkesindeki turistik kalışları sırasında ihtiyaç duyabilecekleri mevcut yerel idari hizmetler, acil sağlık hizmetleri ve iletişim ile hukuki hizmetlere hızlı erişimden faydalanmalarını, bu hizmetlerin kamuya açık olması halinde ve yabancı turistlere uygulanan hüküm ve koşullara tabi olmak şartıyla, temin edecektir.

Madde 10

Turizm Sorumluluğu

1. Taraflar, turist ve turizm çalışanlarının, kendilerini kısıtlama ve ilgili mekanların daha az ya da az yoğunlukta kullanılması anlamına geldiğinde dahi,
 - (a) yerel din ve göreneklere saygı;
 - (b) çevrenin, doğal yaşamın ve ekolojik olarak hassas olan alanların korunması; ve
 - (c) doğal, kültürel ve arkeolojik mirasın muhafazası;



hususlarındaki sorumluluğunu ve eğitimini iyileştirme girişimlerinin önemini tanıyarak bu girişimleri kolaylaştıracaklardır.

2. Taraflar, paragraf 1’de belirtilen girişimlere imkanları ölçüsünde katılmaya ve katkı sağlayamaya çaba göstereceklerdir.

3. Her bir Taraf, gelen ve giden turistlere koruma altındaki türlere, antikalar ve diğer kültürel eşyalara, uyuşturucu ve diğer yasaklı maddelere ilişkin uygulanmakta olan kanun ve düzenlemeler hakkında yeterli bilgilendirmeyi yapacaktır.

4. Her bir Taraf, insanların suiistimal edilmesi ve kişisel bütünlüklerinin ihlal edilmesinin, bu suçlar kendi turistlerince yurtdışında işlendiği durumlar da dahil olmak üzere, engellenmesi ve giden ve gelen turistlerin bu davranışların saldırgan doğası hakkında bilinçliliğinin artırılması için tedbir alacak ve sürdürecektir. Her bir Taraf, mağdur ile tanıkların yararlanabileceği ve ülkesinde işlenen suçlardan mağdur olanlara koruma ile yardım sağlayacak ve onlara meşru menfaatlerini korumada yardımcı olacak organ ve usulleri kuracak ya da sürdürecektir.

5. Taraflar, işbu Madde kapsamı hususlarda uluslararası örgütlerdeki çalışmalara katkı sağlamak için işbirliği yapacaktır.

6. Her bir Taraf, kendi turizm ve seyahat hizmetleri sunucularını işbu Maddede işaret edilen hususlar ile ilgili ayrımcı olmayan icraatları desteklemek amacıyla mesleki ahlak kuralları, kılavuz ilkeler, öz düzenleme ve ilgili yaptırım mekanizmalarını benimsemeleri için teşvik etmeyi taahhüt eder.

Madde 11

Araştırma ve Gözlem

Taraflar:

- (a) turizm piyasası ve yönetimine ilişkin bilgiler ile araştırmacıların teatisini; ve
- (b) turizm ve turizmin doğaya, ekonomiye, topluma, yerel nüfusa ve yaratıcı ekonomiye olan etkisi ile ilgili araştırma ve düzenli gözlem yapılmasını

teşvik etmeyi taahhüt eder.

Madde 12

Eğitim ve Kapasite Geliştirme

Her bir Taraf, mevcut olanak ve imkanları göz önünde bulundurularak, diğer bir Tarafın turizm sektöründe eğitim ve kapasite geliştirme taleplerini olumlu değerlendirecektir.



Madde 13

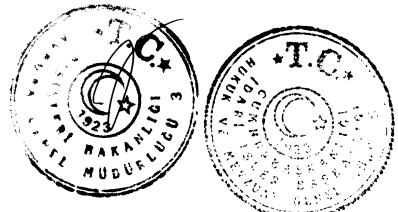
Turizm Operatörleri ve Yöneticileri

Taraflar, her bir Tarafın iç kanun ve yönetmelerine uygun olarak, turizm operatörleri ve yöneticileri arasında tecrübe paylaşımını sağlayacaklardır.

Madde 14

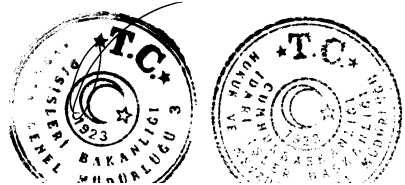
Çevrimiçi İş Modelleri ve Paylaşım Ekonomisi

1. Taraflar, işbu Ek kapsamı hizmet sektörlerindeki çevrimiçi iş modelleri ve paylaşım ekonomisi uygulamaları ile ilgili mevzuata dair bilgi paylaşımında bulunacaktır.
2. Bahse konu paylaşım, Tarafların paragraf 1’de atıfta bulunulan hususları kapsayan sektörel ve yatay ulusal kanun ve düzenlemelerinin yanı sıra söz konusu kanun ve düzenlemelerin icrasına dair bilgileri içermelidir.



EK XIX

MADDE 3.21’DE ATIFTA BULUNULAN
ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI VE LOJİSTİK
HİZMETLERİ



EK XIX

MADDE 3.21’DE ATIFTA BULUNULAN

ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI VE LOJİSTİK HİZMETLERİ

BÖLÜM I

GENEL HÜKÜMLER

Madde 1

Kapsam

1. İşbu Ek, Tarafların uluslararası karayolu taşımacılığı ve lojistik hizmetleri ticaretini etkileyen önlemlerine uygulanır.
2. İşbu Ek, GATT 1994 Anlaşması’nın Madde V’i ve DTÖ Ticaretin Kolaylaştırılması Anlaşması’nın ilgili hükümlerine tabi olarak, uygulanabildiği yerde, ayrıca transit trafiğe de uygulanır.
3. İşbu Ek, kabotaj kapsamına giren hizmetlere uygulanmayacaktır.

Madde 2

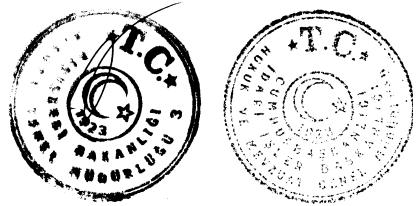
Amaçlar

İşbu Ek, ulusal politika amaçlarını karşılamak için Tarafların düzenleme yapma yetkisini tanıyarak ve Tarafların karayoluyla yük taşınmasına uygulanabilir yasal çerçevelerinin hali hazırda mevcut uyum derecesini tanıyarak sağlıklı bir rekabet ortamı kurmayı, yüksek kalitede uluslararası karayolu taşımacılığı hizmetlerini ve Tarafların hizmet sunucularının her bir Tarafın pazarına erişiminin daha da serbestleştirilmesi bakış açısıyla yük taşımacılığının sorunsuz işlenmesini amaçlar.

Madde 3

Tanımlar

İşbu Ek’in amaçları bakımından:



- (a) “kabotaj” malların bir Tarafın ülkesindeki iki iç nokta arasında diğer bir Tarafın taşıtıyla, yükün bir Tarafın limanından, havalimanından veya demiryolu terminalinden diğer bir Tarafın taşıtıyla söz konusu Tarafın ülkesindeki başka bir noktaya taşınması da dahil, taşınmasını ifade eder;
- (b) “kombine taşımacılık” seferin bir kısmı için çekici birim, römork, yarı römork, trampa gövdesi veya bunların kasaları ve konteynerlerin, demiryolu, deniz veya iç su yolları ile taşındığı, karayolu ile mal taşınmasını ifade eder;
- (c) “uluslararası karayolu taşımacılığı” bir taşıtın, çıkış noktası ve varış noktası iki farklı ülkenin topraklarında olan yüklü veya yüksüz seferini ifade eder;
- (d) “lojistik hizmetleri” uluslararası karayolu taşımacılığını desteklemek için sunulan, CPC 741, 742, 748 ve 749 altında sınıflandırılan hizmetleri ifade eder;¹
- (e) “profesyonel sürücü” bir Tarafın yetkili makamlarınca geçerli bir sürücü belgesi verilen, karayolu taşımacılığı hizmetlerini sunmak için bir taşıtın sürücüsü olarak hareket eden bir bireyin yanı sıra taşıtın kullanımıyla meşgul başka kişileri de ifade eder;
- (f) “karayolu taşımacılığı” arızı yüksüz seferler dahil, bir kara taşıtıyla yükün taşınmasını ifade eder;
- (g) “trampa gövdesi” yükü taşıması amaçlanan, desteklerle teçhiz edilmiş ve taşıtın parçası olan bir cihaz aracılığıyla, bir taşıma birimiyle taşıttan sökülebilir ve yeniden takılabilir, mükerrer kullanım için yeterince kuvvetli ancak yüklüken tepeden kaldırılabilecek veya istiflenebilecek kadar kuvvetli olmayan, bir ayağı karayolu olan intermodal taşımacılık için tasarlanmış bir taşıt parçasını ifade eder;
- (h) “taşıt” Taraflardan birinin ülkesinde tescil edilmiş, münhasıran mal taşımak için kullanılan motorlu bir taşıt veya bir taşıt kombinasyonunu ifade eder.

Madde 4

Ulusal Düzenlemeler

1. Bir Tarafın, karayolu taşımacılık hizmetlerinin sunumu için ruhsatlandırma, tescil veya yetkilendirme gibi belirli usulleri şart koşması halinde, bu tür prosedürlerin

1. Lihtenştayn, İsviçre ve Türkiye arasındaki ilişkilerde bu tanım; denizyolu taşımacılığı hariç, uluslararası veya ulusal, karayolu taşımacılığı, havayolu taşımacılığı ve kombine taşımacılığa yardımcı olarak sunulan, CPC 741, 742, 748 ve 749 altında sınıflandırılan hizmetleri kapsar.



işlemlerinin hızla tamamlanmasını temin edecek ve önceden bildirmeden bu tür prosedürlerde değişiklik getirmeyecektir.

2. Uluslararası karayolu taşımacılığıyla bağlantılı formaliteler, belgelendirme gereklilikleri ve gümrük kontrolleri; ilgili ulusal mevzuatın karşılanmasını sağlamak için gerekli olandan daha külfetli olmayacaktır.

Madde 5

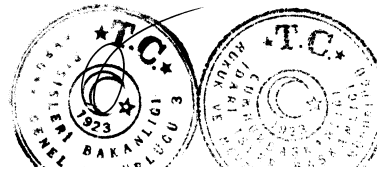
Şeffaflık²

1. Her bir Taraf, kendi ülkesindeki karayolu taşımacılık hizmeti sunumu şartlarına ilişkin tüm gerekli güncel bilgileri, resmi web siteleri üzerinden kamuya erişilir kılacaktır. Bunlar, diğerlerinin yanı sıra, aşağıdaki önlemleri içerecektir:

- (a) taşıtların ağırlık ve ebatları (gabari);
- (b) idari ücretler ve altyapı kullanıcı masrafları;
- (c) sınır formaliteleri;
- (d) trafik yasakları;
- (e) eğer varsa; bozulabilir mallar, tehlikeli mallar, istisnai veya özel taşıma, öncelikli taşıma üzerine belirli kurallar; ve
- (f) sosyal düzenlemeler.

2. Her bir Taraf, bir başka Tarafın uluslararası karayolu taşımacılık hizmet sunucularının karayolu taşımacılık hizmetleri sunumunu etkileyen önlemlere ilişkin taleplerine karşılık vermeyi teminen ilgili bir web sitesini ve e-posta adresini de içeren temas noktalarını kuracaklardır.

² İşbu Madde İzlanda'ya uygulanmaz.



BÖLÜM II

KARAYOLU TAŞIMACILIĞI

Madde 6

Sayısal Önlemler

1. Hiç bir Taraf, kendi topraklarında bir diğer Tarafın taşıtlarınca bir uluslararası karayolu yük taşımacılığıyla bağlantılı olarak üstlenilen seferlere ilişkin sayısal kotalar şeklinde önlemleri almayacak veya sürdürmeyecektir.
2. İşbu madde, Norveç ve Türkiye arasındaki ilişkilerde, üçüncü ülkelere/üçüncü ülkelerden taşımacılığa uygulanmayacaktır.

Madde 7

Taşıma Ekipmanları

Konteynerler ve trampa gövdeleri gibi taşıma ekipmanlarının, bu Ek kapsamındaki hizmetlerin devamı için gerekli olduğu ölçüde, sınırdan geçişine izin verilecek ve mümkün olduğunda, genel olarak uygulanabilir idari usullere ve gümrük vergilerine hanel getirmeksizin kolaylaştırılacaktır. Taraflar bu tür usullerin ayrımcı olmayan temelde uygulanmasını ve gereğinden daha külfetli olmamasını temin edeceklerdir.

Madde 8

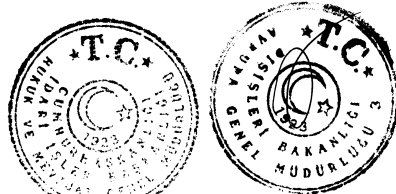
Muayyen Güzergahlar

Muayyen güzergahları izleme şartları, ayrımcı olmayan temelde uygulanacaktır.

Madde 9

Taşıma Biçiminin Serbest Seçimi

Bir Taraf, belirli taşıma biçimleri gerektirecek bir önlem alır veya sürdürürse, bu tür önlemlerin ayrımcı olmayan temelde uygulanmasını temin edecektir.



Madde 10

Kurallar ve Standartlar³

1. Norveç ve Türkiye arasındaki ilişkilerde işbu Ek, sadece bir Tarafın UBAK Çok Taraflı Kota Sistemi (ITF (2005)3/FINAL)⁴ altında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Operasyonları Kalite Şartını sağlayan hizmet sunucularına hak sağlar.
2. İşbu Ek'in, bir Tarafın taşımacılık altyapısının bütünlüğünün korunması ve düzgün işletilmesinin yanı sıra, güvenlik ve çevresel standartlara ilişkin iç kanun ve yönetmeliklerine de hâlel getirmediği anlaşılır. Bu tür kanun ve yönetmelikler ayrımcı olmayan temelde uygulanacak ve amacını yerine getirmek için gerekenden daha kısıtlayıcı olmayacaktır.
3. Hiç bir Taraf, diğer bir Tarafın taşıtlarını, kendi taşıtları için yürürlükte olandan daha kısıtlayıcı kurallara ve standartlara tabi tutmayacaktır.
4. İşbu Madde, Norveç ve Türkiye arasındaki ilişkilerde, kış koşullarında araç kullanan sürücülerin bu tür koşullar altında araç kullanmaya ehil olduklarını ve bunun için Tarafın yetkili makamlarınca çıkarılan belge sağlayabileceklerini varsayar.

Madde 11

Umumi Altyapıya Erişim ve Kullanım

1. Taraflardan her biri, diğer bir Tarafın uluslararası karayolu taşımacılık hizmeti sunucularının; yollarda, yol kenarlarında veya başka yerlerde bulunan ve uluslararası karayolu taşımacılık hizmetlerinin sunumu için gerekli olan umumi altyapıya, tesislere veya hizmetlere erişimine ve kullanımına, ayrımcı olmayan temelde izin verecektir. Sınır geçişlerinde yerel taşıtlara açık olan giriş ve çıkış noktaları, özdeş koşullarda diğer Tarafların taşıtlarına da açık olacaktır.
2. Taraflardan her biri, kamuya sunulan umumi altyapıya ve/veya hizmetlere makul koşullar ve şartlarda erişimi ve kullanımı temin edecektir.
3. Taraflardan her biri, diğer bir Tarafın uluslararası karayolu hizmet sunucularının yük elleçleme ekipmanına ve kuru limana erişimine izin verecektir.

³ Türkiye ve Norveç, Madde 7(1) altındaki Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Operasyonları Kalite Şartını ve Madde 7(4) altındaki kış koşullarında araç kullanma yeterliğini karadınmak için düşünülen ilgili belgelendirmenin doğası ve temeli üzerinde yazılı bildirim ile anlaşacaklardır.

⁴ Kalite Şartında herhangi bir değişiklik olması durumunda, belgenin her güncel hali uygulanacaktır.



Madde 12

Geçiş Ücretleri

Hiçbir Taraf herhangi bir ayrımcı geçiş ücreti getirmeyecektir.

Madde 13

Kamyon Bekleme Yerleri

Taraflardan her biri, ülkesinde bulunan umumi kamyon bekleme alanlarının diğer Tarafların taşıtlarına ayrımcılık yapmayacak şekilde teşkilatlanmasını temin edecektir. Uygulanabildiği ve ekonomik olarak yapılabilirdiği yerde, Taraflardan her biri, park alanlarının müsaitliğine ilişkin gerçek zamanlı bilgileri ana taşımacılık güzergâhlarında kolaylıkla erişilir kılmaya gayret gösterecektir.

Madde 14

İhlaller

1. İşbu Ek'in Maddelerinin Taraflardan birinin karayolu taşımacılık hizmetleri sunucusu tarafından ihlal edilmesi durumunda, ihlalin gerçekleştiği Tarafın yetkili makamları, uygulayacakları yasal işlemlere hâlel getirmeksizin, karayolu taşımacılık hizmetleri sunucusunun kurulu olduğu Tarafın yetkili makamlarını haberdar edeceklerdir. Yetkili makam, kendi ülkesinin ulusal mevzuatında sayılan önlemleri alacaktır. Tarafların yetkili makamları, alınan önlemlerle ilgili birbirlerini haberdar edeceklerdir. Eğer bir hizmet sunucusu, düzenlemeleri ciddi ve/veya tekrar eden şekilde ihlal ediyorsa, işbu Ek'e göre bir Taraf kendi ülkesinde söz konusu hizmet sunucusu tarafından hizmet sunumunun reddini de içerebilecek uygun bir idari usulü uygulamaya karar verebilir.⁵

2. Taraflarda her biri, mümkün olması halinde, yetkili makamlarınca verilen cezaların yasal temeli ve mevcut başvuru usulleri hakkında hizmet sunucuların bilgilendirilmesini temin edeceklerdir.

Madde 15

Korunma Önlemleri

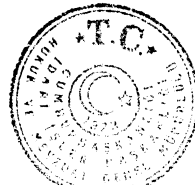
1. Norveç ve Türkiye arasındaki ilişkilerde, ulusal piyasaların ciddi şekilde etkilenmesi veya yol güvenlik standartlarının önemli oranda zayıflaması durumunda, Taraflar korunma önlemleri alabilir. Önlemi alan Taraf, bu tür önlemleri almadan önce karşılıklı kabul edilebilir bir çözüm bulma amacı ile diğer Taraf ile istişarelerde bulunacaktır. Taraflar, almaya niyetlendikleri önlemleri birbirlerine bildireceklerdir. Bildirim, önlemlerin haklılığına dair tüm ilgili bilgileri içerecektir.

⁵ Bu paragraf yalnızca Norveç ve Türkiye arasındaki ilişkilerde uygulanacaktır.



2. İşbu Maddeye göre uygulanan bir korunma önlemi, uygulanmaya başlamasından en geç bir yıl sonra sonlandırılacaktır. Paragraf 1'e göre yeni bir istişare ve bildirim usulü uygulanmadıkça, aynı Tarafça bu Maddeye göre bir korunma önlemi getirilmeyecektir.

3. Bir Tarafın aldığı önlem, işbu Anlaşma altındaki haklar ve yükümlülükler arasında dengesizlik yaratırsa, diğer Taraf, önlemi alan Tarafa karşı işbu Anlaşmanın kapsadığı herhangi bir sektörde dengeleyici önlemler alabilir.



BÖLÜM III

LOJİSTİK⁶

Madde 16

Çoklu Lojistik Hizmetlerinin Sağlanması

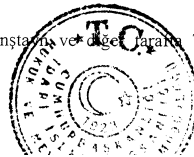
1. Bir Taraf, Taahhüt Listelerinde belirlenen şartlar, koşullar ve kısıtlamalara tabi olarak, bir lojistik hizmetleri sunucusunun kendi ülkesinde karayolu taşımacılık hizmetleri dahil herhangi başka bir lojistik hizmeti sunmasına engel olacak önlemleri almayacak veya mevcut önlemleri sürdürmeyecektir.
2. Taraflar, farklı lojistik hizmetlerinin sunumu için ayrı ruhsat gereksiniminden kaçınmanın önemini tanırlar. Farklı lojistik hizmetlerin sunumu için ayrı ruhsatların gerekmesi durumunda Taraflar, belirli bir ruhsatın şartlarının bir başka ruhsatın şartlarının yerine getirilmesi ile aykırılık içinde olmamasını temin etmeye gayret göstereceklerdir.

Madde 17

Havayolu Devamında Karayolu Taşımacılığı

1. Taraflardan her biri;
 - (a) diğer Tarafın havayolu taşıyıcılarının, bu tür operasyonlarda kullanılan taşıtların Tarafın iç mevzuat ve düzenlemelerine göre kendi ülkesinde tescil edilmesi kaydıyla, kendi hava taşıyıcılarına uygulanabilir şartlar ve koşullardan daha az lehte olmayacak şekilde, kendi ülkesinde havayolu devamında karayolu taşımacılık operasyonları icra etmesine; ve
 - (b) diğer Tarafın hava taşıyıcılarının kendi hava taşıyıcılarına uygulanabilir şartlar ve koşullardan daha az lehte olmayacak şekilde, kendi ülkesinde havayolu devamında karayolu taşımacılık operasyonları alt sözleşmesi yapmasına izin verecektir.
2. Havayolu devamında karayolu taşımacılığı, bir Taraftan üçüncü bir ülkeye veya tam tersi şekilde olduğu durumda, karayolu sınır kapısı geçilirken, 20 Mayıs 1987 tarihli Ortak Transit Sözleşmesine uygun olarak kolaylaştırılmış sınır kapısı usullerine tabi olacaktır. Mümkün olması halinde, yüke ilişkin gümrükleme işlemleri havalimanında tamamlanacaktır.
3. İşbu Maddenin amaçları bakımından, “havayolu devamında karayolu taşımacılığı” yükün, bir hava taşıyıcısı veya onun adına, hava taşıma tarifesinin bir parçası

6 İşbu Bölüm yalnızca bir tarafa İsviçre ve Lihtenştayn ve diğer tarafta Türkiye arasındaki ilişkilerde uygulanacaktır.



olarak bir Tarafın havalimanından karayoluyla aynı Tarafın veya üçüncü bir ülkenin topraklarındaki bir başka havalimanına taşınmasını veya tam tersini ifade eder.

Madde 18

Kuru Limanlarda Altyapıya ve Hizmetlere Erişim

1. Bir Taraf, bir kuru limanda indirme ücreti uyguladığında, bu ücret, altyapının sağlanmasının maliyeti ile orantılı seviyede belirlenecektir
2. Tarafların, forkliftler gibi kuru liman altyapılarına ve hizmetlerine erişimi ve kullanımı düzenleyen önlemleri:
 - (a) tarafsız ve tüm kullanıcılar açısından ayrımcı olmayan temelde; ve
 - (b) gereksiz gecikmelerin doğmasından kaçınacak şekilde;uygulanacaktır.
3. Taraflardan her biri, kendi ülkesinde özel işletmeler tarafından yönetilen ve işletilen kuru limanların, tüm kullanıcılar açısından ayrımcı olmayan şekilde ve adil rekabet temelinde işletildiğini temin etmek için en iyi gayreti gösterecektir.
4. İşbu Maddenin amaçları bakımından:
 - (a) “kuru liman” uluslararası ticaret kapsamındaki malların elleçleme, depolama ve düzenleyici incelemeleri ile uygulanabilir gümrük kontrolleri ve formalitelerinin icrası için bir veya daha fazla taşımacılık biçimine entegre, iç bölgelerdeki tesisleri ifade eder;
 - (b) “kullanıcı” bir kuru limanda konteyner veya trampa gövdesi konuşturarak veya depolayan veya ilgili hizmetleri kullanan bir karayolu taşımacılık veya lojistik hizmetleri sunucusunu ifade eder.

Madde 19

Mali Teminatlar

Bir Tarafın makamı, diğer bir Tarafın hizmet sunucusundan, işbu Ek’te kapsanan hizmetlerin kendi ülkesinde sunumu için bir ön şart olarak mali teminat yatırılmasını isterse:

- (a) bu tür teminatların miktarını, bahse konu riski göz önünde bulundurarak makul şekilde belirleyecek; ve
- (b) faaliyetin tamamlanması üzerine teminatı iktisadî olarak çözecektir.



Madde 20

Belgelerin Karşılıklı Tanınması

Madde 3'te tanımlanan karayolu taşımacılığının amaçları bakımından, Taraflardan her biri, diğer bir Tarafın yetkili makamları tarafından, Viyana'da 8 Kasım 1968'de imzalanan Karayolu Trafik Konvansiyonu'na uygun şekilde verilen:

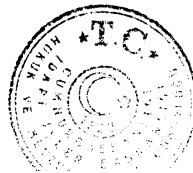
- (a) taşıtların tescil belgelerini; ve
- (b) profesyonel sürücülerin sürücü belgelerini;

geçerli olarak tanıyacaktır.

Madde 21

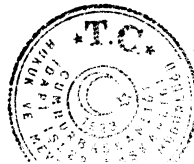
İtiraz Süreleri

Taşımacılık personelinin genellikle şirket merkezinde olmadığı kabul edilerek, Taraflardan her biri, talep üzerine, kendi ülkesindeki karayolu trafiği para cezalarına ilişkin belirlenen uygulanabilir itiraz süreleri hakkında diğer bir Tarafa bilgi verecektir.



EK XX

MADDE 4’TE ATIFTA BULUNULAN
FİKRİ MÜLKİYETİN KORUNMASI



EK XX

MADDE 4'TE ATIFTA BULUNULAN

FİKRİ MÜLKİYETİN KORUNMASI

FASIL I

GENEL HÜKÜMLER

Madde 1

Kapsam

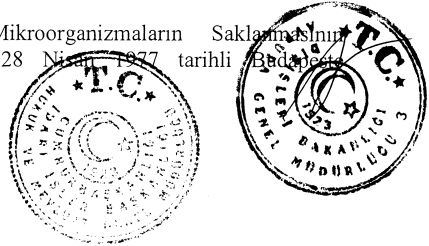
İşbu Ek, bilhassa, bilgisayar programları ve veri derlemelerinin korunması da dahil olmak üzere telif haklarının yanı sıra bunlar ile ilgili hakları, mal ve hizmetlerin ticari markaları, mallar için menşe isimlendirmesi dahil coğrafi işaretleri, kaynağın sahte işaretlenmesini, sınai tasarımları, patentleri, bitki çeşitlerini, entegre devre topografyalarını ve ayrıca açıklanmamış bilginin korunmasını kapsar.

Madde 2

Uluslararası Sözleşmeler

1. Taraflar, aşağıda belirtilen çok taraflı anlaşmalardan kaynaklanan yükümlülüklerini yeniden teyit ederler:

- (a) TRIPS Anlaşması;
- (b) Sınai Mülkiyetin Korunmasına Dair 20 Mart 1883 tarihli Paris Sözleşmesi, 1967 Stokholm Anlaşması ile değiştirilmiş (Paris Sözleşmesi);
- (c) Edebi ve Sanat Eserlerinin Korunmasına Dair 9 Eylül 1886 tarihli Bern Sözleşmesi, 1971 Paris Anlaşması ile değiştirilmiş (Bern Sözleşmesi);
- (d) 19 Haziran 1970 tarihli Patent İşbirliği Antlaşması, 2001 Vaşington Anlaşması ile değiştirilmiş;
- (e) Markaların Tescili Amacıyla Mal ve Hizmetlerin Uluslararası Sınıflandırmasına Dair 25 Haziran 1957 tarihli Nice Anlaşması, 1979 Cenevre Anlaşması ile değiştirilmiş;
- (f) Patent İşlemleri Amacıyla Mikroorganizmaların Saklanması, Uluslararası Tanınmasına Dair 28 Nisan 1977 tarihli Budapeşte Anlaşması;



- (g) Sınai Tasarımların Uluslararası Tescilen Dair Lahey Anlaşması hakkında 1999 Cenevre Anlaşması;
 - (h) İcracı Sanatçılar, Fonogram Yapımcıları ve Yayın Kuruluşlarının Korunmasına Dair 26 Ekim 1961 tarihli Roma Sözleşmesi (Roma Sözleşmesi);
 - (i) Markaların Uluslararası Tesciline Dair Madrid Madrid Anlaşmasına ilişkin 27 Haziran 1989 tarihli Protokol; ve
 - (j) Yeni Bitki Türlerinin Korunmasına Dair 1991 tarihli Uluslararası Sözleşme, ilgili Tarafın Yeni Bitki Türlerinin Korunmasına Dair 1978 tarihli Anlaşmaya taraf olup 1991 tarihli Anlaşmaya katılmamayı tercih etmesi halinde.¹
2. Taraflar, aşağıda belirtilen çok taraflı anlaşmalar hükümleri esasına uyacaklardır:
- (a) 20 Aralık 1996 tarihli Dünya Fikri Mülkiyet Örgütü (WIPO) Telif Hakları Antlaşması; ve
 - (b) 20 Aralık 1996 tarihli WIPO İcracı Sanatçılar ve Fonogram Antlaşması (WPPT).
3. Her bir Taraf, Marakeş Antlaşması ve Görsel İşitsel İcralar Hakkında Beijing Antlaşmasına katılım imkanlarını değerlendirecektir.
4. Taraflar, bir Tarafın talebi üzerine, 1 ila 3'üncü paragraflarda atıfta bulunulan veya fikri mülkiyet haklarının uyumlaştırma, yönetim, uygulama ve geliştirme veçhelerine dair gelecekte akdedilecek uluslararası sözleşmeler ile ilgili faaliyetler veya DTÖ ve WIPO gibi uluslararası örgütlerin faaliyetleri ile Tarafların taraf olmayanlar ile fikri mülkiyete dair ilişkileri ile ilgili hususlarda en kısa sürede uzman düzeyinde toplantılar gerçekleştirilmesi üzerinde mutabık kalmışlardır.

¹ Lihtenştayn henüz Yeni Bitki Türlerinin Korunması Sözleşmesi'nin bir tarafı değildir. Paragraf 1'in alt paragraf (j)'sinde belirtilen yükümlülük Lihtenştayn bahse konu Sözleşmesine taraf olduğunda uygulanabilecektir.



FASIL II

FİKRİ MÜLKİYET HAKLARININ MEVCUDİYET, KAPSAM VE KULLANIMINA DAİR STANDARTLAR

Madde 3

Telif Hakları ve Bağlantılı Haklar

1. Her bir Taraf, taraf olduğu uluslararası anlaşmalar ile tespit edilen yükümlülüklerle halel gelmeksizin, ilgili kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak, eserlerin yazarlarının, fonogram ve görsel-ışitsel tespit yapımcılarının ve yayın kuruluşlarının ilgili eser, icra, fonogram, görsel-ışitsel tespit ve yayınlarına yeterli ve etkin korumayı sağlayacaktır.

2. Taraflar, taraf oldukları veya işbu Anlaşma ile onaylayacakları yada katılacakları uluslararası anlaşmalarda tespit edilen korumaya ilave olarak aşağıda yer alan korumayı sağlayacak ve temin edeceklerdir:

- (a) görsel-ışitsel ve görsel eser icracıları için WPPT'nin, *mutatis mutandis*, Madde 5, 6, 7, 8 ve 10'u; ve
- (b) görsel-ışitsel tespit yapımcıları için WPPT'nin, *mutatis mutandis*, Madde 11, 12, 13, ve 14'ü.

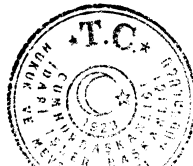
3. Her bir Taraf, bir yayın kuruluşunun şu fiiller için asgari olarak münhasır izin hakkına sahip olmasını sağlayacaktır: yeniden iletim, tespitlerin dağıtımı, tespiti müteakip yayın, sabit yayınların kullanımı ve yayınların kablosuz olarak yeniden yayınlanması.

4. Her bir Taraf, iç kanun ve yönetmeliklerinde görsel ve görsel-ışitsel eser icracılarının, görsel-ışitsel tespit yapımcılarının ve yayın kuruluşlarının korunması için edebi ve sanat eserlerinde telif haklarının korunması ile bağlantılı iç kanun ve yönetmelikleri ile aynı tür kısıtlama veya istisnaları tanıyabilecektir.

5. İşbu Anlaşma kapsamında icracılara tanınacak korumanın süresi, icranın tespit edildiği yıl sonundan itibaren en az 50'nci yılın sonunda bitecek şekilde hesaplanacaktır.

6. İşbu Anlaşma kapsamında görsel-ışitsel tespit yapımcılarına tanınacak korumanın süresi, tespitin yapıldığı yıl sonundan itibaren en az 50'nci yılın sonunda bitecek şekilde hesaplanacaktır.

7. İşbu Anlaşma kapsamında yayın kuruluşlarına tanınacak korumanın süresi, yayının gerçekleştiği yıl sonundan itibaren en az 20'nci yılın sonunda bitecek şekilde hesaplanacaktır.



Madde 4

Markalar

1. Taraflar, iç kanun ve yönetmeliklerinde mal ve hizmetlerde marka hakkı sahiplerine yeterli ve etkin korumayı sağlayacaklardır. Bir taahhütün mal veya hizmetinin diğer taahhütlerin mal veya hizmetlerinden ayırt eden her işaret veya işaret bileşimleri bir marka oluşturma yeteneğine sahip addedilecektir. Bu tür işaretler, özellikle de kelimeler, kelime bileşimleri, kişisel isimler, harfler, numaralar, figüratif unsurlar, mal şekilleri, sesler, renk karışımları veya bu işaretlerin herhangi bir karışımı marka tescili için uygun şartlara sahip olarak addedilecektir. Taraflar, işaretlerin tabiatı gereği ilgi mal ve hizmetlerin ayırt edilmesi için yeterli olmaması durumunda, tescil için kullanım sonucu ortaya çıkan ayırt edici durumu dayanak olarak kullanabilir. Taraflar, tescil için işaretlerin görsel olarak ayırt edilebilir olma şartını talep edebilirler.

2. Taraflar, tescil edilmiş marka sahibine tüm üçüncü tarafların ticari işlemler sırasında tescil edilmiş mal veya hizmetler ile özdeş veya benzerlik arz eden ve tescilli marka bakımından karışıklığa yol açma ihtimali bulunan işaretleri kullanmasını izin vermemesine dair münhasır hakları tanıyacaklardır. Mal ve hizmetler için özdeş işaretlerin kullanılması halinde, böyle bir karışıklık ihtimalinin bulunduğu varsayılır. Yukarıda belirtilen haklar daha önce mevcut bulunan haklara hanel getirmeyecek veya Tarafların kullanıma göre haklarının ortaya çıkması ihtimalini etkilemeyecektir.

3. Paragraf 2 hükümlerine göre koruma, korumanın talep edildiği, markanın iyi bilindiği ve marka kullanımının ayırt edici özelliğini zedeleyebileceği veya itibarına zarar verecek haksız rekabete yol açabileceği ülkede bulunan özdeş veya benzerlik arz eden mal veya hizmetler ile sınırlı kalmayacaktır.

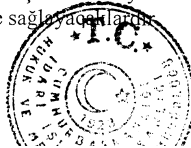
4. Taraflar, Sınai Mülkiyetin Korunmasına Dair Paris Birliği Kurulu ve WIPO Genel Kurulu tarafından kabul edilen 1999 tarihli İyi Bilinen Markaların Korunmasına Dair Hükümler Hakkında WIPO Ortak Tavsiyesi ile Sınai Mülkiyetin Korunmasına Dair Paris Birliği Kurulu ve WIPO Genel Kurulu tarafından kabul edilen 2001 tarihli İnternette Markaların ve Diğer Sınai Mülkiyet Hakları İşaretlerinin Korunmasına Dair Hükümler WIPO Ortak Tavsiyesi'nin önemini yeniden teyit ederler ve söz konusu Ortak Tavsiyelerde belirtilen ilkeleri göz önünde bulundururlar.

5. Bir markanın bir sözlükte, bir referans çalışmasında ve benzeri bir çalışmada tescil edildiğine atıfta bulunulmaksızın kopyalanması durumunda, marka sahibi, bahse konu çalışmanın yayıncısı veya dağıtımıcısından yeni bir baskıda açıklayıcı bir ifadenin yer almasını talep edebilir.

Madde 5

Patentler

1. Taraflar, tüm teknoloji alanlarındaki buluşlar için yeterli ve uygun patent korumasını asgari Avrupa Patent Sözleşmesi ile uyumlu olarak ve kendi iç kanun ve yönetmeliklerinin uygulandığı şekilde sağlayacaklardır.



2. Tarafların iç kanun ve yönetmelikleri, patent ile korunan veya patentli bir süreç ile elde edilen bir ürünün yalnızca ithal edildiği ve yerel olarak üretilmediği gerekçesine dayanılarak zorunlu lisans verilmesine izin vermeyecektir. İşbu paragraf, TRIPS Anlaşması uyarınca iç kanun ve yönetmeliklerde şart koşulan diğer gerekçeler ile zorunlu lisans verilmesine hâlel getirmeyecektir.
3. Taraflar, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden iki yıl sonra ilk defa telafi edici patent süreci hakkında Ortak Komite’de danışmalarda bulunacaklardır.

Madde 6

Açıklanmamış Bilgi

1. Taraflar, kimyasal veya biyolojik teşekküller içeren eczacılık veya zırai amaçlı kimyasal ürünlerin pazara sunumunun onaylanması için elde edilmesi önemli uğraş gerektiren açıklanmamış test verileri veya diğer verilerin sunulmasının şart koşulması durumunda, bu nevi verilerin haksız ticari kullanımı engelleyeceklerdir. Taraflar, buna ilave olarak, kamunun korunmasının gerekli görüldüğü durumlar hariç olmak üzere veya verilerin haksız ticari kullanıma karşı korunmasını temin edecek tedbirler alınıncaya kadar, bu nevi verileri ifşaya karşı koruyacak veya açıklanmasını engelleyecektir.
2. Taraflar, bitki koruma ürünlerinde pazara sunum onayı için başvuruda bulunanların, bu amaç ile ilk defa başvuruda bulunulduğunda yetkili makamlara sunulan açıklanmamış test verileri veya diğer verilerin pazara sunum onayı alınmasını takip eden en az yedi yıl süre ile kullanılmasını veya bu verilere atıfta bulunmasını önleyeceklerdir.
3. Taraflar, eczacılık ürünlerinde pazara sunum onayı için başvuruda bulunanların, bu amaç ile ilk defa başvuruda bulunulduğunda yetkili makamlara sunulan açıklanmamış test verileri veya diğer verilerin pazara sunum onayı alınmasını takip eden² en az yedi yıl³ yıl boyunca kullanılmasını veya bu verilere atıfta bulunmasını önleyeceklerdir⁴.

Madde 7

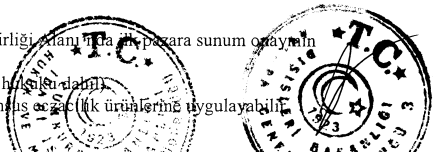
Sınai Tasarımlar

Taraflar, iç kanun ve yönetmeliklerinde sınai tasarımların yeterli ve etkin korunmasını bilhassa toplamda 25 yıl süre ile korumayı temin edecek şekilde ve diğer fikri mülkiyet kategorilerindeki olabilecek sürelerle hâlel gelmeksizin sağlayacaklardır. Taraflar, bir ürünün tamiri amacıyla kullanılan tamamlayıcı parçaların tasarımı için daha kısa bir süreyi belirleyebilirler.

² Türkiye, muafiyet süresini Türkiye-AB Gümrük Birliği Anlaşması ile pazara sunum onayının alındığı tarihten itibaren başlatabilir.

³ Ulusal hukukta şartları belirlendiği şekilde (icthad hükümleri dahil).

⁴ Türkiye bu paragrafı sadece insan kullanımına mahsus eczacılık ürünlerini uygulayabilir.



Madde 8

Coğrafi İşaretler

1. Taraflar, ürünlere ilişkin olarak iç kanun ve yönetmeliklerinde coğrafi işaretlerin korunması için yeterli ve etkin araçları sağlayacaklardır.
2. İşbu Madde altında, kendi ülkelerinde koruması sona eren veya söz konusu ülkede kullanılmayan coğrafi işaretlerin korunması için herhangi bir yükümlülük bulunmayacaktır.
3. İşbu Anlaşmanın amaçları bakımından, “coğrafi işaretler”, bir Tarafın ülkesi, bölgesi veya bir bölgesi içerisindeki yöresi menşeli ürünlerinin coğrafi menşesine atfedilebilen bir nitelik, şöhet veya diğer bir karakteristik özellik ile ayırt eden işaretlerdir.
4. Taraflar, TRIPS Anlaşmasının Madde 23’üne hâlel gelmeksizin, ilgili taraflara, Paris Sözleşmesinin Madde 10’u (mükerrer) anlamında bir haksız rekabet fiilinin oluşması veya kamuoyunu yanıltıcı şekilde işaret edilen yer menşeyini taşımayan ürünlerin tespit edilmesi durumunda, coğrafi işaret kullanımının engellenmesi için yasal yolları sağlayacaklardır.
5. Taraflar, iç kanun ve yönetmelikleri uyarınca, ilgili taraflara, özdeş veya aynı tür tarım ürünleri ve gıda maddelerinde işaret edilen yer menşeyi taşımadığı halde bir coğrafi işaret kullanımının engellenmesi için yasal yolları sağlayacaklardır. Bu hüküm, bir Tarafın iç kanun ve yönetmeliklerinin izin vermesi halinde tarım ürünleri ve gıda maddeleri de dahil olmak üzere her türlü mala uygulanacaktır. Bu husus, Anlaşmanın imza tarihi itibarı ile Lihtenştayn, İsviçre ve Türkiye için muteberdir.

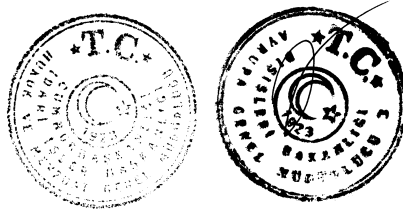
Madde 9

Ülke İsimleri ve Kaynağın Sahte İşaretlenmesi⁵

1. Taraflar, ilgili taraflara, Paris Sözleşmesinin Madde 10’u (mükerrer) anlamında bir haksız rekabet fiilinin oluşması durumunda veya kaynağın sahte işaretlenmesinin kamuoyunu yanıltıcı şekilde ticari kullanımının engellenmesi için yasal yolları sağlayacaklardır.
2. Taraflar, ilgili taraflara, bir Tarafın ülke ismi veya bölge isimlerin, bir ticari marka veya şirket ismi ya da teşekkül ismi gibi herhangi bir koruma altındaki unvanı olarak hatalı veya yanıltıcı şekilde tescilinin engellenmesi için yasal yolları sağlayacaklardır.

⁵ İşbu madde hükümleri, Tarafların bir tarafı oldukları 14 Nisan 1891 tarihli Malların Kaynak İşaretlerinin Sahte veya Yanıltıcı Represyonu Anlaşması’na bağlanılan yükümlülüklerine hâlel getirmeyecek. İşbu Anlaşmanın imza tarihinde, Lihtenştayn, İsviçre ve Türkiye söz konusu anlaşmanın taraflarıdır.

3. Taraflar, Paris Sözleşmesi'nin Madde 6'sı kapsamı yükümlükleri uyarınca, ilgili taraflara, bir Tarafın arma, bayrak ve diğer Devlet veya bölgesel amblemlerinin bir ticari marka veya şirket ismi ya da teşekkül ismi gibi herhangi bir koruma altındaki unvanı olarak söz konusu Taraf kanun ve yönetmelileri uyumsuz bir şekilde tescilinin engellenmesi için yasal yolları sağlayacaklardır. Bahse konu koruma, bir Tarafın arma, bayrak ve diğer Devlet veya bölgesel amblemleri ile karıştırılabilen işaretlere de uygulanacaktır.



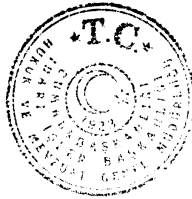
FASIL III

FİKRİ MÜLKİYET HAKLARININ KAZANIMI VE İDAMESİ

Madde 10

Kazanım ve İdame

Taraflar, bir fikri mülkiyet hakkının kazanımının tanıma veya kayıt işlemine tabi olması halinde, tanıma veya kayıt usulünün en azından TRIPS Anlaşmasında, bilhassa bu anlaşmanın Madde 62'sinde, sağlanan ile eşdeğer olduğunu temin edeceklerdir.



FASIL IV

FİKRİ MÜLKİYET HAKLARININ UYGULANMASI

Madde 11

Genel

Taraflar, Madde 1’de (Kapsam) belirtilen haklar için iç kanun ve yönetmeliklerindeki uygulamaya hükümlerinin asgari olarak TRIPS Anlaşmasında, bilhassa bu anlaşmanın Madde 41 ila 61’de, öngörülenler ile eşit seviyede olmasını sağlayacaklardır.

Alt Fası I

Sınır Tedbirleri

Madde 12

Pazara Sunumun Askıya Alınması

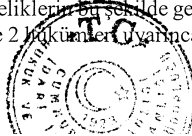
1. Taraflar, malların ithalat veya ihracatının fikri mülkiyet haklarını ihlal edebileceğine dair geçerli dayanağı olan bir hak sahibinin, yetkili idari veya adli makamlara, elektronik imkanlarda dahil olmak üzere, yazılı olarak başvurmak sureti ile söz konusu malların gümrük yetkililerince pazara sunumunun askıya alınabilmesi için usuller oluşturacaklardır.

2. Taraflar, yetkili makamlarının, malların ithalat veya ihracatının fikri mülkiyet haklarını ihlal edebileceğine dair geçerli dayanakları olması halinde, kendi inisiyatifleri ile harekete geçerek malların pazara sunumunun askıya alınabilmesi olanağını sağlayacaklardır. Taraflar, gümrük yetkililerini, hak sahiplerinin paragraf 1 uyarınca başvuruda bulunmak üzere bilgilendirmek üzere yetkilendireceklerdir.

3. Malların pazara sunulmak üzere serbest bırakılmasının askıya alınması amacı ile Paragraf 1 ve 2’de belirlenen usullerin hak sahibi tarafından veya hak sahibinin rızasıyla uygulanması için bir zorunluluk bulunmayacağı anlaşılmaktadır.

4. Bir Tarafın gümrük bölgesine ihracat veya ithalatın paragraph 1 veya 2 uyarınca askıya alınması durumunda, ürünlerin serbest bırakılmasını askıya alan Taraf yetkili makamları, askıya alma işlemine tabi malın hak sahibini bilgilendirecek ve, hak sahibinin talebi üzerine ve hakların uygulanması amacı ile, mümkün olması halinde gönderici veya alıcının isim ve adresleri, malların veya beyan sahibi ve bahse konu malların miktarı gibi bilgileri Tarafların ticari, sınai veya mesleki sırların korunmasına dair iç kanun ve yönetmelikleri uyarınca sağlayacaklardır.

5. Her bir Taraf, yetkili idari ve adli makamların, hak sahibinin talebi üzerine ve bir Tarafın iç kanun ve yönetmeliklerinde belirtilen gerekçesi halinde bir mahkeme emrinin ibrası üzerine, paragraf 1 ve 2 hükümleri uyarınca pazara sunumunu askıya alınan ürünlerin



ihlale dair ihtilaf hakkında nihai bir karar verilinceye kadar alı konulmasına karar verme yetkisine sahip olmasını sağlayacaklardır.

6. Her bir Taraf, yetkili makamların bir fikri mülkiyet hakkının ihlal edildiğini tespit etmesi halinde, hak sahibinin işbu Maddede sağlanan hak ve önlemlerin işlemeyle bağlantılı olarak ortaya çıkan zarar ve maliyetlerin telafisi veya tazminini talep edebilmesine yönelik usulleri sağlayacaktır.

Madde 13

Denetleme Hakkı

1. Yetkili makamlar, malların sunumunun askıya alınması için başvuruda bulunan ve ilgili diğer kişilerin piyasaya sunumu askıya alınan ürünleri incelemelerine fırsat tanıyacaklardır.

2. Yetkili makamlar inceleme sırasında numuneler alabilirler ve bunları, hak sahibinin açık talebi üzerine ve izlenecek usul çerçevesinde salt analiz amaçlı olmak kaydıyla ilgili Tarafın iç kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak hak sahibine teslim edebilirler. Numuneler, teknik analizlerin tamamlanması sonrasında ve ürünler serbest bırakılmadan veya alıkonma sona ermeden önce iade edilecektir. Bhase konu numuneler üzerinde yapılacak her analiz münferiden hak sahibinin sorumluluğu altında gerçekleştirilecektir.

3. Hak ihlalinden şüphe edilen malları beyan edenler, bu malları bulunduranlar veya mal sahipleri ticari, sınai veya mesleki sırların korunmasını teminen denetim sırasında hazır bulunabilirler.

Madde 14

Mesuliyet Beyanı, Teminat veya Eşdeğer Güvence

Taraflar, yetkili makamlarının beyan başvurusunda bulunan bir kişinin müdahil kişilere karşı mesuliyeti kabul ettiğine dair beyan talep etme yetkisine sahip olmalarını sağlayacaklar ve iç kanun ve yönetmeliklerinin izin vermesi halinde, davalının suistimale karşı yeterince korunabilmesi için bir teminat veya eşdeğeri güvencenin sağlanmasına imkan tanıyacaklardır. Bahse konu teminat veya eşdeğeri güvence, bu usulleri sebepsiz şekilde caydırıcı nitelikte olmayacaktır.



Alt Fasl II

Adli Tedbirler

Madde 15

Özel Kanun Yolları

1. Taraflar, özel hukuk muamelelerinde, adli makamlara, fikri mülkiyet haklarını ihlal eden faaliyette bulunduğu bilinen veya bu hususta haklarında makul şüphe bulunan kişilerin fikri mülkiyet hakları sahibine ihlalden kaynaklanan zararın tazmini için uygun ödemelerin yapılabilmesi için gerekli yetkiyi sağlayacaklardır.
2. Adli makamlar, fikri mülkiyet hakları ihlalinden kaynaklanan zararın tespit edilmesinde, diğer hususların yanı sıra, fiili zararı veya adil bir lisans ücretini göz önünde bulundurabilir.

Madde 16

Geçici Tedbirler

1. Her bir Taraf, adli makamların aşağıdaki geçici tedbirlerin gecikmeksizin ve etkin bir şekilde alınmasını emretme yetkisini haiz olmalarını sağlayacaklardır:
 - (a) her türlü fikri mülkiyet hakkı ihlalinin oluşmasını ve, özellikle, yargı yetki alanlarında gümrük muamelesi tamamlanmış ithal mallar da dahil olmak üzere malların ticari dağıtıma girmesini engellemek;
 - (b) hak ihlali iddiasına dair ilgili kanıtları alı koymak.
2. Tarafların adli makamları, uygun olduğunda ve özellikle yaşanacak bir gecikmenin hak sahibi için geri dönüşü mümkün olmayan zarara yol açması ihtimali bulunduğu veya kanıtların imha edilebileceğine dair öngörülebilir risk olduğunda *inaudita altera parte* (diğer taraf dinlenmeksizin) geçici tedbir alma yetkisini haiz olacaklardır.

Madde 17

İhtiyati Tedbirler

Her bir Taraf, adli makamlarının, fikri mülkiyet haklarının uygulanmasına dair özel hukuk muamelelerinde, yargı yetki alanlarında ithal malların gümrük muamelelerinin tamamlanmasını müteakip ithal mallar da dahil olmak üzere malların ticari dağıtıma girmesini engellemek de dahil olmak üzere bir tarafın ihlalde yaz geçmesi emrini verme yetkisini haiz olmasını sağlayacaklardır.



Madde 18

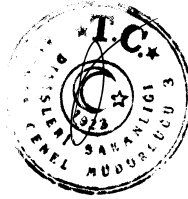
Ticaretten Men Etme

Adli makamlar, ihlale karşı etkin bir caydırıcılık oluşturulması amacı ile, ihlalde bulunan malların hak sahibi için zarara yol açmasını engelleyecek şekilde, herhangi bir tazminat söz konusu olmaksızın ticari dağıtım kanallarından çıkartılması veya, mevcut anayasal gerekliliklere aykırılık teşkil etmemesi halinde, imha edilmesi yetkisini haiz olacaklardır. Adli makamlar, ağırlıklı olarak ihlalde bulunan malların imalinde kullanılan malzeme ve aletlerin de daha fazla ihlal olması riskini asgariye indirmek maksadı ile dağıtım kanallarından çıkartılmasını emretme yetkisini haiz olacaklardır. Bu tür taleplerin tasarlınmasında, ihlalin ciddiyeti ile tedbir emri arasındaki orantılılığın yanı sıra, üçüncü tarafların çıkarı da göz önünde tutulacaktır. Sahte markalı mallar bakımından, bu malların ticari dağıtım kanallarına sunulması için gayri hukuki olarak iliştilmiş bulunan markanın basit bir şekilde çıkartılması, istisnai durumlar hariç olmak üzere, yeterli olmayacaktır.

Madde 19

Cezai Tedbirler

Taraflar, ticari ölçekli kasıtlı marka sahteciliği veya telif hakkı korsanlığı için asgari ceza usulleri ve cezaları sağlayacaklardır.



FASIL V

İŞBİRLİĞİ

Madde 20

Fikri Mülkiyet Alanında İşbirliği

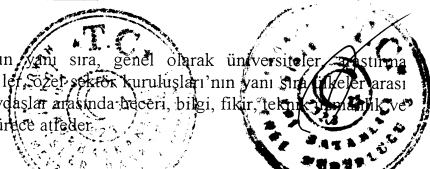
1. Taraflar, fikri mülkiyet haklarının sosyal, ekonomik ve kültürel kalkınma için artan önemini tanıyarak, fikri mülkiyet hakları alanındaki işbirliğini geliştirme hususunda mutabık kalmışlardır.
2. Taraflar, aşağıdaki hususların önemini tanırlar:
 - (a) araştırma, teknolojik gelişim ve inovasyonun teşvik edilmesi;
 - (b) teknolojinin, bilginin yaygınlaştırılması; ve
 - (c) teknoloji kapasitelerinin inşası ve güçlendirilmesi ile mevcut imkanları göz önünde tutarak bu alanlardaki işbirliklerini arttırmanın yollarını aramak.
3. Taraflar, ortaklaşa kararlaştırılan şartlarda ve TRIPS Anlaşması'nın Madde 7'si ile uyumlu olarak, uygun araç ve mekanizmaların geliştirilmesi ve uygulanması suretiyle her bir Tarafıta yerleşik özel şirketler, araştırma kuruluşları, üniversiteler ve ilgili diğer paydaşlar arasında anlaşmalar ve teknoloji transferi yapılmasını teminen teknoloji transferinin⁶ gerçekleşmesi için gerekli önlemleri alacaklardır.
4. İşbu Maddenin amaçları bakımından, teknik işbirliği, diğer bazı hususların yanı sıra, Tarafların personel ve mali kaynakları göz önünde bulundurularak, eğitim ve personel değişimi, ortak projelerin yürütülmesi ve her bir Tarafın ilgili yerel ofis ve ajanslarının teşekülünü ve takviye edilmesini kapsayacaktır.
5. Taraflar, işbu Madde kapsamında olası girişim ve projelere ilişkin olarak Ortak Komite'de danışmalarda bulunulmasını talep edebilirler.

Madde 21

Hakların Sona Ermesi

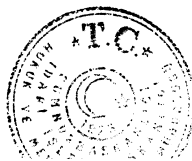
1. Taraflar, fikri mülkiyet haklarının sona ermesi ile ilgili rejimlerini TRIPS Anlaşmasının ilgili hükümlerine tabi olmak üzere uygulayacaklardır.
2. Taraflar, aralarındaki ticareti geliştirmek üzere, hakların sona ermesi alanında işbirliği imkanlarını araştırmak için gayret edeceklerdir.

⁶ Teknoloji transferi, diğer bazı hususların yanı sıra, genel olarak üniversiteler, araştırma kuruluşları, uluslararası örgütler, HAKÖ'ler, HDÖ'ler, özel sektör kuruluşları'nın yanı sıra, ülkeler arası teknoloji transferleri de dahil olmak üzere farklı paydaşlar arasında beceri, bilgi, fikir, teknoloji, mülkiyet ve teknoloji akışını sağlayan ve kolaylaştıran bir dizi süreçtir.



EK XXI

MADDE 8.1’DE ATIFTA BULUNULAN
EFTA-TÜRKİYE ORTAK KOMİTESİ’NİN ÇALIŞMA USULLERİ



Türkiye Büyük Millet Meclisi



(Sıra Sayısı: 156)

EK XXI

MADDE 8.1'DE ATIFTA BULUNULAN

EFTA-TÜRKİYE ORTAK KOMİTESİ'NİN ÇALIŞMA USULLERİ

Madde 1

Oluşum ve Oturum Başkanı

1. Ortak Komitenin oluşumu, işlev ve yetkileri, aksi belirtilmedikçe Anlaşmanın Madde 8.1'inde (Ortak Komite) tarif edilmiştir.
2. Ortak Komite'ye bir EFTA Devleti temsilcisi ve bir Türkiye temsilcisi tarafından ortaklaşa başkanlık edilecektir.

Madde 2

Ortak Komite'nin Temas Noktaları

1. Taraflar, Anlaşmanın Madde 8.2'sinde (Temas Noktaları) belirtildiği üzere aşağıdaki temas noktalarını belirleyeceklerdir:
 - (a) Türkiye için Ekonomi Bakanlığı veya halefi; ve
 - (b) EFTA Devletleri için EFTA Sekreteryası.
2. Anlaşma hükümleri uyarınca Ortak Komite bünyesindeki tüm bildirimler ve iletişim temas noktaları vasıtasıyla ifa edilecektir.

Madde 3

Toplantılar

1. Ortak Komite'nin her toplantısı Taraflarca karşılıklı olarak mutabık kalınan bir tarihte yapılacaktır.
2. Ortak Komite toplantılarının yeri, Taraflar başka türlü kararlaştırmadıkça dönüşümlü olarak Cenevre'deki EFTA Genel Merkezi veya Türkiye olacaktır. Taraflar Ortak Komite toplantılarını video veya telekonferans ile yapmayı kararlaştırabilirler.
3. Taraflar, her bir Ortak Komite toplantısı öncesinde heyet üyelerinin isim ve unvanlarını teati edeceklerdir.
4. Ortak Komite, tarafların devlet yetkililerinden oluşacaktır. Ortak Komite toplantılarına EFTA Sekreteryası temsilcileri katılım sağlayabilirler.



5. Ortak Komite toplantıları, başka türlü kararlaştırılmadıkça, kamuya açık olmayacaktır. Ortak Komite, Taraflar arasındaki mutabakat çerçevesinde, belirli konularda bilgi almak maksadıyla akademisyenleri, özel sektörden uzmanları veya hükümet dışı kuruluş temsilcilerini davet edebilir.

Madde 4

Gündem

Ev sahipliği yapan Taraf, her toplantı öncesinde Tarafların önerileri temelinde geçici bir gündem hazırlar. Geçici gündem, toplantıdan 14 gün öncesinden geç olmamak üzere diğer Taraflara dağıtılacaktır. Gündem, her toplantının başlangıcında Ortak Komite tarafından kabul edilecektir. Tarafların anlaşması halinde toplantıda gündeme ilave maddeler eklenebilir.

Madde 5

Resmi Dil

Ortak Komitenin çalışma dili İngilizce olacaktır. Tüm çalışma belgeleri, zabıtlar ve kararlar İngilizce dilinde düzenlenecektir.

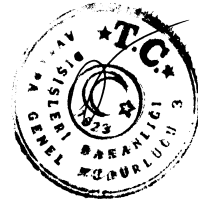
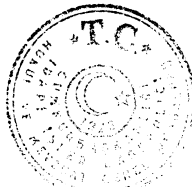
Madde 6

Zabıtlar

1. Her toplantının zabıt taslağı ev sahipliği yapan Tarafça hazırlanır. Zabıtlar, genel kural olarak, aşağıda belirtilen hususları içerecektir:

- (a) belirli konulardaki beyanların ve varılan sonuçların özeti;
- (b) Ortak Komitenin kabul ettiği kararlar, tavsiyeler ve bildirimler;
- (c) bir Tarafça resmi olarak sunulan ve Ortak Raporda ek olarak yer alması kararlaştırılan tüm belgeler; ve
- (d) katılımcıların bir listesi.

2. Toplantı sonunda taslak mutabakat zaptı onay için Ortak Komiteye sunulacaktır. Taslak zabıt, toplantı sırasında onaylanmasının mümkün olmaması halinde, Taraflarca toplantı tarihinden sonra en geç üç ay içerisinde onaylanacaktır.



Madde 7

Karar ve Tavsiyeler

1. Ortak Komite tarafından alınan karar ve tavsiyeler bir sayı ve konusu hakkında bir başlık taşıyacaktır.
2. Her bir Taraf Ortak Komite tarafından kabul edilen karar ve tavsiyeleri yayınlatabilir.
3. Ortak Komite, Tarafların anlaşması halinde yazılı usul ile karar alabilir veya tavsiyede bulunabilir.

Madde 8

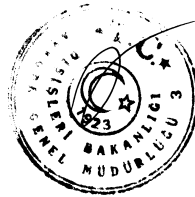
Masraflar

Her bir Taraf, Ortak Komite toplantılarıyla ilişkili masraflarını kendisi karşılayacaktır. Toplantıların düzenlenmesiyle bağlantılı masraflar toplantıya ev sahipliği yapan Tarafça üstlenilir.

Madde 9

Tadilatlar

Bu kurallar, Ortak Komitenin bir kararıyla tadil edilebilir.



TBMM Basımevi - 2019